



**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ
О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА
(12 июня 1981 года - 11 июня 1982 года)**

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ ГОД
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ №1**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ
О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА
(12 июня 1981 года - 11 июня 1982 года)**

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ ГОД
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1983**

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в ежеквартальных Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности. Дата выпуска документа указывает на дополнение, в котором воспроизводится документ или дается информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности ежегодно публикуются в сборниках Резолюции и решения Совета Безопасности в соответствии с системой нумерации, принятой в 1964 году. Новая система нумерации, которая ретроспективно применяется к резолюциям, принятым до 1 января 1965 года, полностью введена в силу с того времени.

S/15705

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1	1
ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ	2 - 284	1
А. Организация Совета	2 - 8	1
В. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1981 года: подопечная территория Тихооке- анские острова	9 - 63	3
С. Рассмотрение петиций	64 - 204	18
Д. Договоренности о направлении периодиче- ской выездной миссии в подопечную терри- торию Тихоокеанские острова	205 - 211	57
Е. Достижение подопечными территориями само- управления или независимости и положение в подопечных территориях с точки зрения осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и наро- дам; сотрудничество со Специальным коми- тетом по вопросу об осуществлении Деклара- ции о предоставлении независимости колони- альным странам и народам	212 - 232	59
Ф. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации; Десятилетие дей- ствий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	233 - 247	65
Г. Распространение информации об Организа- ции Объединенных Наций и международной системе опеки в подопечных территориях	248 - 269	70
Н. Предложения государств-членов о предо- ставлении жителям подопечных территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	270 - 284	74

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ЧАСТЬ II. УСЛОВИЯ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА	285 - 924	77
А. Общие сведения	285 - 351	77
В. Политическое развитие	352 - 412	95
С. Экономическое развитие	413 - 592	109
Д. Социальное развитие	593 - 642	153
Е. Развитие образования	643 - 707	163
Ф. Конституционное развитие и прогресс в достижении самоуправления или незави- симости	708 - 814	177
Г. Выводы и рекомендации	815 - 924	210

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии со статьей 83 Устава Организации Объединенных Наций, резолюцией 70 (1949), принятой Советом Безопасности на его 415-м заседании 7 марта 1949 года, и своей собственной резолюцией 46 (IV) от 24 марта 1949 года Совет по Опеке осуществлял от имени Совета Безопасности те функции Организации Объединенных Наций в рамках международной системы опеки, которые касаются политического, экономического и социального развития и развития в области образования жителей подопечной территории Тихоокеанские острова, обозначенной в качестве стратегического района.

ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

А. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА

Членский состав

2. По состоянию на 1 января 1982 года в состав Совета по Опеке входили:

Член Совета, управляющий подопечной территорией

Соединенные Штаты Америки

Члены Совета, перечисленные в статье 23 Устава Организации Объединенных Наций и не управляющие подопечными территориями

Китай

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Союз Советских Социалистических Республик

Франция

Должностные лица

3. Г-н Поль Пудад (Франция) и г-н Маррак И.Гулдинг (Соединенное Королевство) были избраны Председателем и Заместителем Председателя, соответственно, в начале сорок девятой сессии 17 мая 1982 года.

Заседания

4. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Совет провел 18 заседаний, а именно: с 1523-го по 1540-е заседание, с 17 мая по 11 июня 1982 года. Все заседания проходили в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Повестка дня

5. Повестка дня сорок девятой сессии была утверждена Советом на его 1523-м заседании 17 мая 1982 года в следующем виде:

1. Утверждение повестки дня
2. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий
3. Выборы Председателя и заместителя Председателя
4. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1981 года: подопечная территория Тихоокеанские острова
5. Рассмотрение петиций, перечисленных в приложении к повестке дня (см. документ T/1836/Add.1)
6. Мероприятия для направления периодической выездной миссии в подопечную территорию Тихоокеанские острова
7. Возможности для получения образования и подготовки, предлагаемые государствами-членами жителям подопечных территорий: доклад Генерального секретаря /резолюции 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи/
8. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки: доклад Генерального секретаря /резолюция 36 (III) Совета по Опеке и резолюция 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи/
9. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации /резолюции 2106 В (XX) и 36/12 Генеральной Ассамблеи/
10. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации /резолюции 3057 (XXVIII) и 36/8 Генеральной Ассамблеи/
11. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости /резолюция 1369 (XVII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи/ и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам /резолюции 1514 (XV) и 36/68 Генеральной Ассамблеи/
12. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам /резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи/
13. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности /резолюция 70 (1949) Совета Безопасности/

/...

Процедура

6. За отчетный период Совет не внес никаких изменений в процедуру рассмотрения положения в подопечной территории Тихоокеанские острова.

Взаимоотношения со специализированными учреждениями

7. В работе Совета принимали участие представители Международной организации труда (МОТ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

8. 27 мая 1982 года на 1534-м заседании Совета представитель ЮНЕСКО сделал заявление относительно положения в подопечной территории Тихоокеанские острова.

В. РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВОГО ДОКЛАДА УПРАВЛЯЮЩЕЙ ВЛАСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 30 СЕНТЯБРЯ 1981 ГОДА: ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

9. Доклад правительства Соединенных Штатов Америки об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова за год, закончившийся 30 сентября 1981 года 1/, был передан членам Совета по Опеке 14 апреля 1982 года нотой Генерального секретаря (Т/1837) и включен в повестку дня Совета на его сорок девятой сессии.

10. Совет по Опекe приступил к рассмотрению годового доклада на своем 1523-м заседании 17 мая 1982 года. На том же заседании, а также на 1524-м заседании, состоявшемся 18 мая, со вступительными заявлениями выступили представитель Соединенных Штатов Америки и специальные представители управляющей власти: г-жа Джанет Маккой, Верховный комиссар подопечной территории, г-н Педро П. Тенорио, губернатор Северных Марианских островов, г-н Энтон А. де Брум, секретарь по иностранным делам правительства Маршалловых островов, г-н Альфонсо Ойтеронг, вице-президент Палау, г-н Астерио Такеси, заместитель секретаря по иностранным делам Федеративных Штатов Микронезии, а также советники управляющей власти г-н Олимпио Борджа, председатель сената Северных Марианских островов, и г-н Лазарус Э. Салии, посол по переговорам о статусе и торговым отношениям Палау.

11. На 1526-1532-м заседаниях, состоявшихся 19-21 мая и 25 мая, члены Совета по Опекe задали вопросы представителям Соединенных Штатов Америки, специальным представителям и советникам. Совет провел общие прения по вопросу о положении в подопечной территории на своих 1533-м и 1534-м заседаниях 26 и 27 мая 2/.

12. На 1535-м заседании 28 мая с заключительными заявлениями выступили советники управляющей власти г-н Эпел Илон, Федеративные Штаты Микронезии, г-н Роберт Л. Гарланд, Северные Марианские острова, г-н Викторио Ухербело, Палау, и г-жа Маккой, специальный представитель. На 1536-м заседании 1 июня с еще одним заключительным заявлением выступил представитель Соединенных Штатов.

13. На 1535-м заседании 28 мая Совет назначил Редакционный комитет в составе представителей Франции и Соединенного Королевства с целью выработки на основе обсуждения, имевшего место в Совете, выводов и рекомендаций в отношении положения в подопечной территории и представления рекомендаций относительно главы о положении в этой территории для включения в доклад Совета по Опеке Совету Безопасности.

14. На своих 1537-м и 1539-м заседаниях 8 и 11 июня Совет рассмотрел доклад Редакционного комитета. 3/

15. На 1539-м заседании представитель Советского Союза отметил с сожалением, что доклад Редакционного комитета страдает многочисленными недостатками и неточностями и что, к сожалению, в нем не учитываются те замечания, которые делались, в частности, его делегацией на сорок восьмой сессии Совета по Опеке. Он указал, что доклад, если его рассматривать в целом, не отражает истинного положения в территории и не отвечает тем задачам, которые были поставлены перед Советом по Опеке в выполнении его функций как органа, осуществляющего помощь Совету Безопасности в вопросе об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова. Касаясь раздела А "Общие сведения", оратор отмечает, что здесь есть целый ряд неясных мест, много нечетких положений, которые не отражают в достаточной мере мнение Совета по Опеке.

16. Касаясь раздела, озаглавленного "Движение населения", представитель Советского Союза указал, что это движение населения было вызвано использованием управляющей властью подопечной территории для проведения испытаний ядерного оружия. А в докладе говорится просто о движении населения, при этом не приводятся вызвавшие его причины, а именно то, что это движение населения явилось результатом действий управляющей власти на подопечной территории. В этом же разделе доклада упоминается взлетно-посадочная полоса на острове Кили, которая вступила в строй в марте 1982 года. Хотя для движения населения взлетно-посадочная полоса и имеет значение, однако, по мнению его делегации, данный пункт к этой части доклада не относится.

17. Представитель Советского Союза заявил, что в пункте, в котором Совет вновь подтверждает свою озабоченность в связи с социальными, культурными и экономическими проблемами жителей острова Эбейе, вызванными в первую очередь перенаселенностью этого острова, не приводятся причины этой перенаселенности, которая возникла в связи с перемещением и переселением на остров Эбейе населения с атолла Кваджалейн в результате военной деятельности управляющей власти.

18. Представитель Советского Союза указал на пункт 12 доклада, в котором говорится: "Совет настоятельно призывает управляющую власть приложить все усилия для поиска взаимоприемлемого решения конкретных проблем, вызванных присутствием на атолле Кваджалейн военной базы Соединенных Штатов.

19. Представитель Советского Союза указал, что задача Совета по Опеке, а так же как и задача управляющей власти состоит в том, чтобы беспокоиться об интересах населения подопечной территории, а не об интересах Соединенных Штатов в ущерб интересам населения. Тем не менее в данном случае Совет призывает к решению, которое удовлетворяло бы Соединенные Штаты.

20. Представитель Советского Союза указал, что для того, чтобы Совет Безопасности был надлежащим образом информирован, доклад должен четко и ясно отражать важные и серьезные проблемы, существующие в территории. По его мнению, мелкие, хотя и то же важные, проблемы не следует смешивать с другими. Этот раздел доклада следует кардинальным образом переработать, поскольку он не отражает истинного положения вещей. И даже в тех пунктах, в которых затрагиваются реальные проблемы народа Микронезии, эти проблемы освещаются лишь слабо и неадекватно.

21. По мнению делегации Соединенного Королевства, проект доклада в целом страшает ту информацию о положении в территории, которую Совету представили управляющая власть и петиционеры, выступившие в Совете. По мнению оратора, проект доклада представлен соответствующим образом во исполнение функций Совета. Составители доклада следовали установившейся в предыдущие годы практике Совета, в соответствии с которой в раздел о движении населения включаются различные вопросы, возникшие в прошлом в результате движения населения островов Бикини, Энветок и Кваджалейн. По мнению делегации Соединенного Королевства, такая форма имеет свои преимущества.

22. Представитель Соединенного Королевства поднял процедурный вопрос, который, как он заявил, его делегация ставила и раньше. В прошлом практика Совета при рассмотрении этой части доклада состояла в том, что по разделам проводилось голосование, а затем делегациям предоставлялась возможность выступить с общими заявлениями, высказать критические замечания и мнения относительно доклада. В 1981 году его делегация предложила Совету придерживаться этой процедуры, и оратор предлагает Совету вновь последовать этой процедуре и в 1982 году.

23. Представитель Советского Союза заявил, что проводить голосование по проекту доклада, не обсудив его сначала, как это предложила делегация Соединенного Королевства, будет в высшей степени необычно. Если делегациям нечего сказать в отношении отдельных разделов документа, то в этом случае Совет может перейти к голосованию. Он указал, что выступления по мотивам голосования являются обычной практикой и что советская делегация планирует выступить по мотивам своего

голосования после голосования по всему документу. Оратор подчеркнул тот факт, что Совет собрался не для того, чтобы просто проголосовать, а для того, чтобы обсудить представленный ему документ. Это является правильной процедурой и демократическим принципом Организации Объединенных Наций. По мнению представителя Советского Союза, непосредственно переходить к голосованию будет в высшей степени неправильным и неверным, поскольку у советской делегации имеется целый ряд замечаний в отношении документа, которые она хотела бы высказать до проведения голосования.

24. Представитель Франции указал, что его делегация приняла участие в работе Редакционного комитета. Совместно с делегацией Соединенного Королевства она стремилась подойти к выполнению своей задачи в соответствии с полномочиями, данными им Советом по Опеке. Они стремились выполнить свою работу и составить доклад в духе честности и объективности. Они приняли во внимание все, что было высказано в ходе прений представителями управляющей власти и отдельными лицами, которые приняли участие в работе Совета и представили ему информацию. Кроме того, они учли высказанные делегациями замечания.

25. Представитель Франции указал, что при внимательном чтении доклада становится ясно, что он весьма далек от односторонности. Так, в ряде случаев, когда члены Редакционного комитета считали, что в интересах истины следует высказать критические замечания в отношении любой ситуации, существующей в подопечной территории, или любого аспекта управления территорией управляющей властью, то они это делали без колебания. В других случаях, по их мнению, управляющая власть полностью соблюдала свой мандат, и они это указывали в докладе. Они готовы выслушать любые замечания, которые захочет высказать советская делегация или любая другая делегация, однако, по их мнению, возобновление прений будет непродуктивным. Доклад, безусловно, отражает такие различия и учитывает тот факт, что три делегации придерживались одного мнения, а четвертая - другого. Можно вполне ожидать, что в докладе Совета мнение большинства будет превалировать над мнением меньшинства. Хотя они и уважают его, однако они не могут сказать, что мнение меньшинства является мнением Совета. Чтобы избежать возобновления прений и повторения уже высказанных доводов, представитель Франции поддерживает процедуру, предложенную представителем Соединенного Королевства. По его мнению, это наилучшая процедура, которая позволит Совету выполнить свою работу в наилучших условиях.

26. Представитель Советского Союза указал, что у его делегации имеются весьма серьезные возражения против процедуры, предложенной представителем Соединенного Королевства и поддержанной представителем Франции. Представитель Франции заявил о своей готовности выслушать замечания в отношении документа, подготовленного им совместно с представителем Соединенного Королевства. Однако фактически он этого не делает. В повестке дня говорится о "рассмотрении" доклада Редакционного комитета, а не о "голосовании" по этому докладу. Поэтому его делегация самым серьезным и решительным образом протестует против подобной процедуры в Совете по Опеке. Она является неправильной, несправедливой и противоречит практике Организации Объединенных Наций.

27. Представитель Соединенного Королевства указал, что он не хотел бы, чтобы в отношении этой части обсуждений Совета сложилось впечатление, что делались некоторые попытки не дать делегации Советского Союза высказать свои мнения по вопросам, рассматриваемым Советом. Совет работает уже почти четыре недели, в течение которых делегации имели много возможностей для выражения своих мнений. Кроме того, что касается конкретного документа, рассматриваемого Советом, то делегации Советского Союза постоянно предлагали принять участие в работе Редакционного комитета по подготовке документа и полностью высказать свои мнения. В этих условиях делегация Соединенного Королевства полностью разделяет мнение делегации Франции о том, что в последний день работы сессии Совета будет нецелесообразным вновь открывать общие прения по всем вопросам, которые так подробно обсуждались в течение последних четырех недель.

28. Представитель Советского Союза указал, что его делегация не предлагает возобновить общие прения. Делегация Советского Союза выступает за то, чтобы в соответствии с правилами процедуры, повесткой дня и предыдущими заявлениями Председателя Совет по Опеке обсудил документ, представленный Редакционным комитетом. Сейчас же предлагается, чтобы Совет не обсуждал документ, а просто провел по нему голосование. Оратор задает вопрос, почему члены Редакционного комитета считают документ безупречным. Он вновь настаивает на выполнении процедуры работы органов Организации Объединенных Наций, в том числе Совета по Опеке, и соблюдении установившейся практики и правил процедуры.

29. Представитель Советского Союза заявил, что его делегация всегда выступает за то, чтобы в работе органов Организации Объединенных Наций было максимум понимания и согласия, однако в данном случае отказывают в понимании его делегации. Представители Соединенного Королевства и Франции, подготовившие рабочий документ, не желают ставить его на обсуждение, вопреки правилам процедуры и установившейся практики. Его делегация не может согласиться с подобным незаконным подходом к процедуре в работе Совета по Опеке. Требование, которое выдвинула делегация Советского союза, является совершенно оправданным и законным.

30. Представитель Франции говорит о том, что не может понять, почему представитель Советского Союза характеризует процедуру, предлагаемую представителем Соединенного Королевства и поддерживаемую французской делегацией, как незаконную. Эта процедура фактически является обычной процедурой работы Совета по Опеке, что указывалось в стенографическом отчете о соответствующем заседании Совета по рассмотрению доклада в 1981 году (см. T/PV.1522). Он указал, что на этом заседании в ответ на предложение одной делегации Председатель предложил провести голосование приложения к проекту доклада по разделам, а затем предоставить делегациям возможность выступить по пунктам, которые они хотели бы подчеркнуть. Таким образом, если такая процедура использовалась в 1981 году, то по его мнению, Совет должен придерживаться точно такой же процедуры и в 1982 году.

31. Представитель Соединенного Королевства задал вопрос, не будет ли наиболее целесообразным провести голосование по его первоначальному предложению о том, чтобы Совет при рассмотрении своего доклада придерживался процедуры предыдущих лет, а именно: провел голосование по проектам разделов, а затем делегации, которые пожелают этого, выступают с общими замечаниями в отношении проекта.

32. Представитель Советского Союза заявил, что представители Франции и Соединенного Королевства предлагают сделать общие замечания в конце заседания, однако у его делегации нет никаких общих замечаний; у нее есть замечания по конкретным пунктам и конкретным вопросам, и он хотел бы их высказать до того, как будет проведено голосование по докладу, в соответствии с правилами процедуры и обычной практикой Организации Объединенных Наций и ее органов. Ссылки на процедуру, использовавшуюся в предыдущие годы, ничего не добавляют к уже сказанному. В 1981 году может быть у отдельных делегаций не было замечаний по конкретным пунктам или разделам, и они пришли к выводу о том, что можно сделать замечания в общей форме после голосования. Однако в 1982 году ситуация некоторым образом изменилась. У советской делегации есть замечания по отдельным разделам и пунктам документа, и она продолжает

настаивать на упорядоченном подходе к работе Совета по Опеке. Если делегации Франции и Соединенного Королевства по-прежнему настаивают на том, чтобы не дать возможности одной делегации высказать свои замечания в отношении представленного Совету документа, то его делегация готова поставить этот процедурный вопрос на голосование. Делегация Советского Союза просит отразить в докладе Совета по Опеке Совету Безопасности тот факт, что выводы и рекомендации не обсуждались в Совете по Опеке в связи с позицией, которую заняли делегации Соединенного Королевства и Франции.

33. Предложение Соединенного Королевства о том, чтобы Совет провел голосование по разделам проекта доклада, а затем делегациям была предоставлена возможность сделать общие замечания после голосования, было принято 3 голосами против 1.

34. На 1539-м заседании Совет 2 голосами против 1 при 1 воздержавшемся 4/ принял выводы и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Редакционного комитета (T/L.1229) и постановил включить их в свой доклад Совету Безопасности (см. пункты 815-924 ниже).

35. На том же заседании Совет по рекомендации Редакционного комитета принял 3 голосами против 1 рабочий документ об условиях в поопечной территории Тихоокеанские острова (T/L.1228 и Add.1-3) в качестве основного текста для соответствующих разделов своего доклада Совету Безопасности (см. пункты 285-814 ниже).

36. На том же заседании Совет по Опеке одобрил 3 голосами против 1 доклад Редакционного комитета в целом.

37. На том же заседании представитель Соединенных Штатов заявил, что его делегация голосовала за доклад Совету Безопасности в целом, но воздержалась при голосовании по выводам и рекомендациям, содержащимся в докладе Редакционного комитета, поскольку они касаются управляющей власти. При этом его делегация ни в коей мере не желала указать на то, что она не поддерживает многие мнения, выраженные в докладе. Однако, как его делегация указывала в прошлом, гораздо важнее, чтобы управляющая власть получила эти выводы и рекомендации, серьезно изучила их и затем приняла решение о соответствующих действиях, а не высказывала свою позицию путем голосования за или против них. Однако он заверил Совет, что его правительство изучит эти выводы и рекомендации весьма тщательно и попытается насколько это возможно, осуществить рекомендации Совета, которые принесут большую пользу народам Микронезии.

38. Представитель Советского Союза заявил, что только что прошло голосование по докладу Редакционного комитета, по которому у его делегации имелось и все еще имеется много замечаний. К сожалению, Совет не счел нужным выслушать эти замечания в надлежащее время и тем самым нарушил правила процедуры Организации Объединенных Наций. Советская делегация голосовала против по всем разделам доклада Редакционного комитета об условиях в подопечной территории, поскольку он не отражает фактического положения в этой территории. В нем содержатся выводы и рекомендации, замечания и ссылки, которые по мнению советской делегации, резко расходятся с реальной обстановкой в Микронезии. Она твердо убеждена в том, что в своем докладе Совету Безопасности Совет по Опеке должен представить ясную картину того, каким образом управляющая власть выполнила свои обязанности в соответствии с Уставом и Соглашением об опеке 5/ в отчетный период. Совет должен был бы дать правильную оценку и сделать на этом основании соответствующие рекомендации и выводы в отношении осуществления мер управляющей властью.

39. Представитель Советского Союза указал, что обсуждения на сорок девятой сессии Совета доклада Совету Безопасности в 1981 году, выступления представителей и специальных представителей Соединенных Штатов, письменные и устные сообщения и петиции, представленные Совету, и ответы, данные представителями управляющей власти на вопросы членов Совета ясно указывают на то, что управляющая власть не выполняет своих обязанностей по Уставу и Соглашению об опеке.

40. Представитель Советского Союза указал на то, что доклад не отражает несоответствие действий управляющей власти в тех областях, которые указываются в статье 76 Устава и содержит ряд положений, в которых одобряется деятельность управляющей власти в территории. Советская делегация может расценить это лишь как поощрение управляющей власти к продолжению ею политики, направленной на раздробление и милитаризацию территории, и в конечном счете превращение этой территории в колониальный придаток. В ряде областей положение в подопечной территории не изменилось к лучшему за прошедшие годы; напротив, оно ухудшилось, особенно в области политического развития. Соединенные Штаты не выполнили свою основную обязанность в отношении сохранения политического единства территории, напротив, они содействовали ее раздроблению и расчленению.

41. Представитель Советского Союза заявил, что в своем докладе Редакционный комитет по существу одобрил политику управляющей власти, направленную на расчленение территории и искусственное создание островных единиц, полностью зависящих от управляющей власти в

политической, социальной и культурных сферах. В пункте 97 приложения к докладу указывается:

"Совет отмечает, что в 1981 году был достигнут дальнейший прогресс в переговорах о политическом статусе и что эти переговоры продолжались в течение сорок девятой сессии Совета".

42. Делегация Советского Союза считает, что это заявление со стороны Совета по Опеке является совершенно безответственным, поскольку Совет не может квалифицировать переговоры между управляющей властью и представителями микронезийских образований как "прогресс" по той простой причине, что он не в состоянии судить о результатах этих переговоров. Управляющая власть заявила Совету по Опеке, что эти переговоры являются секретными и что Совет будет информирован лишь о результатах. Советская делегация не может разделить мнение авторов проекта доклада о том, что переговоры между Соединенными Штатами и микронезийскими образованиями, которые зависят от Соединенных Штатов во всех областях, могли бы служить достижению действительной независимости микронезийским народам, а тем более расцениваться как прогресс на пути к достижению самоопределения народом этой территории. Меры, принимаемые Советом по Опеке, представляют собой одну из форм прикрытия незаконных и противоречащих Уставу действий управляющей власти в Микронезии.

43. Представитель Советского Союза заявил, что в течение уже многих лет эти переговоры ведутся за закрытыми дверями в обстановке секретности и диктата по отношению к микронезийцам, о чем члены Совета слышали от представителей Микронезии.

44. Советская делегация ни в коей мере не может согласиться с положением доклада о том, что так называемая свободная ассоциация не противоречит Соглашению об опеке. Она продолжает считать, что подобный вывод Совета является в высшей степени преждевременным и необоснованным. Вынося подобные суждения, Совет берет на себя большую ответственность в том плане, что подобные заявления Совета являются оружием в руках управляющей власти для оказания давления на народ Микронезии. Народ Микронезии пока еще не высказал своего мнения по данному вопросу; а Совет уже предлагает какую-то формулу, решение. Таким образом, он действует рука об руку с управляющей властью и не защищает интересы народа Микронезии.

45. Представитель Советского Союза указал на то, что в докладе практически ничего не говорится о военной деятельности управляющей власти в территории, которая никоим образом не отвечает целям, задачам и принципам Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности. Членам Совета хорошо известно, что Соединенные Штаты проводят значительную военную деятельность на этой территории. Им известны и планы управляющей власти в навязывании микронезийцам за закрытыми дверями соглашений и договоров - планы по расширению, укреплению и закреплению своего военного присутствия в территории. А в своих выводах и рекомендациях Совет по Опеке совершенно умолчал об этом вопросе. Известно, что в дополнительных соглашениях по договору о свободной ассоциации Соединенные Штаты зарезервировали право использовать в военных целях территорию, воздушное пространство и воды вокруг микронезийских островов в период времени от 30 до 100 лет. В докладе же обо всем этом говорится как о "прогнесе" на переговорах. Соглашения о военном присутствии Соединенных Штатов в подопечной территории в течение 100 лет - это прогресс, которого хотят Соединенные Штаты. Делегация Советского Союза не может под этим подписаться. Хотя известно также, что Соединенные Штаты широко используют подопечную территорию в качестве полигона для проведения испытаний ядерного оружия, однако в докладе об этом стыдливо умалчивается, а вместо этого говорится лишь о движении населения. Неоднократно обращалось внимание на последствия военной деятельности Соединенных Штатов в подопечной территории и тот факт, что управляющая власть не принимает действенных и срочных мер по ликвидации всех последствий ядерных испытаний для населения. В докладе лишь чрезвычайно слабо высказывается обеспокоенность Совета относительно уровня медицинского обслуживания и социальных и экономических проблем жителей, переселенных с упомянутых островов, без всякого упоминания причин этих проблем. Сейчас Совет выражает свою озабоченность по поводу недостаточного уровня медицинского обслуживания, однако ни слова не говорится о деятельности управляющей власти, которая привела к возникновению такого положения в подопечной территории, или о том факте, что принимаемые ею меры недостаточны для разрешения этих проблем и оказания содействия экономическому и социальному развитию населения. В докладе указывается: "Совет с удовлетворением

отмечает, что в настоящее время почти все государственные земли в подопечной территории переданы под управление соответствующих конституционных правительств". На нынешней, а также на предыдущих сессиях отмечалось, что многие земли были изъяты у населения и использовались управляющей властью в военных целях.

46. Делегация Советского Союза не могла согласиться с выводами и рекомендациями, касающимися экономического, социального, культурного и сельскохозяйственного развития, занятости, медицинского обслуживания и многих других сфер. В докладе не сделана оценка результатов деятельности управляющей власти на островах, что равнозначно сокрытию того факта, что управляющая власть не выполнила свое обязательство способствовать благосостоянию находящейся под ее управлением территории. Весьма серьезную озабоченность вызывает тот факт, что авторы доклада пытались дать рекомендации в отношении положения на территории, адресованные не самой управляющей власти, а местным органам управления. Управляющая власть отказывается от ответственности за свои собственные действия, пытаясь возложить ее на самих микронезийцев. Совет по Опеке документом, подготовленным английской и французской делегациями, фактически помогает управляющей власти в этой попытке.

47. Представитель Советского Союза сказал, что выводы и рекомендации не касаются сотрудничества Совета по Опеке с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и со Специальным комитетом по вопросу осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам вопреки тому факту, что эти пункты стоят на повестке дня текущей сессии. Совет изучил эти пункты, и по ним были выражены мнения. Такое обсуждение было уместным, поскольку вопрос о судьбе народа Микронезии является неотъемлемой частью проблемы деколонизации. Народ Микронезии не свободен, он находится под управлением и администрацией других. Поэтому Организация Объединенных Наций должна по-прежнему нести ответственность за эту территорию, и эту ответственность нужно было отразить в проекте доклада с самого начала в соответствии с Уставом, а не прятаться за процедурными вопросами, отказываясь включить в этот доклад некоторые положения под тем предлогом, что формат доклада не позволяет увеличить его на две-три страницы. Организация Объединенных Наций должна нести полную ответственность за подопечную территорию до тех пор, пока ее народ не осуществит свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость.

48. По этим причинам советская делегация голосовала против доклада, подготовленного редакционным комитетом, и против содержащихся в нем рекомендаций и выводов. Советская делегация глубоко убеждена в том, что Организация Объединенных Наций, в том числе Совет по Опеке, должна сделать все возможное для устранения создаваемых

Соединенными Штатами препятствий на пути действительного политического, экономического и социального развития единой Микронезии, создания необходимых условий для обеспечения того, чтобы микронезийский народ смог достичь подлинной свободы и независимости.

49. Делегация Соединенного Королевства считала своей обязанностью дать отпор заявлению представителя Советского Союза о том, что содержащиеся в проекте доклада Совета выводы и рекомендации были приняты без обсуждения. В течение последних четырех недель в Совете шло напряженное обсуждение. Все делегации имели возможность выразить свое мнение. И все делегации сделали это. А редакционный комитет выполнил свою задачу, прекрасно зная мнение советской делегации и других делегаций в Совете. Полное резюме этих мнений будет содержаться в докладе Совета по Опеке Совету Безопасности. Кроме того, остается в силе приглашение советской делегации участвовать в работе редакционного комитета. Она предпочла не принять это приглашение, что является ее правом. Поэтому жалоба советской делегации на то, что ее мнение не было учтено, неприемлема.

50. Представитель Соединенного Королевства заявил, что выводы и рекомендации были приняты в соответствии с проверенными временем процедурами Совета и что он не хочет больше слышать о якобы имевших место нарушениях правил процедуры или обычной практики Организации Объединенных Наций.

51. Представитель Советского Союза заявил, что рабочие процедуры Организации Объединенных Наций хорошо известны его делегации и поэтому разговор о том, что эти процедуры нарушены не были, ему кажется не совсем обоснованным. Если Организацией Объединенных Наций подготовлен какой-либо документ, то он должен быть рассмотрен. Вопреки заявлениям о том, что мнения советской делегации по рассматриваемому вопросу известны, в докладе не отражены мнения его делегации, подход его делегации к проблеме, а также ее оценка существующего положения в подопечной территории. Использование того факта, что делегация решила не участвовать в работе редакционного комитета, в качестве оправдания для того, чтобы представлять ее замечания и мнения в окончательном тексте, является, по мнению его делегации, в высшей степени неправильным и безответственным.

52. Представитель Франции заявил, что редакционный комитет был назначен всеми членами Совета по Опеке и поэтому пользуется доверием Совета. Каждой делегации была предоставлена возможность выразить свои взгляды в Совете, и каждая делегация сделала это. Все делегации имели возможность участвовать в работе редакционного комитета и заявить о своих взглядах на заседаниях комитета. Представитель Советского Союза отметил и осудил тот факт, что в докладе редакционного комитета не отражено мнение советской делегации. Это вполне

естественно, учитывая то, что позиция Советского Союза по определенным вопросам в том, что касается Совета по Опеке, является позицией меньшинства. Поэтому естественно, что в докладе редакционного комитета отражено мнение большинства, а не меньшинства.

53. Представитель Советского Союза считал, что его делегации было бы излишне комментировать совершенно обнаженное заявление французского представителя, из которого видно, как французская делегация понимает демократические институты и процедуры, которых придерживаются в Совете некоторые делегации. Такое наглое заявление о том, что так называемое мнение большинства должно отражаться, а мнение меньшинства должно быть игнорировано, делает совершенно бесполезными какие-либо дальнейшие высказывания по этому поводу.

54. По мнению представителя Франции, основу демократии составляет мнение большинства, которое и характеризует орган, от которого это мнение исходит. Мнение меньшинства будет отражено в докладе, поскольку в нем дается резюме обсуждений и поскольку мнение каждой делегации, каким бы оно ни было, будет отражено в общем докладе. В отношении выводов и рекомендаций он задал вопрос, как кто-либо может желать, чтобы Совет рекомендовал мнения, высказанные меньшинством его членов. Любой орган может давать лишь рекомендации, отражающие мнение его большинства. Он считает, что это отвечает здравому смыслу.

55. Совет по Опеке рассмотрел проект своего доклада Совету Безопасности (Т/Л.1230) на своих 1539-1540-м заседаниях 11 июня.

56. На 1539-м заседании Совет Безопасности напомнил принятое на 1536-м заседании 1 июня 1982 года решение включить в раздел доклада, озаглавленный "Рассмотрение петиций", резюме заявлений, сделанных в ходе обсуждения каждого сообщения, и петиции. Совет также постановил включить в соответствующий раздел окончательного доклада подразделы, озаглавленные "Обсуждение в Совете и выраженные мнения", в которые были бы включены сделанные в ходе сессии заявления.

57. Говоря о проекте доклада Совета по Опеке Совету Безопасности, представитель Советского Союза обратил внимание членов Совета на тот факт, что организация и механизм составления доклада страдают рядом недостатков. На сорок восьмой сессии Совета его делегация предложила уменьшить количество этих недостатков, сделать доклад более четким и удобным для использования Советом Безопасности. В частности, он обращал внимание на то, что заголовки отдельных частей доклада не соответствуют повестке дня. Советская делегация считала, что этот недостаток было бы очень легко ликвидировать, добавив по одной-две строки в заглавия отдельных частей доклада, приведя их в соответствие с повесткой дня Совета.

/...

58. Представитель Советского Союза заявил, что отдельные разделы доклада, до того как перейти к изложению работы Совета на нынешней сессии, имеют преамбулы в виде исторических экскурсов, давая читателю определенное представление о том, что происходило прежде. Однако в других таких преамбул нет. По его мнению, не увеличивая значительно объем доклада, Совет мог бы включить один-два пункта, содержащих "исторический экскурс" о том, как и когда был рассмотрен данный вопрос и какие решения принимались. Это, в частности, касается вопроса о достижении подопечной территорией самоуправления или независимости в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции I514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, а также вопроса о сотрудничестве с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Специальным комитетом по деколонизации. Члены редакционного комитета использовали этот метод и включили такие исторические справки в раздел о выездных миссиях Совета на территорию. По его мнению, для того чтобы быть последовательным, нужно было бы добавить по одному-два пункта в те разделы доклада, которые еще не имеют их.

59. Выступив на I539-м и I540-м заседаниях, представитель Соединенного Королевства сказал, что его делегация также заботится о том, чтобы доклад Совета по Опеке Совету Безопасности был кратким, точным и читабельным. В последние два года по конкретному предложению советской делегации Совет внес ряд изменений в формат доклада. А изменение, предложенное его делегацией ранее, было внесено по просьбе его советского коллеги. Начатое только что представителем Советского Союза обсуждение наиболее пригодных форм начала доклада стало довольно обычным в Комитете. Обсуждение этого вопроса велось также в ходе неофициальных консультаций. Он подчеркнул, что редакционный комитет, так же как и другие члены Совета, и раньше был готов рассмотреть любые предложения, выдвигаемые советской делегацией.

60. Представитель Соединенного Королевства заявил, что в случаях, о которых говорил советский представитель, они в неофициальном порядке пришли к выводу о том, что было бы неверно утяжелять названия глав, придавая им большее соответствие резолюциям Генеральной Ассамблеи и другим документам Организации Объединенных Наций. Делегация Соединенного Королевства выразила несогласие со вторым предложением Советского представителя включить, как он выразился, "исторические справки" в первые два пункта каждого подраздела. Он считал обязанностью Совета как перед Советом Безопасности, так и перед читателями вообще излишне не утяжелять документ и не наполнять его материалами, о которых говорится в других публикациях Организации Объединенных Наций. Поэтому он призывает советскую делегацию не настаивать на дальнейшем обсуждении этого вопроса. Совет принял во внимание некоторые идеи советской делегации в 1981 и 1982 годах. Он

выразил надежду на то, что они все могут согласиться с тем, что в интересах эффективности и представления читабельного, компактного и точного документа Совету Безопасности члены должны остаться на уже оговоренных позициях и не вносить каких-либо изменений, помимо тех, которые уже обсуждены Советом.

61. Представитель Советского Союза указал, что его предложение не ново и было также сделано на сорок восьмой сессии Совета по Опеке, когда было решено рассмотреть этот вопрос на текущей сессии. А сейчас его делегация отметила, что на текущей сессии этот вопрос также не рассматривается достаточно глубоко. Он выразил серьезную озабоченность своей делегации, заявив, что выдвинутые им предложения последовательны и затрагивают суть вопроса. По его мнению, предложения его делегации должны быть включены в доклад Совету Безопасности.

62. На своем 1540-м заседании 11 июня 1982 года Совет тремя голосами против одного утвердил проект доклада Совету Безопасности (Т/Л.1230).

63. Представитель Советского Союза заявил, что его делегация голосовала против доклада Совета по Опеке Совету Безопасности по тем же причинам, о которых он уже говорил, в связи с голосованием по докладу редакционного комитета. Замечания и возражения его делегации относительно выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе редакционного комитета, также относятся и к докладу Совета по Опеке в целом.

С. РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ

64. В ходе рассмотрения годового доклада управляющей власти о подопечной территории Тихоокеанские острова (Т/1837) Совет по Опеке заслушал 15 петиционеров, просьбы которых о заслушании их устных петиций были распространены в документах Т/РЕТ.10/189, Т/РЕТ.10/190 и Add.1, Т/РЕТ.10/191, Т/РЕТ.10/192 и Add.1, Т/РЕТ.10/193 и Add.1, Т/РЕТ.10/194, Т/РЕТ.10/195, Т/РЕТ.10/196 и Add.1 и 2, и Т/РЕТ.10/197-199.

65. Ниже дается резюме заявлений каждого петиционера.

66. Г-н Дуглас Фолкнер сказал, что Республика Палау находится на другом конце света от Нью-Йорка. Расположенный на крайнем севере Палау атолл Каянгель лишь 4 километра в ширину и 7 километров в длину. Площадь четырех островов, расположенных вдоль восточного края овального рифа вокруг бирюзовой лагуны, составляет 250 гектаров. Население крупнейшего острова атолла Нгчангель составляет около 180 человек. К югу вытянулись три острова меньшего размера: Нгерьянгс, Нгеробелас и Орак. Десять лет назад актер г-н Ли Марвин предложил народу Каянгеля 1 млн. долл. США 6 за остров Нгеробелас размером менее полугектара. Учитывая падение стоимости доллара Соединенных Штатов, это была значительная сумма по сравнению с тем, что предложило народу Палау правительство Соединенных Штатов за обширные земельные пространства, серьезные экологические и социальные последствия в качестве арендной платы, которая не покрыла бы даже расходов по будущему захоронению жертв войны на Палау. Народ Каянгеля отклонил предложение г-на Марвина, заявив ему, что они не могут продать Нгеробелас, поскольку они используют этот остров для пикников.

67. Г-н Фолкнер заявил, что, к сожалению, многие кланы и семьи Палау недостаточно едины в своих требованиях, а военные власти Соединенных Штатов в высшей степени настойчивы. Вооружившись антропологическими данными, Соединенные Штаты стали применять в Микронезии политику "разделяй и властвуй". Народу Палау еще не поздно возродить консенсус как важнейший вид самоуправления. Если бы Соединенные Штаты уделяли столько же внимания культурным потребностям микронезийцев, сколько они уделяют требованиям своих военных, то алкоголизм в Микронезии был бы гораздо ниже, не произошла бы трагедия Эбейе и не процветала бы искусственная экономика, поддерживаемая подачками правительства Соединенных Штатов. У него не вызывает никаких сомнений, что военные власти Соединенных Штатов используют все возможные средства, чтобы заполнить Палау хотя бы для отдыха.

68. Г-н Фолкнер сказал, что составители военных планов вполне знакомы с Палау, а более 226 млн. американцев совсем не знают об архипелаге. Он спросил, как могут 14 000 жителей Палау, которые являются не более чем временным препятствием на пути военных экспансионистов и строителей баз, заручиться поддержкой американцев, для которых Микронезия все еще "terra incognita" в Тихом океане. Если народ Палау не

/...

вызывает сейчас сочувствия граждан Соединенных Штатов, то вполне логично, что сопротивление военным властям Соединенных Штатов должно исходить от самих жителей Палау. Если они хотят сохранить себя как единый народ и сохранить корни своей культуры, то теперь, как никогда в своей истории, они должны действовать сообща для достижения общей цели.

69. Г-н Фолкнер указал, что приводимые ниже замечания помощника одного из сенаторов относительно деятельности Комитета по вопросам энергетики и природных ресурсов лишь усиливает опасения многих в Организации Объединенных Наций:

"Что касается Микронезии и особенно Республики Палау, то прекращение опеки не будет завершено, если в Договор о свободной ассоциации не будет включена клаузула о предоставлении земель для стратегических целей. С этим согласны и республиканцы, и демократы. Вопрос этот не является прерогативой ни одной из партий. Сенаторы Хенри Джексон, Джеймс Макклур и Дж. Беннетт Джонстон намереваются устроить obstruction в сенате, с тем чтобы подавить любую оппозицию клаузуле о предоставлении земель для стратегических целей сроком на сто лет. Сенаторы твердо намерены не утверждать этот договор, если эта клаузула будет из него исключена. Конгрессу будет отдано предпочтение перед Организацией Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций не имеет первостепенного значения. Если Организация Объединенных Наций не одобрит нашего решения, тем хуже для нее".

70. Г-н Фолкнер сказал, что у него вызывает отвращение даже мысль о создании любых военных баз любого размера, будь то временных или постоянных, которые бы использовали воды, рифы, мангровые заросли и острова Палау. Любая военная база на Палау была бы преступлением против беззащитной общины и преступлением против всего мира.

71. Г-н Фолкнер сослался на письмо от 2 апреля 1982 года, в котором член сената Палау Мозес Юлудонг сообщил ему, что на последней сессии законодательного органа Палау была внесена резолюция с заявлением о намерении добиться полной независимости от Соединенных Штатов и что на сессии в апреле 1982 года будут прилагаться все усилия для ее принятия. Сенатор написал, что он не согласен в принципе с тем, чтобы земли и воды Палау использовались в качестве составного элемента военных машин любой страны, включая Соединенные Штаты.

72. Г-н Фолкнер сказал, что во время телефонного разговора в мае 1982 года юрисконсульт сенатской Комиссии Соединенных Штатов по вопросам энергетики и природных ресурсов заявил, что, по-видимому, существует практическая необходимость создания военной базы на Палау. Планы создания военной базы на этих островах вызвали у правительства Соединенных Штатов множество проблем.

73. В ходе второй беседы юрисконсульт подчеркнул, что Комитет не принимает решений, касающихся непосредственно создания баз. Такие решения принимаются другими учреждениями, а также министерством обороны, правительством Палау. Юрисконсульт заявил:

"Комитет интересуется прежде всего получение права на использование района в стратегических целях, а не использование его для военных баз. Важно, чтобы этот район остался вне пределов военного авантюризма. Торговые и экономические связи с другими нациями не оговорены в клаузуле об использовании района и не рассматриваются. Экономические вопросы должны решаться Палау. Соединенные Штаты осуществляют все свои оборонные права, в том числе и отторжение".

74. Г-н Фолкнер далее заявил, что Микронезия стала объектом военных, политических и образовательных экспериментов, которые принесли больше пользы Соединенным Штатам, чем 133 000 жителей островов. Народ Микронезии поступил бы мудро, оказывая всеми силами сопротивление милитаризации своих островов и вод. Согласие на создание военной базы на Палау дало бы лишь зеленый свет военному наращиванию. Совет по Опеке должен твердо придерживаться всех своих обязанностей. Хотя военное присутствие Соединенных Штатов действительно может способствовать сохранению мира в бассейне Тихого океана, он не знает, какие силы по поддержанию мира нужны для охраны микронезийцев от таких миротворцев.

75. Г-н Фолкнер обратился с призывом к членам Совета по Опеке обеспечить, чтобы новая нация Палау не была превращена в район развертывания и стоянку для американских военных. Народ Корора понадеялся на то, что правительство Соединенных Штатов построит им дорогу, и уже вот более 30 лет эта дорога полна выбоин. Деревенские жители Бабельтуапа проложили свои собственные тропинки и обсадили их кокосовыми пальмами. Народ маленькой нации Палау в Тихом океане опять столкнулся с "Увабом" (мифологическим алчным гигантом) в виде военно-промышленного комплекса Соединенных Штатов, обуздать который не могут даже сами американцы. Лидеры Соединенных Штатов, боясь отказаться от Микронезии, представили себе, что их государственный корабль окажется без надежной бухты в западной части Тихого океана. Если владения представляют девять десятых права, то 14 000 жителей Палау необходимо лишь объединиться в одну семью, чтобы стать хозяевами в своем собственном владении. Палау по-прежнему является их наследством.

76. Г-н Педро Р.Герреро сказал, что в 1974 году Соединенные Штаты уничтожили крупнейшую из существовавших когда-либо на подопечной территории частную микронезийскую корпорацию. Этим актом были уничтожены многие рабочие места, которые занимали микронезийцы, уничтожены капиталовложения буквально сотен микронезийских держателей акций и оборвано последнее звено цепи, которая могла бы соединить различные острова Микронезии. Отобрав эту компанию у держателей акций, управляющая власть нарушила статьи 73, 74 и 76 Устава и статью 6 Соглашения об опеке.

77. Г-н Герреро указал, что 1 августа 1968 года был заключен контракт между фирмой "Марин чартеринг кампани" - базирующейся в Калифорнии американской судоходной компанией - и министерством внутренних дел Соединенных Штатов, которое выступало от лица подопечной территории, на исключительное право судоходного сообщения всей территории с иностранными портами. Контрактом оговаривалось, что судоходная компания должна создать микронезийскую корпорацию, с тем чтобы обеспечить владение 50 процентов акций микронезийцами, а остальной части - немикронезийцами. Новая корпорация "Микронезия интероушен лайн, Инк." (МИЛИ) получила разрешение на морские транспортные операции сроком на 10 лет.

78. Петиционер заявил, что в первые годы после создания МИЛИ правительство подопечной территории ничего не сделало для того, чтобы помочь компании и не препятствовало ее деятельности. К концу 1969 года руководство компании прекрасно осознавало проблемы МИЛИ, которые в основном сводились к недостаткам инфраструктуры: плохие складские помещения, плохая охрана доков и грузов. Оно также прекрасно понимало, как эти проблемы можно решить. Если бы управляющая власть выполняла Соглашение об опеке, а также основные положения договорного права Соединенных Штатов применительно к подопечной территории, то к концу десятилетнего периода, вполне в рамках срока франшизы, несомненно, была бы достигнута цель создания жизнеспособной микронезийской компании. Или если бы управляющая власть никоим образом не вмешивалась, то и тогда цели были бы достигнуты, хотя и не так скоро. К сожалению, ничего подобного не произошло.

79. Г-н Герреро заявил, что руководству МИЛИ стало ясно, что для сохранения жизнеспособности компании необходимо было поднять тарифы на перевозку. В феврале 1971 года МИЛИ подала заявление с просьбой разрешить ей существенное повышение тарифов и в конце концов получила его при условии передачи всех руководящих функций Микронезии. В июне 1971 года, когда порты западного побережья Соединенных Штатов были парализованы забастовкой докеров, МИЛИ неоднократно обращалась к правительству Соединенных Штатов за помощью в получении разрешения на обслуживание подопечной территории судами этой компании. Не было предпринято никаких попыток оказать помощь МИЛИ в стремлении добиться разрешения на обслуживание во время забастовки. Не разрешили Соединенные Штаты и проложить для обслуживания населения подопечной

территории маршруты из других портов. Доходы МИЛИ упали практически до нуля, в то время как фрахтовые расходы, жалование и другие расходы продолжали расти.

80. Г-н Герреро заявил, что забастовка докеров западного побережья вызвала экономические трудности не только у МИЛИ, но и у всего микронезийского народа. По всей Микронезии ощущалась нехватка основных продуктов питания и материалов. МИЛИ прилагала все усилия, чтобы добиться у правительства подопечной территории и управляющей власти разрешения на открытие новых линий, но безуспешно. Без поддержки и сотрудничества правительства и управляющей власти МИЛИ понесла в результате забастовки огромные убытки, а сразу после ее окончания получила от правительства уведомление о неплатеже.

81. По словам г-на Герреро, тревогу вызывают усилия правительства подопечной территории изъять без каких-либо на то юридических оснований аккредитив на 500 000 долл. США, выданный "Барклейз бэнк", что является незаконным актом. Столь же незаконным действием правительства было и составление фальшивых и подделка стенограмм, и вотивирование 210 000 акций. Правительство и управляющая власть осуществляли эти акции, не боясь ответственности, поскольку судом и присяжными являлись они сами. После того, как правительство подопечной территории и управляющая власть полностью взяли в свои руки управление и операции МИЛИ, они прекратили подготовку микронезийцев для средних и высших руководящих должностей в компании.

82. Г-н Герреро заявил, что правительство подопечной территории и управляющая власть отобрали и уничтожили без какого-либо юридического права или полномочия судоходную компанию, 50 процентов акций которой находились в руках у микронезийцев. Они нарушили свою главную ответственность в соответствии с Соглашением об опеке - развивать социальные и экономические основы Микронезии. Они предприняли безответственные действия, которые не только уничтожили МИЛИ, но и стали причиной политической раздробленности всех районов Микронезии.

83. Г-н Герреро обратился к Совету по Опеке с просьбой о помощи в предъявлении управляющей власти требования о компенсации держателей акций и кредиторов МИЛИ за незаконно изъятые управляющей властью инвестиции и вложения в эту компанию.

84. Г-н Руман Тметучл заявил, что он выступает перед Советом в качестве губернатора штата Эйрай - крупнейшей из 16 политических единиц Палау, где находится национальный аэропорт и основной источник водоснабжения. Г-н Тметучл сказал, что народ его государства просил его выразить озабоченность в связи с конфискацией управляющей властью земель на территории Эйрай для общественных целей без должного учета интересов владельцев этих участков и последствий для жилищного строительства в этом районе, а также без справедливой компенсации. Примерно 20 лет назад управляющая власть с согласия владельцев этой земли

и местного правительства захватила во владение участок, где сейчас находится аэропорт, пообещав выплатить справедливую компенсацию. До сих пор никакой компенсации выплачено не было.

85. Г-н Тметучл указал, что управляющая власть приступила к осуществлению проекта расширения аэропорта в Эйрае. Заявляя о своем праве на прилегающие земли, администрация, прежде чем начать строительство, даже не спросила согласия владельцев этих участков. Неизбежным результатом этого строительства стал значительный ущерб природной среде Эйрай и засорение традиционных сельскохозяйственных земель вокруг аэропорта. Кроме того, был нанесен значительный ущерб богатейшему району обитания рыб и животному миру островов Палау в результате эрозии вокруг строительной площадки.

86. Г-н Тметучл сказал, что в подпункте 2 статьи 6 Соглашения об опеке, которым связана управляющая власть, говорится, что управляющая власть будет оберегать население от утраты им своих земель и ресурсов. Управляющая власть в настоящее время готовится провести торги для строительства новой дамбы в Эйрае, что вызовет затопление больших площадей ценных земель. На это также предварительно не испрашивалось согласия жителей, что является прямым нарушением положений конституции Палау, которая предусматривает, что только национальное правительство Палау, в консультации с правительством соответствующего штата, может осуществлять право на изъятие земель. Он заявил, что управляющая власть, которая содействовала составлению и принятию конституции Палау, нарушает не только Соглашение об опеке с Организацией Объединенных Наций, но и конституцию Палау. Эти акции являются издевательством над конституционным процессом Палау.

87. По мнению г-на Тметучла, эти недавние примеры наводят на вывод о том, что народ Палау существенно выиграет от немедленного прекращения действия Соглашения об опеке. Этот вывод также подтверждается и в более широком контексте программы капитального строительства, одним из элементов которой является расширение аэропорта и строительство плотины. Двумя другими крупными проектами по этой программе являются строительство дорог и строительство дренажной системы для того, чтобы спасти остров Корор. Эти четыре проекта отвечают интересам Палау, однако столь же полезными оказались бы и другие возможные предприятия. Однако правительство Палау никак не участвовало в определении этих задач. Сознвая необходимость технического надзора со стороны над такими сложными операциями, Палау тем не менее имеет достаточно рабочей силы, которую легко подготовить, так как ее хозяйство страдает от весьма высокого уровня безработицы. И все же подрядчики по всем четырем проектам ввозят рабочую силу и иностранных специалистов и руководителей. В результате чего народ Палау потерял наилучшую возможность для приобретения квалификации и опыта, жизненно важного для завершения будущих проектов при доступных затратах. Тем не менее управляющая власть предприняла крайне дорогостоящую стратегию,

которую Палау самостоятельно продолжить не может. Народ Палау был поставлен в известность о том, что любые будущие проекты будут рассматриваться лишь в качестве одного из элементов переговоров о статусе, и их осуществление будет начато после вступления в силу договора о свободной ассоциации. Поэтому административная власть больше не может утверждать, что она по-прежнему выполняет задачи и несет ответственность в соответствии с Соглашением об опеке.

88. Г-н Тметучл сказал, что жители Палау считают, что, несмотря на значительный вклад, внесенный в развитие Палау управляющей властью система опеки, просуществовав треть столетия, изжила себя и что, отдав ей должное, от нее следует отказаться.

89. Один из верховных вождей Палау Ибедул И.М.Гиббнс отметил, что, хотя население Палау не пользовалось свободами в период японской оккупации, оно пользовалось инфраструктурой, значительно более совершенной, чем когда-либо впоследствии. Благодаря благоприятному торговому балансу между Японией и Микронезией экономика Палау процветала и отличалась диверсифицированностью. Вскоре после окончания второй мировой войны Соединенные Штаты предпочли уничтожить инфраструктуру Палау. Одновременно с ассигнованием огромных сумм на восстановление Японии и осуществлением плана Маршалла, направленного на полное восстановление опустошенной войной Европы, Соединенные Штаты решили физически уничтожить инфраструктуру Палау, созданную Японией.

90. Ибедул Гиббонс отметил, что протяженность дорог с твердым покрытием на Палау составляет всего 12 километров, причем все они были построены только в прошлом году. Остров не имеет сколько-нибудь удовлетворительной системы водоснабжения. Отсутствует и надежная энергетическая система, а на месте капитальных бетонных зданий сейчас можно видеть строения, воздвигнутые в новом архитектурном стиле, известном как "стиль бидонвилей". Палау не располагает достаточно развитой инфраструктурой, чтобы достичь экономического самообеспечения.

91. В соответствии со статьей 4 Соглашения об опеке Соединенные Штаты несут ответственность за содействие экономическому прогрессу населения подопечной территории. В соответствии со статьей 6 этого Соглашения управляющая власть должна поощрять развитие тех политических установлений, которые будут найдены подходящими для подопечной территории, и способствовать развитию населения в направлении к самоуправлению или независимости. Палау унаследовал от управляющей власти бюрократический механизм, содержание которого обходится значительно дороже, чем это могут позволить его ограниченные ресурсы; при этом из-за своей неэффективности и громоздкости он не удовлетворяет потребностям населения. Единственным "достижением" правительства подопечной территории в ходе подготовки Палау к независимости является создание государства иждивенцев во имя самоуправления.

92. По словам Ибедула Гиббнса, Соединенные Штаты создали на Палау видимость экономического процветания и безопасности. Однако они не смогли оказать содействия экономическому прогрессу и достижению самообеспеченности населения. К концу срока действия Соглашения об опеке Соединенные Штаты бросили Палау на произвол судьбы, оставив ему в наследство неразвитую инфраструктуру, исключая достижение островом самообеспеченности.

93. Ибедул Гиббнс отметил, что природа щедро наделила Палау разнообразными ресурсами, которые при ином подходе со стороны Соединенных Штатов позволили бы управляющей власти выполнить обязательства, возложенные на нее в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Соглашения об опеке. Богатство прибрежной флоры и фауны может не только привлекать туристов со всего мира, но и служить основой для создания крупного промыслового флота. Палау была оказана помощь в создании такого флота. Однако Соединенные Штаты даже не сочли нужным предоставить Палау возможность установить свою рыболовную зону и совершенно ничего не сделали для выполнения своих обязательств по развитию рыбных ресурсов.

94. Ибедул Гиббнс заявил, что, хотя Палау имеет относительно развитое сельское хозяйство, Соединенные Штаты практически ничего не сделали и в этой области. В настоящее время экономическое положение Палау неустойчиво, так как ему приходится импортировать фактически все необходимое, не вывозя практически ничего.

95. Ибедул Гиббнс сказал также, что если охватить взглядом всю историю управления Палау Соединенными Штатами, то станет очевидным, что Соединенные Штаты преднамеренно тормозили развитие Микронезии и Палау с целью оказания на них политического давления и достижения таким образом своих военных целей, вытекающих из договора о свободной ассоциации. В настоящее время в рамках этого договора Соединенные Штаты предлагают создать на Палау развитую инфраструктуру. Однако такая обязанность была возложена на них в рамках Соглашения об опеке. Ввиду всего сказанного становится очевидным, что Соединенные Штаты преследуют на Палау лишь своекорыстные военные цели, нисколько не заботясь об интересах его жителей.

96. Ибедул Гиббнс обратился к Совету по Опеке с просьбой принять резолюцию и побудить Генеральную Ассамблею принять резолюцию, в которой Международному Суду предоставлялись бы полномочия рассмотреть дело Палау против Соединенных Штатов. Кроме того, он просил предоставить Палау реальную возможность выступления в суде, в том числе выделить ему средства, необходимые для ведения столь крупного процесса. Такой процесс потребует многочисленных доказательств деятельности или бездеятельности Соединенных Штатов на протяжении 35 лет выполнения ими функций управляющей власти. Палау потребуются по меньшей мере 2 млн. долл. США, однако после вынесения судом благоприятного решения Совету по Опеке будут возмещены предоставленные им средства.

97. Г-н Мозес Улудонг заявил, что он выступает в Совете по Опеке в качестве члена сената национального конгресса Палау, а также от имени своих избирателей в штате Корор. Он отметил далее, что справедливые иски о возмещении ущерба, нанесенного в период войны, предъявленные Палау Японией и Соединенным Штатам, до сих пор не удовлетворены полностью, хотя прошло уже около 35 лет со дня окончания войны, которая велась иностранными державами на Палау вопреки желаниям и без согласия его жителей. Несмотря на свои предыдущие заверения в Совете по Опеке, Соединенные Штаты до сих пор не выплатили свою часть компенсации в рамках исков категории I, заявив, что правительство Японии должно выплатить свою долю компенсации первым.

98. Г-н Улудонг выразил признательность Японии за ее дальновидность, выразившуюся в предоставлении Палау 1,3 млн. долл. США для развития небольших рыболовецких предприятий, что фактически является компенсацией части ущерба, нанесенного Палау во время войны.

Этот жест правительства Японии требует ответных действий со стороны Соединенных Штатов. Он обратился к Соединенным Штатам с просьбой считать эту субсидию, предоставленную Японией, частичным погашением задолженности по искам о возмещении убытков, причиненных во время войны, и выплатить соответствующую сумму в погашение своей собственной задолженности.

99. Г-н Улудонг отметил, что в ноябре 1980 года представители Соединенных Штатов и Палау парафировали проект договора о свободной ассоциации. Однако недавно население Палау с гневом и тревогой узнало, что правительство Соединенных Штатов намерено рассматривать указанное соглашение не как международный договор, подлежащий ратификации сенатом, а как один из государственных законов, принимаемых всем конгрессом Соединенных Штатов.

100. Г-н Улудонг заявил, что Соединенные Штаты никак не могут понять, почему Палау возражает против этого. Неприемлемость такой процедуры объясняется тем, что Палау не является собственностью Соединенных Штатов и не желает рассматриваться в качестве таковой, и поэтому не может управляться американскими законами. Однако Соединенные Штаты отказались согласиться с разумными доводами Палау или хотя бы уважать их и продолжают настаивать на заключении договора, который позволил бы им превратить Палау в перевалочный пункт или склад ядерного, химического и биологического оружия. Несмотря на заявления о намерении честно вести переговоры, Соединенные Штаты прибегают к угрозам прекращения или уменьшения своих ежегодных субсидий Палау или использования права вето в Совете Безопасности. Вызывает возражения и та часть договора, в которой речь идет о правах американских военных по использованию земли на Палау. Компенсация за пользование землей и другие соответствующие выплаты, предусмотренные в договоре, представляются недостаточными. Несмотря на то, что земля является одним из основных источников существования для огромного большинства жителей Палау, Соединенные Штаты хотят за сравнительно мизерную плату прибрать к рукам более одной трети принадлежащих им земельных угодий. Позиция по указанным двум вопросам была закреплена в качестве официальной политики конгресса Палау в резолюции № 91 его сената.

101. Петиционер заявил, что цели Соединенных Штатов наглядно демонстрируются их неодинаковым отношением к Содружеству Северных Марианских островов и Палау. Этим Соединенные Штаты стремятся показать, что зависимость и тесные связи с ними будут всячески приветствоваться, а стремление к независимости и отказ подчиниться их воле - сурово караться.

102. Г-н Исмаэл Джон заявил, что он является представителем атолла Эниветок в сенате Маршалловых островов и выступает в Совете по Опеке от имени совета острова.

103. Он напомнил, что в 1947 году все жители атолла Энветок, еще не залечившего раны, нанесенные ему второй мировой войной, были переселены на далекий необитаемый остров. Лишенные права выбора, они были обречены на страдания, однако, несмотря ни на что, выжили. Их трагедия позволила Соединенным Штатам стать самой могущественной державой в мире.

104. Петиционер отметил, что Соединенные Штаты провели значительные работы по радиологической очистке и восстановлению многих из островов и что некоторые из них были снова заселены. Однако последствия разрушений и радиоактивного заражения не были и не могли быть полностью преодолены. Некоторые из островов были просто уничтожены, а один остров остался непригодным для жизни навсегда. В результате принудительного переселения на атолл Уджеланг жители атолла Энветок лишились возможности нормально питаться, получать необходимое образование, обеспечить себе независимое экономическое существование.

105. Г-н Джон заявил далее, что раз правительство Соединенных Штатов присвоило себе право использовать острова в своих целях, оно обязано содействовать облегчению и преодолению трудностей, связанных с осуществлявшейся им программой испытаний ядерного оружия. Соединенные Штаты объявили о своей готовности приступить к переговорам и урегулировать все претензии путем соглашения с правительством Маршалловых островов, которое было бы заключено дополнительно к договору о свободной ассоциации. С этой целью в апреле 1982 года состоялась встреча на атолле Маджуро. По приглашению правительства Маршалловых островов ценой значительных усилий, а также затрат времени и средств атолл Энветок послал на эти переговоры своих представителей. Переговоры не принесли результатов и были прерваны.

106. Петиционер сообщил, что Соединенные Штаты и Республика Маршаллов острова в сотрудничестве с атоллами Энветок и Бикини приблизились к достижению соглашения относительно существа плана по урегулированию претензий в связи с проведением испытаний ядерного оружия. В соответствии с основными условиями соглашения, касающимися атолла Энветок, Соединенные Штаты вместо различных осуществляющихся в настоящее время программ помощи обязуются предоставить атоллу средства, которыми бы он распоряжался по собственному усмотрению. Кроме того, отдельно будут предоставлены средства в рамках урегулирования претензий, связанных с использованием атолла и причиненными ему разрушениями в ходе проведения Соединенными Штатами программы испытаний ядерного оружия. Однако предлагаемое урегулирование претензий является неполным, поскольку оно не предусматривает заселения атолла Энджеби, хотя еще в 1981 году Соединенные Штаты обязались выделить для этой цели средства в размере от 6 до 10 млн. долл. США. Тем не менее это предложение является той основой, на которой возможно урегулирование без судебного

разбирательства, претензий, связанных с имуществом, а также ратификация договора о свободной ассоциации.

107. Касаясь статуса петиции, представленной Совету по Опеке в 1981 году (Т/РЕТ.10/183), г-н Джон сказал, что совет атолла Энниветок имел в виду учреждение специальной опеки, в рамках которой Соединенные Штаты продолжали бы управлять атоллом под наблюдением Совета по Опеке. Совет атолла по-прежнему считает, что такое решение вопроса явилось бы наилучшей гарантией преодоления последствий проводившихся на атолле испытаний ядерного оружия.

108. Г-н Джон сказал, что жители атолла Энниветок решили просить Совет по Опеке отложить рассмотрение их петиции до тех пор, пока не будут известны результаты переговоров о заключении договора о свободной ассоциации. В случае, если этот договор не будет ратифицирован или если в нем не будет предусматриваться приемлемого урегулирования претензий, связанных с испытаниями ядерного оружия, атолл будет вынужден настаивать на своей просьбе об учреждении специальной опеки.

109. Г-н Роджер Кларк, выступая от имени Международной лиги прав человека, сказал, что прошло два года с тех пор, как Лига высказалась в поддержку проекта договора о свободной ассоциации, касающегося трех микронезийских образований, который, как ей представлялось, отвечал всем требованиям, предъявляемым Организацией Объединенных Наций к подлинно свободной ассоциации. Все это время Соединенные Штаты пытались ослабить этот договор, настаивая на включении в соответствующее соглашение по военным вопросам положений, направленных на передачу Соединенным Штатам на постоянной основе определенных прав. Эти положения преследуют цель удержать микронезийские образования в сфере влияния Соединенных Штатов. Уставом Организации Объединенных Наций предусматривалось, что стратегическая опека сыграет свою роль в поддержании международного мира и безопасности, однако при этом никогда не предполагалось, что жителям подопечных территорий будет навязано такое положение, при котором интересы безопасности Соединенных Штатов, в их понимании Соединенными Штатами, будут возведены в ранг главенствующих.

110. Г-н Кларк сказал, что вопрос, по которому Лига хотела бы выступить в Совете, тесно связан с деятельностью Соединенных Штатов в военной области, а именно с последствиями испытаний ядерного оружия, проводившихся в 50-е годы. В связи с тем, что здоровье жителей Территории продолжает находиться под угрозой, возникает вопрос, касающийся самой сути обязательств, возложенных на управляющую власть в соответствии со статьей 76 Устава, предусматривающей поощрение уважения прав человека и основных свобод жителей подопечных территорий.

111. Г-н Гленн Алкалэй, также выступая от имени Международной лиги прав человека, сказал, что он занимается изучением вопроса о долгосрочном воздействии радиации и радиоактивных осадков на здоровье жителей Маршалловых островов. В 1981 году он провел там 6 недель, собрав показания 70 человек, пострадавших от радиации.

112. Г-н Алкалэй напомнил, что в 1979 году он обратился к Совету по Опеке с предложением о том, чтобы просить Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) провести независимую международную оценку уровня радиации на Маршалловых островах. Лига снова обращается к Совету с этой просьбой, поскольку указанной оценки до сих пор проведено не было. Кроме того, Лига призывает Совет обратиться к правительству Соединенных Штатов с просьбой опубликовать все имеющиеся в его распоряжении данные о последствиях радиации на Маршалловых островах с целью содействия проведению такой оценки.

113. Г-н Алкалэй отметил, что в 1978 году правительство Соединенных Штатов провело биологическое и радиобиологическое обследование Северных Маршалловых островов. Это исследование страдало серьезными недостатками. Так, в одной из его частей, озаглавленной "Изучение продуктовой цепочки" ("Food-chain Study"), назначенные правительством ученые подсчитали, что в среднем каждый житель Маршалловых островов потребляет 300 граммов кокосовых орехов в день. По оценкам же независимых экспертов в области радиации, проводивших обследование по просьбе юрисконсульта жителей атолла Бикини, уровень потребления ими кокосовых орехов почти в три раза выше. Катастрофическое радиоактивное облучение населения Бикини, приведшее к срочной его эвакуации в 1978 году, явилось результатом аналогичной недооценки правительством Соединенных Штатов уровня потребления кокосовых орехов на атолле.

114. Г-н Алкалэй сказал далее, что в оценке долгосрочных последствий радиоактивного облучения также имеются расхождения между результатами исследований, проводившихся правительством Соединенных Штатов, и информацией, предоставленной адвокатами из "Проекта по ведению судебного процесса в связи с испытаниями ядерного оружия на Маршалловых островах", представляющими жителей Маршалловых островов в деле против правительства Соединенных Штатов. В статье, опубликованной недавно в "Журнале американской медицинской ассоциации" ("Journal of the American Medical Association"), специалисты, проводившие по поручению правительства исследования на Маршалловых островах, отметили, что 80 жителям этих островов были хирургическим путем удалены щитовидные железы (ввиду патологических изменений в них, вызванных радиацией). Хотя эта цифра свидетельствует о том, что данная болезнь приобрела на Маршалловых островах масштабы эпидемии, она не дает полной картины распространения болезни и даже искажает ее. По сведениям, предоставленным адвокатами из "Проекта по ведению судебного процесса", после взрыва водородной бомбы в 1954 году операция по удалению щитовидной железы была сделана более чем 150 жителям островов. Правительство Соединенных Штатов считало лишь тех, кто в момент выпадения радиоактивных осадков в 1954 году находился на атоллах Ронгелал и Утирик; адвокаты же из "Проекта по ведению судебного процесса" учли всех жителей Северных Маршалловых островов, которым была сделана операция.

115. Г-н Алкалэй отметил, что правительство Соединенных Штатов определяло дозу радиоактивного облучения, полученную всем телом человека. Однако хорошо известно, что определенные изотопы, как правило,

концентрируются в отдельных частях тела. Поэтому метод, основанный на определении дозы радиационного облучения всего тела человека, затуманивает тот факт, что различные части тела неодинаково подвержены радиации, и ведет к значительному занижению дозы радиационного облучения, полученной жителями островов. В ходе обследования, проводившегося правительством в 1978 году, для определения среднего уровня радиации на Северных Маршалловых островах использовались датчики, подвешенные к вертолетам. При таком методе обследования высокий уровень радиации, существующий, как известно, в ряде мест на многих из островов, не фиксировался датчиками, сглаживаясь за счет более низкого уровня радиации в других местах. Метод усредненных оценок ведет к серьезной недооценке опасностей, связанных с радиоактивным заражением островов.

116. Г-н Алкалэй сообщил Совету, что во время посещения им в 1981 году Маршалловых островов с целью проведения исследований он был свидетелем глубокого беспокойства и тревоги, испытываемых жителями островов перед лицом мрачных последствий испытаний ядерного оружия.

117. Г-н Алкалэй сказал, что Лига предлагает Совету по Опеке предпринять следующее: а) просить правительство Соединенных Штатов опубликовать все имеющиеся в его распоряжении данные, касающиеся уровня радиации на Маршалловых островах с целью их изучения группой независимых специалистов по радиации; б) создать международную группу ученых, занимающихся вопросами радиации, которой было бы поручено провести независимое обследование Маршалловых островов. Эти действия, предлагаемые Лигой, способствовали бы внесению определенности в вопрос о том, что ожидает жителей Маршалловых островов.

118. Г-н Алкалэй отметил, что испытания ядерного оружия на Маршалловых островах осуществлялись в целях обеспечения национальной безопасности Соединенных Штатов; однако эти же испытания создали серьезнейшую угрозу безопасности жителей островов. Лига призывает Совет по Опеке поддержать референдум, проводимый 17 августа 1982 года по призыву землевладельцев атолла Кваджелейн с целью решения вопроса об использовании атолла Соединенными Штатами для проведения испытаний систем наведения межконтинентальных баллистических ракет. Кроме того, она призывает Совет высказаться в поддержку мораториума на испытания ракет до решения вопроса референдумом.

119. Г-н Хенчи Балос, выступая от имени жителей Бикини, сказал, что в один из дней 1946 года на Бикини приземлился гидросамолет, и капитан Уайэтт (Соединенные Штаты) сообщил жителям атолла о том, что Соединенные Штаты хотят провести на их атолле испытания бомбы большой разрушительной силы, однако он не считал нужным сказать им, какой ущерб и разрушения принесет это острову. Он заявил, что, если они покинут свою землю, они помогут всему человечеству. Жители атолла знали, что у них нет другого выбора.

120. Далее г-н Балос сказал, что, спустя три недели, военные корабли Соединенных Штатов переправили жителей Бикини на атолл Ронгерик, где они едва не умерли голодной смертью. Потом Соединенные Штаты переместили их в лагерь, расположенный на атолле Кваджелейн, а затем - временно на остров Кили. Прошло уже 36 лет, однако они до сих пор находятся на Кили. Их знания и опыт как искусных мореходов и корабелов стали не нужны им, поскольку на Кили нет лагуны. Продовольствие и керосин на остров доставлялось с подходивших к Кили судов местных линий, что стоило жизни многим островитянам (ввиду обилия акул и сильных океанических течений).

121. Г-н Балос сказал, что в 1946 году Соединенные Штаты обещали жителям атолла, что они вернутся домой сразу же после проведения испытаний. Однако они не сдержали своего слова. Наконец, спустя 22 года, президент Линдон Джонсон заявил, что остров Бикини безопасен; многие из коренных жителей острова вернулись домой, только через 10 лет узнав, что президент лгал им. Во второй раз им пришлось покинуть свои дома. Более того, многие из них, вероятно, пострадали от радиации.

122. Г-н Балос заявил, что Соединенные Штаты незаконно отняли и разрушили их единственную родину. Они разрушили их будущее и их надежды. Жители Бикини не будут счастливы до тех пор, пока они не вернутся на землю своих предков. Многие из них по-прежнему сомневаются в том, что Соединенные Штаты готовы разговаривать с ними об их прошлом или о тех долгих годах, которые им, возможно, предстоит еще провести вдалеке от дома. Им сказали, что радиологическая очистка их родного острова невозможна, однако им не сказали, почему. Соединенные Штаты осуществили высадку человека на Луну, без труда провели радиологическую очистку атолла Эниветок и вернули домой его жителей. Жители Бикини хотят, чтобы им также вернули их дом, чистый и безопасный.

123. Г-н Джонатан Вейсгалл, адвокат жителей Бикини, заявил, что недавно на Маршалловых островах начались переговоры относительно дополнительного соглашения к разделу 117 договора о свободной ассоциации, которые проходили весьма трудно, поскольку вопрос о том, что произошло на Бикини, не из приятных. Поправки правительством Соединенных Штатов юридических прав и прав человека жителей Бикини является печальным событием в истории управления Микронезии. Правительство Соединенных Штатов хотело бы прекратить действие Соглашения об опеке, и жители Бикини согласились с этим, однако правительство не имеет права отказаться от своих обязательств в отношении жертв проведенных им программ испытаний ядерного оружия. Большинство правительственных служащих Соединенных Штатов, которые занимались вопросами Маршалловых островов в течение многих лет, рассматривали жителей Бикини в качестве подопечных Соединенных Штатов. Жители Бикини отдали Соединенным Штатам все, что они имели: свою землю.

124. Г-н Вейсгалл указал, что первое испытание атомной бомбы Соединенными Штатами Америки было проведено 1 июля 1946 года на Бикини, а второе - также на острове Бикини 25 июля.

125. Петиционер отметил, что атомная бомба являлась единственным реальным оружием Соединенных Штатов, направленным против огромной армии Советского Союза. Президент Гарри С. Трумэн подчеркнул это, когда он заявил, что испытания на Бикини имеют жизненно важное значение при получении информации для обеспечения национальной обороны, с их помощью Соединенные Штаты получают информацию, которая необходима им для разумного планирования в будущем и оценки воздействия атомной энергии на оборону.

126. Г-н Вейсгалл заявил, что после проведения испытаний на Бикини атомная бомба сразу же стала играть решающую роль в области военного планирования Соединенных Штатов. Предполагалось, что Бикини более не будет использоваться для испытаний ядерного оружия до 1954 года. В ноябре 1950 года Совет национальной безопасности рекомендовал участок в штате Невада для проведения дальнейших испытаний. То, что на островах Тихого океана вновь стали проводиться испытания, объяснялось решением Соединенных Штатов разрабатывать водородную бомбу - оружие, которое основано на термоядерной реакции, происходящей при температуре 100 миллионов градусов и вызываемой атомным взрывом при процессе деления ядра. Поскольку ее взрывная сила равнялась силе взрыва 1 000 атомных бомб, примененных в Хиросиме, Комиссия по атомной энергии (КАЭ) не решилась проводить испытание нового оружия на континентальной части Соединенных Штатов.

127. Г-н Вейсгалл заявил, что взрыв бомбы "Майк" на Эниветоке 1 ноября 1952 года явился первым в мире термоядерным взрывом. Бомба "Браво", взорванная на Бикини 1 марта 1954 года, была настоящей водородной бомбой, она превышала по показателям бомбу, разработанную Советским Союзом, а этот взрыв явился самым крупным искусственным взрывом в истории человечества. В результате взрыва на Бикини полностью и частично испарились несколько небольших островов, а в рифе образовался круглый глубокий кратер диаметром в 1,6 км, который существует и по сей день. Кроме того, в результате перемены в направлении ветра, которую в то время никто не мог предсказать, радиоактивное облако прошло на высоте 30 км непосредственно над Бикини и далее на 380 км в восточном направлении, в результате чего радиоактивные осадки выпадали на жителей атоллов Ронгелап и Утирик.

128. Г-н Вейсгалл заявил, что жители атоллов Ронгелап и Утирик были эвакуированы на Кваджалей в течение нескольких дней. Спустя четыре месяца КАЭ заявила, что нет оснований ожидать каких-либо постоянных последствий для общего состояния здоровья этих людей. Радиоактивные осадки от взрыва бомбы "Браво" выпали также на японское рыболовецкое судно, и 23 члена команды испытали последствия отравления. Хотя правительство Соединенных Штатов незамедлительно выплатило 2 млн. долл. США в качестве компенсаций членам команды, оно не признало, что один из членов команды погиб от радиоактивного облучения, несмотря на тот факт, что при вскрытии в его печени и костном мозге было обнаружено значительное количество радиоактивных веществ.

129. Г-н Вейсгалл заявил, что в общей сложности Соединенные Штаты взорвали 23 ядерных устройства на Бикини за период между 1946 и 1958 годами. Каждое из испытаний представляло собой крупный шаг вперед в области военного планирования в целях обороны Соединенных Штатов. Стоимость испытаний составила по крайней мере 20 млрд. долл. США, и в их результате Соединенные Штаты получили ядерное превосходство над Советским Союзом, что привело в конце 40-х и 50-х годов к значительному сокращению военного бюджета, исчислявшегося миллиардами долларов США. Таким образом, Бикини стали настоящей находкой для Соединенных Штатов.

130. Г-н Вейсгалл заявил, что документальные свидетельства ясно указывают на то, что правительственные служащие Соединенных Штатов обещали жителям Бикини, что использование Бикини будет носить временный характер, а их пребывание вдали от родины будет краткосрочным. Жителей Бикини оставили на атолле Ронгерик с запасами продовольствия и питья, которых хватило только на несколько недель. Их перевод на Ронгерик стал настоящей трагедией, люди почти умирали от истощения. Площадь атолла Ронгерик гораздо меньше площади Бикини, а площадь лагуны составляет менее одной четверти площади лагуны Бикини.

Наконец, в марте 1948 года, жителей Бикини перевезли на Кваджалей, а впоследствии, в конце этого же года - на Кили. Площадь Кили составляет менее одной девятой площади атолла Бикини, там нет лагуны, нет рифов и нет укрытого от штормов пространства для лова рыбы. Резкая перемена, сопряженная с переходом от жизни на атолле с его щедрыми рыбными ресурсами на изолированный остров, на котором не было ни лагуны, ни доступных морских ресурсов, оказала серьезное психологическое, культурное, социальное и физическое воздействие на этих людей. И этот ущерб уже никогда не возместить.

131. Г-н Вейсгалл отметил, что в 1968 году научный комитет КАЭ пришел к выводу на основании исследования 1967 года, что радиоактивное облучение, которому подвергнутся жители Бикини при возвращении на атолл, не представляет значительной угрозы для их здоровья и безопасности. В августе 1968 года президент Соединенных Штатов заявил, что уровень радиации на Бикини достаточно низок и жителей можно переселять на атолл без ущерба для их здоровья, и в 1969 году первая группа жителей Бикини вернулась на родину. В этом же году КАЭ заявила, что на Бикини фактически не существует никакой радиации и что не имеется каких-либо заметных последствий как для флоры, так и для фауны. В 1971 году КАЭ провела обследование воды в колодцах Бикини и установила, что с точки зрения ее радиоактивности вода безопасна для питья. Решение президента о заселении Бикини основывалось на исследовании КАЭ 1967 года, в котором, как было установлено, было неправильно подсчитано среднее количество кокосовых орехов, ежедневно потребляемых жителями Бикини приблизительно на 100 процентов.

132. Г-н Вейсгалл заявил, что при обследовании жителей Бикини в 1978 году было установлено, что содержание в их теле радиоактивного изотопа цезий-137 увеличилось за один год на 75 процентов. Ученые Соединенных Штатов установили, что жители Бикини, по-видимому, получили самую большую дозу радиации, которую когда-либо получало какое-либо население, и они пришли к выводу, что необходимо как можно быстрее переселить этих людей с острова. В августе 1978 года 139 человек снова покинули Бикини. И с тех пор никому не разрешалось жить на этом атолле.

133. Г-н Вейсгалл заявил, что жители Бикини хотят возвратиться к тому времени, когда они были независимы. Они хотят вернуться на родину и стать жителями Бикини больше всего на свете. Они хотят вернуть себе свое достоинство, которым является их родина. Их родина - это их жизнь; потерять одно, значит потерять и другое. Они считают, что страна, способная послать людей на Луну, может очистить их атолл от радиоактивных веществ и вернуть их туда для проживания без опасности для здоровья. Они также хотят компенсации от Соединенных Штатов за полное уничтожение своих островов, за прошлое и будущее изъятие, уничтожение и радиоактивное облучение их земель и галун, за потерю своих навыков и за три с половиной десятилетия лишений и страданий, которые они перенесли как жертвы ядерных испытаний.

134. Преподобный Пол Грегори, представляющий Коалицию "Внимание - Микронезии", группу религиозных и научных организаций Соединенных Штатов и частных лиц, заявил, что ввиду их глубокой обеспокоенности по поводу отсутствия прогресса со стороны Соединенных Штатов в деле осуществления своих обязательств по отношению к жителям Микронезии, Коалиция в 1981 году высказала сомнение относительно того, выполняет ли Совет по Опеке свои обязательства по отношению к ним. Поэтому они с удовлетворением восприняли выводы и рекомендации, содержащиеся в его докладе Совету Безопасности в 1981 году 7/, а также тот факт, что некоторые из их проблем нашли в нем отражение. Они также с удовлетворением отметили тот факт, что Совет по Опеке согласился с постоянно высказываемой точкой зрения Коалиции относительно необходимости проведения анализа последствий управления Соединенных Штатов. Такой анализ по праву рассматривается в качестве важнейшего инструмента предоставления полномочий микронезийцам.

135. Преподобный Грегори заявил, что, поскольку прекращение действия Соглашения об опеке представляется все более неминуемым, микронезийцы все чаще высказывают желание определять свои собственные задачи и приоритеты. Растущее понимание того, что интересы микронезийцев и интересы Соединенных Штатов не совпадали в прошлом и вряд ли будут совпадать в будущем, приводит к изменению взглядов, которые формировались в течение многих лет зависимости от Соединенных Штатов.

136. Преподобный Грегори указал, что исследование последствий опеки, предложенное и одобренное Советом по Опеке в 1981 году 8/, поможет микронезийцам более четко и глубоко понимать эту проблему. Оно также приблизит тот день, когда микронезийцы смогут сделать полностью осознанный и поэтому свободный выбор в отношении своих будущих целей и задач. Рекомендация Совета по Опеке относительно подобного исследования была обойдена молчанием со стороны Соединенных Штатов. Однако Коалиция по-прежнему убеждена в том, что подобное исследование станет жизненно важным инструментом, представляющим полномочия микронезийцам. Коалицию поразило утверждение Соединенных Штатов о том, что оно не может позволить себе провести подобное исследование. Коалиция просила Совет еще раз одобрить проведение подобного исследования и обратиться с просьбой к Соединенным Штатам предоставить средства для его проведения в рамках своих обязательств по расширению возможностей жителей Микронезии в деле достижения самоопределения.

137. В отношении программы политического просвещения на Микронезии преподобный Грегори заявил, что, по утверждению Соединенных Штатов, договор о свободной ассоциации был переведен на языки местного населения. Однако преподобный Грегори отметил, что эти переведенные тексты все еще не были получены жителями Микронезии, что подтверждается штатным консультантом Коалиции, посетившим эту территорию в 1982 году. Коалиция решительно не согласна с позицией Соединенных Штатов в отношении того, что проводить программу политического просвещения до

окончания переговоров будет преждевременно. В октябре 1981 года управляющая держава заявила, наконец, что она намерена завершить переговоры о политическом статусе на основе парафированного договора о свободной ассоциации. Поскольку сам договор вряд ли подвергнется изменениям, общее изучение этого документа следует начинать сейчас. До проведения голосования жителям требуется время для изучения этого документа и его последствий, а также для понимания решающей роли некоторых из его положений, которые рассматриваются в дополнительных соглашениях, с тем чтобы они смогли осуществить свое гражданское право в деле разработки соглашений.

138. Преподобный Грегори заявил, что Соединенные Штаты без сомнения и не без оснований гордятся политическим развитием государственных образований в Микронезии, доказательством чему служит политическое развитие лидеров Микронезии, а также структур правительства Микронезии, образованию которых Соединенные Штаты оказывали помощь. Однако Коалиция считает, что между политическим развитием ряда лидеров Микронезии и политическим просвещением ее граждан существует опасный и увеличивающийся разрыв. Следует провести свободное и открытое обсуждение связанных с этой проблемой вопросов сейчас, даже если переговоры все еще только ведутся. По этой причине она просит Совет настоять на немедленном начале программы политического просвещения в отношении договора о свободной ассоциации.

139. В отношении содействия политическому, экономическому и социальному развитию микронезийцев, а также их развитию в области образования, преподобный Грегори заявил, что на некоторые из этих областей Соединенные Штаты оказали отрицательное влияние, проявляющееся сегодня в виде серьезных социальных проблем, с которыми сталкивается эта территория, таких, как безработица, самоубийства среди молодежи, злоупотребление алкоголем и насилие. Директивные органы Соединенных Штатов отказались далее выполнять свои обязательства и находить решение этим проблемам, указав на то, что в настоящий момент Микронезия является самоуправляющейся территорией. Диспропорции экономики Микронезии привели к высокой степени экономической зависимости и уязвимости. В статье, появившейся в журнале "East-West Center's magazine Perspectives" (зима 1981 года), говорилось, что из четырнадцати государственных образований Тихоокеанских островов эта подопечная территория по экономической уязвимости находится на двенадцатом месте.

140. Преподобный Грегори отметил, что некоторые из дополнительных соглашений направлены на защиту стратегических интересов и присутствие Соединенных Штатов в этом регионе. Хотя население Палау хорошо понимает тот факт, что Соединенные Штаты хотят использовать их территорию в военных целях, они не имеют возможностей противиться притязаниям Соединенных Штатов. Предлагаемые тридцатилетние, пятидесятилетние и столетние периоды действия ряда из дополнительных соглашений значительно превышают пятнадцатилетний период действия договора. Если такие продолжительные сроки останутся в этих дополнительных соглашениях, то возможностям микронезийцам вести переговоры будет нанесен серьезный ущерб. Коалиция обратилась с просьбой к Совету по Опеке серьезным образом рассмотреть, в какой степени Соединенные Штаты намереваются обеспечить гарантии своих стратегических интересов на этих островах за счет и в ущерб жителей Микронезии.

141. Преподобный Грегори заявил, что последствия испытаний ядерного оружия Соединенных Штатов на Маршалловых островах также вызывают серьезную обеспокоенность у коалиции. По ее мнению, Международная лига прав человека со всей ответственностью подошла к рассмотрению этого вопроса, и она поддерживает рекомендации Лиги.

142. Г-н Атаджи Балос, выступая от имени жителей атолла Кваджалейн, заявил, что жители Кваджалейна - это те люди, которые первоначально проживали на Кваджалейне и которые обладают правами собственности на этот атолл. Большинство из них, приблизительно 5 500 человек, проживают совместно с приблизительно 2 000 жителями, родиной которых не является Кваджалейн, на небольшом острове Эбейе, площадь которого составляет 26 гектаров. Условия их проживания унижительно, и их следует изменить. Управляющая держава, ответственная за эти унижительно-ые условия, создала на Кваджалейне ракетный полигон и тем самым предопределила использование фактически всей территории атолла в

военных целях. Соединенные Штаты вынудили население большинства островов выехать на Эбейе, где многие из них проживают уже в течение последних 20 лет. Соединенные Штаты истратили миллиарды долларов на постройку своих установок, а для людей практически ничего, и в результате этого они находятся в бедственном положении. В настоящий момент Соединенные Штаты с помощью договора о свободной ассоциации и дополнительных соглашений пытаются сохранить это невыносимое положение еще на 30 лет, не предпринимая при этом никаких мер, необходимых для обеспечения благосостояния жителей Кваджалейна.

I43. Г-н Балос заявил, что в ответ на неприемлемые предложения Соединенных Штатов относительно сохранения статус-кво жители Кваджалейна заявили, что они намереваются провести референдум, цель которого - определить их мнение относительно будущего использования этого атолла. Они передали Соединенным Штатам программу, в соответствии с которой они рассмотрят дальнейшее использование атолла Соединенными Штатами в течение периода 15 лет или 30 лет. Если эта программа будет принята Соединенными Штатами, то в ходе референдума жители атолла проведут по ней голосование.

I44. Г-н Балос заявил, что опустошительные бои, которые велись на территории Кваджалейна между войсками Соединенных Штатов и Японии в ходе второй мировой войны, привели к полному обнищанию жителей атолла. За исключением редких поставок излишков товаров, оставшихся после военного времени и направляемых в качестве помощи оставшимся в одиночестве жителям атолла, Соединенные Штаты не принимали никаких мер. В 50-х годах Соединенные Штаты превратили лучший остров атолла, Кваджалейн, в военную базу, используя его в основном в качестве базы для испытания своей атомной бомбы на Маршалловых островах. Владельцам земли на Кваджалейне не было выплачено никакой компенсации, и со стороны Соединенных Штатов не было предпринято каких-либо мер по оказанию помощи жителям в целях возмещения этой потери. В начале 60-х годов Соединенные Штаты изгнали жителей Кваджалейна практически со всех других островов атолла и сосредоточили их на острове Эбейе, они запретили жителям использовать лагуну атолла в рыболовецких и других целях. Соединенным Штатам эти острова были необходимы для испытания межконтинентальных баллистических ракет, радаров и систем противоракетной обороны.

I45. Г-н Балос отметил, что Соединенные Штаты договорились с правительством подопечной территории о выплате жителям Кваджалейна символической суммы за аренду острова Кваджалейн в течение 99 лет, но эта договоренность скорее походила на те многие неравноправные договоры, которые Соединенные Штаты заключали со своими собственными индейскими племенами в XVIII и XIX веках. Единственное различие состоит в том, что в XX веке Соединенные Штаты позволили индейским племенам получить подлинную компенсацию за это, а жители Кваджалейна были оставлены на произвол судьбы.

I46. Г-н Балос заявил, что практически вся территория острова Эбейе застроена исключительно старыми и убогими жилищами, в которых проживают 8 500 человек. Улицы полностью лишены какого-либо покрытия, ощущается резкая нехватка воды. Канализационная система функционирует неудовлетворительно. Школы рассчитаны только на треть из 3 000 проживающих там детей, а средней школы нет вообще. Работу найти трудно, и из-за ограничений, налагаемых Соединенными Штатами, жители Кваджалейна не в состоянии поддерживать нормальные экономические контакты с внешним миром. Ввиду чрезвычайно высокой скученности членам большинства семей приходится спать по очереди, причем на одну комнату приходится до 10 человек. Основные виды обслуживания, такие, как медицинские услуги, находятся в примитивном состоянии, и даже в чрезвычайных обстоятельствах жителям не разрешается пользоваться современными медицинскими учреждениями Соединенных Штатов, расположенными на Кваджалейне.

I47. Г-н Балос указал, что, ввиду ограничения свободы передвижения, между островами атолла Кваджалейна нет прямых средств сообщения, а с тем чтобы выехать за пределы атолла, жителям приходится пересекать остров Кваджалейн, где военные власти Соединенных Штатов ввели жесткие и строгим образом соблюдаемые правила, которые предусматривают фактические обыски жителей при их прибытии или отбытии. Жители не только страдают от этих унижительных условий, их также оскорбляет показное проявление роскоши, которой их управляющее государство - Соединенные Штаты - окружило своих собственных граждан, живущих на острове Кваджалейн.

I48. По мнению г-на Балоса, правительственные служащие Соединенных Штатов не имеют почти никакого представления об отчаянных социальных и экономических проблемах, с которыми столкнулись жители Кваджалейна. В результате деятельности Соединенных Штатов эти люди испытали на себе такие же, если не большие, последствия, что и жители Бикини и Эневетока.

I49. Г-н Балос отметил, что в 1979 году, после того, как жители Кваджалейна фактически вновь заселили один из своих островов, Рой-Намур, Соединенные Штаты согласились выплачивать значительную арендную плату жителям Кваджалейна. Начиная с 1979 года жители Кваджалейна получали 5,2 млн. долл. США в год, что составляет приблизительно 1 000 долл. США в год на одного человека. Эти выплаты, хотя и являются неудовлетворительными, представляли собой первую форму компенсации, которую когда-либо они получили за многие годы. Теперь вопрос заключается в том, согласятся ли они на подобную судьбу еще в течение 30 лет без выплаты причитающихся им средств, и ответа на этот вопрос нет. И никакое соглашение, насильно заключенное с правительством Маршалловых островов без согласия народа не сможет изменить эту простую человеческую реальность.

150. Г-н Балос заявил, что жители Кваджалейна обратились с просьбой к Соединенным Штатам выплатить единовременное пособие в размере 30 млн. долл. США корпорации атолла Кваджалейн. Они просили предоставить средства на улучшение условий жизни, сумма которых колебалась в зависимости от периода, в течение которого Соединенные Штаты намеревались оставаться на острове, т.е. от 45 млн. долл. США в течение периода 15 лет до 125 млн. долл. США в течение периода 30 лет. Они также потребовали предоставления не менее 500 дополнительных рабочих мест на ракетном полигоне. В настоящий момент жители Кваджалейна занимают только 130 рабочих мест на полигоне.

151. По мнению г-на Балоса, эти люди должны иметь доступ в учреждения по оказанию чрезвычайной медицинской помощи Соединенных Штатов. В 1982 году один из жителей, находившийся в серьезном положении, был направлен по воздуху с территории одного из прилежащих островов на атолл Кваджалейн. Хотя больница расположена около взлетной полосы, его отвезли в порт и направили на катере на остров Эбейе, где он впоследствии умер. В ходе переговоров Соединенные Штаты отказались восстанавливать территорию после своего ухода и выдвинули требование о том, чтобы жители Кваджалейна платили за все то, что Соединенные Штаты пожелают оставить на острове. Арендатор на Маршалловых островах, как, впрочем, и в Соединенных Штатах, обязан возвращать помещение в хорошем состоянии, а сооружения являются собственностью землевладельца, а не съемщиков. Жители Кваджалейна просили, чтобы Соединенные Штаты предоставили необходимые условия для эффективного функционирования корпорации атолла Кваджалейна, для чего потребуются обычные служебные помещения на острове Кваджалейн, доступ к самому острову и уважительное отношение к директорам, старшим сотрудникам и служащим корпорации.

152. Г-н Имада Кабуа, выступая от имени землевладельцев атолла Кваджалейн, представленных через корпорации атолла Кваджалейн, заявил, что корпорация является официальной организацией, через посредство которой землевладельцы Кваджалейна поддерживают связи с внешним миром и регулируют распределение денег, выплачиваемых за использование Кваджалейна.

153. Г-н Кабуа заявил, что после того, как Соединенные Штаты стали испытывать межконтинентальные баллистические ракеты в начале 60-х годов, тысячам землевладельцев Кваджалейна пришлось поселиться на острове Эбейе - весьма небольшом острове, входящем в атолл Кваджалейн, где в настоящий момент проживают более 8 000 человек, а не на каком-либо другом из 90 островов этого атолла.

154. Г-н Кабуа указал, что ввиду контроля, осуществляемого войсками Соединенных Штатов над передвижением в лагуне Кваджалейна, жители не могут свободно передвигаться по лагуне и переезжать на другие острова, заниматься рыбной ловлей в целях обеспечения пропитания для

своих семей или каким-либо образом облегчить проживание на острове Эбейе, сопряженное с большой скученностью населения и плохими условиями. На то, что дополнительные соглашения к договору о свободной ассоциации в том виде, в котором они в настоящее время составлены, принесут какое-либо решение этой ужасной проблемы, надеяться не приходится. Кроме того, жители не получили какого-либо конкретного ответа на их просьбу о компенсации за использование Кваджалейна в прошлом, а также о предоставлении соответствующих средств для развития деловых операций и создания жизнеспособной общины жителей Маршалловых островов на этом атолле.

155. Г-н Кабуа заявил, что, хотя Соединенные Штаты используют Кваджалейн с момента его завоевания в феврале 1944 года, никаких выплат фактически не производилось до 1963 года. В то время землевладельцы острова Мек заключили соглашение, в силу которого они соглашались получать 5 долл. США за акр в год в соответствии с условиями арендного договора сроком на 99 лет, заключенного с правительством подопечной территории. Тогда правительство предоставило остров Мек в распоряжение вооруженных сил Соединенных Штатов для использования его в качестве полигона для запуска ракет и материально-технического обеспечения испытания ракет.

156. Г-н Кабуа заявил, что в 1964 году было заключено соглашение об острове Кваджалейн, в силу которого выплачивались 750 000 долл. США, или 10 долл. США за акр земли, ежегодно за использование 750 акров территории острова Кваджалейн в течение 99 лет - с 1944 по 2043 год. В первом соглашении относительно участка территории, расположенного в центре атолла, заключенном в 1970 году, перемещенным землевладельцам предусматривалась выплата в размере 420 000 долл. в год. В 1976 году условия этого соглашения были пересмотрены, в результате чего сумма выплаты составила 704 000 долл. США в год.

157. По словам г-на Кабуа, в 1975 году землевладельцы возбудили иск в судах Соединенных Штатов в отношении использования острова Рой-Намур, но этот иск не был удовлетворен. Суды Соединенных Штатов постановили, что, хотя Рой-Намур, без всякого сомнения, является частной собственностью, его владельцы не могут удовлетворительным образом обосновать свой иск в судебном разбирательстве, поскольку они не возбудили его в свое время в соответствии с применявшимся тогда в Соединенных Штатах законом о сроках давности. Таким образом, Соединенные Штаты использовали Рой-Намур с 1960 года и далее, не производя каких-либо выплат его владельцам.

158. По словам г-на Кабуа, в 1966 году была предпринята попытка конфискации принадлежащих г-ну Ханделю Дрибо островов Омелек, Геллинам и Эниветок, входящих в состав атолла Кваджалейн, общая площадь которых составляла 29 акров и которые использовались Соединенными Штатами для испытания ракет. Действия по конфискации этих островов были приостановлены, и в 1979 году г-ну Дрибо было выплачено 192 000 долл. США. Срок действия этой выплаты истек 31 декабря 1981 года.

159. Г-н Кабуа заявил, что в 1979 году Соединенные Штаты согласились увеличить размер компенсации в соответствии с соглашением об участке, расположенном в центре атолла Кваджалейн, с 704 000 долл. США в год до приблизительно 9 млн. долл. США. Временное соглашение 1979 года о землепользовании носило двойной характер: первое было заключено между землевладельцами (Корпорация атолла Кваджалейн) и правительством Маршалловых островов, а второе - между правительством Маршалловых островов и Соединенными Штатами. Соглашение на первоначальном этапе распространялось на период с 1 октября 1979 года до 30 сентября 1980 года, оно было продлено правительством Маршалловых островов в 1981 году, впрочем так же, как и соответствующее соглашение между Корпорацией атолла Кваджалейн и правительством Маршалловых островов. Хотя соглашение между правительством Маршалловых островов и правительством Соединенных Штатов было возобновлено и распространено на период с 1 октября 1981 года до 30 сентября 1982 года, землевладельцы Кваджалейна отказались подписать это новое соглашение с правительством Маршалловых островов, поскольку их претензии относительно использования Кваджалейна в прошлом, с 1944 по 1979 год, не были удовлетворены. Когда правительство Маршалловых островов подписало это новое временное соглашение о землепользовании, оно сообщило министру обороны Соединенных Штатов, что землевладельцы не подписали соглашение, предоставляющее правительству Маршалловых островов право отдать Кваджалейн в распоряжение Соединенных Штатов.

160. Г-н Кабуа отметил, что правительство подопечной территории передало полномочия в области соблюдения законов правительству Маршалловых островов в 1979 году, и поэтому оно отныне не могло осуществлять соглашение об острове Кваджалейн 1964 года (см. пункт 156 выше). Даже если бы это правительство и обладало подобными полномочиями, то, по мнению землевладельцев, это соглашение носило весьма неудовлетворительный характер и поэтому не могло осуществляться. Когда Маршалловы острова выйдут из-под опеки, правительство подопечной территории не будет иметь какого-либо отношения к Маршалловым островам. В соответствии с общепризнанными принципами международного права в отношении правопреемственности государств, арендный договор на 99 лет - это соглашение, которое не может осуществляться управляющей державой против государства-преемника - Республики Маршалловых Островов.

161. Г-н Кабуа заявил, что соглашение относительно участка, расположенного в центре атолла, заключенное в 1976 году, предусматривало его обязательный пересмотр в 1981 году. После введения в 1979 году вида платежа за использование территории Кваджалейна в соответствии с временным соглашением о землепользовании выплаты по соглашению об участке территории, расположенном в центре атолла, были прекращены, а в 1981 году не было произведено никакого обзора этого соглашения. Таким образом соглашение об участке территории, расположенном в центре атолла, более не является действительным документом.

162. Г-н Кабуа заявил, что не существовало каких-либо документов, касающихся использования острова Рой-Намур Соединенными Штатами, за исключением временных соглашений о землепользовании, заключенных между землевладельцами и правительством Маршалловых островов. Такого соглашения не существовало и на 1982 год. Таким образом, для землевладельцев атолла Кваджалейн наступил в настоящее время такой момент, когда становится ясным, что земли, водное и воздушное пространство Кваджалейна подлежат их контролю.

163. Г-н Кабуа заявил, что при подобных обстоятельствах, а также с учетом очевидной перспективы прекращения действий Соглашения об опеке в ближайшем будущем, Совет директоров Корпорации атолла Кваджалейн посчитал уместным провести референдум для определения мнения членов Корпорации в отношении дальнейшего использования Кваджалейна Соединенными Штатами для испытания систем доставки ядерного оружия. Референдум должен состояться одновременно с плебисцитом на Маршалловых островах по вопросу о том, согласится ли с договором о свободной ассоциации или со статусом независимости для Маршалловых островов. По мнению землевладельцев, Кваджалейн является частным владением, и есть все свидетельства тому, что не существует соблюдаемых в настоящий момент соглашений, в силу которых они обязаны предоставлять эту территорию в распоряжение Соединенных Штатов.

164. Г-н Ричард Джери сказал, что он лично и несколько его коллег в Соединенных Штатах Америки решили осуществить проект, известный под названием Проект по возбуждению дела в связи с проведением испытания ядерного оружия на Маршалловых островах, с тем чтобы от имени отдельных жителей Маршалловых островов предъявить иск правительству Соединенных Штатов Америки за ущерб, нанесенный в результате испытания ядерного оружия на Маршалловых островах в период с 1946 по 1958 год.

165. Г-н Джери отметил, что управляющая власть, то есть опекун, несет ответственность за опеку перед назначившей его властью и бенефициариями этой опеки. В соответствии с законом Соединенных Штатов это - самая святая обязанность, которую кто-либо может на себя взять, и те, кто сделал это, несут полную ответственность за свои действия. Когда Соединенные Штаты брали на себя обязательства по управлению подопечной территорией, те, кого это касалось, выражали

готовность защищать жителей от нанесения ущерба их ресурсам, способствовать их социальному развитию и с этой целью защищать права и основные свободы всех без различия элементов подопечных территорий. Они не только не смогли обеспечить этого, но создали на Маршалловых островах чудовищные условия.

166. Г-н Джери заявил, что большой ущерб, которому подверглись кваджалейнская лагуна и близлежащие острова, был нанесен не оружием, а условиями, превратившими этот уголок в самые грязные трущобы, которые он когда-либо видел во время своих путешествий по свету. Разница между этими трущобами, которые далеко не точно были описаны членам Совета, и трущобами в других частях мира, заключается в том, что управляющая власть, уполномоченная осуществлять опеку над этой территорией, создала эти трущобы в тропическом рае и сохраняет эти условия, отказываясь сделать что-либо, чтобы изменить их.

167. Г-н Джери, говоря о том, что, помимо других народов, он представляет народ атоллов Ронгелап и Утирик на Маршалловых островах, подчеркнул, что конгресс Соединенных Штатов признал, что на эти атоллы выпали радиоактивные осадки в результате, по крайней мере, одного ядерного взрыва под условным обозначением "Браво", произведенного 1 марта 1954 года. Однако делегация Соединенных Штатов на переговорах о статусе Микронезии отказалась признать, что другим атоллам и островам также был нанесен ущерб. Облучение щитовидной железы у детей, живущих на Ронгелаве, превышало в 1-2 тыс. раз допустимую дозу радиации. До настоящего времени около 150 жителей Маршалловых островов были доставлены в Соединенные Штаты для операции по удалению щитовидной железы. Соединенные Штаты до сих пор отказываются передать карточки истории болезни этих жителей Маршалловых островов их правительству или поверенному в делах, с тем чтобы пострадавшие смогли получить повторное заключение и медицинское лечение в будущем от лиц, которых они сами выберут.

168. Согласно словам г-на Джери, несмотря на то, что ведутся споры о результатах облучения, вряд ли кто сомневается в том, что облучение - скрытое заболевание, которое проявляется по прошествии многих лет. Доктор Джон Гофман, почетный профессор медицинской психологии университета Калифорнии, Беркли, который в соавторстве с другими открыл уран-232 и уран-233, предположил, что пик данного заболевания наступает через 40 лет после облучения, поэтому для тех, кто подвергся облучению во время последующих и предыдущих испытаний, пиковый период - 1990-1994 годы.

169. Г-н Джери заявил, что помимо этого имеются и другие заболевания, вызванные проводимыми Соединенными Штатами на северных Маршалловых островах испытаниями, как, например, водянка головного мозга, микроцефалия и умственная отсталость, а также большое количество врожденных пороков, многочисленные мертворождения и пузырьный занос, который вызывает преждевременные роды. В Соединенных Штатах на

каждые 100 000 рождений приходится приблизительно один случай такого заболевания; это означает, что на Маршалловых островах это могло бы происходить только один раз в 120 лет. На Маршалловых островах известны 40 или 50 случаев данного заболевания.

170. Г-н Джери заявил, что его группа запрашивала первичные данные проведенных Соединенными Штатами радиологических исследований и анализов цепи питания, с тем чтобы передать эти данные для анализа своим ученым. До сегодняшнего дня они не получили ни тех, ни других данных. Даже самый поверхностный просмотр некоторых докладов показал, что они не представляют какой-либо ценности. Радиологическое исследование было проведено только на некоторых атоллах, и уровни дозы облучения, представляемые в качестве допустимых, были искусственно завышены. В исследованиях цепи питания, которые только что были опубликованы, приводится диета населения Маршалловых островов, которой они никогда не следовали.

171. Г-н Джери сказал, что он испытывал чувство гордости, читая раздел 117 договора, в котором говорится, что правительство Соединенных Штатов несет ответственность за компенсацию ущерба и убытков, понесенных гражданами Маршалловых островов. Однако процесс, определенный для переговоров о компенсации, представлял собой давление на правительство Маршалловых островов, поэтому жителям островов невозможна выплата сколь-нибудь значительной компенсации.

172. Г-н Джери заявил, что его подопечные просили его обратиться в Суд Соединенных Штатов, однако правительство Соединенных Штатов отклонило эту просьбу. По мнению оратора, Совет по Опеке должен потребовать, чтобы Соединенные Штаты: а) передали все имеющиеся у них данные, с тем чтобы они могли быть изучены независимыми учеными; и б) обеспечили финансирование независимого радиологического исследования на всех островах, а не только, как они это сделали, на Северных Маршалловых островах. Совет должен порекомендовать, чтобы Соединенные Штаты выплатили справедливую компенсацию согласно их обязательству по разделу 177. Он также должен потребовать, чтобы Соединенные Штаты обеспечили форум, просьба о котором поступила от жителей островов, а именно Суд Соединенных Штатов, и чтобы они прекратили применяемые до сих пор угрозы прибегнуть к процедурным средствам защиты.

173. Г-н Джордж Аллен, адвокат землевладельцев атолла Кваджалейн, заявил, что с тех пор, как он начал свою деятельность в 1975 году, социально-экономические условия жизни населения Кваджалейна не изменились. Численность всего населения осталась примерно прежней, количество рабочих мест также осталось прежним, а социально-экономические условия немногим отличаются от условий, которые существовали 6-7 лет назад. Упомянутые 6,5 млн. долл. США, предназначенные на капитальное развитие, - это те деньги, которые уже упоминались в бюджетных документах по подопечной территории ни много ни мало

/...

как десять лет назад и большая часть которых была представлена в документации, составленной в Вашингтоне, округ Колумбия, 27 сентября 1979 года. Следует сказать об относительном несоответствии между данным уровнем средств и самыми насущными нуждами пострадавшего населения. В Совете по Опеке делались заявления о том, что социально-экономические проблемы Кваджалейна явились результатом притока на этот атолл людей из других районов. Число людей, получивших работу после создания на атолле ракетного полигона, равняется приблизительно 1 100 чел. при общей численности населения в 8 000. Соотношение имеющих и не имеющих работу равняется приблизительно 6:1, это пока что самый низкий процент по сравнению со всем районом. Существует широко распространенное мнение о том, что на Кваджалейне живут большие и многодетные семьи, которые существуют за счет зарплаты нескольких работающих членов, однако при более тщательном анализе положения выясняется, что это не так.

174. Г-н Аллен с удовлетворением отмечает сообщения о том, что между островами Эбейе и Гугузге планируется построить дамбу. Он отметил, что Гугузге в течение многих лет использовался в качестве полигона для проведения испытаний ракет, которые закончились в 1975 году, и землевладельцам Гугузге не было выплачено никакой компенсации, а поскольку не существует никакой документации, касающейся возвращения им этого острова, то они не могут его осваивать. Без этих документов они фактически не могут перейти к осуществлению какого-либо проекта. На данный момент все предпринятые попытки вернуть Гугузге основывались на предварительном условии, согласно которому землевладельцы должны отказаться от любого иска, который они могли бы предъявить с целью получить компенсацию за использование этого острова для военных целей в прошлом.

175. Г-н Аллен заявил, что землевладельцы атолла Кваджалейн полностью поддерживают заявления, сделанные г-ном Балосом и г-ном Кабуа от их имени, в которых, по их мнению, изложена фактическая и точная информация, способная выдержать самую тщательную проверку Совета по Опеке.

176. На том же заседании Совет по Опеке рассмотрел следующие письменные петиции, распространенные в соответствии с пунктом 1 правила 85 его Правил процедуры.

177. В петиции T/PET.10/186 от палаты представителей, второго законодательного органа Содружества Северных Марианских островов, содержится текст резолюции № 128 палаты представителей. В этой резолюции выражена просьба палаты к Совету по опеке просить правительство Соединенных Штатов Америки выполнить свой моральный долг и правовое обязательство по отношению к правительству и гражданам Содружества Северных Марианских островов в отношении незамедлительного осуществления программы выдачи продовольственных купонов на Северных Марианских островах. Совет вынес решение поддержать любые правовые действия со стороны правительства Северных Марианских островов, с тем чтобы заставить правительство Соединенных Штатов осуществить эту программу.

178. В своих замечаниях, касающихся данной петиции, которая была распространена в документе T/OBS.10/53, управляющая власть сообщила, что министерство сельского хозяйства Соединенных Штатов в издании "Федерал Реджистер" от 9 апреля 1982 года (Vol.47, No.69) опубликовало циркуляры в отношении данной программы. Управляющая власть также сообщила, что правительство Северных Марианских островов прилагает решительные усилия по осуществлению этой долгожданной программы.

179. В петиции T/PET.10/187 г-н Хосе К.Тенорио, председатель Ассоциации развития объединенной Микронезии (УМДА) выразил сожаление по поводу недавнего решения Совета по гражданской авиации (КАБ) рекомендовать дать разрешение "Тексас интернэшнл эрлайнз" осуществлять контроль над компанией "Континетэл Эрлайнс". Он глубоко обеспокоен тем, какое влияние окажет это решение на развитие и экономику Микронезии, а также последствиями одобрения президентом решения КАБ для многих тысяч граждан Микронезии, которые вложили в УМДА тяжело доставшиеся им сбережения.

180. УМДА обладает 60 процентами акций компании "Эйр Микронезия", совладельцем которой является компания "Континентл Эрлайнз". Конечная задача УМДА заключается в том, чтобы сделать компанию "Эйр Микронезия" независимой и самостоятельной компанией, которая будет содействовать развитию туризма в Микронезии и окажет позитивное влияние на экономику этого района. Если существующие в настоящее время взаимоотношения между "Континентл" и УМДА изменятся, то это серьезно осложнит выполнение данной задачи. Особое беспокойство вызывает невыполнение компанией "Тексас интернэшнл" обязательств по обслуживанию данного

/...

стратегического района. УМДА получила плановые документы "Тексас интернэшнл", в которых говорилось, что если бы эта компания обладала контрольным пакетом, она приостановила бы свою деятельность и продала самолеты компании "Континентл". УМДА отнюдь не убеждена гарантией КАБ, содержащейся в разделе 419 (Сохранение основных видов авиаобслуживания) в рекомендованном решении. Данная защита касается внутренних точек Соединенных Штатов. Если бы в недалеком будущем Микронезия добилась своего политического статуса, то вряд ли стало бы возможным применение раздела 419. "Тексас интернэшнл" заверили КАБ в том, что она будет продолжать перевозки до тех пор, "пока на замену ей не будет найдена другая транспортная компания". Это отнюдь не является утешением для владельцев акций и служащих УМДА.

181. Согласно Соглашению об опеке 1947 года Соединенные Штаты обязаны улучшать экономическое благосостояние народа Микронезии и средства транспорта на подопечной территории. Последствия поглощения компанией "Тексас интернэшнл" компании "Континентл" подвергнут Соединенные Штаты опасности нарушить договорные обязательства, не говоря о том, что это решение может очень отрицательно сказаться на экономике Микронезии и на микронезийских вкладчиках УМДА.

182. Оратор настоятельно призывает Совет по Опеке передать его беспокойство президенту Соединенных Штатов и призвать его не одобрять рекомендованное решение КАБ. Этого требует необходимость обеспечения Микронезии и честь Соединенных Штатов. Г-н Тенорио заявил, что эта просьба представляется от имени более чем 10 000 владельцев акций УМДА.

183. В петиции T/PET.10/188 г-н Лоуренс К. Шланг, представляющий служащих компании "Континентл эйрлайнз" и "Эйр Микронезия", работающих на подопечной территории, выразил обеспокоенность этих рабочих по поводу их работы и продолжения коммерческих перевозок на подопечной территории. В основе этой обеспокоенности лежит недавно принятое КАБ решение, которое может отрицательно повлиять на систему перевозки и экономическое развитие народа всего района. В своей рекомендации президенту Соединенных Штатов КАБ почти не дает гарантий в отношении долгосрочного обеспечения коммерческих перевозок в Микронезии. Совет по гражданской авиации решил предоставить "основное авиаобслуживание" общинам Тихоокеанских островов. Поскольку Соединенные Штаты, будучи управляющей властью, юридически обязаны в соответствии с взятыми перед Организацией Объединенных Наций обязательствами "способствовать экономическому прогрессу и самообеспечению населения, то в случае, если президент Соединенных Штатов одобрит решение КАБ, предоставление минимального основного авиационного обслуживания само по себе поставит Соединенные Штаты в положение, когда они окажутся на грани нарушения договорных обязательств. Общины, находящиеся на подопечных территориях, полностью зависят от услуг гражданской авиации, осуществляющей перевозки между островами и районами. Говоря словами Верховного комиссара Даниэля Хая, разрыв или сокращение этих связей отбросит (Микронезию) на 15 лет назад".

/...

184. Г-н Шланг сказал, что компания, приобретающая систему маршрутов "Эйр Микронезия", заявила, что она будет консультироваться с КАБ до того, как она внесет больше, чем просто "незначительные" изменения в обслуживание региона и что она найдет замену этой компании до того, как откажется от обслуживания этих маршрутов. Такие гарантии отнюдь не утешительны для граждан района, поскольку ни одна из компаний-перевозчиков Соединенных Штатов не претендовала на обслуживание этих маршрутов после того, как "Континентл эрлайнз" создала 13 лет назад компанию "Эйр Микронезия". Отсутствие обязательств у перевозчика, приобретающего эти маршруты вызвало серьезное беспокойство среди служащих "Эйр Микронезия", поскольку они лишаются средств к существованию, а также среди более чем 10 000 граждан Микронезии, которые вложили свои деньги в компанию "Эйр Микронезия" и УМДА.

185. Г-н Шланг просит Совет по Опеке сообщить правительству Соединенных Штатов об озабоченности и обеспокоенности служащих "Эйр Микронезия" и граждан Микронезии, которые вложили свои сбережения в это выгодное с точки зрения экономического саморазвития предприятие, и руководителей микронезийских общин. Управляющая власть должна знать о том, что мировое сообщество обеспокоено сомнительной разумностью решения КАБ, которое может привести подопечную территорию к экономическому краху.

186. В своих замечаниях, касающихся петиций T/PET.10/137 и T/PET.10/138, распространенных в документе T/OBS.10/54, управляющая власть заявила, что 12 октября 1981 года президент Соединенных Штатов решил одобрить решение КАБ, однако при этом он вновь подтвердил обязательство Соединенных Штатов по экономическому развитию островов подопечной территории и признал важность коммерческого авиаобслуживания для такого развития. В решении КАБ, одобряющем это приобретение, содержались гарантии, направленные на предотвращение одностороннего сокращения авиасообщений на этих островах. Выражая согласие с действиями Совета и разделяя его беспокойство, президент поддержал усилия, предпринимаемые заинтересованными исполнительными органами, в надлежащей форме разработать дополнительные гарантии с целью обеспечить острова подопечной территории надлежащим авиационным обслуживанием. В середине января 1982 года микронезийский воздушный флот был пополнен третьим самолетом, "Боинг-727", который был приобретен компанией "Континентл Эйр Микронезия". Это позволило данной компании установить еще три еженедельных маршрута в два конца между Сайпаном и Токио, пять маршрутов - между Гуамом и Сайпаном и один - между Гуамом и Гонолулу через Трук, Понапе, Кваджалейн и Маджуро. Компания также обратилась к КАБ с просьбой разрешить осуществлять четыре еженедельных полета между Токио и Гуамом, а также открыть маршрут между Манилой и Гуамом.

187. В петиции T/PET.10/192 и Add.1 г-н Педро Р.Герреро заявил, что он обратился с просьбой выступить в Совете по Опеке, с тем чтобы информировать Совет о национализации, экспроприации и окончательной ликвидации компании "Микронезия Интероушн Лайн, инк." (МИЛИ) - компании, ранее обладавшей полученным от правительства исключительным правом на осуществление перевозок на подопечной территории Тихоокеанских островов. Он отметил, что ликвидация этой компании правительством подопечной территории привела к тому, что ее инвесторы, большинство из которых были микронезийцами, потеряли все свои вклады. Это также имело ощутимое отрицательное влияние на экономику, социальное и политическое развитие подопечной территории, чему управляющая власть должна содействовать (см. также пункты 76-83 выше).

188. Что касается документа T/PET.10/192 и Add.1, то специальный представитель управляющей власти заявил на 1530-м заседании Совета по Опеке, состоявшемся 21 мая 1982 года, что вопросы, поднятые г-ном Герреро в его петиции, в настоящее время рассматриваются судами и что было бы неуместно делать замечания в отношении данного дела.

189. Что касается письменных петиций, содержащихся в документах T/PET.10/186-188, то Совет на своем 1536-м заседании 1 июня 1982 года постановил - возражений не было - обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти, содержащиеся в документах T/OBS/10/53 и 54 соответственно (см. пункты 178 и 186 выше).

190. Что касается петиции, содержащейся в документе T/PET.10/192 и Add.1, то на том же заседании Совет постановил - возражений не было - обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти, сделанные на 1530-м заседании Совета (см. пункт 188 выше).

191. Совет по Опеке также рассмотрел следующие сообщения, которые были распространены в документах T/SOM.10/L.304 - T/SOM.10/L.309 в соответствии с правилом 24 Правил процедуры Совета по Опеке.

192. В сообщении T/SOM.10/L.304, поступившем от законодательного органа островов Трук, содержится текст резолюции № I-151, принятой 14 октября 1980 года первым законодательным органом островов Трук. В резолюции говорится, что этот законодательный орган протестует против планов правительства Японии захоронить радиоактивные отходы в северо-западной части Тихого океана.

193. На 1526-м и 1529-м заседаниях Совета по Опеке, состоявшихся соответственно 19 и 21 мая, представитель Соединенных Штатов объяснил позицию своего правительства в отношении предполагаемого захоронения радиоактивных отходов в районе Тихого океана (см. пункты 318-319 ниже).

194. Постоянный представитель Японии в своем письме от 2 июня 1982 года на имя Председателя Совета по Опеке сообщил о позиции своего правительства по данному вопросу 9/.

195. В сообщении T/SOM.10/L.305, поступившем от палаты представителей, второго законодательного органа Содружества Северных Марианских островов, содержался текст резолюции № 138, принятой палатой 21 августа 1981 года. Этой резолюцией палата просила губернатора обратиться к генеральному прокурору с просьбой о защите прав, привилегий, ресурсов и благосостояния народа Северных Марианских островов путем принятия надлежащих правовых мер против правительства Соединенных Штатов и правительства подопечной территории Тихоокеанские острова, с тем чтобы добиться справедливого распределения судов для правительства Северных Марианских островов.

196. На 1533-м заседании, состоявшемся 26 мая 1982 года, специальный представитель управляющей власти заявил о том, что была проведена конференция, в которой принимали участие все правительства Микронезии, с тем чтобы рассмотреть вопрос о размещении судов в зависимости от потребностей того или иного правительства. На конференции было решено, что у Северных Марианских островов нет необходимости владеть судном и что они могут фрахтовать судно для обслуживания отдаленных островов, если возникнет необходимость в таком обслуживании. После этого исполнительный орган правительства Северных Марианских островов решил, что в настоящее время стоимость эксплуатации судна будет для правительства непомерно высокой.

197. В сообщении T/SOM.10/L.306, поступившем от первого Олбиил Эра Келулау (конгресс), Палау, содержался текст совместной резолюции № 37, SD1, SD2 сената. В резолюции сенат и палата делегатов совместно обратились к президенту Республики Палау с просьбой провести или начать еще один раунд переговоров о соглашениях по вопросу аренды и арендной платы в отношении участков в Палау, которые предполагается использовать для военных целей.

198. В сообщении T/SOM.10/L.307, поступившем от палаты представителей, второго законодательного органа Содружества Северных Марианских островов, содержался текст резолюции № 134, H.D.1 палаты. В этой резолюции палата обратилась к конгрессу Соединенных Штатов с просьбой выделить соответствующую и справедливую сумму, с тем чтобы компенсировать убытки приблизительно 128 землевладельцев Северных Марианских островов, понесенные ими в результате того, что правительство Соединенных Штатов не выплатило надлежащую компенсацию за взятые у них земли и за обмен земельных участков в период между 1944 и 1963 годами.

199. В сообщении T/SOM.10/L.308, поступившем от сенатора Виктора Рехухеры, сенат, первый Олбиил Эра Келулау, Палау, содержит текст письма от 12 января 1982 года на имя председателя Подкомитета по общественным землям и национальным паркам, палата представителей, конгресс Соединенных Штатов. В данном письме сенатор обращает внимание председателя на подпункт 2 статьи 6 Соглашения об опеке, которое предусматривает, что управляющая власть должна "содействовать экономическому развитию и самообеспечению населения и с этой целью должна регулировать использование природных ресурсов; поощрять развитие рыбного промысла, сельского хозяйства и отраслей промышленности; защищать население от нанесения ущерба его землям и ресурсам и улучшать средства транспорта и связи".

200. Сенатор указал, что за однодневный визит на эти острова невозможно получить правдивое представление об их природной красоте, более чем поверхностного представления о богатстве их культуры или

увидеть, насколько успешным или неудачным является управление Соединенными Штатами этой территорией за последние 34 года. Он выразил беспокойство по поводу того, искренне ли стремятся Соединенные Штаты осуществлять мандат, предоставленный им статьей 6 Соглашения об опеке, и в частности, упомянутым выше подпунктом. Если первый Облиил Эра Келулау сможет определить, что Соединенные Штаты согласны прекратить управление подопечной территорией, не уделив надлежащего внимания экономическому развитию островов, то если народ Палау не сможет обратиться к кому-нибудь другому за помощью в области развития, это будет нарушением их обязательств в отношении народа Палау. Для правительства Соединенных Штатов "лишение экономической помощи" Палау, как какое-нибудь экономически хорошо развитое государство, означает, что оно в чрезвычайно большой степени ограничивает возможность развития этой страны. Если невозможно гарантировать проведение Соединенными Штатами политики осуществления своих обязательств в соответствии с Соглашением об опеке, то, пожалуй, можно понять беспокойство и стремление Палау искать дополнительную внешнюю помощь.

201. В сообщении T/COM.10/L.309, поступившем от сенатора Джошуа Кошиба, сенат, первый Облиил Эра Келулау, Палау, содержался текст письма от 12 января 1982 года на имя председателя подкомитета по общественным землям и национальным паркам, Палата представителей, конгресс Соединенных Штатов. В своем письме сенатор счел необходимым детально описать основные проблемы, которые ставят под угрозу будущее жителей Палау и которые, вероятно, в настоящее время не известны председателю. Фактически все эти проблемы связаны с созданием и сохранением базисной экономической инфраструктуры, которая смогла бы обеспечить существенный рост экономики Палау.

202. В Палау сложилось бедственное положение в области электро- и водоснабжения. В течение практически всего года установлены часы подачи воды, причем большинство людей может получить воду два или три раза в день. Даже когда вода и поступает, пить ее нельзя. Значительно устарела система связи как на территории Палау, так и между Палау и внешним миром. Палау обслуживается только одной авиакомпанией, поскольку никакой другой авиакомпании не разрешено обслуживать Палау на регулярной основе. В целях развития туризма необходимо обладать более совершенными и конкурентоспособными авиакомпаниями. Все это вместе взятое представляет не только неудобство для жителей Палау, но и создает самые неблагоприятные условия для привлечения капиталовложений из-за границы.

203. После 40-летнего процесса создания мощного правительственного бюрократического аппарата и зависимости от финансовой помощи Соединенных Штатов, бюджет Палау был урезан, а жители этого острова не могут более позволить себе платить зарплату рабочим и покупать топливо для электростанции. Однако наиболее трагичная ситуация сложилась

потому, что в Палау нет частного сектора, на который можно было бы опереться, поскольку в этой стране не существует основной экономической инфраструктуры. Были урезаны ассигнования на осуществление проектов в области капитального развития, в результате чего возможность создания когда-либо в будущем данной инфраструктуры сократилась. Сенатор желал лишь довести до сведения Председателя проблемы и дилемму жителей Палау и спросить о том, что они могут ожидать в будущем.

204. На своем 1536-м заседании 1 июня 1982 года Совет постановил - возражений не было - принять к сведению сообщения, содержащиеся в документах T/COM.10/L.304-309.

Д. ДОГОВОРЕННОСТИ О НАПРАВЛЕНИИ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ
ВЬЕЗДНОЙ МИССИИ В ПОДОПЕЧНУЮ ТЕРРИТОРИЮ
ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

205. За период с 1950 года Совет по Опекe направил в подопечную территорию Тихоокеанские острова II периодических выездных миссий 10/.

206. На своем 1521-м заседании 10 июня 1981 года Совет по Опекe постановил направить периодическую выездную миссию в подопечную территорию Тихоокеанские острова либо в 1982, либо в 1983 году, а также принял решение о том, что конкретные договоренности о направлении этой миссии должны быть выработаны Советом не позднее его сорок девятой очередной сессии.

207. На 1523-м заседании 17 мая 1982 года представитель Соединенных Штатов внес предложение, чтобы Совет рассмотрел вопрос о направлении периодической выездной миссии в подопечную территорию в 1982 году. Он отметил, что его правительство выступает с этим предложением после проведения соответствующих консультаций с правительствами Палау, Маршалловых островов, Федеративных штатов Микронезии и Северных Марианских островов.

208. На своем 1539-м заседании 11 июня 1982 года Совет по Опекe рассмотрел представленный представителем Франции проект резолюции (Т/Л.1231), касающийся направления периодической выездной миссии в подопечную территорию в 1982 году.

209. На том же заседании Совет без возражений принял проект резолюции (резолюция 2173 (XLIX)). В этой резолюции Совет постановил направить периодическую выездную миссию в подопечную территорию в 1982 году. Совет также постановил, что в состав миссии должны входить члены Совета, желающие принять в ней участие, за исключением представителя управляющей власти, которая представит сотрудника для сопровождения миссии.

210. В этой же резолюции Совет определил круг полномочий выездной миссии и поручил ей: а) изучить и сообщить как можно полнее о шагах, предпринятых в подопечной территории Тихоокеанские острова в отношении осуществления целей, установленных в статье 76b Устава, и уделить особое внимание вопросу о будущем территории в свете соответствующих статей Устава и Соглашения об опеке; б) уделить внимание, если это будет целесообразно в свете прений в Совете по Опекe и принятых им резолюций, вопросам, поднятым в связи с ежегодными докладами об управлении этой территорией в петициях, полученных Советом относительно этой территории, в докладах предыдущих периодических выездных миссий в территорию и в замечаниях управляющей власти по этим докладам; и с) принимать петиции без ущерба для ее действий в соответствии с правилами процедуры Совета и расследовать на местах такие петиции, которые, по ее мнению, заслуживают особого расследования. Наконец, Совет просил миссию представить ему в практически возможные кратчайшие сроки доклад о своем

посещении подопечной территории Тихоокеанские острова, в котором содержались бы ее выводы с такими замечаниями, заключениями и рекомендациями, которые она, возможно, пожелает сделать.

211. На том же заседании представитель Советского Союза заявил, что его делегация не выступила против принятия резолюции при понимании того, что выездная миссия, о которой говорится в резолюции, будет представлять собой периодическую выездную миссию, подобную тем, которые в прошлом направлялись в подопечную территорию Тихоокеанские острова с целью оценки положения в этой подопечной территории, и что эта миссия не будет наделена какими-либо дополнительными полномочиями, выходящими за рамки обычного мандата таких миссий.

Е. ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ И ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ;
СОТРУДНИЧЕСТВО СО СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ПО ВОПРОСУ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

212. На своем 1535-м заседании 28 мая 1982 года Совет по Опеке без возражений постановил рассмотреть пункты 11 и 12 своей повестки дня совместно.

213. На том же заседании, а также на 1537-1539-м заседаниях 8, 10 и 11 июня 1982 года Совет рассмотрел эти два пункта повестки дня. В ходе обсуждения представитель Соединенных Штатов заявил, что другим делегациям хорошо известно о том, что, по мнению его правительства, вопрос о сотрудничестве между Советом по Опеке и каким-либо комитетом Генеральной Ассамблеи в отношении стратегических подопечных территорий, подобных подопечной территории Тихоокеанские острова, является просто неуместным. Положения Устава не оставляют никаких сомнений на этот счет. Данный вопрос был поднят в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи, и, несмотря на усилия Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, направленные на то, чтобы включить проект резолюции, касающийся этой подопечной территории, в повестку дня Ассамблеи, большинство государств-членов в Четвертом комитете проголосовало против этой инициативы.

214. Представитель Соединенных Штатов отметил, что, по его мнению, в Уставе, в частности в статье 83, ясно указывается, что функции в отношении стратегических подопечных территорий осуществляются Советом Безопасности. Совет по Опеке подотчетен лишь Совету Безопасности, а не Генеральной Ассамблее в отношении таких стратегических подопечных территорий, и соответственно оказание помощи Специальному комитету не является для Совета обязательным.

215. По мнению делегации Франции, Совет по Опеке не несет ответственность в отношении подопечной территории Тихоокеанские острова в плане изучения вопросов в сотрудничестве с Генеральной Ассамблеей или ее вспомогательными органами. Об этом достаточно четко говорится в Уставе. В соответствии со статьей 83 все функции Организации Объединенных Наций, относящиеся к стратегическим районам, осуществляются Советом Безопасности.

216. Представитель Соединенного Королевства заявил, что в прошлом Совет по Опеке тесно сотрудничал в своей работе с Генеральной Ассамблеей в случае не относящихся к числу стратегических подопечных территорий. Однако в случае Микронезии, которая является стратегической подопечной территорией, он подотчетен Совету Безопасности, принимая во внимание, в частности, статью 83 Устава, в соответствии с которой все функции Организации Объединенных Наций в этом случае передаются Совету Безопасности.

/...

217. Представитель Соединенного Королевства указал, что Специальный комитет является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи. Действительно, в резолюции 1654 (XVI) Ассамблея предложила Совету помогать Комитету в его работе, и эта помощь оказывалась в случаях бывших нестратегических подопечных территорий. Теперь, когда таких подопечных территорий более не существует, Совет по Опеке подотчетен лишь Совету Безопасности, а не Ассамблее. В этих условиях его делегация продолжает считать, что Совет по Опеке не призван более оказывать помощь Комитету в его работе.

218. Представитель Советского Союза заявил, что его делегация придает важное значение рассмотрению Советом пункта повестки дня, касающегося достижения подопечными территориями самоуправления или независимости. Со времени принятия исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая была утверждена по инициативе Советского Союза и других социалистических государств и при поддержке всех прогрессивных народов, несмотря на самую решительную оппозицию колониальных держав, прошло уже более двух десятилетий. В Декларации и в последующих решениях Организации Объединенных Наций, в которых положения Декларации получили свое дальнейшее развитие, содержится призыв покончить со всеми колониальными режимами, провозглашалась законность борьбы колониальных народов за национальное освобождение и все государства призывались оказывать им материальную и моральную помощь в этой борьбе.

219. Представитель Советского Союза указал, что, как это было отмечено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/118 от 11 декабря 1980 года, Декларация сыграла и будет и дальше играть важную роль в оказании помощи находящимся под колониальным господством народам в их борьбе за свободу и независимость. В ней содержался призыв к мобилизации мирового общественного мнения в целях полной ликвидации колониализма. Представитель Советского Союза также заявил, что в Декларации четко провозглашается, что в подопечных и самоуправляющихся территориях, а также во всех других территориях, еще не достигших независимости, должны быть незамедлительно приняты меры для передачи всей власти народам этих территорий, в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, без каких бы то ни было условий или оговорок и независимо от расы, религии или цвета кожи с тем, чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой. Соответственно Совет по Опеке был призван самым внимательным образом рассматривать вопрос о положении, касающемся осуществления этой Декларации в подопечной территории Тихоокеанские острова.

220. Представитель Советского Союза заявил, что, к сожалению, управляющая власть в своем ежегодном докладе Совету по Опеке о положении в Микронезии за истекший год (Т/1837), а также в своих заявлениях на сорок девятой сессии Совета никак не затронула этот вопрос.

Из существующего положения можно заключить, что Соединенные Штаты нарушают Устав и что их действия находятся в полном противоречии с положениями Декларации. Они продолжают свою политику расчленения Микронезии, устанавливая для каждой отдельной части территории новый колониальный статус так называемой "свободной ассоциации". На деле это означает попытку вернуть эти острова во владение Соединенных Штатов.

221. Представитель Советского Союза заявил, что в пункте 6 Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, указывается, что всякая попытка, "направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций". В Декларации также указывается, что "подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире".

222. Представитель Советского Союза указал, что политика, проводимая управляющей властью в подопечной территории, представляет собой отрицание этих положений Декларации. Народ Микронезии фактически подчинен господству Соединенных Штатов, и в настоящее время Соединенные Штаты предпринимают усилия к тому, чтобы поставить мир перед свершившимся фактом, полностью взяв Микронезию в свои руки. Она также представляет собой нарушение других положений Декларации, в частности положения, касающегося права народов на самоопределение и их права свободно определять свой собственный политический статус. Члены делегации Соединенных Штатов указывали, что свободная ассоциация и другие формы новых политических взаимоотношений между этой территорией и Соединенными Штатами, которые в настоящее время разрабатываются в Вашингтоне, О.К., подготавливаются якобы с полного согласия и свободно выраженной воли народа Микронезии. Оратор спрашивает, о какой свободе выбора в отношении будущего политического статуса народа Микронезии может идти речь, если такой выбор производится в условиях постоянного контроля и давления со стороны администрации Соединенных Штатов, если в помощь здесь были предоставлены денежные ассигнования и если на протяжении многих лет представлялось трудным достичь какого-либо согласия. Такие действия Соединенных Штатов в Микронезии не только не улучшили положения в этой территории, а еще более ухудшили его. После заключения так называемого "компакта" о свободной ассоциации перспективы достижения народом Микронезии независимости станут еще более неопределенными, чем сейчас.

223. Представитель Советского Союза отметил, что на своей двадцать пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла Программу действий в целях полного осуществления Декларации (резолюция 2621 (XXV)), а на своей тридцать пятой сессии План действий в целях полного осуществления Декларации (резолюция 35/118, приложение). Этими решениями было четко подтверждено положение о том, что все народы имеют право на самоопределение и независимость. Ассамблея поручила Специальному комитету продолжить изучение вопроса относительно того, насколько полно все государства выполняют Декларацию и другие соответствующие резолюции по проблеме деколонизации. В Плате действий Ассамблея заявила, что в тех случаях, когда Декларация не выполняется полностью в отношении данной территории, Ассамблея будет по-прежнему нести ответственность за нее до тех пор, пока вся власть не будет передана народу этой территории.

224. Представитель Советского Союза заявил, что в 1981 году Специальный комитет представил свои выводы и рекомендации на рассмотрение тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи, в которых он подтвердил неотъемлемое право народа подопечной территории на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом и Декларацией 11/. Он также отметил Соглашение об опеке, заключенное между управляющей властью и Советом Безопасности в отношении данной территории, и вновь подтвердил важность обеспечения того, чтобы народ подопечной территории полностью и свободно осуществлял свои права, а управляющая власть должным образом выполняла взятые на себя обязательства. Специальный комитет с сожалением отметил тот факт, что управляющая власть не хочет проводить с ним сотрудничество в данном вопросе, отказываясь принимать участие в рассмотрении положения в подопечной территории. Признавая, что только сам народ подопечной территории должен определять свою политическую судьбу, Комитет вновь призвал управляющую власть обеспечивать единство подопечной территории, пока ее народ не станет осуществлять свое право на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией.

225. Представитель Советского Союза заявил, что после того, как народ Микронезии получит полную независимость, он сможет на основе осуществления своих суверенных прав заключать любое соглашение с любым государством, включая Соединенные Штаты и что это должно быть сделано только в результате получения этим народом независимости, а не до того, как она будет им обретаена.

226. По мнению делегации Советского Союза, отказ управляющей власти проводить сотрудничество с Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом противоречит Уставу и сложившейся практике Организации Объединенных Наций. В течение ряда лет она участвовала в работе Ассамблеи и предоставляла ей информацию о подопечной территории. В соответствии с Уставом Ассамблея осуществляет определенные функции в отношении подопечной территории, и на управляющую власть возложена обязанность проводить сотрудничество с ней и с ее вспомогательными органами, включая Специальный комитет.

227. Делегация Советского Союза вновь подтвердила свою неизменную позицию в поддержку Устава, в частности статьи 83, в которой говорится, что изменения статуса подопечной территории могут быть произведены лишь Советом Безопасности. Отсюда следует, что они не могут предприниматься управляющей властью в одностороннем порядке.

228. Представитель Соединенных Штатов указал, что заявление относительно дробления Соединенными Штатами того, что должно представлять собой единое политическое целое и навязывания ими политической воли населению данного района, является заявлением делегации, которая в большей степени заинтересована в пропаганде, чем в прогрессе народа Микронезии и в интересах этого народа. Соединенные Штаты не обладают тем богатым опытом некоторых других государств в области принудительного установления геополитического единства и навязывания определенных политических систем другим народам. Народы Микронезии находятся в процессе переговоров, затем они будут голосовать за свое политическое будущее. Они и только они определяют, в пользу какого нового политического статуса они хотят прекращения существующей опеки. Делегация Соединенных Штатов не будет мириться с преуменьшением значения демократического опыта политического развития, институтов и процессов, используемых народом Микронезии, у которого другие, если они пожелают стать свидетелями подлинных демократических открытых выборов, поставленных определению конкретной политической альтернативы, могли бы многому научиться.

229. Представитель Советского Союза указал, что международное сообщество и Генеральная Ассамблея, выступая от имени мирового сообщества, давно четко и определенно заявили о том, что колониализм и все последствия колониализма должны быть ликвидированы. В последнее десятилетие в этом отношении был достигнут значительный прогресс, и сейчас колониальные территории составляют весьма малочисленную группу. Об этом свидетельствует число государств с весьма небольшим населением, достигших своей независимости.

230. Делегация Советского Союза заявила, что, вероятно, и многим другим делегациям довольно трудно понять, почему такая обширная и важная территория, как Микронезия, до сих пор еще не обрела независимость, учитывая что многие небольшие островные территории в Тихом океане уже давно получили такой статус. До настоящего времени управляющей властью не было предпринято каких-либо попыток к тому, чтобы подготовить к независимости эту подопечную территорию, в которой по-прежнему остается низким уровень экономического и социального развития и которая не может существовать без финансовой помощи Соединенных Штатов. Такое положение представляется настолько анахроничным и настолько противоречит общей тенденции политического развития в мире сегодня, что оно трудно поддается объяснению. Политика, проводимая управляющей властью в Микронезии, очевидно противоречит не только решениям Организации Объединенных Наций и воле подавляющего большинства ее членов, но и самому духу времени.

231. Представитель Соединенных Штатов отметил, что позиция большинства государств-членов в этом отношении противоречит заявлению представителя Советского Союза, поскольку в ходе тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи, несмотря на стремление Специального комитета включить в повестку дня Ассамблеи резолюцию, касающуюся данной подопечной территории, они проголосовали против этой инициативы. Они проявили дальновидность и поступили правильно, оставив вопрос о данной подопечной территории на рассмотрение Совета по Опеке.

232. На своем 1539-м заседании 11 июня 1982 года Совет по Опеке принял решение обратить внимание Совета Безопасности на выводы и рекомендации, принятые Советом по Опеке в конце сорок девятой сессии, касающиеся достижения согласно соответствующим положениям Устава, и в частности статьи 83, самоопределения и независимости данной подопечной территорией, а также на заявления, сделанные членами Совета по Опеке по данному вопросу.

Ф. СОТРУДНИЧЕСТВО С КОМИТЕТОМ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ; ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ
ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

233. На своем 1535-м заседании 28 мая 1982 года Совет по Опеке без возражений принял решение рассмотреть пункты 9 и 10 своей повестки дня совместно.

234. На том же заседании Совет рассмотрел эти два пункта. В ходе обсуждения представитель Соединенных Штатов заявил о том, что его правительство отвергает и осуждает любые формы расовой дискриминации. В подопечной территории как в периодическом, так и в практическом плане расовой дискриминации не существует. Защита прав человека является здесь прочно закрепленным принципом. Касаясь сотрудничества с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, представитель Соединенных Штатов заявил, что его правительство решительно поддерживает ту роль, которую играет Комитет в наблюдении за осуществлением Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и что нельзя без удовлетворения и гордости не отметить то обстоятельство, что Комитет дал положительную оценку информации о положении в области прав человека в подопечной территории. Представитель Соединенных Штатов обратился к Секретариату с просьбой и впредь информировать Комитет о событиях в подопечной территории. Он указал, что его правительство по-прежнему не принимало участия в мероприятиях в рамках Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией по хорошо известным всем причинам. Он также заявил, что вместе с тем правительство Соединенных Штатов будет продолжать участвовать как в рамках подопечной территории, так и за ее пределами во всех подлинных усилиях, направленных на то, чтобы покончить с расизмом и расовой дискриминацией.

235. Представитель Советского Союза заявил, что борьба против расизма и расовой дискриминации, направленная на то, чтобы покончить с колониализмом во всех его формах и проявлениях, является одним из наиболее важных аспектов деятельности Организации Объединенных Наций. В последние годы члены Организации Объединенных Наций разработали ряд мер, направленных на то, чтобы покончить с расовой дискриминацией, важное место среди которых занимает провозглашение Генеральной Ассамблеей на ее двадцать восьмой сессии Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией (резолюция 3057 (XXVIII) от 2 декабря 1973 года). В этой резолюции Ассамблея, в частности, призвала органы Организации Объединенных Наций "принять участие в проведении Десятилетия путем активизации и расширения усилий, направленных на обеспечение скорейшей ликвидации расизма и расовой дискриминации". Представитель Советского Союза указал, что его правительство активно поддерживает деятельность Организации Объединенных Наций в этой области. В соответствии с Уставом Совет Безопасности поручил Совету по Опеке выполнение функций наблюдения за политическим, социальным и

экономическим развитием и прогрессом в области образования в подопечной территории Тихоокеанские острова. Оратор выразил мнение, что Совет также должен активно участвовать в деятельности международного сообщества, направленной на полную ликвидацию расизма и расовой дискриминации, в частности, в осуществлении Программы действий в рамках Десятилетия. Соединенным Штатам как управляющей власти поручено нести непосредственную ответственность за предупреждение и запрещение расизма и расовой дискриминации и обеспечение основных прав и свобод народа подопечной территории. Оратор особо подчеркнул принцип, содержащийся в статье 73 Устава, в соответствии с которым интересы населения несамостоятельных территорий являются первостепенными.

236. Представитель Советского Союза заявил, что в соответствии с пунктом с статьи 76 Устава управляющая власть должна поощрять уважение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии. Его делегация неоднократно с глубоким сожалением заявляла о том, что Совет по Опеке вследствие позиций, занятых в нем западными членами, отказывается участвовать в мероприятиях, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций и осуществляемых в контексте Десятилетия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. В качестве примера оратор привел отказ Совета по Опеке в 1981 году участвовать в семинарах по данному вопросу, проводившихся под эгидой Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека.

237. Представитель Советского Союза также заявил, что в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии Комитет по ликвидации расовой дискриминации обратил внимание Ассамблеи, Совета по Опеке и Специального комитета на свои мнения и рекомендации, в которых он, в частности, выразил сожаление по поводу того, что, несмотря на неоднократные просьбы, какой-либо информации, непосредственно связанной с принципами и целями Конвенции, а также какого-либо позитивного отклика на его запросы об информации, получено не было 12/. В одном из следующих разделов доклада, озаглавленном "Подопечная территория Тихоокеанские острова", Комитет вновь повторил просьбу относительно предоставления более подробной информации о положении в области прав человека в территории, включая содержание петиций, имеющих отношение к принципам и целям Конвенции 13/.

238. Делегация Советского Союза отметила, что мнения и рекомендации Комитета были вполне обоснованы. Она указала на необходимость того, чтобы Совет по Опеке полностью сотрудничал с этим Комитетом, в частности в вопросах, относящихся к предоставлению всех соответствующих материалов, включая петиции и сообщения, касающиеся положения в территории, основополагающих прав и свобод, а также действий управляющей власти, как это предусматривается в положениях статьи 15 Конвенции.

239. Представитель Советского Союза указал, что действительно вызывает сожаление тот факт, что при рассмотрении этих важных вопросов Совет по Опекe ограничивался пока лишь принятием к сведению заявлений его членов и не принял или не одобрил каких-либо других мер, мнений или рекомендаций, на что также указывалось в докладе Комитета. Его делегация выразила надежду, что на сорок девятой сессии Совет по Опекe изменит свой подход и отнесется с большим вниманием и заинтересованностью к вопросу о защите прав человека в подопечной территории.

240. Делегация Советского Союза выразила свою серьезную озабоченность по поводу того, что Соединенные Штаты продолжают отказываться предоставлять Совету по Опекe информацию относительно осуществления в Микронезии положений Устава и международных документов, касающихся запрещения расовой дискриминации и защиты прав человека. Даже та информация, которая имеется в распоряжении Совета по Опекe, показывает, что в этой области в Микронезии существуют многочисленные проблемы.

241. Представитель Советского Союза указал на проблемы, которые связаны с проводившимися в течение многих лет на море и на суше испытаниями ядерного оружия, последствия которых ложатся тяжелым бременем на народ Микронезии и которые отрицательно сказались на экономическом и социальном положении островов. Делегация Советского Союза всегда подчеркивала в Совете по Опекe, что ни одно из положений Устава или Соглашения об опекe не допускает превращения подопечной территории в полигон для испытаний ядерного оружия, наносящих ущерб не только окружающей среде, но и здоровью и благосостоянию коренного населения подопечной территории. Представитель Советского Союза указал, что эти действия управляющей власти представляют собой серьезное и постоянное нарушение прав народа Микронезии. Вынуждая местное население уходить со своих земель и используя их в качестве полигона для испытаний ядерного оружия, управляющая власть преследует свои собственные военные интересы, идущие вразрез с интересами местного населения.

242. Представитель Советского Союза отметил, что на предыдущих сессиях Совета его делегация подробно останавливалась на том буквальном положении, в котором оказались жители атоллов Энветоки, Бикини, Кваджалейн и Эбей. В этой связи была представлена информация, касающаяся непрерывного отчуждения земель микронезийцев управляющей властью, преследующей свои военные цели; по мнению оратора, эти примеры показывают то, каким образом на практике обеспечиваются права и свободы народа Микронезии. Исходя из этого, можно сделать лишь один вывод, что управляющая власть защищает лишь собственные интересы в ущерб интересам местного населения. Поэтому статья 73 Устава, в которой указывается, что интересы населения территорий, народы которых еще не достигли полного самоуправления, являются первостепенными, на деле не осуществляется; это касается также и положения о том, что управляющая власть как священный долг принимает обязательство максимально способствовать благополучию населения этих территорий.

243. Представитель Советского Союза указал, что Совет по Опеке должен настоятельно призвать управляющую власть немедленно принять меры по осуществлению в подопечной территории положений Устава и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Хотя представитель управляющей власти может сослаться на статью 5 Соглашения об опеке, в соответствии с которой "управляющая власть имеет право создавать морские, военные и воздушные базы и воздвигать фортификационные сооружения в подопечной территории", главным здесь является вытекающая из Устава обязанность управляющей власти признавать то, что интересы жителей подопечной территории являются первостепенными. К сожалению, это положение Устава не выполняется; фактически оно нарушается управляющей властью. Он также заявил, что, принимая во внимание некоторые вызывающие беспокойство сообщения из подопечной территории, необходимо расширить сотрудничество между Советом по Опеке и Комитетом в соответствии с призывом Генеральной Ассамблеи, содержащимся в пункте 4 ее резолюции 36/12. В свете этой резолюции Совет по Опеке должен требовать от управляющей власти предоставления всей необходимой информации по данному вопросу, а также сам проводить с Комитетом активное сотрудничество.

244. Представитель Советского Союза заявил, что Совет по Опеке должен также принять необходимые меры в связи с призывом Генеральной Ассамблеи ко всем правительствам и органам Организации Объединенных Наций активно участвовать в осуществлении Программы в рамках Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Оратор указал на то, что в преддверии созыва второй Всемирной конференции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией это приобретает особо важное значение. Совет по Опеке должен принять меры к тому, чтобы передать Комитету все документы его сорок девятой сессии, включая петиции и сообщения, как устные, так и письменные, касающиеся положения в области прав человека в Микронезии, в соответствии с просьбой Комитета, содержащейся в его докладе Ассамблее (см. пункт 237 выше).

245. Представитель Соединенных Штатов отметил, что в подопечной территории Тихоокеанские острова расовой дискриминации не существует и что народы Микронезии, а также народ и правительство Соединенных Штатов твердо поддерживают принцип защиты прав человека. Подтверждение этому может быть получено в ходе проведения следующей выездной миссии. Этому также соответствует и выступление представителя Франции в ходе общих прений, который приветствовал управляющую власть в связи с тем, что осуществляется ею в области прав человека в подопечной территории. Как это было отмечено представителем Франции, послужной список правительства Соединенных Штатов в отношении прав человека в целом, включая право на самоопределение, является безупречным, и его примеру в этом отношении вполне могли бы последовать и другие.

246. Что касается отчетности перед другими органами, то управляющая власть с удовлетворением и гордостью отмечает тот факт, что представленная ей информация в отношении положения в области прав человека в подопечной территории заслужила положительную оценку Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Неожиданное и вместе с тем, безусловно, серьезное внимание других делегаций к правам человека принимается к сведению и признается, однако его делегация не нуждается в том, чтобы выслушивать по данному вопросу наставления тех, кто обладает разве что незначительным личным опытом.

247. На своем 1535-м заседании 23 мая 1982 года Совет по Опекe без возражений постановил принять к сведению заявления, сделанные на этом заседании.

Г. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЕ ОПЕКИ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

248. Годовой доклад Генерального секретаря о принимаемых в сотрудничестве с управляющей властью мерах по распространению информации о целях и деятельности Организации Объединенных Наций и международной системе опеки в подопечной территории был представлен Совету на его сорок девятой сессии I4/ в соответствии с положениями резолюции 36 (III) Совета по Опеке от 8 июля 1948 года и резолюции 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1953 года.

249. В докладе, охватывающем период с 1 мая 1981 года по 30 апреля 1982 года, освещается деятельность по распространению информации об Организации Объединенных Наций, осуществляемая Департаментом общественной информации Секретариата через его информационные центры в Токио и Вашингтоне, О.К.

250. В докладе указывается, что в течение рассматриваемого периода, как и в прошлом, Департамент общественной информации направлял авиапочтой непосредственно из Нью-Йорка в подопечную территорию Тихоокеанские острова соответствующие мимोगрафированные документы, издание "Weekly News Summary" Организации Объединенных Наций, официальные отчеты Совета по Опеке (стенографические отчеты о заседаниях, приложения и дополнения, включая резолюции Совета), и последний доклад Совета по Опеке Совету Безопасности. Управляющей властью был представлен рассылочный список, который включал законодательные органы, библиотеки, канцелярии административных лиц и средства массовой информации в подопечной территории. В докладе указывалось, что информационный центр Организации Объединенных Наций в Токио по-прежнему распространял в подопечной территории большое количество изданий Департамента общественной информации и других органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций.

251. В докладе указывалось, что Центр отбирал материалы в соответствии с конкретными потребностями региона. Особое внимание уделялось распространению материалов, касающихся международной системы опеки, деколонизации, разоружения и экономического и социального развития.

252. В докладе отмечалось, что информационный центр Организации Объединенных Наций в Вашингтоне, О.К., широко распространял в Соединенных Штатах новую информацию о событиях, связанных с подопечной территорией. Он распространил документы о сорок восьмой сессии Совета по Опеке среди членов конгресса Соединенных Штатов, занимающих ключевые посты, а также персонала соответствующих комитетов конгресса. Центр информировал неправительственные организации о том, что происходит в Совете по Опеке, и предоставлял им и средствам массовой информации соответствующие пресс-релизы и документы.

253. Кроме того, в докладе указывалось, что в течение рассматриваемого периода информационный центр Организации Объединенных Наций в Токио направил две миссии в подопечную территорию. В ходе этих поездок были достигнуты дальнейшие договоренности с местными властями относительно распространения информации об Организации Объединенных Наций в регионе. В августе 1981 года директор Центра в Токио посетил Палау, Сайпан и Яп. В декабре 1981 года сотрудник по вопросам информации Центра посетил Сайпан и Понапе. В обоих случаях они осуществили широкие контакты с местными властями, должностными лицами, ответственными за вопросы образования, и представителями средств массовой информации для уточнения и обновления потребностей народа подопечной территории в информации.

254. Согласно докладу, эти поездки позволили Центру обновить свои рассылочные списки и контакты в целях распространения информации, поступающей из Организации Объединенных Наций. В ходе поездок также была проведена оценка пользы такой информации. Руководящие лица правительства подопечной территории заявили директору Центра о своей поддержке Организации Объединенных Наций и ее деятельности в области общественной информации.

255. В докладе также указывалось, что меры, принятые для распространения документов Совета по Опеке непосредственно из Нью-Йорка, очевидно, продемонстрировали удовлетворительные результаты. Управляющая власть приступила к созданию архивов в подопечной территории, начав классификацию и перенесение на микрофильмы 10 000 тематических подборок документов, в число которых входили материалы Организации Объединенных Наций о подопечной территории.

256. В докладе Генерального секретаря указывалось, что радиостанции в Палау, Понапе, Сайпане и Япе подтвердили директору и сотруднику по вопросам информации, что пленки Организации Объединенных Наций получены и используются на широкой и постоянной основе. Местные радиостанции выразили желание получать специальные программы или обзоры сессий Совета по Опеке и заявили об особом интересе к программам по вопросам здравоохранения, энергетике, развития и ядерных отходов. ВОЗ согласилась распространять пленки и сценарии радиопрограмм ВОЗ среди радиостанций подопечной территории. В докладе указывалось, что это является положительным фактором в связи со значительным интересом территории к вопросам развития, особенно в отношении Азии и Тихого океана, и к видам помощи, которая может быть получена от Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

257. Кроме того, в докладе указывалось, что фильмы Организации Объединенных Наций хранятся в библиотеке колледжа Микронезии на Понапе и их можно широко использовать в подопечной территории. Каталог фильмов, в который были включены фильмы Организации Объединенных Наций, издавался ежегодно. В течение 1981 года из библиотеки было взято 20 фильмов,

10 из которых демонстрировались на Понапе, а остальные - на островах Кусаме и Яп, а также на Маршалловых островах, Палау и Северных Марианских островах. Фильмы демонстрировались в школах, отделах просвещения и религиозных миссиях.

258. В докладе также указывалось, что послания Председателя Совета по Опеке и Генерального секретаря в связи с Днем Организации Объединенных Наций были распространены среди радиостанций, еженедельных газет, правительственных должностных лиц и школ на всей подопечной территории.

259. Совет по Опеке рассмотрел доклад Генерального секретаря на своих 1532, 1533, 1534 и 1537-м заседаниях, состоявшихся 25, 26 и 27 мая и 8 июня 1982 года, соответственно.

260. В ходе рассмотрения доклада представитель Департамента общественной информации выступил в Совете и рассказал о распространении информации об Организации Объединенных Наций в подопечной территории.

261. Представитель Департамента общественной информации заявил, что доклад Генерального секретаря о распространении информации в подопечной территории был представлен, с тем чтобы кратко рассказать о деятельности, проводимой Департаментом, и услугах, оказанных им в течение рассматриваемого периода в соответствии с мандатом, возложенным на него Генеральной Ассамблеей относительно распространения среди жителей территории информации о деятельности и целях Организации Объединенных Наций и принципах международной системы опеки.

262. Он заявил, что закрытие отдела по связям с общественностью Канцелярии Верховного комиссара 30 сентября 1981 года явилось официальным подтверждением окончания многолетнего сотрудничества между Канцелярией Верховного комиссара и Департаментом общественной информации. Закрытие отдела не затронуло соглашений относительно распространения информационных материалов Организации Объединенных Наций, которые в течение последних трех лет направлялись непосредственно из Центра в Токио и из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций правительственным должностным лицам, радио- и телевизионным станциям, неправительственным организациям и школам в подопечной территории, и Департамент общественной информации по-прежнему будет сотрудничать с отделами по связям с общественностью отдельных правительств Микронезии.

263. Представитель Департамента общественной информации заявил, что 100 экземпляров Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам были направлены в территорию и распространены среди правительственных учреждений, отделов по связям с общественностью, радиостанций, еженедельных газет, библиотек, школ, колледжей и Канцелярии Верховного комиссара. Представитель далее заявил, что Департамент не снизил темпов распространения материалов и информации на территории, особенно в отношении радиопрограмм.

264. Что касается празднования Дня Организации Объединенных Наций на территории, то г-жа Маккой, специальный представитель управляющей власти, заявила, что День Организации Объединенных Наций является официальным праздником на подопечной территории и одним из наиболее широко отмечаемых праздников в Микронезии. Она заверила Совет, что День Организации Объединенных Наций праздновался на всей территории.

265. Г-н Викторио Ухербелау, советник, заявил, что День Организации Объединенных Наций явился не только официальным праздником для правительственных сотрудников, но также сопровождался празднествами на всей территории.

266. Г-н Астерио Такеси, специальный представитель, заявил, что День Организации Объединенных Наций был включен в перечень национальных праздников и официально объявлен президентом Федеративных Штатов Микронезии.

267. Г-н Сэм Макфетрес, советник, заявил, что Департамент по связям с общественностью правительства подопечной территории нес ответственность за последующее распространение материалов Организации Объединенных Наций. С передачей функций новым правительствам Департамент больше не мог продолжать эту деятельность по распространению информации. Департамент весьма тесно сотрудничал с директором Информационного центра Организации Объединенных Наций в Токио по обеспечению средств для непосредственного распространения информации среди соответствующих получателей на островах. В качестве части этого процесса управляющая власть предоставила ему полный рассылочный список, включавший все школы, радио- и телевизионные станции, исполнительные и законодательные органы правительств и основные общественные организации. Департамент также оказывал помощь при создании официальной библиотеки фильмов Организации Объединенных Наций в Колледже Микронезии. Кроме того, Департамент приобрел значительный объем информации относительно Организации Объединенных Наций и Совета по Опеке, которая на основе текущей программы по созданию архивов также распространяется среди соответствующих правительственных учреждений территории.

268. На своем 1534-м заседании 27 мая 1982 года Совет без возражений постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря 15/.

269. На том же заседании представитель Департамента общественной информации представил Совету по Опеке перечень публикаций и фильмов, распространенных в подопечной территории. На том же заседании Совет без возражений постановил издать этот перечень в качестве приложения к докладу Генерального секретаря 16/. На своем 1537-м заседании 8 июня 1982 года Совет постановил принять к сведению этот документ, который является частью доклада Генерального секретаря.

Н. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
ЖИТЕЛЯМ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИИ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ
ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

270. Программа Организации Объединенных Наций по предоставлению стипендий жителям подопечных территорий начала осуществляться во исполнение резолюции 557 (VI) Генеральной Ассамблеи от 18 января 1952 года. В соответствии с одобренной Советом по Опеке процедурой для руководства этой программой Генеральному секретарю было предложено представлять Совету по Опеке не менее одного раза в год доклад, содержащий все надлежащие детали этой программы.

271. Доклад Генерального секретаря, представленный Совету на его сорок девятой сессии, охватывает период с 25 мая 1981 года по 13 мая 1982 года 19/. В своей ноте от 6 апреля 1982 года, направленной каждому из 11 государств-членов, предоставивших стипендии в соответствии с этой программой, Генеральный секретарь просил их представить последнюю информацию относительно стипендий, предоставленных в рамках программы, а также указать, в каком объеме эти стипендии были предоставлены студентам из подопечной территории Тихоокеанские острова и какое число студентов пользовалось ими.

272. В ноте от 6 мая 1982 года Постоянное представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций информировало Генерального секретаря о том, что в настоящее время в Советском Союзе не обучаются жители подопечной территории.

273. Постоянное представительство Республики Индонезия при Организации Объединенных Наций в ноте от 17 мая 1982 года информировало Генерального секретаря о том, что в настоящее время Индонезия не предоставляет стипендий студентам или аспирантам из подопечной территории.

274. В ноте от 31 мая 1982 года Постоянный представитель Чехословацкой Социалистической Республики при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному секретарю, что Чехословакия ежегодно предоставляла 20 стипендий для обучения в университетах и колледжах жителям подопечных территорий, включая подопечную территорию Тихоокеанские острова. Однако в прошлом все студенты приезжали из южной части Африки. Из общего числа стипендий четыре стипендии были зарезервированы для Экономической комиссии для Африки. Стипендии, предложенные Чехословакией, использовались неполностью. В течение 1981/82 учебного года стипендию получал только один студент.

275. На своих 1534-м и 1537-м заседаниях 27 мая и 8 июня 1982 года Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о программе стипендий. В ходе рассмотрения доклада представитель Соединенных Штатов заявил, что предложения государств-членов в отношении программ в области образования и профессиональной подготовки были распространены в подопечной территории. Каждое из микронезийских правительств несет ответственность за учебные программы в рамках своей юрисдикции, и,

насколько ему известно, информация была предоставлена через программы оказания помощи студентам. Многие студенты из подопечных территорий обучались в рамках программ в государствах-членах Организации Объединенных Наций, включая государства в западных и южных районах Тихого океана. Ввиду языкового барьера предложения государств, в которых не распространен английский язык, использовались неполностью. Большинство микронезийских студентов на уровне университетов по-прежнему поступали в учебные заведения Соединенных Штатов.

276. Г-н Такеси, специальный представитель, сказал, что различные органы Организации Объединенных Наций предложили Федеративным Штатам Микронезии ряд стипендий. Большинство студентов, получивших такие стипендии или пособия, в настоящее время обучаются в Южнотихоокеанском университете в Суве, Фиджи; другие обучаются в школах в Папуа Новая Гвинея. Кроме того, ряд студентов участвуют в краткосрочных учебных программах в других районах. Он выразил признательность Организации Объединенных Наций и правительству Нидерландов за оказание помощи Федеративным Штатам путем предоставления возможностей обучения в рамках программ на Филиппинах и в Нидерландах.

277. Специальный представитель указал, что студенты из Федеративных Штатов также могут пользоваться стипендиями и пособиями из местных источников, которые в основном финансируются национальным правительством и государственными законодательными органами в качестве программ по обмену студентами. Большое число пособий на образование также предоставлялось на основе программ основных пособий на образование и дополнительных пособий на образование Соединенных Штатов, а также программ подготовки в колледжах. Число студентов из Федеративных Штатов, посещавших высшие учебные заведения, составляет примерно 1 500 человек, причем примерно 90 процентов из них проходят обучение в Соединенных Штатах, в основном по причинам языка.

278. При финансировании со стороны правительства Японии и частных компаний Японии студенты из Федеративных Штатов проходили профессиональную подготовку в Японии в качестве механиков. Одиннадцать студентов посещали школы в Папуа Новая Гвинея, 4 - на островах Фиджи и 2 - на Филиппинах. Всего 38 студентов проходят аспирантскую подготовку. Другие студенты получают финансовую помощь из частных источников или от родителей.

279. Г-н Ухербелау, советник, заявил, что он принимал участие в учебной программе для аспирантов в Организации Объединенных Наций, когда он обучался на третьем курсе юридического факультета в августе 1973 года. Он сказал, что в 1981/82 году законодательный орган Палау ассигновал 125 000 долл. США на программу стипендий, в рамках которой помощь получали 4 студента, обучающиеся на медицинском факультете, 3 - на правовом, 10 аспирантов и 242 студента старших курсов. Другие студенты получали финансовую помощь от своих родителей.

280. Советник сказал, что студентам из Палау также предоставляются Федеральные пособия на образование Соединенных Штатов. Многие из студентов посещают средние школы, колледжи и аспирантуры на Гавайских островах и в других районах Соединенных Штатов, а также на Гуаме. Из тех студентов, которые посещают учебные заведения в других странах, 2 студента обучаются в Японии, 1 - в Папуа Новой Гвинее и 1 - в Новой Зеландии.

281. Г-н Роберт Гарланд, советник, заявил, что примерно из 400 студентов, обучающихся за пределами Северных Марианских островов, практически все проходят подготовку в Соединенных Штатах. Кроме фондов местных стипендий, средства обеспечиваются в соответствии с Пактом о создании содружества Северных Марианских островов в рамках политического союза с Соединенными Штатами Америки 18/. Студенты с Северных Марианских островов имеют право на получение пособий в рамках федеральных программ помощи. Некоторые из студентов с Северных Марианских островов, принимавших участие в программах Организации Объединенных Наций, стали политическими лидерами на своих островах.

282. На 1534-м заседании 27 мая 1982 года Совет по Опеке без возражений постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря о программе стипендий, содержащийся в документе T/1839 и Add.1.

283. На 1537-м заседании 8 июня 1982 года представитель Советского Союза заявил, что на предыдущем заседании делегация СССР задала вопрос управляющей власти о том, каким образом используются предложения государств-членов для обеспечения возможностей обучения микронезийских студентов в различных странах. Управляющая власть представила Совету перечень стран, где проходят обучение эти студенты, однако он не отвечает на вопрос, поставленный его делегацией, а именно, каким образом используются предложения государств. Например, хотя Чехословакия предложила большое число стипендий студентам с подопечных территорий, предложение было использовано неполностью. Совету следует принять к сведению тот факт, что, хотя в Микронезии имеется только два врача-микронезийца, народ этой территории не может полностью использовать стипендии, предлагаемые другими государствами, кроме Соединенных Штатов и небольшого числа других государств.

284. На том же заседании Совет без возражений постановил принять к сведению добавление к докладу Генерального секретаря, содержащееся в документе T/1839/Add.2.

ЧАСТЬ II: УСЛОВИЯ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ
ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Краткое описание положения

Территория и население

285. Подопечная территория Тихоокеанские острова расположена на трех архипелагах: Маршалловы острова, Каролинские острова и Марианские острова. Остров Гуам, расположенный вблизи Марианских островов, не является частью подопечной территории, а входит в состав Соединенных Штатов Америки. Три вышеупомянутых архипелага состоят из более 2 100 островов и атоллов, расположенных на площади приблизительно в 7,8 млн. кв. км в западной части Тихого океана к Северу от экватора. Общая площадь суши островов и атоллов этой подопечной территории составляет приблизительно 1 854 кв. км.

286. В своем годовом докладе (Т/1837) управляющая власть отмечает, что в марте 1982 года стали известны результаты проведенной в подопечной территории в 1980 году переписи населения и что по предварительным статистическим данным общая численность населения составляет 117 018 человек, за исключением населения Северных Марианских островов. Согласно годовому докладу за предыдущий год (Т/1830) численность населения Северных Марианских островов составляла 15 970 человек.

287. Население подопечной территории в целом классифицируется как микронезийцы, за исключением приблизительно 1 000 человек, проживающих на отдаленных островах Капингамаранги и Нукуоро, а также отдельных представителей других расовых групп. Население территории говорит на различных языках, хотя язык каждого острова принадлежит к одной общей группе - малайско-полинезийской. Население подопечной территории говорит на девяти основных языках, характеризующихся диалектными различиями: на двух языках говорят на Япе, на двух - на Понапе и на одном языке - на Маршалловых островах, Палау, Труке, Косрае и на Северных Марианских островах.

288. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке принял к сведению заверение управляющей власти о том, что право собственности, принадлежащее правительству подопечной территории, однако физически подпадающее под юрисдикцию новых правительств, передается последним.

289. Совет принял к сведению ассигнования, выделенные управляющей властью для осуществления на острове Понапе строительных и проектных работ в ответ на озабоченность, выраженную президентом Федеративных Штатов Микронезии.

290. Совет принял к сведению постоянную озабоченность представителей подопечной территории по поводу той возможной опасности, которую несет в себе захоронение радиоактивных остатков в районе Тихого океана. Совет отметил, в частности, призыв Специального представителя управляющей власти Северных Марианских островов, сделанный в ходе сорок восьмой сессии Совета. В этой связи Совет принял к сведению замечания управляющей власти, содержащиеся в документе T/OBS.10/50 и касающиеся сообщения, содержащегося в документе T/COM.10/L.286.

291. Совет приветствовал усилия, направленные на совершенствование системы высокочастотной электросвязи и отметил, что в этой области были подписаны соглашения о создании системы спутниковой связи на всей территории.

292. В докладе за текущий год говорится о том, что с февраля 1982 года планировалась передача недвижимой собственности, включая здания, сооружения и постройки, на общую сумму 65 млн. долл. США конституционным правительствам Северных Марианских островов, Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии.

293. В годовом докладе отмечается, что в 1981-1982 годах было выделено 2 млн. долл. США на проведение строительных и проектных работ в новой столице Федеративных Штатов Микронезии на острове Понапе.

294. В годовом докладе указывается, что управляющая власть уделяет самое пристальное внимание озабоченности, выраженной представителями Северных Марианских островов и Федеративных Штатов Микронезии, в отношении возможного захоронения радиоактивных отходов в районе Тихого океана.

295. Согласно информации, содержащейся в годовом докладе, продолжается деятельность по строительству наземных станций спутниковой связи между различными районами территории. Было подписано соглашение между Палау и Корпорацией спутниковой связи (КОМСАТ). Аналогичные соглашения для Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии в настоящее время находятся на заключительном этапе утверждения.

Движение населения

296. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке принял к сведению заявление, сделанное исполняющим обязанности заместителя Верховного комиссара подопечной территории, о том, что внимание по-прежнему будет уделяться улучшению условий жизни перемещенных лиц Энветока и Бикини, а также расширению программ в области здравоохранения и продовольствия в отношении вышеупомянутых и других районов Маршалловых островов, которые сталкиваются с проблемами в ядерной области.

297. Совет с сожалением отметил, что программа в области здравоохранения, предложенная в соответствии с недавно принятым законодательством Соединенных Штатов, все еще не осуществлена. Совет отметил наличие некоторых сомнений в отношении тех лиц, которые будут охвачены данной программой, и призвал заинтересованные стороны в срочном порядке найти решение этой проблемы. В этой связи Совет интересовался возможностью проведения выборочного обследования среди населения Маршалловых островов без ущерба для безотлагательного осуществления программы в области здравоохранения для жителей Бикини и Эниветока.

298. Совет с сожалением отметил, что не все жители атолла Эниветок смогли, как они надеялись, восстановить свои жилища. Тем не менее Совет отметил, что в тесной консультации с самим населением Эниветока были приняты временные меры для их переселения. Совет вновь подтвердил свое мнение о том, что любое предложение в отношении переселения должно полностью учитывать остаточные вредные для здоровья явления.

299. Совет отметил, что генеральный план переселения жителей атолла Бикини в настоящее время находится в стадии рассмотрения. Совет приветствовал шаги, сделанные в направлении улучшения временных условий жизни населения атолла Бикини, проживающих на островах Кили и Эджит, одновременно признав их стремление возвратиться на атолл Бикини, когда опасность для их здоровья будет ликвидирована. Совет приветствовал решение о строительстве взлетно-посадочной полосы на острове Кили.

300. Совет вновь подтвердил свою точку зрения о необходимости уделения первоочередного внимания социальным, культурным и экономическим проблемам жителей острова Эбейи, вызванным перенаселенностью данного острова. В этой связи Совет отметил завершение проекта по строительству сточных систем на Эбейи и принял к сведению предложение о развитии острова Эбадон в целях переселения туда жителей острова Эбейи.

301. В текущем годовом докладе указывается, что в настоящее время 2 139 человек, проживающих на островах, зараженных радиоактивностью, получают помощь в рамках программы питания. Кроме того, специальная программа питания осуществляется на острове Эниветок с использованием сельскохозяйственной продукции, выращенной на месте. Управляющая власть оказывает всестороннюю поддержку восстановлению сельскохозяйственного производства на Эниветоке и на других пострадавших островах.

302. Вопрос о долгосрочном медицинском обслуживании лиц, пострадавших в результате радиоактивного заражения, в настоящее время обсуждается представителями правительств Соединенных Штатов и Маршалловых островов, а также самим населением. Заинтересованные стороны полны решимости найти всеобъемлющее и взаимоприемлемое решение данной проблемы.

303. В годовом докладе указывается, что лица, проживающие на атолле Энветок, находятся под постоянным наблюдением медицинского персонала и у них регулярно измеряется уровень остаточной радиации. Жители Энжеби не были переселены на этот остров в силу существующих ограничений, которые необходимо будет соблюдать в течение последующих 25-30 лет. Всем жителям Энжеби были предоставлены новые дома в общинах трех южных островов атолла Энветок.

304. Согласно информации, приведенной в годовом докладе, взлетно-посадочная полоса на острове Кили была пущена в эксплуатацию в 1981 году и официально открыта в марте 1982 года. Правительство Маршалловых островов организовало регулярные воздушные полеты на этот остров.

305. В ежегодном докладе сказано, что генеральный план развития островов Гугеге и Карлсон, а также острова Эбейи, был разработан в 1978 году управлением планирования и статистики подопечной территории. В нем предлагается переселить определенное количество жителей с острова Эбейи на близлежащие острова Гугеге и Карлсон, частично решив таким образом проблему перенаселенности острова Эбейи. В настоящее время правительство Маршалловых островов рассматривает вопрос о долгосрочном планировании в отношении островов Гугеге и Карлсон.

Иски о возмещении ущерба, нанесенного в ходе войны и в послевоенный период

306. Иски о возмещении ущерба, нанесенного в ходе войны жителям подопечной территории, можно подразделить на две категории: иски, предъявляемые правительству Японии о возмещении ущерба, нанесенного коренным жителям во время второй мировой войны, и иски, предъявляемые правительству Соединенных Штатов Америки о возмещении ущерба, нанесенного в послевоенный период.

307. 18 апреля 1969 года правительства Соединенных Штатов Америки и Японии подписали соглашение, предусматривающее удовлетворение исков о возмещении ущерба, нанесенного Микронезии в ходе войны, по условиям которого оба правительства обязуются внести безвозмездный вклад в дело повышения благосостояния жителей территории. Япония согласилась передать Соединенным Штатам Америки, являющимся управляющей державой, 1,8 млрд. иен, что равнялось в то время 5 млн. долл. США. Со своей стороны Соединенные Штаты Америки согласились создать фонд на общую сумму в 5 млн. долл. США.

/...

308. На основании закона о возмещении ущерба Микронезии от 1971 года (закон Соединенных Штатов 92-39) был учрежден фонд по возмещению ущерба Микронезии, состоящий из взносов Соединенных Штатов Америки и Японии, вносимых в соответствии с упомянутым соглашением. Законом также была учреждена комиссия Микронезии по искам, уполномоченная рассматривать, изучать и выносить судебные и другие окончательные решения в отношении: а) исков о возмещении ущерба, нанесенного непосредственно в результате военных действий между Соединенными Штатами Америки и Японией в период с 7 декабря 1941 года и до момента прихода Соединенных Штатов на различные острова Микронезии (категория I); и б) иски о возмещении ущерба, нанесенного в послевоенные годы, в период с момента прихода на различные острова Соединенных Штатов и до 1 июля 1951 года (категория II).

309. Закон предусматривал выделение 20 млн. долл. США на урегулирование исков жителей Микронезии, выдвинутых против Соединенных Штатов Америки или правительства подопечной территории о нанесении физического или материального ущерба в послевоенный период, включая иски в отношении приобретения, использования или удержания собственности без соответствующей компенсации, при том условии, что инцидент или несчастный случай, в отношении которых предъявляются иски, имели место до 1 июля 1951 года.

310. Комиссия Микронезии по искам завершила свою работу 30 июля 1976 года и спустя некоторое время опубликовала заключительный доклад. Согласно этому докладу, общая возмещенная сумма, установленная и подтвержденная комиссией, составила 34 349 509 долл. США по категории I и 32 634 403 долл. США по категории II; непоплаченный остаток равнялся соответственно 24,3 млн. долл. США и 12,6 млн. долл. США.

311. На сорок пятой сессии Совета по Опеке в 1978 году представитель Соединенных Штатов заявил, что статья III соглашения 1969 года между Соединенными Штатами Америки и Японией в отношении урегулирования исков о возмещении ущерба, нанесенного во время войны, предусматривала, что все иски, предъявленные Японии, были полностью и окончательно урегулированы и что в ходе обмена нотами Соединенные Штаты подтвердили тот факт, что в отношении Японии и ее граждан полностью и окончательно сняты все обязательства по микронезийским искам, подпадающим под статью III соглашения, включая иски, вызванные участием данной подопечной территории во второй мировой войне. Соответственно, Соединенные Штаты не считают, что Япония юридически обязана делать дальнейшие выплаты.

312. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке вновь подтвердил свою озабоченность вопросом о том, что иски о возмещении ущерба, нанесенного во время войны, не были полностью урегулированы, как это установлено Комиссией Микронезии по искам, и призвал все заинтересованные стороны предпринять дальнейшие усилия по разрешению этого вопроса в интересах невинных жертв.

313. Согласно информации, представленной в текущем годовом докладе, президент Федеративных Штатов Микронезии назначил целевую группу по рассмотрению об удовлетворении исков категории I о возмещении ущерба, нанесенного во время войны на общую сумму в 24,0 долл. США.

314. В годовом докладе вновь подтверждалось, что по категории I уже выплачено 11,0 млн. долл. США из общей суммы 34,0 млн. долл. США, установленной Комиссией по искам. В целях урегулирования вопроса об исках данной категории заинтересованные стороны используют как дипломатические каналы, так и существующее законодательство.

2. Обсуждения в Совете и выраженные мнения

Территория и население

315. На сорок девятой сессии Совета по Опеке г-н Тенорио, специальный представитель управляющей власти, заявил, что, по мнению правительства Северных Марианских островов, вопрос о захоронении радиоактивных остатков в водах Тихого океана является проблемой международного значения. Позиция, занятая Содружеством Северных Марианских островов, заключается в полной оппозиции такой практике; страны, получающие блага от использования ядерной энергии, не должны подвергать другие страны опасности, связанной с захоронением ядерных отходов. Жители Северных Марианских островов хотели бы сохранить свою окружающую среду и главные ресурсы не только для себя, но и для будущих поколений.

316. Г-н Борджа, консультант, заявил, что жители Северных Марианских островов сталкиваются с очень серьезной опасностью загрязнения морской среды в результате захоронения ядерных отходов в близлежащих водах, предложение о чем недавно было выдвинуто правительством Японии. Такая опасность является особенно серьезной, поскольку океан традиционно играл важную роль в жизни населения Северных Марианских островов, которое добывает из океана большую часть продовольствия и другие ресурсы. Захоронение радиоактивных отходов в северной части Тихого океана может нанести ущерб окружающей среде островов в результате возможной утечки радиоактивных материалов, которые будут заноситься в воды Содружества океанскими течениями или мигрирующими косяками рыбы. Многие другие районы Тихого океана выступили против такого плана. Выступающий призвал Совет, Организацию Объединенных Наций и все государства, разделяющие их озабоченность, использовать свое влияние, с тем чтобы правительство Японии навсегда отказалось от этого плана, который ставит под угрозу население и морские ресурсы островов. Он также призвал Организацию Объединенных Наций объявить район Тихого океана свободным от ядерных отходов.

317. Г-н Гарланд, консультант, подтвердил полную оппозицию Содружества Северных Марианских островов размещению ядерных отходов в Тихом океане. Выступающий хотел бы, чтобы правительство Японии выступило с заявлением, в котором бы развеяло страх жителей Северных Марианских островов в отношении планов Японии о захоронении своих ядерных отходов.

318. Ссылаясь на предложение Японии о захоронении ядерных отходов в районе Тихого океана, представитель Соединенных Штатов заявил, что предлагаемое место захоронения находится в открытом море в соответствии с международным правом и проектом Конвенции по морскому праву.

Япония является участником Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов и планирует принять участие в консультациях и в работе механизма контроля Агентства по ядерной энергии (АЯЭ), которое осуществляет контроль за захоронением отходов в океане в соответствии с международными нормами. И пока Япония будет соблюдать эти международные нормы, у Соединенных Штатов нет оснований выступить против плана о захоронении отходов.

319. Представитель Соединенных Штатов сказал далее, что его правительство не намеревается захоронять ядерные отходы в подопечной территории Тихоокеанские острова или в прилежащих водах. Соединенные Штаты также являются участниками вышеупомянутой Конвенции и принимали участие в консультациях и в работе механизма контроля АЯЭ. Позиция Соединенных Штатов заключается в том, что процесс захоронения всех ядерных отходов в океане должен регулироваться международными нормами.

320. Постоянный представитель Японии при Организации Объединенных Наций в своем письме от 2 июня 1982 года на имя Председателя Совета по Опеке У/, заявил, что подобно всем другим видам энергии производство ядерной энергии также связано с отходами. Существует две категории ядерных отходов, каждая из которых характеризуется различным уровнем радиоактивности: отходы с низким уровнем радиоактивности и отходы с высоким уровнем радиоактивности. Японская Комиссия по атомной энергии постановила, что захоронение отходов с низким уровнем радиоактивности в океане и на суше следует осуществлять с полным учетом результатов проведения оценки уровня безопасности и экспериментальных сбросов. Правительство Японии не предлагает захоронять в океане отходы с высоким уровнем радиоактивности, а также "отработанное ядерное топливо", сброс которых в океан запрещен положениями Конвенции.

321. Постоянный представитель далее заявил, что сброс отходов с низким уровнем радиоактивности в океан не является чем-то новым. Ряд европейских стран осуществляет захоронение отходов в Атлантическом океане с 1967 года в рамках многосторонних консультаций и механизма контроля, причем в результате такого сброса не было зарегистрировано каких-либо вредных последствий ни для обитателей океана, ни для здоровья человека.

322. При захоронении отходов в океане основная цель Японии заключается в обеспечении максимального уровня безопасности, в связи с чем она обязуется строго соблюдать нормы и процедуры безопасности. Для обеспечения максимальной безопасности Япония уже приступила к проведению обширных и тщательных экспериментов по испытанию канистр, в которых будут сбрасываться отходы. Одновременно она провела обследование предлагаемого места сброса. На основе результатов этих экспериментов и обследований правительство Японии провело

оценку безопасности захоронения отходов в океане. Полученные результаты полностью убедили правительство в экологической безопасности предложенного им метода удаления отходов. Выбор места сброса был ограничен конкретным участком моря в соответствии с международными нормами, установленными Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Соответственно место захоронения имеет следующие координаты: 147° восточной широты и 30° северной долготы, или приблизительно в 900 км к юго-востоку от Токио, причем Япония является страной, ближе всех расположенной к предлагаемому месту сброса.

323. Постоянный представитель заявил, что его правительство прилагает искренние усилия, с тем чтобы убедить своих тихоокеанских соседей в безопасности своей программы. С августа 1980 года оно направило пять миссий с этой целью. К сожалению, несмотря на предпринимаемые усилия, оно не смогло заручиться полной поддержкой этих стран. Правительство Японии будет и впредь прилагать все усилия, с тем чтобы добиться понимания заинтересованных стран и территорий. В этой связи оно будет полностью учитывать их настроения и отношение к данному вопросу. Его правительство хотело бы подчеркнуть, что его позиция в основном не изменилась и по-прежнему заключается в том, что предлагаемая программа сброса отходов в океан будет осуществляться с согласия заинтересованных стран и территорий.

324. Представитель Советского Союза заявил, что Соединенные Штаты не выполняют основные задачи системы опеки, заключающиеся в том, чтобы содействовать международному миру и безопасности в соответствии со статьей 76 Устава. Вместо укрепления международного мира и безопасности в этой части Тихого океана Соединенные Штаты активно осуществляют деятельность, которая представляет собой серьезную угрозу безопасности не только их подопечной территории, но также и соседним странам и Океании. Они используют подопечную территорию в качестве полигона для испытания атомного и ядерного оружия, что привело к нанесению серьезного ущерба благосостоянию и здоровью коренного населения, а также окружающей среде.

325. Представитель Советского Союза далее заявил, что особую озабоченность вызывает тот факт, что Соединенные Штаты используют Микронезию, включая Палау, Тиниан, Кваджалейн, Ениветок и другие острова, для создания своих военных и вспомогательных баз. Новым свидетельством использования Соединенными Штатами этой подопечной территории для расширения своей военной деятельности является предложение о заключении дополнительных военных соглашений, которые будут навязаны микронезийцам в качестве составной части соглашения о свободной ассоциации.

326. Представитель Советского Союза заявил, что посредством таких дополнительных военных соглашений Соединенные Штаты получают возможность использовать подопечную территорию не только для строительства

там своих воздушных и военно-морских баз, но и для транспортировки, развертывания и размещения там ядерного, химического и бактериологического оружия, а также для проведения конкретных испытаний такого оружия в территории. Такого рода планы по использованию территории в военных целях рассчитаны на период от 30 до 100 лет.

327. Представитель Советского Союза заявил, что созданный на атолле Кваджалейн полигон для испытания противоракетных систем, а также межконтинентальных ракет, затраты на который составляют 2 млрд. долл. США, будет играть уникальную роль в модернизации системы стратегических ракет Соединенных Штатов. В будущем в этом районе могут быть также размещены и испытаны ракеты, базирующиеся на морском дне, и ракеты "МХ". Строительство такого стратегического военного комплекса привело к притоку жителей из других островов и созданию перенаселенного "гетто" на острове Эбейи, где сконцентрирована почти одна треть всего населения Маршалловых островов.

328. Что касается острова Эбейи, то представитель Советского Союза процитировал книгу, написанную бывшим постоянным представителем Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций г-ном Дональдом Ф. Макгенри, в которой тот писал: "Проблемы перенаселенности, загрязнения окружающей среды, малолетней преступности - все эти проблемы, связанные с кризисом городов, - приобретают там угрожающие размеры" 19/.

329. Представитель Советского Союза заявил, что, расширяя свое военное присутствие в Микронезии, Соединенные Штаты намереваются создать на острове Палау полигон для проведения военных маневров, и с этой целью планируют лишить местное население 12 000 гектаров земли, включая остров Бабелтуап. Кроме того, Пентагон планирует получить в свое распоряжение аэропорты на островах Айрай и Ангуар, которые после модернизации будут использоваться в качестве базы для стратегической авиации Соединенных Штатов.

330. Представитель Советского Союза заявил, что заместитель министра обороны Соединенных Штатов открыто и недвусмысленно заявил о месте Микронезии в стратегических планах Соединенных Штатов. Он заявил, что проведенная новой администрацией Соединенных Штатов, при активном участии и министерства обороны и Объединенного комитета начальников штабов, оценка своей политики в отношении Микронезии вновь продемонстрировала характер и масштабы стратегических интересов Соединенных Штатов в Микронезии и подтвердила значение этого региона для долгосрочных планов Соединенных Штатов в области обеспечения своей безопасности. Заместитель министра заявил далее, что проведенная оценка подтвердила необходимость создания надежных и расположенных в стратегически выгодных районах баз для военных операций Соединенных Штатов. Он также указал на то, что в центральных и западных районах Тихого океана расположено только небольшое

количество таких мест, почти все из которых находятся вблизи Северных Марианских островов, Каролинских островов и Маршалловых островов. Он также заявил, что Соединенным Штатам необходимо обеспечить гарантированные права на доступ, транзитные операции и пролет через район Микронезии, с тем чтобы возможно кратчайшим путем достичь Филиппин, Индонезии, Австралии и района Индийского океана.

331. Представитель Советского Союза сказал, что такое заявление заместителя министра обороны со всей очевидностью свидетельствует о том, что Соединенные Штаты намереваются не только сохранить и укрепить свои военно-стратегические позиции в Тихом океане, но также и расширить свой контроль над обширным районом этой части мира. Такого рода военная деятельность Соединенных Штатов не соответствует интересам населения Микронезии и не содействует решению задачи по укреплению международного мира и безопасности.

332. Ссылаясь на использование правительством США атолла Кваджалейн в качестве испытательного ракетного полигона, представитель Соединенных Штатов сказал, что Соединенные Штаты нисколько не превышают свои права, гарантированные Соглашением об опеке по использованию части подопечной территории в стратегических целях. Они занимаются этой деятельностью в течение многих лет и не делают секрета из этого факта. Что же касается необходимости испытания систем доставки, то если правительство, чья делегация подняла этот вопрос, не будет осуществлять агрессивные планы и будет честно соблюдать принципы Устава путем поддержания международного мира и безопасности и воздерживания от применения силы в международных отношениях, а также защиты принципа мирного урегулирования споров, то необходимость в такого рода вооружении отпадет сама по себе.

333. Представитель Соединенных Штатов указал, что до тех пор, пока будет сохраняться нынешняя международная обстановка, Соединенные Штаты примут все необходимые меры для реалистичной подготовки к нежелательным чрезвычайным обстоятельствам, вероятность возникновения которых отрицать нельзя; с этой целью они намереваются продолжать использовать ракетную базу на атолле Кваджалейн в координации с аналогичными оборонными сооружениями на территории самих Соединенных Штатов. Такое использование соответствует арендным договорам и соглашениям, заключенным с отдельными землевладельцами и с правительством Маршалловых островов, которые Соединенные Штаты намереваются и впредь полностью соблюдать. Правительство Маршалловых островов признало тот факт, что существование и функционирование Кваджалейнского ракетного полигона на ее территории способствует безопасности не только в районе Тихого океана, но и во всем мире.

Движение населения

334. На сорок девятой сессии Совета по Опеке г-жа Маккой, специальный представитель управляющей власти, заявила, что при рассмотрении вопроса об острове Эбейи следует принять к сведению, что соглашения об использовании атолла Кваджалейн были заключены с землевладельцами этих островов в 60-е годы, причем сумма компенсации составляла 750 000 долл. США.

335. Касаясь конкретных случаев дискриминации, действительно имевших место или утверждаемых, в отношении жителей острова Эбейи, г-жа Маккой заявила, что все жители острова Эбейи имеют постоянный доступ к лагуне Кваджалейна, за исключением того периода, когда проводятся испытания ракет. Вопрос об использовании земельных угодий Рой-Намура был урегулирован в судебных инстанциях в 1980 году. Компенсация за использование узкой части лагуны составляет приблизительно 704 000 долл. США в год. Кроме того, в течение последних нескольких лет финансирование осуществлялось на основе соглашения 1979 года о временном пользовании, основанном на финансировании в соответствии с соглашением о свободной ассоциации и составляло приблизительно 9 млн. долл. США в год, включая наличность и услуги. Между правительствами Соединенных Штатов Америки и Маршалловых островов было заключено в то время соглашение, предусматривающее выплату компенсации заинтересованным жителям.

336. Специальный представитель заявила, что любой житель Эбейи или любого другого острова может быть принят в больницу на острове Кваджалейн, если он или она будут направлены на лечение работниками здравоохранения острова Эбейи или же правительством Маршалловых островов. Насколько ей известно, установленный порядок никогда не нарушался и пациентам никогда не отказывали в медицинской помощи. И хотя положение на острове Эбейи не является самым лучшим в мире, многие утверждения петиционеров о существующих тяжелых условиях жизни лишены всяких оснований. Как было отмечено одним из петиционеров, 2 000 жителей острова Эбейи не являются выходцами с атолла Кваджалейн, а прибыли туда из других частей Микронезии. Выступающая заявила, что ее замечания по поводу условий, существующих на острове Эбейи, остаются, следовательно, в силе и подкрепляются заявлением, сделанным вышеуказанным петиционером.

337. Представитель Соединенного Королевства, в частности, отметил озабоченность, выраженную петиционерами, по поводу проблем, стоящих перед жителями Бикини. Его делегация признает тот факт, что жители острова Бикини имеют веские причины выразить озабоченность, и надеется, что управляющая власть по-прежнему будет делать все от нее зависящее, чтобы дать возможность этим перемещенным лицам как можно скорее возвратиться в свои дома. Признавая тот факт, что в обозримом будущем это осуществить будет трудно, представитель Соединенного Королевства выразил надежду на то, что в

ближайшее время будут предприняты все возможные усилия для улучшения условий жизни жителей Бикини, а также рассмотрены проблемы их нынешнего проживания на острове Кили.

338. Представитель Соединенного Королевства выразил озабоченность по поводу описания условий жизни на острове Эбейи. Между условиями жизни на этом острове и средствами, имеющимися в распоряжении личного состава вооруженных сил Соединенных Штатов Америки, проживающего на соседнем острове Кваджалейн, существует резкий контраст. Выступающий с удовлетворением отметил специальные меры, принятые в целях удовлетворения потребностей жителей острова Эбейи. Отметив различные усилия, предпринимаемые управляющей властью по улучшению условий жизни жителей острова, выступающий выразил надежду на то, что положению на острове Эбейи будет уделено первоочередное внимание.

339. В отношении ущерба, нанесенного испытаниями и военными объектами, представитель Франции отметил, что в последние годы, благодаря усилиям со стороны управляющей власти, в этой области был достигнут определенный прогресс. Тем не менее, по мнению его делегации, такой прогресс еще недостаточен. Необходимо провести более тщательную и более подробную оценку положения. Жители Бикини, Энн-ветока, Кваджалейна и других районов в большинстве своем были лишены самого неотъемлемого и насущного права - жить и работать на своей родной земле. Поскольку переселение жителей является, несомненно, необходимым шагом и выгодно Соединенным Штатам Америки, управляющей власти необходимо предоставить равнозначную компенсацию жителям, которые стали жертвой такого рода переселения. В этой связи выступающий отметил, что Совет по Опеке на своей текущей сессии вновь заслушал замечания ряда петиционеров в отношении состояния здоровья бывших жителей атолла Бикини, а также в отношении путей и средств обеспечения профилактики и лечения. Его делегация была глубоко взволнована сообщением о положении жителей атолла Кваджалейн, сделанным петиционерами и не опровергнутым управляющей властью, и считает, что такое положение может быть в значительной степени улучшено. Следует принять безотлагательные меры не только с тем, чтобы предоставить удовлетворительную финансовую компенсацию, но и также с тем, чтобы дать возможность жителям атолла более свободно передвигаться по своей территории, иметь доступ к более обширным районам лагуны и, прежде всего, пользоваться существующей там базой, в частности ее госпиталем. Решение этих проблем сделает честь Соединенным Штатам Америки. Это позволит управляющей власти накануне истечения срока Соглашения об опеке обеспечить положительную реакцию на свои действия.

340. Представитель Советского Союза заявил, что трагическая судьба атоллов Бикини и Энн-веток, которые Соединенные Штаты превратили в полигон для испытаний ядерного оружия, хорошо известна во всем мире. Представители Микронезии уже говорили об исключительно

пагубных последствиях таких испытаний. Управляющая власть бросила на произвол судьбы жителей, которых она лишила их исконной территории. Жители этих атоллов и их дети пожизненно превратились в жертвы ядерных испытаний и военных планов Соединенных Штатов.

341. Представитель Советского Союза заявил, что управляющая власть не принимает необходимых мер по ликвидации всех последствий ядерных испытаний в отношении жителей Микронезии, в частности в целях обеспечения соответствующего медицинского обслуживания жителей атоллов Бикини и Энвետок, определения существующего уровня радиации в данном районе и обеспечения нормальных условий жизни для населения. Все это свидетельствует о том, что Соединенные Штаты грубо нарушают основные права и свободы жителей подопечной территории. Совету по Опеке и другим органам Организации Объединенных Наций следует уделить особое внимание сложному положению, в котором оказались жертвы ядерных испытаний, проводимых Соединенными Штатами в подопечной территории, и потребовать от управляющей власти выполнять обязательства в соответствии с Уставом и Соглашением об опеке.

342. Представитель Соединенных Штатов сообщил, что в марте 1980 года конгресс Соединенных Штатов обнародовал государственный закон 96-205, который содержал поправку к статуту 91-1159 государственного закона 95-134 и включал новый раздел, требующий от министра внутренних дел обеспечить проведение в отношении жертв ядерных испытаний следующих мероприятий: а) осуществление комплексной всеобъемлющей программы медицинского обслуживания; б) составление расписания для проведения периодического всеобъемлющего обследования и анализа радиологического положения на атоллах; и с) осуществление программы просвещения и информации в отношении жителей этих атоллов, с тем чтобы они могли полнее осознать опасность ядерной радиации и ее последствий. Министр внутренних дел, во исполнение своих обязанностей в соответствии с законом, поручил Верховному комиссару осуществление вышеупомянутых функций. Ломелиндский университет заключил контракт на разработку всеобъемлющей программы в области первичного, вторичного и третичного медицинского обслуживания. Департамент энергоснабжения получил запрос на разработку планов по осуществлению программы просвещения и информации, а Брукхевенская национальная лаборатория продолжала нести ответственность за проведение радиологических анализов на атоллах.

343. Представитель Соединенных Штатов сказал, что помимо непрерывного контроля со стороны правительства Соединенных Штатов и компенсационных выплат, уже сделанных или оговариваемых с властями Маршалловых островов, в течение рассматриваемого года были осуществлены следующие мероприятия: а) в настоящее время введена в действие новая взлетно-посадочная полоса на острове Кили, где проживают жители атолла Бикини, и теперь на остров совершают регулярные полеты самолеты авиакомпании Маршалловых островов; б) на Энвետок был

направлен эксперт в области сельского хозяйства для содействия восстановлению сельского хозяйства на этом атолле; с) с одной из частных организаций был возобновлен контракт о развитии сельского хозяйства на атолле Эниветок, с тем чтобы получить возможность продолжать осуществлять на атолле программу по развитию сельского хозяйства и строительства жилых домов и общественных зданий для населения атолла; и d) министерство сельского хозяйства Соединенных Штатов Америки продолжало оказывать специальную продовольственную помощь для пострадавших жителей островов Эджит, Кили, Эниветок, Утирик и Ронгелап. Эта программа охватывает в целом 2 139 человек, помимо жертв тайфуна, пронесшегося над островами Наморик, Вотье, Уджаэ, Лаэ и Эбон, и перемещенных лиц с острова Кваджалейн. Общая стоимость программы оценивалась в 190 000 долл. США, которые были предоставлены министерством сельского хозяйства Соединенных Штатов. Дополнительная программа финансировалась министерством внутренних дел и заключалась в доставке продовольствия, которое не было включено в программу министерства сельского хозяйства Соединенных Штатов, однако было необходимо в связи с тем, что в рассматриваемый период отсутствовали другие источники продовольствия. Медицинское обслуживание по-прежнему осуществлялось непосредственно учреждениями Соединенных Штатов, а не администрацией подопечной территории.

344. Представитель Соединенных Штатов также отметил, что мнения петиционеров с атоллов Бикини и Эниветок в отношении эвакуации жителей с этих атоллов в середине 40-х годов довольно подробно зафиксированы в отчетах. Он подчеркнул, что Соединенные Штаты, посредством принятого ранее законодательства, а также возобновленного в настоящее время договора о Свободной ассоциации, признают свои обязательства по отношению к этим группам населения, а также по отношению к другим лицам, проживающим на Северных Маршалловых островах, в частности к жителям атоллов Ронгелап и Утирик, которые пострадали лично и собственности которых был нанесен ущерб. Соединенные Штаты собираются выполнить взятые на себя обязательства, улучшить условия жизни тех, кто еще не возвратился на свои атоллы или острова, входящие в данные атоллы, в силу сохраняющегося высокого уровня радиации в почве и, следовательно, в сельскохозяйственной продукции; а также всеми силами содействовать переселению перемещенных лиц в сроки, когда такое переселение станет возможным в соответствии с существующими нормами безопасности. Выступающий сообщил, что президент Маршалловых островов и личный представитель президента Соединенных Штатов Америки на переговорах о статусе Микронезии подписали в Гонолулу 30 мая 1982 года соглашение, дополняющее раздел 177 Договора о свободной ассоциации и касающееся вышеупомянутых вопросов, а также других проблем, связанных с осуществлением Соединенными Штатами программы ядерных испытаний в 1946-1958 годах. Правительство Соединенных Штатов Америки приложит все усилия для разрешения многочисленных проблем, затронутых петиционерами в этой связи.

345. Касаясь острова Эбейи, г-жа Маккой, специальный представитель, указала на ряд соответствующих факторов, которые, по ее мнению, помогут лучше понять создавшееся положение. В настоящее время управляющая власть оказывает необходимую помощь в целях восстановления данного острова и ряда близлежащих островов, с тем чтобы некоторым образом решить проблему перенаселенности Эбейи. Из 7 000 жителей острова только около 500 человек заняты на ракетном полигоне. Эти 500 человек получают зарплату на основе минимальной заработной платы Соединенных Штатов Америки, которая приблизительно в пять раз выше, чем заработная плата в подопечной территории. Результатом выплаты такой высокой заработной платы является тенденция к переселению членов семьи в дом работающего на ракетном полигоне, который, как ожидается, должен обеспечивать безработных членов своей семьи. Таким образом, многие жители, несмотря на плохие условия жизни, добровольно едут на остров Эбейи из других районов подопечной территории, включая острова Косра и Понапе, из-за высокой заработной платы. Несколько лет назад правительство подопечной территории попыталось решить проблему перенаселенности, выделив морские суда и обеспечив бесплатный проезд тем, кто желал вернуться на свои родные острова. Лишь немногие откликнулись на такое начинание, и, поскольку управляющая власть несет ответственность за соблюдение принципа свободы передвижения и расселения в отношении всех граждан подопечной территории, она не смогла таким образом решить проблему сокращения численности населения. Сложившееся на острове положение главным образом является результатом сложившихся семейных традиций, а также неспособности управляющей власти развивать инфраструктуру более быстрыми темпами, чем темпы прироста населения.

346. Специальный представитель заявил, что в рамках всеобъемлющей программы восстановления, осуществляемой правительством Маршалловых островов на острове Эбейи, на область общественных работ было выделено около 6 млн. долл. США, включая водоснабжение, электроэнергетику, дороги и медицинское обслуживание. Фирма-подрядчик, а также землевладельцы, представляющие Корпорацию атолла Кваджалейн, провели совещание и обсудили первоочередные задачи, цели и масштабы проектов. Кроме того, уже получено 1,3 млн. долл. США от агентства Соединенных Штатов по охране окружающей среды (ЕПА) на осуществление проекта по строительству канализационной системы, причем ожидается выделение еще 700 000 долл. США. 2,5 млн. долл. США были выделены из фонда Программы капитального строительства на строительство контейнерного склада и других складских помещений.

Иски о возмещении ущерба, причиненного
во время войны и в послевоенный период

347. На сорок девятой сессии Совета по Опеке г-н Тенорио, специальный представитель, заявил, что вопрос об исках за ущерб, причиненный во время войны, является важной проблемой, касающейся Северных Марианских островов и других микронезийских территорий, которую необходимо как можно скорее урегулировать. Законом Микронезии об исках от 1971 года была создана комиссия, которая присудила микронезийскому народу около 67 млн. долл. США в качестве возмещения за причиненный ущерб. Остались невыплаченными 12 млн. долл. США, половину из которых должно покрыть правительство Японии. Жители Микронезии уже в течение 35 лет ждут урегулирования этого вопроса и выплаты вышеупомянутой суммы, и выступающий обращается с просьбой к Совету исполнить свои добрые услуги и призвать правительства Японии и Соединенных Штатов выплатить оставшуюся сумму за причиненный во время войны ущерб.

348. Г-н Борджа, консультант, заявил, что поддержка Советом действий, предпринятых Соединенными Штатами по выплате суммы в соответствии с иском категории II закона Микронезии об исках, получила высокую оценку. Несмотря на усилия, направленные на то, чтобы заставить правительства Японии и Соединенных Штатов выплатить свою долю, иски категории I по-прежнему остаются неурегулированными. Тем не менее выражалась надежда, что в результате дальнейших переговоров эта проблема будет решена. Нежелание правительства Японии выплатить свою долю вызвала озабоченность у жителей островов. И Япония и Соединенные Штаты несут моральное обязательство за разрешение данного вопроса. В 1969 году оба правительства подписали соглашение, которое снимало с правительства Японии какие-либо дальнейшие обязательства. Жители Микронезии считали, однако, что этот вопрос может быть урегулирован на дружественной основе с помощью Совета по Опеке.

349. Консультант заявил, что жители Северных Марианских островов приветствовали реалистический подход Комитета по внутренним делам и делам островов палаты представителей конгресса Соединенных Штатов, который пытался добиться разрешения на выплату 50 процентов суммы иска категории I, независимо от того, собирается ли правительство Японии выплачивать свою долю или нет. Жители надеются вновь довести этот вопрос до сведения двух правительств, в частности правительства Японии, и призвать их со всей справедливостью отнестись к чаяниям жителей Микронезии и окончательно решить этот вопрос. Сумма невыплаченного остатка составляет приблизительно 24 млн. долл. США по категории I. Выступающий обратился с просьбой к Совету по Опеке решить данный вопрос в возможно кратчайшие сроки.

350. Г-н Гарланд, консультант, заявил, что жители Северных Марианских островов обратились с просьбой к правительствам Соединенных Штатов и Японии ускорить урегулирование оставшихся исков о возмещении ущерба, нанесенного Микронезии во время войны.

351. Представитель Франции отметил, что ряд проблем, связанных с выплатой компенсации жителям некоторых атоллов, все еще остается неразрешенным. Его делегация отметила добрую волю, проявленную конгрессом Соединенных Штатов, и выразила надежду на то, что в сотрудничестве с правительством Японии в ближайшее время будет найдено решение этой проблемы и выделены все необходимые средства.

В. ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

1. Краткое описание условий

Общая политическая структура

352. Исполнительная и административная власть правительства подопечной территории, а также ответственность за выполнение международных обязательств, взятых в отношении территории Соединенными Штатами Америки, возложены на Верховного комиссара, назначаемого президентом Соединенных Штатов Америки и утверждаемого сенатом Соединенных Штатов Америки.

353. В рассматриваемом годовом докладе управляющая власть подтверждает, что конституционные правительства в настоящее время могут полностью осуществлять свои функции на Палау, Маршалловых островах, Северных Марианских островах и в Федеративных Штатах Микронезии. Соединенные Штаты Америки сохраняют за собой необходимые полномочия для выполнения своих обязательств по Соглашению об опеке, Уставу Организации Объединенных Наций и по соответствующим законам и договорам Соединенных Штатов Америки.

354. В годовом докладе за текущий год отмечается, что в течение прошлого года право приостановления действия законов, предоставленное Верховному комиссару секретариатом в соответствии с министерским указом № 3039, использовалось довольно редко. По мнению управляющей власти, это свидетельствует о признании управляющей властью подопечной территории и новыми правительствами их взаимной ответственности до истечения срока действия Соглашения об опеке.

355. Согласно докладу за текущий год представители подопечной территории в течение рассматриваемого периода приняли участие в ежегодном совещании по вопросам планирования и оценки Комиссии для стран южной части Тихого океана (КЮТО), состоявшемся в Нумеа, Новая Каледония. Представители территории присутствовали также на двенадцатой Конференции стран южной части Тихого океана, состоявшейся в Порт-Морсби, Папуа, Новая Гвинея. Правительства Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Северных Марианских островов были приняты в члены КЮТО под их собственными названиями и с полными правами. Помимо этого, представители подопечной территории, как ассоциированного члена Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), присутствовали на тридцать седьмой сессии Комиссии, а также приняли участие в ряде конференций и программ профессиональной подготовки, осуществляемых под ее эгидой.

Правительство территории

Законодательная власть

356. Конгресс Федеративных Штатов Микронезии является однопалатным органом. Конгресс состоит из членов, избираемых по одному от избирательных округов в каждом штате, создаваемых в соответствии с численностью населения. Члены конгресса, избираемые на основе равноправия штатов, избираются на четыре года, а все другие члены - на два года. Штат может зарезервировать одно из своих мест для традиционного лидера. Члены конгресса избираются жителями Федеративных Штатов, достигшими 18 лет. Первые всеобщие выборы по новой конституции состоялись 27 марта 1979 года.

357. Законодательный орган Содружества Северных Марианских островов является двухпалатным органом и состоит из сената и палаты представителей. В состав сената входит девять членов, избираемых всем населением на четырехлетний срок от каждого из трех избирательных округов для выборов в сенат. Палата представителей насчитывает 14 членов, избираемых на два года. Члены законодательного органа избираются жителями Содружества, достигшими 18 лет и зарегистрированными в качестве избирателей. Вторые всеобщие выборы состоялись 4 ноября 1979 года.

358. Законодательная власть на Маршалловых островах принадлежит органу "Нитиджела", состоящему из 33 членов. Всеобщие выборы проводятся через каждые четыре года. Однако президент Маршалловых островов может распустить "Нитиджелу" в любое время в том случае, если в кабинете дважды ставился вопрос о вынесении вотума недоверия, и предложение дважды не проходило, и если в период между двумя голосованиями по вопросу о вотуме недоверия должность президента занимало одно и то же лицо. Он может также принять это решение в том случае, если кабинет не назначен по истечении 30 дней с того момента, когда "Нитиджела" приступила к выборам президента по любой причине, за исключением того случая, когда президент уходит в отставку после вынесения вотума недоверия. Члены "Нитиджелы" избираются гражданами Маршалловых островов, достигшими 18-летнего возраста и признанными в качестве избирателей. Первые всеобщие выборы по новой конституции состоялись 10 апреля 1979 года. Кроме того, на Маршалловых островах имеется совет "Иройдж" (традиционных вождей), состоящий из 12 лиц, имеющих право быть избранными. В частности, он рассматривает принятые "Нитиджелой" законы, касающиеся обычного права, любой традиционной практики, землевладения или любого связанного с этим вопроса.

359. Законодательная власть на Палау принадлежит органу "Олбиил Ера Келулау", состоящему из палаты делегатов и сената, члены которых избираются на четыре года. От каждого штата избирается по одному делегату, и избранные таким образом составляют палату делегатов.

Сенат состоит из определенного числа сенаторов, периодически назначаемых или обновляемых Комиссией по назначению в соответствии с законом. Для принятия законопроекта необходимо его утверждение обеими палатами. Президент может наложить вето на законопроект, однако это вето может быть снято, если этот законопроект будет впоследствии утвержден большинством в две трети голосов в каждой палате.

360. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке отметил, что между правительством Маршалловых островов и Нитиджелой, с одной стороны, и бюро Верховного комиссара, с другой, имеет место спор юрисдикционного характера о процедуре, связанной с предстоящим плебисцитом о будущем статусе. Совет отметил, что данный вопрос рассматривается совместно с министерством внутренних дел Соединенных Штатов и выразил надежду на его скорейшее решение.

361. В годовом докладе за текущий год сообщается, что в ходе переговоров о политическом статусе, состоявшихся в октябре 1981 года в Мауи, Гавайи, Соединенные Штаты Америки объявили о том, что правительства Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии должны принять законодательство относительно программы распространения информации о плебисците, а также относительно самого плебисцита в рамках их соответствующей юрисдикции. Предполагается, что в результате будут урегулированы имевшиеся в прошлом расхождения во мнениях между правительствами Соединенных Штатов Америки и Маршалловых островов.

Исполнительная власть

362. Согласно данному годовому докладу все исполнительные главы конституционных правительств являются микронезийцами и почти все ключевые административные посты в новых правительствах заняты микронезийцами.

363. Исполнительная власть правительства Федеративных Штатов Микронезии возложена на президента, избираемого конгрессом на четырехлетний срок. Он не может избираться на этот пост более чем на два срока подряд. Вице-президент избирается таким же образом, как и президент, и занимает свою должность такой же срок. Он не может быть жителем того же штата, что и президент. Президент назначает свой кабинет в составе четырех членов в консультации и с согласия конгресса.

364. Осуществление исполнительной власти правительства Северных Марианских островов возложено на избираемого на четырехлетний срок губернатора, возраст которого должен быть не менее 30 лет, который должен иметь право участвовать в выборах и являться жителем и фактически проживать в Содружестве не менее семи лет до вступления в должность. Свои функции губернатор осуществляет с помощью совместно избираемого заместителя губернатора и глав исполнительных департаментов.

365. На Маршалловых островах осуществлением исполнительной власти занимается кабинет, члены которого несут коллективную ответственность перед "Нитиджелой". В состав кабинета входит президент, который должен быть членом "Нитиджель", а также 6-10 других членом "Нитиджель", назначаемых в качестве министров спикером по рекомендации президента. Президент избирается "Нитиджелой" после каждых всеобщих выборов. Президент является главой государства Маршалловы острова. Он обязан подать в отставку в том случае, если вотум недоверия выносится всеми членами "Нитиджель". Однако его отставка может не возыметь действия, если преемник не будет избран в течение 14 дней после его отставки.

366. На Палау осуществление исполнительной власти возлагается на президента, избираемого вместе с вице-президентом в ходе всеобщих выборов на срок в четыре года и не более чем на два последовательных срока. Вице-президент выступает *ex officio* в качестве члена кабинета и сменяет президента, если этот пост освобождается. Члены кабинета назначаются президентом в консультации и с согласия сената. Совет вождей консультирует президента по вопросам, связанным с традиционными законами и обычаями. Президент или вице-президент могут быть сняты со своих постов за серьезные преступления двумя третями голосов каждой из палат "Олбиил Ера Келулау". Президент или вице-президент могут быть отозваны, если не менее трех четвертей штатов примут решения об этом в ходе референдума, проводимого в соответствии с резолюцией, принимаемой двумя третями членом законодательных органов штатов Палау.

367. В рассматриваемом годовом докладе говорится, что политика управляющей власти состоит в том, чтобы оказывать поддержку и поощрять новые правительства к принятию на себя большей ответственности путем передачи им всех административных функций, которые могут быть переданы в соответствии с положениями Соглашения об опеке, а также соответствующих законов и договоров Соединенных Штатов Америки. Большинство этих функций уже переданы Федеративным Штатам Микронезии и Маршалловым островам. Аналогичные меры по расширению ответственности осуществляются в настоящее время на Палау.

Правительства штатов

368. В 1980 году управляющая власть сообщила, что новые правительства Федеративных Штатов Микронезии (Трук, Понапе, Косрае и Яп) осуществляют свои функции в соответствии со всеми хартиями и состоят из выборных исполнительных и законодательных органов. Они осуществляют свои функции в соответствии с хартиями, конституцией Федеративных Штатов и действующими в территории законами.

369. В докладе за текущий год говорится, что в Федеративных Штатах Микронезии были проведены конференции национального руководства штатов для разрешения юридических споров между штатами и национальным правительством, а также для обсуждения проблем переходного периода и разработки методов использования средств, которые будут получены в соответствии с договором о свободной ассоциации.

Администраторы штатов

370. Четыре штата, составляющие Федеративные Штаты Микронезии (Яп, Трук, Понапе и Косрае), возглавляются избранными губернаторами. В каждом из штатов первый избранный губернатор вступил на свой пост в течение 1979 года, за исключением Трука, где губернатор вступил на пост в 1978 году.

Законодательные органы штатов

371. Все образования подопечной территории имеют избранные народом законодательные органы. Полномочия законодательных органов штатов Федеративных Штатов Микронезии определены их конституцией. На Маршалловых островах "Нитиджела" имеет все законодательные полномочия, переданные ей конституцией. Требования, предъявляемые к членам законодательных органов, сформулированы в соответствующих хартиях и конституциях.

Муниципальные правительства

372. Согласно текущему годовому докладу в конституции Маршалловых островов конкретно признается право каждого атолла или острова, не являющегося частью какого-либо атолла, на систему местного управления.

373. Семь из 25 местных правительств Маршалловых островов имеют свои хартии, разработанные в ходе управления подопечной территорией, которые автоматически стали их первыми конституциями. Большинство местных органов власти приняли решение разработать новые конституции. Функции по внесению поправок в первоначальные хартии в настоящее время осуществляются правительством, которое будет продолжать осуществлять их до вступления в силу новых конституций.

374. В текущем годовом докладе указывается, что Содружество Северных Марианских островов разделено на четыре муниципальных юрисдикции, во главе каждой из которых стоит мэр.

Гражданская служба

375. Конституция Федеративных Штатов Микронезии предусматривает создание исполнительных департаментов. Президент, по рекомендации и с согласия конгресса, назначает старших должностных лиц этих департаментов, а также других должностных лиц, которые могут быть предусмотрены хартией.

376. Конституция Северных Марианских островов предусматривает наличие системы гражданской службы, которая действует под руководством Комиссии по гражданской службе. Комиссия осуществляет подбор кадров для правительства.

377. В соответствии с конституцией Маршалловых островов гражданская служба, возглавляемая главным секретарем, включает служащих, необходимых для оказания помощи правительству в осуществлении им своей исполнительной власти, а также для выполнения других необходимых функций. Конституция также содержит положение о создании комиссии по гражданской службе.

378. В конституции Палау предусматривается назначение национальных служащих президентом по рекомендации и с согласия сената.

379. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке вновь заявил, что управляющей власти следует обеспечить осуществление всех возможных программ по подготовке кадров, с тем чтобы подготовить жителей Микронезии к осуществлению своих новых функций, и выразил надежду на то, что в территорию будут направлены необходимые специалисты в технической и других специализированных областях до тех пор, пока их не смогут заменить получившие соответствующую подготовку жители Микронезии.

380. Совет вновь подтвердил свою убежденность в том, что численность работников гражданской службы на всей подопечной территории вызывает озабоченность, что расходы по ее содержанию ложатся тяжелым бременем на бюджет территории и она поглощает слишком большую долю профессиональных кадров. Совет настоятельно призвал управляющую власть оказать всяческое содействие в создании рабочих мест в частном секторе, с тем чтобы можно было упорядочить и сократить численность гражданских служащих, не обостряя проблемы безработицы.

381. В докладе за текущий год говорится, что управляющей власти известно о неравномерном распределении рабочей силы между государственным и частным секторами. В рамках программ подготовки кадров, финансируемых в соответствии с актом о всеобщей занятости и подготовке кадров (СЕТА) Соединенные Штаты Америки уделяли особое внимание подготовке специалистов для удовлетворения потребностей в кадрах, а также для подготовки работников для частного сектора. Главной целью различных программ экономического развития является расширение частного рынка рабочей силы.

382. В течение 1981 финансового года численность гражданских служащих в правительстве подопечной территории уменьшилась на 7 процентов. Развитие частного сектора будет способствовать усилению этой тенденции. В соответствии с программой децентрализации ликвидирована единая гражданская служба по обслуживанию всей территории. Вопросы найма на работу в настоящее время занимается конституционные правительства.

Политическое образование

383. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке выразил озабоченность в связи с низкими темпами осуществления программы политического образования в целях подготовки к плебесциту, который намечено провести в ближайшем будущем. Совет настаивал на том, чтобы население Микронезии имело полное представление о выборе, который ему предстоит сделать, и принял к сведению заверения управляющей власти о том, что осуществление подобной программы в сотрудничестве с конституционными правительствами будет начато в должное время.

384. В докладе за текущий год говорится, что управляющая власть организовала и оплатила перевод текста договора о свободной ассоциации на 12 местных языков. Управляющая власть окажет поддержку и содействие в осуществлении после завершения переговоров программы, направленной на то, чтобы помочь избирателям территории понять последствия выборов, а также варианты, имеющиеся в их распоряжении на выборах.

Децентрализация

385. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке приветствовал сокращение штатов в подразделении управляющей власти в штаб-квартире подопечной территории на Сайпане и принял к сведению заявление специального представителя управляющей власти о том, что в будущем, передав функции по решению непосредственных административных задач новым конституционным правительством, штаб-квартира подопечной территории будет выступать в качестве вспомогательного технического и управленческого органа.

386. В текущем годовом докладе отмечается, что в течение отчетного года конституционные правительства Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии усилили свою деятельность и что им было передано большинство функций и обязанностей правительства подопечной территории. В период с 1 октября 1980 года по 31 сентября 1981 года число служащих в штаб-квартире правительства подопечной территории было сокращено на 59 человек.

387. В течение прошлого года были упразднены некоторые мероприятия в штаб-квартире подопечной территории, в том числе в области ресурсов, развития и государственных вопросов, а также мероприятия ряда небольших учреждений. Кроме того, была значительно сокращена численность персонала большинства других департаментов.

Судебные органы

388. Судебная власть в Федеративных Штатах Микронезии осуществляется верховным судом и судами низких инстанций, учреждаемыми законодательством. В годовом докладе отмечается, что в октябре 1980 года конгресс Федеративных Штатов Микронезии утвердил г-на Эдварда Кинга в качестве главного судьи верховного суда Федеративных Штатов Микронезии. Кроме того, в январе 1981 года он утвердил назначение г-на Ричарда Бенсона в качестве ассоциированного судьи. 12 июля на Труке одновременно с началом первой специальной сессии второго конгресса Федеративных Штатов состоялась церемония открытия верховного суда. Яп стал первым штатом в Федеративных Штатах, который и принял законодательство, в соответствии с которым функции окружного суда подопечной территории были переданы государственному суду.

389. На Маршалловых островах судебная власть осуществляется верховным судом, высоким судом, судом традиционных прав, окружными судами, общинными судами, а также другими судами низших инстанций. В течение рассматриваемого периода Маршалловы острова приняли меры по созданию и внедрению своей судебной системы. После своего назначения главный судья верховного суда Маршалловых островов издал правила процедуры для рассмотрения гражданских и уголовных дел. Предполагается, что передача судебных функций новому правительству произойдет сразу же после утверждения назначения главного судьи верховного суда.

390. Судебная власть на Палау осуществляется в рамках единой судебной системы, в которую входит верховный суд, национальный суд, а также такие суды низшей инстанции с ограниченной юрисдикцией, которые могут быть созданы в соответствии с законом.

391. Судебная власть на Северных Марианских островах осуществляется процессуальным судом Содружества, который обладает первичной юрисдикцией в отношении действий, касающихся земли на Северных Марианских островах, а также в отношении других гражданских актов.

2. Обсуждение в Совете и выраженные мнения

Общая политическая структура

392. На сорок девятой сессии Совета по Опеке г-н Е. Илон, консультант, сказал, что, по мнению народа Федеративных Штатов Микронезии, общее положение в Федеративных Штатах во многом является обнадеживающим, в частности в том, что касается политического развития. В настоящее время они осуществляют полное самоуправление. Как отмечалось в 1981 году, конституция Федеративных Штатов Микронезии предоставляет народу основу для создания действующей государственной системы и системы национального управления. В течение двух последних лет они создали эту основу и сегодня могут заявить о чувстве доверия, свидетельством чего является активная поддержка, оказываемая конституционному правительству со стороны всех слоев общества Федеративных Штатов. Это доверие со стороны людей возросло еще больше, поскольку они признали, что статус свободной ассоциации, который сейчас обсуждается с Соединенными Штатами, наилучшим образом соответствует их потребностям.

Законодательная власть

393. На сорок девятой сессии Совета по Опеке г-жа Маккой, специальный представитель, заявила, что два десятилетия назад Соединенные Штаты с гордостью заявили о создании Совета Микронезии - группы микронезийцев, которые были избраны в качестве консультантов Верховного комиссара. Этот Совет заменил собой ранее назначенный межокружной консультативный комитет. За этим последовало создание представляющего всю территорию конгресса Микронезии с законодательной властью, заключение конституционных конвенций, проведение плебисцита и референдумов, а также создание свободно избранных и назначенных на месте правительств, которые осуществляют свою деятельность на своей подопечной территории Тихоокеанские острова и руководят всеми этапами самоуправления, в том числе исполнительной, законодательной и судебной системами.

394. Г-н Ойтеронг, специальный представитель управляющей власти, отметил, что Национальный конгресс Палау недавно провел свою шестую очередную сессию. Он с гордостью сказал, что качественные и количественные стороны законодательных мер, которые рассмотрел и принял конгресс, определяют курс и направления будущего экономического и социального развития Республики Палау. В числе важных законодательных актов следует отметить решение об открытии развития и проведении финансовых операций с банками других стран, закон о ростовщичестве, ратификацию соглашений в области рыболовства с другими странами, расположенными на тихоокеанских островах, и ратификацию соглашения с Японией об оказании помощи, контроль над 200-мильной экономической зоной и другие законодательные меры, направленные на стимулирование и рост капиталовложений, а также на расширение

возможностей в области экономического развития. В будущем Национальному конгрессу Палау предстоит изучить и обсудить меры, направленные на смягчение ограничений, касающихся иностранных инвестиций в Палау, разработать положения о банковских операциях, подготовить всеобъемлющий и долгосрочный план экономического развития, изучить вопрос о системе государственных служб, принять законы в области воздушного и морского транспорта и законы о труде и иммиграции, а также другие основные законы, направленные на осуществление различных положений конституции Палау.

Исполнительная власть

395. На сорок девятой сессии Совета по Опеке г-н Ойтенронг, специальный представитель, отметил, что правительство Палау приступило к осуществлению своих полномочий, когда правительство подопечной территории Тихоокеанские острова еще полностью не достигло целей своей программы. В результате недавно возникшая молодая республика невольно унаследовала ряд нерешенных проблем и недостатков и столкнулась с необходимостью реорганизовать и усовершенствовать деятельность правительства, вновь определить свои цели и пересмотреть потребности народа Палау с учетом имеющихся ресурсов. Это не было простой задачей, и, хотя по-прежнему прилагаются усилия в этом направлении, народ Палау, добившись успеха в одних областях и потерпев неудачу в других, продолжает изучать пути и способы решения многих других проблем.

Гражданская служба

396. На сорок девятой сессии Совета по Опеке г-н Ойтеронг, специальный представитель, касаясь забастовки, объявленной в сентябре 1981 года правительственными служащими на Палау, заявил, что правительство использовало все имеющиеся в его распоряжении средства, с тем чтобы успокоить недовольных служащих, но это не имело успеха. В связи с финансовыми ограничениями в оперативный бюджет на 1981/82 год не были включены статьи, предусматривающие увеличение заработной платы, и правительство не имело другого выхода, кроме как отказать им в требовании о 100-процентном увеличении заработной платы. Однако эти требования были удовлетворены наполовину, с тем чтобы предотвратить дальнейшее разрушение правительственной собственности, поддержать порядок и признать законные жалобы.

397. Специальный представитель указал, что определенное значение имело достижение соглашения о надбавке на дороговизну к зарплате служащих. До октября 1980 года минимальная почасовая ставка составляла 85 центов, хотя цена на основные товары резко возросла в результате инфляции, которая превысила ту точку, где эта минимальная заработная плата имела какой-то смысл.

398. Специальный представитель отметил, что одна из основных жалоб, даже со стороны правительственных служащих, касалась численности правительствами стоимости его содержания. Остров Палау с его ограниченным бюджетом и отсутствием хорошо спланированных программ переходного периода унаследовал от управляющей власти неэффективную систему управления. Когда эта неэффективность проявлялась со стороны правительства Соединенных Штатов, перерасход бюджета покрывался правительством подопечной территории и департаментом внутренних дел. Однако чиновники департамента внутренних дел предупредили конституционное правительство Палау, которое еще не могло решить унаследованные проблемы, о том, чтобы оно сократило правительственные расходы и что начиная с 1982 финансового года на них возлагается ответственность за любой образовавшийся дефицит. Кроме того, на Палау, с момента его образования, было возложено осуществление исполнительной власти, ранее принадлежавшей правительству подопечной территории, при этом не были получены никакие дополнительные средств сверх объема финансирования окружного правительства, с тем чтобы покрыть расходы, связанные с началом деятельности.

Политическое образование

399. На сорок девятой сессии Совета по Опеке г-жа Маккой, специальный представитель, сказала, что любая официальная программа обучения общественности, содействующая плебисциту, будет иметь поддержку управляющей власти, и выразила надежду на то, что любой миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению будет представлена, по

крайней мере, такая же эффективная программа, как и в ходе проведения миссии в 1978 году, когда была представлена программа, предшествующая конституционному референдуму, который прошел на всей территории 12 июля 1978 года 20/. Она выразила уверенность в том, что, когда наступит соответствующее время, политическое образование народов Маршалловых островов, Палау и Федеративных Штатов Микронезии будет соответствовать всем нормам, установленным Организацией Объединенных Наций. Управляющая власть готова оказать помощь в этой деятельности в рамках своих ресурсов и в соответствии с пожеланиями правительств.

400. Представитель Соединенных Штатов заверил Совет по Опеке в том, что его правительство считает, что в соответствии с Соглашением об опеке на них лежит обязанность обеспечить, чтобы любому акту самоопределения, в частности плебисциту о будущем политическом статусе, предшествовало осуществление программы предоставления общественности справедливой, открытой и всеобъемлющей информации в отношении альтернатив. Управляющая власть готова выполнить это обязательство в консультации и сотрудничестве с правительствами Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии.

401. Г-н Такези, специальный представитель, заявил, что, по мнению Федеративных Штатов Микронезии, наличие информации об альтернативах имеет решающее значение, и поэтому они представили управляющей власти тщательно разработанную программу для ее рассмотрения и финансирования. Они приступили к процессу политического образования, предложив ряду государств представить их соображения о структуре программы политического образования, соответствующей интересам народа Федеративных Штатов.

402. Специальный представитель указал, что, хотя правительство завершило перевод самого договора о свободной ассоциации, не представляется возможным предсказать, как скоро они смогут закончить перевод вспомогательных соглашений, разработка которых еще не завершена. Однако он заверил Совет, что его правительство сделает все возможное, для того чтобы обеспечить стране честный и построенный на прочной основе процесс политического образования. Он выразил надежду на то, что управляющая власть серьезно и с пониманием рассмотрит их просьбу о финансировании и сроках, с тем чтобы они смогли получить необходимую кадровую и финансовую помощь, направленную на осуществление разработанной ими программы.

403. Г-н Де Брум, специальный представитель, сказал, что деятельность правительства Маршалловых островов и обсуждения в "Читиджела" и его комитетах носят открытый характер с момента образования их правительства. Ход сессий транслируется во все районы Маршалловых островов, и народ имеет возможность следить за ходом проводимых правительством важных обсуждений. Маршалловы острова перевели договор и в максимальной возможной степени осуществили его распространение.

404. Г-н Уэрбелау, консультант, заявил, что в марте 1981 года копии договора о свободной ассоциации на английском языке были направлены в школы, религиозные организации и органам управления штатов. На Палау он был переведен на три языка и в августе 1981 года направлен в штаб-квартиру для размножения, а в апреле 1982 года всем было выдано разрешение на размножение этих переводов.

405. Консультант сказал, что, хотя он принимал самое непосредственное участие в переговорах о статусе на стороне Палау, он не мог полностью понять сам договор. Если программа политического образования должна касаться договора и получения независимости как возможных альтернатив, то, по его мнению, эти вопросы введут людей в заблуждение. Он не хотел бы, чтобы создавалось впечатление того, что управляющая власть несет вину за политическое образование. По его мнению, народ Палау должен серьезно отнестись к программе политического образования и использовать любые имеющиеся в их распоряжении средства, чтобы больше узнать об этих вопросах. Правительство Палау осуществляло трансляцию передач о сессиях своего законодательного органа, а также о заседаниях кабинета.

406. Представитель Соединенного Королевства подчеркнул ту важность, которую его делегация придает программе политического образования, направленной на разъяснение вариантов, предоставленных микронезийцам. Он напомнил о мнении Совета, которое заключается в том, что следует серьезным образом и быстро осуществить программу политического образования. Он отметил, что управляющая власть предложила правительствам Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии принять законодательные меры в отношении такой программы и в отношении проведения плебисцита в районах их юрисдикции. Его делегация приветствовала заявление представителя Федеративных Штатов о том, что его правительство провело с Соединенными Штатами консультации о широкой программе образования общественности, что оно подготовило предварительные планы для осуществления этой программы и что оно по-прежнему будет заниматься поиском новых путей предоставления народу информации. Он выразил надежду на то, что с различными островными общинами территории будут проведены консультации о формах и объеме любой программы, с тем чтобы их осуществление отвечало желаниям народа.

407. Представитель Франции заявил, что его делегация отметила усилия, направленные на предоставление народам различных государственных образований информации о ведущихся переговорах относительно договора о свободной ассоциации.

Децентрализация

408. На сорок девятой сессии Совета по Опекe г-жа Маккой, специальный представитель, заявила, что новая администрация Соединенных Штатов согласилась с проектом договора о свободной ассоциации в том виде, в каком он был парафирован, и что управляющая власть по-прежнему прилагает усилия по свертыванию операций администрации подопечной территории, которые могут быть выполнены конституционными правительствами, но не снимает с себя ответственности, возложенной на нее в соответствии с Соглашением об опеке. Она напомнила, что исполняющий обязанности заместителя Верховного комиссара заявил на сорок восьмой сессии Совета о передаче многих функций и соответствующем сокращении персонала в штаб-квартире. Специальный представитель отметила, что в 1982 году количество сотрудников в штаб-квартире было сокращено до 300 человек и в 1982-1983 годах подлежит дальнейшему сокращению. В штаб-квартире будут оставлены только те сотрудники, которые необходимы для исполнения функций, еще требуемых администрацией подопечной территории.

409. Г-н Такези, специальный представитель, сказал, что был достигнут прогресс в переходе от опеки к свободно ассоциированному государству. В настоящее время Соединенные Штаты передали большинство внутренних управленческих функций, выполнявшихся в штаб-квартире подопечной территории, правительству Федеративных Штатов Микронезии. В результате они получили возможность осуществлять самоуправление, к которому они стремились в течение многих лет.

410. Представитель Соединенного Королевства заявил об очевидности того факта, что представители четырех конституционных правительств главным образом обеспокоены по возможности скорейшим завершением процесса передачи власти, с тем чтобы они могли приступить к своей работе. Они хотят разработать и взять на себя обязательства в отношении соответствующих общин. Совет действительно должен сделать все возможное в его силах, с тем чтобы позволить им сделать это как можно быстрее.

Судебная система

411. На сорок девятой сессии Совета по Опекe г-н Ойтеронг, специальный представитель, сказал, что созданная на Палау судебная система включает верховный суд и общий апелляционный суд. Верховный суд, в состав которого сейчас входят главный судья и три временных судьи, вскоре будет расширен путем включения трех дополнительных постоянных ассоциированных судей, с тем чтобы полностью укомплектовать этот орган.

412. Г-н Такези, специальный представитель, сообщил о том, что в июле 1981 года начал функционировать верховный суд Федеративных Штатов Микронезии. Были назначены и утверждены главный судья и ассоциированные судьи, и в настоящее время суд уполномочен рассматривать все вопросы правового характера, которые возникают в Федеративных Штатах. Кроме того, в настоящее время они могут рассматривать все аспекты самоуправления.

/...

С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

1. Обзор положения

Общее экономическое положение

4I3. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке с сожалением отметил, что экономика территории находится в таком состоянии, что она не может производить средства, которые могли бы покрыть административные и социальные расходы конституционных правительств. В частности, нет никаких оснований утверждать, что структурные несоответствия в экономике уменьшились сколько-нибудь значительным образом. В этих условиях Совет считает, что до того момента, когда микронезийцы выскажутся относительно будущей формы правления в стране необходимо продолжать оказание экономической помощи территории, по крайней мере на существующем уровне в целях оказания содействия в достижении населением определенной степени экономической независимости.

4I4. В этой связи Совет отметил, что экономика Микронезии продолжает страдать от воздействия инфляции и повышения цен на энергетическое сырье. Он отметил, что тем не менее были предприняты усилия в целях изыскания и развития альтернативных энергетических источников, в частности, солнечной энергии и энергии ветра.

4I5. Совет отметил, что объем импорта территории в пять раз превышает объем ее экспорта и что в 1981 году снизились поступления от экспорта копры и тунца. Поскольку ресурсы, получаемые в области сельского хозяйства, кустарных промыслов, рыболовства и туризма не могут увеличиваться в значительных объемах, Совет просил управляющую власть содействовать развитию таких отраслей, которые могли бы удовлетворять местные потребности, в частности, в продуктах питания. Совет отметил, что управляющая власть оказывает конституционным правительствам необходимую помощь в целях развития местного производства и уменьшения закупок подобных продуктов на внешнем рынке.

4I6. Совет с удовлетворением отметил, что управляющая власть предоставит необходимые средства для осуществления задач пятилетней программы капитального развития, которая будет осуществлена в 1981 году. Он выразил надежду, что окончательные контракты будут заключены в ближайшем будущем.

4I7. Совет выразил сожаление в связи с тем, что второй этап программы капитального развития, намеченный в целях обеспечения развития прилегающих островов, рассматривается управляющей властью как ряд проектов, которые можно осуществить позднее. Он тем не менее надеялся, что некоторые элементы второго этапа программы капитального развития будут осуществлены до истечения Соглашения об опеке.

4I8. Совет отметил, что в некоторых районах территории регулярное обеспечение водой и электричеством сопряжено с рядом трудностей.

В целях осуществления проектов в области альтернативных источников энергии он считал необходимым предпринять усилия в целях модернизации дизельных генераторов.

419. Как отмечается в представленном годовом докладе, оказание экономической помощи продолжается на существенном уровне. После передачи функций, обязанностей и собственности именно новые правительства должны наметить виды экономической деятельности в рамках имеющихся ресурсов и содействовать их осуществлению с помощью Кредитного фонда экономического развития, местных ресурсов и средств, предоставляемых управляющей властью и федеральными программами.

420. В годовом докладе указывается, что управляющая власть по-прежнему оказывает поддержку правительствам в поисках альтернативных источников энергии. Правительство Соединенных Штатов завершило всеобъемлющее исследование и оценку источников энергии, результаты которых были направлены правительствам. В настоящее время усилия управляющей власти направлены на осуществление задач, поставленных в этом исследовании, и на оказание поддержки и помощи мероприятиям, проводимым новыми правительствами.

421. Управляющая власть по-прежнему оказывает необходимую помощь и предполагает разработать эффективные контролируемые местными органами мероприятия по решению проблем, связанных с несбалансированностью экспорта и импорта.

422. В годовом докладе отмечается, что программа капитального развития является многолетней программой, осуществление которой было начато в 1976 году. Хотя были найдены средства для осуществления программы, фактическое осуществление всех проектов выйдет за рамки первоначально предусмотренного пятилетнего периода. По состоянию на 31 января 1982 года было завершено осуществление 18 проектов стоимостью приблизительно 25 млн. долл. США. 70 процентов всех проектов уже завершено или находится в стадии осуществления. Остальные проекты находятся на различных этапах планирования или пересмотра, с тем чтобы увязать их с изменениями, отвечающими местным потребностям или первоочередным задачам.

423. Для удовлетворения потребностей прилегающих островов используются различные субсидии, предоставляемые другими учреждениями Соединенных Штатов. В частности, 555 000 долл. США используются для развития возобновляемых источников энергии, 430 000 долл. США - для осуществления мероприятий в области здравоохранения, 469 700 долл. США - для улучшения связи и 3 250 500 долл. США для других - соответствующих проектов.

424. В годовом докладе указывается, что, кроме программы капитального развития, проектов в области энергетики и в области развития альтернативных источников энергии на прилегающих островах управляющая

власть приступила к осуществлению программы по восстановлению генераторов, стоимость которой составляет 1,9 млн. долл. США. Программа будет осуществляться в течение 1981-1982 годов и направлена на восстановление имеющихся дизельных генераторов. Осуществление этого мероприятия представляет собой большую важность, и для осуществления программы управляющая власть наняла дополнительного эксперта.

425. В представленном годовом докладе правительство Федеративных Штатов Микронезии заявляет, что оно начало ощущать трудности в связи с тем, что администрация Соединенных Штатов сократила бюджетные средства. В докладе выражается обеспокоенность в отношении того, что дальнейшее сокращение, предложенное нынешней администрацией, может означать, что управляющая власть не выполнит в полном объеме свое обязательство, касающееся создания необходимой экономической инфраструктуры и обеспечения политического развития в Федеративных Штатах Микронезии до вступления в силу договора о свободной ассоциации.

426. Отмечается, что при поддержке управляющей власти не было начато осуществление ни одной новой программы экономического развития. Выделенные Соединенными Штатами средства использовались главным образом для разработки пятилетних планов развития штатов и страны. Будущее экономическое развитие Федеративных Штатов Микронезии в значительной мере связано с программами строительства. В течение рассматриваемого года строительство осуществлялось в аэропорту Яп, а также в аэропорту и доке Косрае. Строительство аэропорта и дока на Труке находится в стадии завершения, а строительство дока на Япе уже завершено.

Государственные финансы

427. Расходы подопечной территории покрываются за счет субсидий, получаемых от управляющей власти в форме ежегодных ассигнований и субсидий из федеральных программ, а также с помощью местных взимаемых сборов.

428. В 1981 году управляющая власть предоставила территории (за исключением Северных Марианских островов) субсидию в размере 94,5 млн. долл. США. Кроме того, подопечная территория получила около 25,6 млн. долл. США в виде федеральных субсидий от правительственных учреждений Соединенных Штатов для осуществления различных программ. В 1981 году поступления от налогообложения в территории составили 17,7 млн. долл. США. Доходы, полученные за предоставление услуг населению и учреждению, составили 7,0 млн. долл. США. В 1981 году Северные Марианские острова получили от управляющей власти 14,4 млн. долл. США на текущие поддержки и 7,0 млн. долл. США на программу капитального развития. Местные налоговые поступления составили 8,0 млн. долл. США, а поступления из различных служб и другие сборы составили 3,3 млн. долл. США.

429. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке отметил, что конституционные правительства получили возможность определять свои приоритеты по программам в рамках бюджета на 1982 год на основе определенных руководящих принципов, касающихся бюджета.

430. Совет с интересом отметил, что конституционные правительства получили дополнительные средства для покрытия расходов, которые возникнут в процессе переходного периода. Однако он выразил надежду, что возможное сокращение федеральных программ не отразится на объеме помощи, предоставляемой территории, в частности, в социальной области.

431. Совет выразил пожелание о том, что следует учитывать мнения заинтересованных правительств с целью совершенствования системы финансового управления и содействия подготовке бюджетов и ведению счетов.

432. Совет повторил свою точку зрения о том, что система налогов и пошлин территории должна быть направлена на сокращение импорта товаров и продуктов, которые могут производиться на месте.

433. В представленном годовом докладе отмечается, что управляющая власть подтвердила, что новые правительства имели возможность определять свои собственные приоритеты в определенных рамках бюджета. Управляющая власть предоставила в общей сложности 7,4 млн. долл. США, с тем чтобы помочь покрыть расходы, связанные с переходом к полному самоуправлению. Эта сумма была предоставлена помимо средств, направленных в рамках различных федеральных программ.

434. В годовом докладе отмечается, что управляющая власть проводила с правительствами консультации о будущих направлениях и мероприятиях их систем финансового управления, а также о процедурах подготовки бюджета и ведения счетов. В настоящее время разрабатываются программы по рационализации различных финансовых систем. Система налогов и пошлин находится под юрисдикцией каждого конституционного правительства и может ограничиваться только в соответствии с положениями Соглашения об опеке, касающимися защиты свободной торговли внутри территории.

435. Кроме того, в годовом докладе отмечается, что согласно указам управляющей власти, действующим после 1979 года, бюджеты Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау должны направляться через посредство Верховного комиссара секретарю по внутренним делам, который сделает обзор бюджетов и представит по ним рекомендации.

436. Далее в годовом докладе отмечается, что с 1 октября 1981 года Управление финансов в штаб-квартире подопечной территории разделило системы финансового управления и заработной платы, с тем чтобы позволить каждому правительству самостоятельно контролировать обработку своих данных и требовать предоставления официальных отчетов или

внесения в систему изменений, которые не затрагивают другие правительства. Фактически все функции, связанные с руководством программами и финансовым управлением, осуществляются правительствами. В настоящее время Управление финансов несет ответственность только за обеспечение надлежащей деятельности стандартизированной системы ведения счетов, за надзор за системой ведения счетов, и за подготовку сводных отчетных докладов для их последующего представления высшим органам власти.

Помощь международных учреждений и других стран

437. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке настоятельно призывал руководство территории развивать отношения с различными региональными и международными программами.

438. Совет с удовлетворением отметил помощь, предоставленную ВОЗ в соответствии с начатой в 1979 году трехлетней программой развития здравоохранения, в частности в области подготовки медицинского и вспомогательного медицинского персонала и предоставления стипендий. Кроме того, Совет с удовлетворением отметил усилия, прилагаемые правительствами территории в деле укрепления связей и развития сотрудничества с другими государствами региона.

439. В представленном годовом докладе отмечается, что все четыре правительства являются полноправными членами ЮТК, а также являются ассоциированными членами или имеют статус наблюдателей в ряде других региональных и международных групп. Кроме того, Северные Марианские острова являются членом Совета по развитию стран бассейна Тихого океана.

440. Управляющая власть будет по-прежнему оказывать поддержку усилиям конституционных правительств, направленным на вступление в различные организации и на установление связей с другими странами бассейна Тихого океана.

441. В годовом докладе указывается, что для работы в подопечной территории был нанят специалист по демографии, услуги которого будут оплачиваться за счет Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения. Наряду с другими вопросами этот эксперт будет заниматься анализом и распространением данных для планирования и прогнозирования в области народонаселения. Кроме того, он будет проводить подготовку кадров (без отрыва от производства) по вопросам анализа и использования статистики в области народонаселения в Федеративных Штатах Микронезии, на Маршалловых островах и Палау.

442. В годовом докладе отмечается, что несколько экспертов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) работают в тесной связи с Департаментом ресурсов и развития Федеративных Штатов Микронезии.

443. Далее в годовом докладе указывается, что Федеративные Штаты Микронезии получили от Японии 1,5 млн. долл. США, которые будут использованы для закупки тяжелого дорожно-строительного оборудования. Кроме того, они получили 2,5 млн. долл. США в виде наличных, товаров и услуг, предоставленных японскими компаниями по рыболовному промыслу в обмен на право рыболовства в водах Федеративных Штатов.

444. В годовом докладе указывается, что Международная организация труда (МОТ) предоставляет консультативные и другие услуги кооперативам и организациям кредитного союза Северных Марианских островов. Кроме того, аналогичные услуги этим организациям оказывает ЮТК.

Кредиты

445. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что конституционные правительства смогут прибегать к займам Кредитного фонда экономического развития, как только они создадут свои банковские системы.

446. В представленном годовом докладе отмечается, что единственным нерешенным вопросом в рамках полного осуществления программы Кредитного фонда экономического развития является создание национального банка на Палау. На Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии эти банки были созданы и приступили к проведению своих операций. Передача штаб-квартирой подопечной территории функций в области кредитования конституционным правительствам позволит местным советам директоров и кредитным комитетам соответствующих правительств принимать участие в решении любых вопросов, связанных с кредитованием. Существует возможность получить в качестве займов около 5,5 млн. долл. США.

447. В представленном годовом докладе сообщается, что Кредитный фонд экономического развития Северных Марианских островов начал функционировать в начале 1979 года, а в июле 1979 года он предоставил первый кредит. В период 1977-1978 и 1980-1981 годов Северные Марианские острова получили 7,7 млн. долл. США, гарантированных Пактом о создании Содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами Америки.

448. В данном годовом докладе отмечается, что в 1981 году на Маршалловых островах действовали четыре зарегистрированных кредитных союза, насчитывающих 2 130 членов. Общая сумма предоставленных им кредитов составила 3,3 млн. долл. США. На Палау имеется 20 зарегистрированных кредитных союзов, общий актив которых составляет 1,5 млн. долл. США.

449. В годовом докладе указывается, что в 1981 году Северные Марианские острова предоставили 66 кредитов на сумму 8,9 млн. долл. США. Кроме того, Северные Марианские острова управляют 83 кредитами на сумму 1,4 млн. долл. США, которые были выделены до ее административного отделения от остальной части подопечной территории.

450. В годовом докладе отмечается, что кредитные операции и мероприятия в рамках программы Кредитного фонда экономического развития на Маршалловых островах, замороженные Верховным комиссаром в течение последних четырех лет, в настоящее время реорганизованы правительствами подопечной территории и Маршалловых островов. После создания Фонда более 30 компаний и учреждений получили кредиты на сумму порядка 360 000 долл. США.

Земля

451. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что местным властям были переданы все государственные земли, за исключением небольших районов Палау, где еще наблюдаются некоторые трудности административного порядка. Совет отметил, что метеорологические станции и прилегающие постройки, все еще принадлежащие правительству территории, будут переданы конституционным правительствам до истечения срока Соглашения об опеке. Кроме того, Совет отметил, что были выделены средства для финансирования закупки или аренды земли, которая в настоящее время находится во владении управляющей власти в соответствии с соглашениями о землепользовании с неограниченным сроком действия и что по этому вопросу ведутся переговоры. В этой связи он отметил, что управляющая власть рассчитывает завершить осуществление большинства платежей до конца 1981 года.

452. В представленном годовом докладе отмечается, что административные трудности местного порядка продолжают тормозить процесс передачи земель на Палау; управляющая власть готова завершить передачу всех земель, как только будут решены указанные вопросы. Управляющая власть завершила осуществление последних платежей за использование земель в соответствии с соглашениями о землепользовании с неограниченным сроком действия. На Палау имеется примерно 20 000 земельных участков, из которых 16 000 были обследованы, зарегистрированы и внесены в кадастры Земельной комиссией. Предполагается, что для завершения обследования и регистрации земельных участков на Палау потребуется около пяти или шести лет.

453. В годовом докладе отмечается, что связанные с землей споры представляют собой частое явление на Маршалловых островах. Большинство споров происходит между членами семьи или семьями, контролирующими земельные права на данной участке земли. Отсутствие письменных записей, а также отсутствие записей о сделках, касающихся землепользования, являются основными причинами связанных с землей споров.

454. В годовом докладе указывается, что в Косрае имеется 4 000 земельных участков как в частном, так и в государственном владении, из которых 1 443 были обследованы, внесены в кадастры и закартированы Земельной комиссией.

455. В годовом докладе отмечается, что в течение рассматриваемого периода на Северных Марианских островах было обследовано и закартировано 50 гектаров государственных земель. Кроме того, было установлено право собственности на 56 участков для деревень и 19 участков для сельскохозяйственной обработки и выданы титулы на 306 участков для деревень и 389 участков для сельскохозяйственной обработки.

Сельское хозяйство и животноводство

456. В представленном годовом докладе указывается, что, по мнению правительства Федеративных Штатов Микронезии, сельское хозяйство, для развития которого имеются большие возможности, по-прежнему приносит незначительный доход. Производство сельскохозяйственных продуктов, предназначенных для экспорта, могло бы являться основным элементом платежного баланса, в частности, поскольку объем производства копры, основной статьи экспорта, по-прежнему в течение последних нескольких лет остается на одном и том же уровне. При осуществлении серьезного плана по расширению и развитию сельского хозяйства производство сельскохозяйственных экспортных культур поможет добиться более устойчивого положения экономики.

457. В годовом докладе отмечается, что большинство населения Федеративных Штатов Микронезии, имеющего доступ к земле, ведет натуральное хозяйство. Это включает в себя выращивание кокосовых пальм, хлебных деревьев, бананов, таро, сладкого картофеля, маниоки, ямса, овощей, различных фруктовых и других культур. Правительство Федеративных Штатов Микронезии предполагает, что приблизительно 18 000 гектаров отведено под древесные культуры, а 6 500 гектаров — под корнеплоды. Федеративные Штаты Микронезии получают ежегодно приблизительно 3 млн. долл. США в виде экспортных поступлений, в основном за копру (основную экспортную культуру), черный перец, изделия ремесленников и продукты моря. В течение последних лет медленными, но устойчивыми темпами осуществляется план по восстановлению кокосовых плантаций с целью увеличения производства копры.

458. В сельскохозяйственном секторе основное внимание уделялось производству традиционных продовольственных культур, а также производству овощей и фруктов, с тем чтобы удовлетворить местные потребности и сократить импорт. Зависимость от импорта увеличивалась в результате роста населения и недостаточного развития экономики.

459. В годовом докладе отмечается, что фермеров поощряли расширять деятельность по производству продуктов животноводства, птицеводства, а также яиц и различных молочных продуктов, с тем чтобы предотвратить утечку капитала из Федеративных Штатов Микронезии. Особым спросом пользовались свинина, говядина и баранина. Федеративные Штаты закупили улучшенные породы скота.

460. Было выдано разрешение на проведение двух учебных курсов по вопросам технологии выращивания корнеплодов и клубневых культур, которые состоятся в Нигерии и на Гавайях. Острова Трук и Понапе направили трех человек для участия в Нигерийской программе подготовки кадров. Три штата примут участие в программе подготовки кадров в области лесоводства.

461. В течение рассматриваемого периода два сотрудника отделения лесоводства и распространения знаний Северных Марианских островов приняли участие в пятидневном семинаре по вопросам почвоведения и патологии растений, который проводился на базе Гуамского университета. Кроме того, один эксперт из Гавайского университета провел семинар на сельскохозяйственной станции Кагман.

462. Основными видами животноводства на Маршалловых островах являются свиноводство и птицеводство. В 1981 году из Новой Зеландии было импортировано 200 свиней, а с Гавайских островов - 1 780 цыплят. Правительство намеревается улучшить производство и сбыт как продукции птицеводства, так и свиноводства.

463. Под руководством департамента ресурсов и развития Объединение фермеров Маршалловых островов занимается сбытом выращенных на месте овощей. Поскольку правительство придает особое значение производству овощей на прилегающих островах, предполагается, что в последующие годы деятельность Объединения фермеров будет расширяться.

464. Отдел сельского хозяйства на Палау проводит мероприятия по распространению знаний среди фермеров и животноводов во всех 16 штатах путем посещения ферм и демонстрации примеров образцового ведения сельского хозяйства. В 1981 году четыре фермера на острове занимались птицеводством, а 30 - выращиванием овощей и корнеплодов.

465. В январе 1981 года на Палау начал функционировать кормовой комбинат, который использует выращенные на местах культуры, смешивая их с импортными ингредиентами для производства корма для свиней и кур.

466. В годовом докладе отмечается, что в 1981 году совместное предприятие ПРООН и Палау в области развития животноводства имело 55 голов скота на 30 гектарах улучшенных пастбищ.

467. В 1981 году доход от сбыта сельскохозяйственных продуктов на Северных Марианских островах составил 312 692 долл. США, из которых поступления от экспорта составили 57 674 долл. США. Основу животноводства на Северных Марианских островах составляет разведение крупного рогатого скота. В 1981 году доход от сбыта продукции животноводства составил 2,7 млн. долл. США, т.е. на 550 174 долл. США больше, чем в 1980 году. Доход от производства говядины составил 463 305 долл. США наличными, т.е. на 42 процента больше, чем в 1980 году.

468. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке подчеркнул, что увеличение производства сельскохозяйственных продуктов и продуктов животноводства для удовлетворения потребностей населения по-прежнему является первоочередным вопросом. Кроме того, он просил управляющую власть содействовать развитию сельскохозяйственного производства,

ориентированного на экспорт. Совет вновь выразил надежду на то, что исследования в области расширения плантаций перца на острове Понапе и проект птицефермы на Труке, который осуществлен на 70 процентов, будут завершены в ближайшее время. Совет отметил меры по распространению нового сорта кокосовой пальмы и просил управляющую власть продолжать усилия, направленные на повышение урожайности кокосовых плантаций в целях обеспечения сырьем двух существующих на территории предприятий по переработке копры.

469. В текущем годовом докладе указывается, что в плане общего сокращения администрация подопечной территории распустила департамент ресурсов, состоящий из отделов сельского хозяйства, туризма, морских ресурсов, экономического развития и земель и обследований, и передала его функции новым правительствам. Управляющая власть при наличии возможностей и получении запросов будет продолжать предоставлять новым правительствам техническую помощь других учреждений правительства Соединенных Штатов.

Морские ресурсы

470. В своем текущем годовом докладе управляющая власть отмечает, что всеми вопросами, относящимися с 200-мильной рыболовной зоне Федеративных Штатов Микронезии, по-прежнему занимается морская администрация Микронезии. В 1981 году правительство Федеративных Штатов выделило 50 000 долл. США острову Яп для его программы в области рыболовства, однако не смогло вследствие отсутствия фондов предоставить 7 500 долл. США острову Трук, которые он запросил для учебной программы по вопросам рыболовства.

471. В текущем годовом докладе отмечается, что целью правительства Маршалловых островов является оказание помощи и поощрение развития морских ресурсов для потребления внутри страны и экспорта.

472. В 1981 году Китайская Республика провела обследование для определения количества рыбы-живца в целях поддержания местного рыболовства. Правительство этой страны предоставило три рыболовных судна вместе с командами. О результатах будет сообщено позже.

473. В течение рассматриваемого периода Тихоокеанский фонд развития лова тунца Соединенных Штатов (PTDF) осуществил "проект исследования возможности траллового лова" для определения наличия тунца в течение года и предоставил техническую и финансовую помощь для поддержки этого проекта. Было сообщено, что в среднем в месяц вылавливалось 2 000 кг рыбы.

474. В 1981 году кооперативная ассоциация рыбаков Маджуро получила от правительства Японии через правительство Маршалловых островов для развития рыболовной промышленности товары и услуги на сумму 170 000 долл. США. В тот же год ассоциация приобрела 58 134 кг рыбы за 87 313 долл. США и продала 52 257 кг за 103 322 долл. США.

475. Функции по управлению демонстрационным центром морских ресурсов в Короре перешли от администрации подопечной территории к правительству Палау. Центр, который разрабатывает программы по распространению ракушек "трочес", разведению обитающей в рифах рыбы и рыбы-химеры, стремится повысить продуктивность коммерческих морских ресурсов Палау. Принимаются особые усилия по совершенствованию технологии для развития ловли коммерческого тунца и ловли рыбы на большой глубине жителями Палау.

476. В 1981 году на Палау было выловлено 7,4 метрической тонны тунца/ставриды и 2,6 метрической тонны обитающей в рифах рыбы. Мороженой рыбы было экспортировано на сумму 1,5 млн. долл. США.

477. В 1980/81 году на Северных Марианских островах было выловлено приблизительно 110 000 кг обитающей в рифах рыбы, находящейся на большой глубине рыбы и пелагической рыбы. К рыболовному флоту Северных Марианских островов было добавлено три коммерческих судна, после чего общая численность флота составила 8 крупных судов и 130 лодок. Правительство сооружает централизованный рыболовный комплекс на Сайпане, который будет удовлетворять некоторые из основных потребностей местных рыбаков. Строительство этого комплекса планировалось завершить в 1981 году.

478. В годовом докладе отмечается, что Тихоокеанский фонд развития лова тунца выделил Северным Марианским островам 50 000 долл. США для проведения технико-экономического обоснования мелкомасштабного лова акул. Несколько компаний изъявили желание покупать сухие акульи плавники по цене от 4 до 24 долл. США за килограмм в зависимости от их размера и качества.

479. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что все три морские администрации Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау предпринимают шаги, направленные на укрепление их законодательства по охране 200-мильных зон. Он принял к сведению намерение управляющей власти оказать в связи с этим содействие, с тем чтобы обеспечить соблюдение прав микронезийцев на 200-мильные зоны.

480. На той же сессии Совет с интересом отметил, что правительства Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау заключили лицензионное соглашение с Американской ассоциацией владельцев судов, занимающихся промыслом тунца. Он отметил также с интересом тот факт, что правительство Маршалловых островов подписало рыболовное соглашение с правительством Японии. Совет с удовлетворением отметил также, что административная власть уделяет постоянное внимание проектам по улучшению освоения морских ресурсов. Он приветствовал, в частности, услуги, предоставляемые исследовательским центром, созданным на Палау.

481. В текущем годовом докладе отмечается, что управляющая власть сотрудничает с правительствами Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау в отношении развития подходящих, основанных на законе режимов морской юрисдикции. В первоначальном договоре о свободной ассоциации и в двух относящихся к нему соглашениях непосредственно и на приемлемой для всех сторон основе рассматриваются вопросы морской юрисдикции. До и после истечения срока действия соглашения о подопечной территории Соединенные Штаты будут продолжать поддерживать меры и деятельность, направленные на обеспечение сохранения в рамках этих юрисдикций преимуществ морских зон, окружающих Федеративные Штаты Микронезии, Маршалловы острова и Палау.

Третья Конференция Организации Объединенных Наций
по морскому праву

482. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке отметил, что делегация подопечной территории на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в 1981 году состояла из представителей Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау. В этой связи он отметил, что вопрос об их возможном участии в конвенции по морскому праву поднимался в позитивном плане на сессии 1980 года третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

483. В текущем годовом докладе управляющая власть отмечает, что вопрос об участии Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау в любой заключительной конвенции по морскому праву пока еще окончательно Конференцией не решен. Соединенные Штаты со всей ясностью заявили о своей поддержке участия этих правительств после вступления в силу договора о свободной ассоциации.

Промышленность и туризм

484. Согласно текущему годовому докладу сотрудник по вопросам туризма правительства Федеративных Штатов Микронезии предпринимает активные усилия по разработке туристических программ различных штатов в Федеративных Штатах Микронезии. Он участвовал в работе совета регионального туризма Микронезии в Короре и на Сайпане в 1981 году. Он принял также участие в семинаре по туризму в Гонолулу, который был организован ассоциацией путешествий района Тихого океана (PATA).

485. В годовом докладе указывается, что в январе и феврале 1981 года Понапе посетили в общей сложности 1 906 туристов.

486. Всего на Маршалловых островах в 1981 году побывало 1 242 туриста, которые израсходовали в общей сложности 323 456 долл. США. На Маджуро имеется три гостиницы на 80 номеров. Недавно состоялась церемония закладки гостиницы на 150 мест, которая будет сооружена на Маджуро правительством Науру. На Мили имеется также мотель на 10 номеров.

487. Число туристов на Северных Марианских островах в 1981 году составило 116 375, а их расходы, по оценкам, составили 59,4 млн. долл. США. В рассматриваемый период имелся 741 гостиничный номер. В Бюро по туризму Северных Марианских островов, созданном законодательным органом Северных Марианских островов в 1976 году, насчитывается 17 сотрудников, работающих под руководством совета директоров, который наделен полномочиями наблюдать за общим развитием этой отрасли.

488. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке вновь выразил свою обеспокоенность по поводу отсутствия мелких промышленных предприятий в территории.

489. Совет подчеркнул, что Микронезию можно рассматривать в качестве привлекательного региона для туризма. Он отметил значительный рост туристской промышленности на Северных Марианских островах и более скромные успехи, достигнутые в этом отношении в других частях территории. В этой связи он отметил проекты по строительству гостиниц для туристов на Палау и Маршалловых островах. Совет выразил мнение о том, что туризм может развиваться лишь постепенно, на основе тщательно подготовленного общего плана. Он отметил в этой связи, что для того, чтобы создать туристскую промышленность, нужна хорошо развитая инфраструктура (дороги, водоснабжение, электричество, гостиницы), а также потенциальный туристский рынок. Приветствуя расширение туристской промышленности, Совет вновь выразил надежду на то, что будут ограждены интересы населения и сохранены существующие социальные структуры, а также будет обеспечена защита окружающей среды.

490. В текущем годовом докладе отмечается, что управляющая власть продолжает поощрять развитие мелкотоварного производства. Ресурсы и функции развития, относящиеся к промышленному развитию, были переданы новым правительствам.

491. Управляющая власть передала также новым правительствам функции, относящиеся к туризму. Создание инфраструктуры, о которой говорил Совет, произойдет после завершения программы капитального строительства. В годовом докладе управляющая власть выразила уверенность в том, что программы развития туризма конституционных правительств в равной степени являются важными в деле сохранения культуры.

492. В годовом докладе правительство Маршалловых островов заявляет, что рост и развитие туризма должны предполагать разработку всеобъемлющего и хорошо продуманного плана. Цель развития туризма заключается в увеличении местных расходов на туризм на Маршалловых островах путем замещения импортируемых товаров товарами местного производства. Необходимо предпринять больше усилий для повышения качества существующих инфраструктур и услуг и вместо иностранцев принимать на работу жителей Маршалловых островов. Стратегия правительства заключается в постепенном развитии туризма в связи с необходимостью создания надлежащей инфраструктуры и производственной базы.

Транспорт и связь

493. В текущем годовом докладе отмечается, что в течение 1981 года отдел связи проделал большую работу по усовершенствованию и расширению систем дальней связи между тремя новыми правительствами. Хотя сделано уже многое, оставшуюся работу планируется завершить в течение 1982 года или в начале 1983 года. Целью проектов дальней связи является расширение, усовершенствование и модернизация систем и услуг дальней связи, с тем чтобы обеспечить эффективную и действенную систему дальней связи для новых правительств, которая позволит им общаться между собой и с другими районами мира.

494. В годовом докладе отмечается далее, что система морского транспорта подопечной территории служит двум основным целям: обеспечению каботажных перевозок между островами и обеспечению международной торговли/торговли между штатами или обеспечению материально-технического обслуживания судов. Движение каботажных судов между островами обеспечивает перевозку грузов, пассажиров, помогает оказывать административные услуги и материально-техническую помощь из административного центра всем отдаленным островам, на которых проживают люди. Эти услуги предоставляются флотом из десяти дизельных грузовопассажирских судов со стальным корпусом, которыми распоряжаются три новых конституционных правительства.

495. В рассматриваемом годовом докладе отмечается, что обеспечение воздушного транспорта является неотъемлемой частью обязательства правительства Маршалловых островов оказывать надлежащую медико-санитарную помощь всем жителям отдаленных островов как путем предоставления услуг, так и путем обеспечения эвакуации больных. После создания авиакомпании на Маршалловых островах, в настоящее время имеющей в своем распоряжении 14- и 16-местные самолеты типа "Номад", началось осуществление проекта по строительству взлетно-посадочных полос на отдаленных островах. Цель этого проекта заключается в обеспечении возможностей для приема самолетов на каждом населенном атолле или острове, не являющемся частью атолла.

496. В Микронезии продолжает действовать компания "Эйр-Микронезия". Сайпан является северными воротами островов и принимает II раз в неделю прямо из Токио реактивные самолеты типа "Боинг-727". Компания "Джапан Эйр-Лайнс" (JAL) также предоставляет свои услуги, обеспечивая четыре полета в неделю из Японии на самолетах "Боинг-747". Налажено регулярное воздушное сообщение между Северными Марианскими островами и островом Гуам.

497. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке заявил, что он разделяет мнение представителей конституционных правительств о том, что транспорт и связь по-прежнему представляют собой серьезную проблему в территории. В этой связи он выразил надежду, что юридические

проблемы, возникшие в связи с передачей права собственности на суда и самолеты конституционным правительствам, будут быстро решены. Он отметил в этом отношении переговоры, начатые правительствами Соединенных Штатов и Маршалловых островов, относительно регистрации двух самолетов, принадлежащих авиакомпании Маршалловых островов.

498. Совет с удовлетворением отметил, что работы по строительству доков в Моен (Трук) и на Кусаие близятся к завершению. Он с удовлетворением отметил открытие нового аэропорта на острове Рота, расширение аэропорта на Труке и усовершенствование аэропорта на Понапе. Он выразил надежду, что новые аэропорты на Палау и Кусаие будут вскоре завершены. Совет с сожалением отметил, что в некоторых частях территории система дорог остается неудовлетворительной и что некоторые осуществляемые работы вряд ли соответствуют местным условиям.

499. На той же сессии Совет отметил, что жители территории желали бы разработки спутниковой системы связи, с тем чтобы улучшить связь внутри Микронезии и с внешним миром, и отметил также исследования, проводимые административной властью в этом отношении. В этой связи он приветствовал подписание соглашений, заключенных между правительствами Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов, Палау и Северных Марианских островов и Корпорацией по связи с помощью спутников.

500. В текущем годовом докладе отмечается, что завершение программы капитального строительства и осуществляемые в настоящее время проекты по улучшению связи в значительной степени облегчат проблемы перевозок и связи.

501. В годовом докладе указывается далее, что в сентябре 1981 года Верховный комиссар и правительства Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау заключили официальные соглашения о передаче этим трем правительствам прав на владение судами, которые находились у них в эксплуатации. Передача прав на владение судами предполагает, что три правительства будут нести полную ответственность и осуществлять полный контроль за организацией перевозок между островами.

502. Правительство подопечной территории все еще сохраняет право на владение и управление двумя вспомогательными судами "Геркимер" и "Фентресс" и осуществляет контроль за их работой. По просьбе правительств Федеративных Штатов Микронезии и Маршалловых островов разрабатываются соглашения по передаче "Геркимера" Федеративным Штатам Микронезии, а "Фентресса" - Маршалловым островам.

503. Согласно годовому докладу спор в отношении двух самолетов Маршалловых островов был разрешен к удовлетворению всех сторон.

504. В докладе отмечается, что работы по проектам строительства аэропорта и системы дорог либо завершены, либо находятся в заключительной стадии. В июле 1981 года завершено строительство дока в Моене (Трук).

505. Согласно годовому докладу успешно продолжается планирование и сооружение системы спутниковой связи. Палау недавно получил одобрение Федеральной комиссии связи Соединенных Штатов (ФКС) на строительство наземной станции. Правительства Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии подписали аналогичные соглашения и ожидают утверждения со стороны ФКС в течение 1982 года.

Предложение о строительстве суперпорта на Палау

506. На сорок восьмой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов, ссылаясь на предложение о строительстве суперпорта на Палау, заявил, что его правительство придерживается той позиции, что технико-экономическое обоснование является необходимым первым шагом и что воздействие данного предложения на окружающую среду должно быть тщательно и объективно оценено. Любая заявка на строительство суперпорта должна соответствовать закону Палау, кодексу подопечной территории и соответствующим законам Соединенных Штатов. Он указал, что какого-либо решения в отношении предлагаемого суперпорта не принимается и что, как представляется, это не является насущным вопросом в настоящее время.

507. На той же сессии советник управляющей власти с Палау напомнил о том, что бывший председатель Комиссии по политическому статусу Палау заявил на сорок пятой сессии Совета по Опеке в 1978 году, что проект строительства суперпорта на Палау в данное время не является осуществимым. Советник заметил, что у него нет дополнительной информации, которую он мог бы предоставить Совету по данному вопросу.

Кооперативы

508. В своем годовом докладе сорок восьмой сессии Совета по Опеке управляющая власть отметила, что по состоянию на 30 сентября 1980 года на Палау действовало восемь кооперативов с 853 членами и общим активом в 230 449 долл. США. Хотя полной информации о числе кооперативов на острове Трук нет, в штатах зарегистрировано четыре действующих кооператива с 24 566 членами и общим активом в 1,5 млн. долл. США. На острове Кусаие имеется один кооператив с 666 членами и активом в 457 979 долл. США.

509. В нынешнем годовом докладе отмечается, что на Маршалловых островах кооперативы действуют как организации производителей и потребителей. На отдаленных островах копра является основным товаром, покупаемым у членов. Однако покупаются также некоторые ремесленные изделия и морепродукты. В 1981 году действовало шесть кооперативов с общим членским составом в 793 человека и акционерным капиталом в 136 570 долл. США.

2. Обсуждение в Совете и изложенные точки зрения

Общее

510. На сорок девятой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов отметил, что большинство членов Совета по Опеке согласилось с тем, что положение в подопечной территории развивается в позитивном направлении, хотя его правительство признало, что необходимы дополнительные усилия для улучшения экономического положения в данной территории. Это является предметом серьезной озабоченности на протяжении многих лет, и управляющая власть намерена тесно сотрудничать с конституционными правительствами в целях продолжения осуществления программ по созданию основной инфраструктуры, обеспечивающей возможность самостоятельного экономического роста. Жесткие бюджетные ограничения требуют тщательно продуманных мер по обеспечению того, чтобы имеющиеся фонды расходовались разумно и эффективно.

511. Представитель Соединенных Штатов заявил также, что пятилетняя программа капитального строительства будет почти завершена в 1982 году. Некоторые из проектов касаются ремонта системы водосбора в аэропорту на Маджуро; системы водоснабжения на Эбейе; улучшения качества воды на Маджуро; канализационной системы на Маршалловых островах; восстановления аварийной канализационной системы на Эбейе; электросистемы на Маджуро; электросистемы на электростанции на Эбейе; кафетерия-кухни-зала; строительства, ремонта и расширения существующих доков на Эбейе и Джалуите; и больницы на Маджуро. Большинство проектов завершены или же контракты по ним будут заключены до конца 1982 года.

512. Представитель Соединенных Штатов, высказывая некоторые общие соображения в отношении экономических и социальных условий в подопечной территории, заявил, что в соответствии с соглашением об опеке Соединенные Штаты как управляющая власть взяли на себя определенные весьма широкие обязательства и они сделали это исходя из самых искренних и серьезных побуждений. Успехи в области экономического развития и в улучшении социальных условий оставляют, безусловно, желать большего, как неоднократно признавало правительство его страны. Среди многих проблем, с которыми оно сталкивается, является чрезвычайная географическая распыленность Микронезии и ее населения. Весьма трудно создать надежную и эффективную систему транспорта и связи между более крупными и наиболее населенными островами, а тем более охватить такой сетью более мелкие и менее населенные удаленные острова, или же создать и поддерживать физическую инфраструктуру — дороги, доки, аэропорты, школы, больницы, правительственные здания и передатчики — в климатических условиях, в которых сооружение любого рода рассчитано на относительно короткий срок службы. Более широкое развитие такой системы и инфраструктуры способствовало бы развитию промышленности, сельского хозяйства и рыболовства. Хотя за 35 лет управления Соединенными Штатами Микронезия не достигла уровня экономического развития, которого

желали бы Соединенные Штаты или жители самой Микронезии, экономические условия за этот период значительно улучшились. За последние два десятилетия Соединенные Штаты значительно увеличили ассигнования и существенно расширили программы для подопечной территории в этой области, и управляющая власть полностью намерена продолжать оказывать помощь Микронезии и в период после истечения срока опеки, с тем чтобы способствовать ее дальнейшему экономическому развитию и ее усилиям по достижению самообеспеченности. Поскольку в политическом плане Микронезия весьма успешно развивается и микронезийцы достигли весьма высокого уровня самоуправления, они сейчас начинают играть значительную роль и в планировании своего экономического развития. Соединенные Штаты санкционируют и поощряют эту тенденцию в настоящий период до истечения срока опеки в той степени, в какой это позволяют обязательства по опеке. Свободная ассоциация, как это сейчас предполагается, позволит народам Микронезии посредством своих избранных правительств взять на себя еще большую ответственность. Они установят свои собственные первоочередные задачи в области развития. Каждое правительство будет иметь значительные финансовые и другие ресурсы, которыми оно сможет распоряжаться по своему усмотрению для решения социальных проблем в соответствии с местными культурными и прочими традициями. Даже до официального вступления в силу Договора о свободной ассоциации Соединенные Штаты предпринимают дальнейшие шаги по улучшению системы связи и транспорта в подопечной территории путем сооружения семи наземных станций спутниковой связи, которые предусматриваются в юрисдикции, и передачи местным правительствам всех осуществляющих межостровные перевозки судов, до этого находящихся под контролем правительства подопечной территории.

513. Представитель Соединенных Штатов заявил далее, что Микронезия и ее народ должны сами решить, как приспособиться к современному миру. Соединенные Штаты с нетерпением ждут того момента, когда они возьмут на себя эту ответственность, и готовы предоставить им весьма значительные ресурсы для обеспечения выполнения этой задачи.

514. Специальный представитель г-жа Маккой заявила, что управляющая власть пытается уменьшить воздействие тяжелого мирового экономического и финансового положения, которое отражается и на подопечной территории. Она делает это посредством своей программы технической помощи, а также путем предоставления, по просьбе, консультаций и помощи. Управляющая власть сознает необходимость создания наилучшей, по возможности, инфраструктуры для обеспечения экономического развития до окончания действия соглашения об опеке. Программа капитального строительства находится в своей заключительной стадии. Строительство взлетно-посадочных полос на Труке и Понапе завершено и по графику ведутся работы по аналогичным проектам на Япе, Кусаие и Палау. Весьма успешно осуществляются программы, касающиеся производства электроэнергии и распределения воды. К концу 1982 года все основное оборудование по производству электроэнергии в территории будет отремонтировано. На Палау функционируют

новые генераторы, и правительство Маршалловых островов завершает сооружение новой и более совершенной энергоустановки с помощью Соединенного Королевства и при содействии управляющей власти. Исследуется возможность сооружения аналогичной установки на Палау. Во всех районах быстро ведутся работы по устройству дорожного покрытия и сооружению канализационной сети.

515. Специальный представитель указал, что управляющая власть признает тот факт, что уровень экономического развития островов находится ниже желаемого. Она отметила также, что новые правительства вправе определять задачи в области своего экономического развития в соответствии со своей культурой, обычаями и ресурсами. В качестве примера практического применения этого принципа она отметила недавнее заявление Федеративных Штатов Микронезии о том, что президент представил на рассмотрение конгресса Федеративных Штатов 15-летний план развития, в рамках которого в течение пяти лет предполагается сконцентрировать внимание на вопросах восстановления экономики и развития основных отраслей промышленности, что будет, в свою очередь, способствовать и развитию людских ресурсов. В соответствии с этой программой утверждено выделить средства в размере 18 000 долл. США для сельского хозяйства на Япе; 19 980 долл. США для кустарного производства и мельницы для производства муки из плодов хлебного дерева на Труке; и 25 000 долл. США для обрабатывающего завода на Понапе. Специальный представитель подтвердил уверенность управляющей власти в том, что новые правительства вполне способны сейчас, когда власть находится в их руках, определить направления своего экономического развития и принять практические меры по реализации поставленных задач. Надеясь, что Совет в ходе своей работы примет это во внимание, она выразила уверенность, что экономическая деятельность, которая наиболее соответствует условиям островов, будет продолжаться.

516. Специальный представитель г-н Такеси заявил, что Федеративные Штаты Микронезии стремятся к достижению с Соединенными Штатами взаимопонимания по ряду вопросов переходного периода, которые касаются главным образом программ осуществления капитального строительства и развития инфраструктуры, необходимых для обеспечения будущей политической и экономической стабильности. С этой целью Федеративные Штаты наметили осуществить ряд проектов, касающихся водоснабжения, санитарии, дорог, школ и аэропортов. Правительство Федеративных Штатов определило в качестве первоочередных задач строительство новых капитальных сооружений и городка для коммунального колледжа Микронезии на Понапе. Правительство Соединенных Штатов согласилось ранее с большинством из этих проектов, которые включены в пятилетнюю программу капитального строительства. Осуществление данной программы оттягивается, и многие из проектов сокращены в такой степени, что они не могут служить первоначальной цели, для которой они были разработаны. Существует настоятельная необходимость во всеобъемлющей программе материально-технического обеспечения, с тем чтобы проекты, осуществляемые в рамках программы капитального строительства, не утратили своего значения.

В частности, требуется значительная техническая помощь и помощь по подготовке местного персонала. Признавая, что экономическое положение в Соединенных Штатах требует, чтобы оба правительства сделали твердый выбор, Федеративные Штаты в то же время признают также, что остается еще сделать многое, и они надеются, что могут быть достигнуты справедливые для обеих стран соглашения.

517. Специальный представитель указал, что национальный пятилетний план в области развития и соответствующие планы штатов близятся к завершению. План в области энергетики, преследующий цель уменьшить зависимость Федеративных Штатов Микронезии от нефти, завершен; завершена также подготовка статистического бюллетеня - первого всеобъемлющего статистического обзора, составленного в рамках Микронезии, который имеет большое значение для планирования и будущего развития. Осуществляются работы по сооружению канализационных систем и систем водоснабжения, по завершении которых будут проводиться работы по покрытию магистральных дорог на Моен. Инженерный корпус армии Соединенных Штатов занимается проведением технико-экономического обоснования для цели сооружения гидроэлектростанции на Понапе.

518. Специальный представитель заявил далее, что на Япе основные усилия сосредоточены на завершении строительства системы водоснабжения и канализационной системы для Колониа. Начаты работы по сооружению водохранилища, и в южной части Япы производится рытье колодцев для дополнения существующих систем.

519. Советник г-н Илон заявил, что он не может сказать, что экономическое развитие Федеративных Штатов Микронезии является процессом, так же хорошо налаженным, как и процесс политического развития. В ходе последних нескольких сессий Совета по Опеке его правительство неоднократно указывало на многочисленные проблемы, с которыми оно сталкивается и которые могут быть решены лишь с помощью значительных средств, существенно превосходящих уровень имеющихся у него в настоящее время средств, в добавление к тем, которые уже израсходованы.

520. Советник указал, что, хотя существуют значительные и насущные потребности по обеспечению будущего роста, Федеративные Штаты Микронезии готовы вступить в свободную ассоциацию, продолжая в то же время обсуждать вопросы, связанные с этими потребностями, с Соединенными Штатами. Однако стремление к свободной ассоциации не следует толковать ложным образом. Совет по Опеке неоднократно признавал, так же как и Соединенные Штаты, что в Микронезии отсутствуют многие основные элементы самообеспеченности как в инфраструктуре, так и в области экономического развития. Хотя Соединенные Штаты взяли на себя ряд обязательств в отношении развития тех областей, которые будут способствовать достижению самообеспеченности, Федеративные Штаты обратились к Совету с настоятельной просьбой оказать полную поддержку, призвав Соединенные Штаты выполнить все свои обязательства по опеке, в частности в таких областях, как производственная инфраструктура.

521. Его правительство понимает, что не все потребности могут быть удовлетворены за один год, однако это не означает, что Соединенные Штаты не будут нести постоянного обязательства по обеспечению необходимой инфраструктуры, даже если они и поступают таким образом после того как вступил в действие Договор о свободной ассоциации. Выразив признательность за то, что Соединенные Штаты уже сделали в деле содействия самообеспеченности и завершения или почти завершения многих проектов, г-н Илон в то же время заявил, что другие проекты либо лишь частично завершены - причем дополнительные средства не изыскиваются, - либо еще не начаты. Выразив согласие с Верховным комиссаром относительно того, что в этой области достигнут определенный прогресс, г-н Илон в то же время отметил, что лучше сопоставлять нынешний уровень развития Микронезии с тем, что необходимо для обеспечения ее экономической самообеспеченности в будущем. Не затрагивая значительных улучшений, которые были достигнуты за последние 20 лет, он указал, что Соединенные Штаты взяли на себя обязательства обеспечить надлежащую инфраструктуру, и эти обязательства следует выполнять. В сущности именно на основе этих обязательств Федеративные Штаты Микронезии подписали договор о свободной ассоциации.

522. Советник заявил, что внутренняя экономическая стабильность является основой политической стабильности. Подопечная территория Тихоокеанские острова - единственная из подопечных территорий имеет стратегическое значение, и это объясняется ее стратегическим расположением в Тихом океане. Важное значение имеет поддержание стабильности в новых государствах, и Федеративные Штаты Микронезии убеждены в том, что жизнеспособная экономическая база и развитая производственная инфраструктура являются ключевыми элементами в деле обеспечения этой стабильности.

523. Советник заявил далее, что на своей предыдущей сессии Совет по Опеке обратился к Соединенным Штатам с просьбой продолжить свою помощь на отмечавшихся в то время уровнях. Этот призыв не был принят во внимание, и масштабы и рамки развития инфраструктуры были значительно сокращены. Федеративные Штаты Микронезии обратились к Совету за помощью в целях обеспечения того, чтобы все обязательства Соединенных Штатов выполнялись. Хотя у Совета, возможно, создалось впечатление, что процесс создания основной производственной инфраструктуры сейчас почти завершен и что лишь при небольших дополнительных расходах будет приобретено оборудование, необходимое для обеспечения надлежащего социального обслуживания и ведения в расширенных масштабах экономической деятельности, нынешнее положение в Федеративных Штатах является совсем не таким. Информировав конгресс Соединенных Штатов, Верховный комиссар со всей ясностью заявил, что в 1982 году на проекты, исключительно необходимые для всей Микронезии, необходимо будет израсходовать 32 млн. долл. США. В то же время Верховный комиссар отметил, что в наличии фондов нет и что эти чрезвычайно важные проекты положены под сукно. По мнению советника, данная цифра является гораздо большей для одних лишь Федеративных Штатов.

524. Советник заметил, что в результате этого вновь будут испытываться значительные трудности в том, что касается систем водоснабжения и санитарии, дорог, школ, медико-санитарных учреждений и аэропортов. По-прежнему нет всеобъемлющей системы материально-технического обеспечения для обслуживания того, что уже функционирует или сооружено. Даже усовершенствованная система связи далеко не соответствует тому, что, по мнению экспертов, является минимумом, необходимым для удовлетворения потребностей в области внутренней связи и технических требований наземных станций дальней связи с помощью спутников, когда они будут сооружены. Помимо этого, как указывали ранее Федеративные Штаты Микронезии, для обеспечения надлежащего управления финансами и самоуправления они наиболее остро нуждаются в компьютеризованной системе финансового управления, координируемой между штатами и их федеральными правительствами. Несмотря на обязательства предоставить такую систему, департамент внутренних дел Соединенных Штатов не изыскивает никаких средств для следующего финансового года. Федеративные Штаты вновь настоятельно призывают Совет по Опеке помочь им получить заверения от управляющей власти в том, что она будет выполнять свои обязательства.

525. Специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что на протяжении многих лет Палау страдает от перебоев в энергоснабжении и от ее нехватки вообще. Рост цен на топливо и общая инфляция в мире еще более усугубили это бедственное положение. Жители Палау весьма довольны тем, что помимо установки трех дополнительных новых силовых генераторов, поставленных управляющей властью в рамках пятилетней программы капитального строительства, смонтирован также и

функционирует новый газотурбинный генератор мощностью в 3 мегаватта, поставленный компанией Соединенного Королевства "Интернэшнл пауэр систем энд электрик компани". Это дало возможность обеспечить достаточный уровень производства электроэнергии для удовлетворения существующих потребностей в Короре. Помимо этого Палау завершает переговоры с компанией "Интернэшнл пауэр систем энд электрик компани" в Соединенном Королевстве относительно соглашения о долгосрочном займе в размере 26 млн. долл. США для целей приобретения энергоустановки мощностью в 16 мегаватт, которая будет снабжать электричеством весь основной остров Бабелтуап, а также деловой и жилой районы в Короре. По-прежнему предпринимаются также усилия по изысканию альтернативных источников энергии.

526. Специальный представитель заявил, что, несмотря на успехи, достигнутые в прошлом, одним из основных препятствий на пути реализации целей Палау и достижения дальнейшего прогресса по-прежнему является нехватка капитальных средств и технического опыта и знаний. Выразив признательность за ежегодные субсидии со стороны Соединенных Штатов, он тем не менее отметил, что данный вопрос следует пересмотреть в свете изменившихся условий. Эти субсидии и ежеквартальные выплаты не являются более достаточными для удовлетворения национальных потребностей Палау. Он не может оставаться частью общего бюджетного механизма департамента внутренних дел Соединенных Штатов, который не находит более логического обоснования и оправдания.

527. Специальный представитель указал, что Палау испытывает особые потребности в развитии и что условия там в этом отношении весьма своеобразны, а также что Палау не должен находиться в зависимости от изменяющейся финансовой политики правительства Соединенных Штатов. За исключением нескольких случаев Палау не получает средств для капитального строительства с 1980/81 года. Соединенные Штаты не проводят никакой политики по оказанию Палау помощи в области финансирования дополнительных проектов капитального строительства с того времени, когда вошел в силу договор о свободной ассоциации. В наибольшей степени Палау страдает от нехватки запланированной инфраструктуры. Достигнуты определенные успехи, но по-прежнему большинство жителей на основных островах Бабелтуап испытывают нехватку дорог и электроэнергии. Палау обратился к Соединенным Штатам с настоятельной просьбой взять на себя до заключения договора единовременное финансовое обязательство, с тем чтобы он мог разработать свои собственные долгосрочные планы в области развития на основе имеющихся ресурсов с учетом финансовых ограничений и нехватки рабочей силы. В бюджетном представлении Палау в конгресс Соединенных Штатов на 1982/83 год для программы капитального строительства испрашиваются средства в размере 14 650 000 долл. США, хотя уверенности в том, что эти средства будут получены, нет.

528. Специальный представитель заявил, что за последние 37 лет в своих заявлениях в Совете по Опекe представители выражали сожаление в связи с тем, что на подопечной территории Тихоокеанские острова, в целом, и на островах Палау, в частности, отсутствует надежная экономическая база. То же самое можно сказать об островах Палау и сегодня, поэтому они стремятся получить от Совета по Опекe рекомендации в целях определения своей будущей политической судьбы, которая во многом зависит от их экономического благополучия.

529. Специальный представитель далее заявил, что, хотя создание конституционного правительства является важным шагом вперед для Палау в процессе самоуправления, этот шаг привел к дополнительным расходам правительства в период, когда оно по-прежнему опирается на ограниченную помощь со стороны управляющей державы. Острова не имеют иной экономической базы, от которой оно могло бы получать финансовую помощь. Изучение возможных решений финансовых проблем показало, что правительство Соединенных Штатов Америки явно не готово оказать помощь Палау в покрытии растущих административных и оперативных расходов, и в частности предлагаемого повышения окладов правительственных служащих. Хотя специальный представитель и понимает такую позицию, он заявил, что особая ответственность Соединенных Штатов за Палау игнорируется, и представители Палау обратились непосредственно к конгрессу Соединенных Штатов за финансовой помощью.

530. Советник г-н Салии заявил, что недавняя забастовка правительственных служащих на островах Палау показала, что недавно достигнутая политическая автономия на Палау неустойчива, поскольку экономические условия полностью зависят от внешних источников доходов, особенно когда размеры и сферы вложения этих средств являются результатом политических соображений, к которым Палау не имеют никакого отношения. Если бы острова Палау были экономически независимы, обладали основной инфраструктурой и их экономическое развитие сопровождало их политическое развитие, то не было бы ни забастовки, ни лежащих в ее основе причин.

531. Советник далее заявил, что его обязанности как посла на переговорах о статусе и торговых отношениях отражают и включают основные мировоззренческие принципы политики правительства его народа, которые заключаются в том, что политическая независимость должна сопровождаться экономической самообеспеченностью. Без стабильной экономики, которая способна обеспечить экономическую безопасность и потенциал, невозможно обеспечить политическую стабильность. Неспособность управляющей державы согласиться с этой очевидной мыслью задержала окончательную ратификацию договора о свободной ассоциации.

532. Советник указал, что для народа численностью около 15 000 человек экономическая жизнеспособность является достижимой целью, если управляющая держава предпримет усилия, аналогичные тем, которые прилагались ею для удовлетворения политических потребностей Палау. Следует положительно оценить вклад управляющей державы в политическое развитие территории. Только Соединенные Штаты были способны передать народу, в течение длительного времени находившемуся в иностранной зависимости, чувство демократии, свободы и справедливости. Поэтому его народ еще в течение долгого времени будет духовно и политически связан с Соединенными Штатами. С другой стороны, нежелание управляющей державы обеспечить экономическое развитие Палау ставит под угрозу суверенитет, который в течение этих долгих лет скрупулезно развивался управляющей державой. Он уверен в том, что делегация Соединенных Штатов Америки на переговорах о статусе способна не только осознать необходимость подлинной экономической независимости для Палау как неотъемлемой составной части подлинной политической независимости, но и также со временем продолжить оказание помощи, не стесненной требованиями опеки. Средства необходимы не только для развития основной инфраструктуры, но и основных отраслей промышленности, которые базируются на морских и сельскохозяйственных ресурсах. Важно также развивать капиталоемкие отрасли промышленности, которые могут явиться основными источниками дохода для Палау.

533. Специальный представитель г-н Тенорио заявил, что за отчетный год значительное внимание уделялось проектам, направленным на развитие на Северных Марианских островах основной инфраструктуры в целях их социально-экономического развития. Улучшение инфраструктуры будет способствовать тому, что потенциальные инвесторы смогут создавать новые отрасли промышленности, а не только расширять индустрию туризма, которая остается краеугольным камнем экономики островов. Договор между Содружеством Северных Марианских островов и Соединенными Штатами Америки обеспечивает оказание финансовой и технической помощи для разработки основных экономических ресурсов и развития инфраструктуры, которые необходимы для достижения все более высокого качества жизни на соответствующем уровне в рамках политического единства с Соединенными Штатами Америки.

534. Специальный представитель заявил, что при значительной финансовой и технической помощи Соединенных Штатов Америки в систему энергоснабжения подключены новые электростанции и более эффективные генераторы; улучшается качество и количество воды за счет строительства новых колодцев и более рационального освоения водных ресурсов; строительство канализационной сети и установок по очистке воды, а также переработки твердых отходов обеспечивают основные санитарные услуги; улучшается сеть дорог с точки зрения требований безопасности, доступа к ним и экономического развития; и в целях развития торговли и промышленности, особенно туризма, расширяются возможности по приему самолетов и судов. На островах

Сайпан, Тиниан и Рота построены современные здания аэропортов и новые взлетно-посадочные полосы. С наступлением эры спутниковой связи местная сеть связи переживает коренную перестройку, и, кроме того, создается мемориальный парк для отдыха, туризма и спортивных мероприятий.

535. Советник г-н Бордис заявил, что усилия, предпринимаемые на Северных Марианских островах, направлены на создание надежной экономической базы. Хотя предстоит решить немало значительных проблем, Северные Марианские острова, после многолетнего обсуждения экономических разработок, стоимостью 3 млн. долл. США, приняли решение выявить те экономические препятствия, которые стоят на пути прогресса усилий по достижению относительной экономической самообеспеченности. В этой связи установились тесные связи с местными деловыми кругами, и начаты совместные усилия по определению экономических препятствий, затрудняющих осуществление программ экономического развития. Правительство Северных Марианских островов намеревается принять активное участие в усилиях по развитию экономики островов.

536. Советник г-н Гарланд заявил, что Содружество Северных Марианских островов выражает глубокую благодарность Соединенным Штатам Америки за их щедрый вклад в прогресс народа островов в области экономики, политики и образования, и оно полностью уверено в том, что этот щедрый вклад будет продолжаться.

537. Специальный представитель г-н Дебрюм заявил, что помимо компании "Ван Камп", которая занимается переработкой продовольствия и изготовлением консервов на островах Палау и является одним из основных инвесторов США в подопечной территории, компания "Континентал "Эйрлайнз" открыла воздушное сообщение на островах совместно с с компанией "Эйр Микронезия". Компания "Мобил" обеспечивает потребности подопечной территории в бензине. Кроме того, несколько крупных компаний США, действующих на Маршалловых островах, занимаются обслуживанием военной базы на острове Кваджалейн.

538. Представитель Франции заявил, что бедные природные ресурсы, низкая плотность населения, рассредоточение населения на больших площадях и неразвитость инфраструктуры делают экономику территории неустойчивой и зависимой от внешних факторов. В этой связи заслуживают рассмотрения некоторые заявления, которые были сделаны в Совете по Опеке. Он отметил, что острова по-прежнему не обладают достаточным количеством портов, аэропортов и дорог для обеспечения своего развития. Некоторые отрасли горнодобывающей и обрабатывающей промышленности пришли в упадок, что увеличило зависимость от внешних экономических факторов и сделало невозможным создание того количества рабочих мест, которое необходимо для молодых людей, вливающих в рынок рабочей силы. Кроме того, на некоторых островах, даже на наиболее развитых, по-прежнему имеются проблемы в снабжении питьевой водой и электричеством.

539. Представитель Франции подчеркнул влияние на инвестиции и функционирование государственных служб в текущем финансовом году бюджетных ограничений, которые были введены управляющей державой в отношении территории и местных правительств. Осуществление некоторых программ подошло к концу и не было возобновлено. На местные правительства были возложены новые обязанности, а следовательно и дополнительное время, и в то же время они не были обеспечены дополнительными финансовыми средствами. Следует шире использовать потенциальные ресурсы в области рыболовства, эксплуатации морского дна, солнечной энергии и туризма. Населению нужны инвестиции, инфраструктура и инициатива, и административная держава должна поощрять их развитие, сохраняя в то же время экологический баланс и оберегая традиционные ценности населения.

540. Представитель Франции осведомлен о демографических и географических особенностях территории, которые во многих случаях являются преградами на пути развития. Тем не менее Соединенные Штаты Америки могли бы приложить дополнительные усилия, чтобы не только обеспечить функционирование органов управления и удовлетворение потребностей населения со стороны государственных служб, но и в первую очередь создать условия для сбалансированного и гармоничного экономического развития.

541. По мнению представителя Франции, Соединенные Штаты Америки содействовали общему политическому прогрессу подопечной территории. Было бы целесообразно, чтобы этот прогресс сопровождался более глубоким экономическим и социальным прогрессом, а также более широкими финансовыми усилиями со стороны управляющей державы, которые позволили бы конституционным правительствам подкреплять их нынешние полномочия.

542. Представитель Советского Союза заявил, что Соединенные Штаты Америки не выполнили свои обязательства по Уставу и Соглашению об опеке, согласно которым оно обязано содействовать экономическому прогрессу подопечной территории и достижению ею экономической самообеспеченности и в этих целях регулировать использование природных богатств, поощрять развитие рыболовства, сельского хозяйства и промышленности, ограждать население от потери земель и природных богатств

и улучшать систему транспорта и связи. Социально-экономическое положение на подопечной территории остается весьма плачевным. До сих пор в Микронезии не существует развитого сельского хозяйства, практически полностью отсутствует промышленность, а также не ведется изучения и весьма слабо используются океанские ресурсы, в частности потенциальные рыбные запасы для удовлетворения потребностей населения. В рыболовстве доминируют иностранные рыболовные суда, поскольку Микронезия не обладает своим собственным рыболовным флотом.

543. Представитель Советского Союза заявил, что до сих пор на территории ощущается острая нехватка различных специалистов. Представители Микронезии неоднократно заявляли в Совете по Опеке, что в настоящее время территория в меньшей мере опирается на собственные силы, чем в начале периода опеки. Управляющая держава не обращала внимания на создание жизнеспособной экономики и сокращение зависимости территории от внешних источников финансирования. На сорок девятой сессии Совета представители Микронезии единодушно заявили, что на территории не существует инфраструктуры. Совет информировали о безработице и нехватке воды, энергии, а также систем транспорта и связи. Из года в год наблюдается дефицит торгового баланса.

544. Представитель Советского Союза привел выдержку из статьи Говарда Хилза, опубликованной в издании The Center Magazine в сентябре-октябре 1980 года, в которой говорилось:

"... После векового иностранного правления микронезийцы находятся на пороге самоуправления, однако они не обладают экономической мощью для достижения своих социальных и политических целей. Демократия в Микронезии не станет реальностью, пока не установится соответствие между экономическими условиями и социальными устремлениями народа.

Со времени создания в 1947 году Совета по Опеке Организации Объединенных Наций все обычные проблемы, связанные с социальным развитием зарождающихся наций - быстрые социальные изменения, растущие надежды, воздействие современных идей на традиционный уклад жизни - усугубились в Микронезии в результате сбалансированных и плохо разработанных программ развития Соединенных Штатов Америки.

Американцы создали развитую административную бюрократию ... Однако в настоящее время становится ясно, что многие аспекты нашей политики строились на некоторых ложных экономических и культурных представлениях.

"... Зависимость народа от финансовой помощи Соединенных Штатов подрывает не только их вновь обретенные политические свободы, но и их традиционную самообеспеченность и уникальное культурное наследие ..." 21/.

/...

545. Представитель Советского Союза заявил, что встает вопрос о том, а не преследует ли вся политика управляющей державы в отношении Микронезии цель сохранить Микронезию в недоразвитом состоянии в социально-экономическом плане, с тем чтобы можно было сказать, что территория не готова для независимости и поэтому должна жить на подачки из бюджета Соединенных Штатов Америки?

Государственные финансы

546. На сорок девятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-жа Маккой информировала Совет о том, что 20 лет назад общий годовой бюджет подопечной территории исчислялся немногим более 6 млн. долл. США. За последние несколько лет правительство Соединенных Штатов выделяло в среднем ежегодно более 150 млн. долл. США, включая федеральные программы.

547. Специальный представитель указала, что бюджет 1982 года, исключая Северные Марианские острова, достиг 76,1 млн. долл. США, помимо 25,5 млн. долл. США в федеральных субсидиях. В ответ на частные замечания о том, что бюджет подопечной территории уменьшается, что вызывает трудности у новых правительств, она отметила, что, хотя в абсолютном выражении сумма бюджета в этом году меньше прошлогодней, это сокращение бюджета связано с сокращением многих функций, которые связаны со значительными расходами и ранее выполнялись сотрудниками и службами штаб-квартиры подопечной территории на острове Сайпан, и не отразилось на ассигнованиях конституционным правительствам.

548. Специальный представитель заявила, что, кроме того, многие цифры, которые приводились в качестве свидетельства трудностей, не включали средства в рамках программы капитальных работ, которая была рассчитана на пятилетний период. Этот пятилетний период подошел к концу, и программа находится в стадии завершения. Уменьшение суммы бюджета отражает отсутствие этих средств. Кроме того, проводимые управляющей державой программы отобраны правительствами, и общие инвестиции по ним превышают 200 млн. долл. США. С учетом широкого рассредоточения населения, небольшого размера островов и других характерных особенностей Микронезии она выразила мнение, что эта сумма является весьма внушительной, а круг программ, направленных на развитие инфраструктуры на островах, весьма широким. Помимо этого, в 1981 и 1982 годах управляющая держава выделила 7,4 млн. долл. США на покрытие расходов, связанных с переходом от правительства подопечной территории к местному самоуправлению в рамках конституционных систем.

549. Специальный представитель г-жа Маккой заявила в связи с бюджетом подопечной территории, что сумма в 150 млн. долл. США составляет приблизительную ежегодную сумму всего бюджета территории, включая бюджет Северных Марианских островов. Поскольку Северные Марианские острова приобрели статус Содружества, их бюджет не исчисляется более в рамках правительства подопечной территории. Поэтому правильно было бы определить текущий бюджет подопечной территории в размере 94 млн. долл. США на 1981 год и 75 млн. долл. США на 1982 год. Переговоры в отношении бюджета на 1983 год еще не окончены, тем не менее он не должен значительно отличаться от бюджета 1982 года.

/...

550. Специальный представитель указала, что, хотя данные, содержащиеся в годовом докладе, свидетельствуют об уменьшении бюджета, они являются результатом сокращений, упомянутых в пункте 548 выше. Она отметила, что, например, бюджет правительства Маршаловых островов в 1981 году составлял 9 млн. долл. США; в 1982 году он увеличился до 9,7 млн. долл. США, а в 1983 году с учетом предполагаемого увеличения составит 10,4 млн. долл. США; бюджет Республики Палау в 1981 году составлял 8,1 млн. долл. США, в 1982 году он возрос до 8,9 млн. долл. США, а на 1983 год бюджет запланирован в размере 9,6 млн. долл. США; бюджет Федеративных Штатов Микронезии в 1981 году составлял 30,4 млн. долл. США, в 1982 году - 33,6 млн. долл. США, а в 1983 году он запланирован в размере 35,1 млн. долл. США. Что же касается программы капитальных работ, то общая сумма, которая израсходована или которую намечается израсходовать на конец 1982 года в подопечной территории в рамках этой программы, составляет 237 млн. долл. США, включая средства, полученные от Агентства по охране окружающей среды и Федерального управления авиации.

551. Специальный представитель г-н Такези заявил, что финансовый департамент правительства Федеративных Штатов Микронезии в настоящее время занимается всеми аспектами расчетов по зарплате. Необходимо без промедления внедрить систему финансового управления в рамках правительства каждого штата и самого правительства Федеративных Штатов. В Федеративных Штатах была разработана компьютеризованная система, которая в случае ее внедрения даст возможность установить непосредственный контроль за их ограниченными ресурсами. Существуют опасения, что без такой системы может произойти бесполезная трата ресурсов и останутся неиспользованными определенные возможности.

552. Специальный представитель г-н Тенорио заявил, что правительство Северных Марианских островов выражает благодарность правительству Соединенных Штатов за продолжение финансовой помощи в соответствии с договором, которая составила 28 млн. долл. США в 1982/1983 годах в виде средств на функционирование правительственных органов, проведения капитальных работ и кредитов на цели экономического развития. В настоящее время рассматривается вопрос о дополнительном выделении средств на такие крупные проекты, как строительство медицинских центров, электростанций и систем водоснабжения. Местные поступления от налогов и сборов составили более 15 млн. долл. США.

Помощь международных учреждений и других стран

553. На сорок девятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-жа Маккой заявила, что в соответствии с последними политическими решениями, принятыми управляющей державой в области иностранных сношений, новые правительства расширили связи с другими

странами бассейна Тихого океана и всего мира в целом. В прошлом Совет по Опеке высказывал озабоченность в связи с отсутствием такого рода связей. Значительное расширение региональной и международной деятельности, в том числе участие в программах, которые проводятся некоторыми учреждениями Организации Объединенных Наций, говорит само за себя.

554. Советник г-н Борджа указал, что, как и в прошлом, Северные Марианские острова по-прежнему получают техническую помощь со стороны Соединенных Штатов в целях укрепления местной экономики, однако потребности в такой помощи намного превосходят получаемые средства. Поэтому народ Северных Марианских островов хотел бы расширения технической помощи со стороны Организации Объединенных Наций, особенно в области банковского дела, на цели развития, туризма, сельского хозяйства и рыболовства, помимо помощи в области науки, здравоохранения и образования, чтобы выполнить поставленную им задачу по достижению экономической самообеспеченности.

555. Специальный представитель г-н Ойтеронг отметил, что за отчетный год острова Палау получили большую часть своей финансовой помощи от управляющей державы, хотя некоторые задачи по программам удалось осуществить за счет помощи других стран. Палау стали также полноправным членом Комиссии для стран южной части Тихого океана и рассчитывают получать техническую и иную помощь в рамках этой Комиссии, а также через другие региональные организации. Национальный конгресс Палау *Olbil Era Kelulau* недавно стал ассоциативным членом Азиатско-тихоокеанского парламентского союза, и за счет этого Палау рассчитывают внести свой вклад в укрепление мира и взаимовыгодного сотрудничества между странами тихоокеанского и азиатского регионов.

556. Советник г-н Салии указал, что от имени Республики Палау и при содействии управляющей державы он намерен искать в рамках международного сообщества партнеров для разработки ресурсов и развития экономики республики. Республика приветствует государственные и частные иностранные инвестиции и помощь. Он передал заверения своего правительства в том, что проекты в области экономического развития в любой области будут осуществляться целеустремленно. Республика хотела бы найти правительства и лица, которые заинтересованы вкладывать средства в будущее дружбы и благополучия. Его управление имеет необходимые полномочия для установления любых коммерческих или дипломатических связей в духе доброй воли, которые могут принести пользу обеим сторонам. Он выразил надежду, что Совет по Опеке предоставит помощь республике и его правительству в достижении этой конкретной задачи.

557. Советник г-н Ухерлбелау указал, что с момента создания конституционного правительства Палау 1 января 1981 года оно не только взяло на себя практически все исполнительные функции, которые до того

времени осуществлялись канцелярией Верховного комиссара, но и приняла прогрессивные шаги в области внешней политики и торговли с другими странами, помимо Соединенных Штатов. С разрешения управляющей державы правительство Палау обратилось к правительству Японии с просьбой об оказании помощи на правительственной основе. Завершаются переговоры с электрической компанией Соединенного Королевства о заключении долгосрочного соглашения, предусматривающего предоставление многомиллионного займа. Правительство Соединенных Штатов сочло возможным, чтобы Республика Палау вместе с Федеративными Штатами Микронезии и Республикой Маршалловы Острова подписала Наурское соглашение с Кирибати, Науру, Папуа Новой Гвинеей и Соломоновыми Островами. Это соглашение предусматривает развитие регионального сотрудничества в области освоения рыбных запасов в рамках 200-мильных экономических зон семи стран, входящих в субрегион Западной части Тихого океана.

558. Специальный представитель г-н Такези подчеркнул, что он хотел бы поблагодарить Японию за ее помощь. Федеративные Штаты Микронезии заключили недавно второе соглашение о внешней помощи, в соответствии с которым правительство Японии доставит морозильное оборудование и холодильные установки для развития рыболовства. В 1981-1982 годах Япония также предоставила Федеративным Штатам столь необходимое строительное оборудование. Он выразил надежду, что другие страны также присоединятся к этому виду помощи.

559. Специальный представитель указал, что Федеративные Штаты Микронезии завершили недавно переговоры с японскими рыболовными ассоциациями, в результате которых японским рыболовным компаниям предоставляются лицензии на ловлю рыбы в водах Федеративных Штатов. Кроме того, были заключены соглашения о рыболовстве с целым рядом рыболовных ассоциаций Тайваня, ассоциацией США по ловле тунца и компанией "Старкист". Усилен контроль над 200-мильной экономической зоной, в результате чего в пределах этой зоны были обнаружены рыболовные суда, не имеющие лицензий. Именно в этой области срочно необходима помощь со стороны международного сообщества в целях обеспечения юрисдикции Федеративных Штатов, с тем чтобы их морские ресурсы могли быть сохранены и использованы на благо их народа.

560. Специальный представитель заявил, что, поскольку потребности Федеративных Штатов Микронезии намного превышают тот объем помощи, который ожидается от Соединенных Штатов Америки, они стремятся получить помощь со стороны Организации Объединенных Наций и других международных организаций. В прошлом Организация Объединенных Наций оказывала помощь в области подготовки технических специалистов по многим сферам правительственных служб и экономического развития. Под эгидой и при содействии различных учреждений системы Организации Объединенных Наций значительно увеличилось соприкосновение с международным сообществом старших чиновников и сотрудников.

561. Специальный представитель далее заявил, что на основе технической информации, предоставленной Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), и на средства, выделенные конгрессом Соединенных Штатов, на островах Трук началось осуществление программы бурения колодцев, первая очередь которых уже позволяет получать питьевую воду хорошего качества.

562. Специальный представитель указал, что в качестве предварительного шага на пути к статусу ассоциированной территории Федеративные Штаты Микронезии стремятся участвовать в правительственных региональных и международных организациях, которые они считают экономически, политически и социально важными. Они являются членом КЮТО и Бюро экономического сотрудничества стран южной части Тихого океана (СПЕК); в качестве наблюдателя участвуют в работе форума стран южной части Тихого океана и рыболовного агентства этого форума; являются ассоциированным членом Азиатско-тихоокеанского парламентского союза (АППО), Азиатско-тихоокеанского союза радиовещания (АПБЮ) и Азиатско-тихоокеанского кокосового сообщества (АПКК). Они также стремятся стать ассоциированным членом ЭСКАТО и Азиатского банка развития через свой Банк развития Федеральных Штатов (ФСДБ), который был создан в 1981 году.

563. Советник г-н Илон обратился с призывом к Совету по Опеке оказать содействие в получении помощи со стороны Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и заинтересованных правительств. Совет по Опеке, равно как и Соединенные Штаты, взял на себя особую обязанность содействовать развитию территории. В течение многих лет Совет обладал уникальной возможностью получать информацию о потребностях микронезийского народа. Такая информация предоставила ему уникальную возможность содействовать их удовлетворению и ставить вопрос об этом перед учреждениями и правительствами, которые могли бы предоставить необходимую помощь в будущем. Федеративные Штаты Микронезии уже получали помощь со стороны Организации Объединенных Наций. Они надеются, что при содействии Совета эта помощь явилась лишь началом будущей помощи.

564. Представитель Соединенного Королевства заявил, что заявления всех специальных представителей управляющей державы свидетельствуют о важных мерах, которые были приняты в этой области. Его делегация особо приветствовала расширение отношений подопечной территории с ее тихоокеанскими соседями, что подтверждается подписанием новых соглашений и участием в региональных организациях и совещаниях.

Кредиты

565. На сорок девятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-жа Маккой заявила, что 20 лет назад 100 000 долл. США были запрошены на создание микронезийского кредитного фонда развития. Двадцать лет спустя в результате дополнительных ассигнований общие активы кредитного фонда экономического развития составили приблизительно 5,5 млн. долл. США. Фонд предоставляет займы через учреждения, создаваемые каждым правительством. В 1962 году на подопечной территории существовало лишь несколько коммерческих банков, а в двух из шести основных районов не было никаких банковских учреждений. Сегодня во всех районах подопечной территории существуют банки и сберегательные и кредитные учреждения. Хотя развитие промышленности сталкивается со все большими трудностями, туризм быстро становится одной из основных отраслей экономики островов.

566. Специальный представитель г-н Такези заявил, что банк развития Федеративных Штатов Микронезии недавно получил разрешение на выпуск облигаций и приступил к рассмотрению заявок на займы. Оперативные фонды банка поступают из местных налогов, а первоначальные средства были получены в виде субсидий в рамках кредитного фонда экономического развития Соединенных Штатов Америки.

Землепользование

567. На сорок девятой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что большая часть выплат за прошлое пользование землей по бессрочным соглашениям о землепользовании была произведена владельцам земли до конца 1981 года и что в настоящее время новые правительства Микронезии ведут переговоры о будущих правах на землю. По завершении этих переговоров им будут предоставлены средства, которые были выделены на такое использование земли. В 1980/81 годах Соединенные Штаты предоставили 4,1 млн. долл. США, из них 2,2 млн. долл. США пришлось на 1981 календарный год. Правительство Соединенных Штатов полностью согласно с рекомендациями группы по обследованию земель, которые были сделаны в 1978 году, о том, что концепция бессрочных прав на пользование землей неприемлема. Оно также согласилось с рекомендациями группы по обследованию о том, чтобы соглашения о бессрочных правах на пользование землей были аннулированы, если в них нет необходимости, а если такая необходимость существует, то их следует превратить в соглашения о срочной аренде или же о передаче права на покупку. Конгресс Соединенных Штатов Америки выделил 4,1 млн. долл. США для урегулирования этих долгосрочных претензий, и канцелярия Верховного комиссара в настоящее время выплачивает компенсацию по этим претензиям.

568. Специальный представитель г-жа Маккой заявила, что 20 лет назад основными проблемами являлись претензии на землю и вопрос о гомстедах. Сегодня практически все общественные земли были переданы конституционным правительствам, а потребности растущего населения Микронезии удовлетворялись и по-прежнему удовлетворяются за счет гомстедов.

569. Советник г-н Борджа заявил, что Содружество Северных Марианских островов особенно интересуется вопросом о праве правительства Соединенных Штатов Америки на аренду различных участков земли в рамках Содружества, особенно земли на острове Тиниан, как это предусмотрено техническим соглашением в рамках договора. В адрес его правительства поступают многочисленные просьбы о том, чтобы правительство Соединенных Штатов определило свою позицию в отношении планов аренды земли на острове Тиниан, однако эти просьбы были безрезультатными.

570. Советник указал, что нежелание управляющей державы принять определенное решение делает положение правительства Северных Марианских островов неустойчивым, поскольку оно не может разрабатывать экономические планы для Тиниана. Пока такое решение не принято, плодородные земли на этом острове не могут использоваться на благо всех. Сумма, согласованная по техническому соглашению, не дает процентов, поскольку средства еще не выделены конгрессом Соединенных Штатов Америки. Право правительства на аренду земли на острове Тиниан истекает в 1983 году, и Северные Марианские острова хотели бы выразить свое разочарование в связи с отсутствием четкой позиции по этому вопросу. Оно полностью привержено делу развития своей экономики, пока гарантированные договором средства не будут задействованы в 1985/86 годах.

571. Советник заявил, что правительство Северных Марианских островов обращается к Совету по Опеке с просьбой оказать помощь в том, чтобы убедить правительство Соединенных Штатов определить свою позицию в вопросе об аренде земли на Северных Марианских островах. Население Тиниана также учитывает свою роль в налаживании более тесных взаимоотношений с остальными островами Содружества.

572. Представитель Советского Союза заявил, что микронезийцы постоянно поднимали важный вопрос о владении их землями. Управляющая держава отказывает им в праве на владение и использует значительную часть земель для своих собственных военных целей. Тот факт, что в докладах управляющей державы Совету по Опеке содержится лишь краткое и псевдонаучное замечание о миграции населения, говорит о том, что управляющая держава насильно лишает народ Микронезии его территории. Это является явным нарушением Соединенными Штатами их обязательств по пункту 2 статьи 6 Соглашения об опеке. На текущей и предыдущих сессиях Совета достаточно говорилось по этому вопросу представителями Микронезии и петиционерами. Такова судьба жителей атоллов Эневетак, Бикини, Кваджалейн и других, которые в результате американизации территории были лишены крова и до сих пор остаются беженцами или перемещенными лицами.

Сельское хозяйство и животноводство

573. На сорок девятой сессии Совета по Опеке специальный докладчик г-н Ойтеронг заявил, что целый ряд экспертов из Японии и Тайваня провели обследование мелкомасштабных проектов в области животноводства на островах Палау и вынесли рекомендации относительно их потенциальных возможностей. В настоящее время их предложения изучаются и остается надеяться, что вскоре будет налажено промышленное производство мяса и мясопродуктов для удовлетворения местных потребностей. Японская организация промышленного духовного и культурного развития успешно проводит программу подготовки кадров в области овощеводства и растениеводства. Под эгидой этой ассоциации молодые жители островов Палау направляются в Японию для прохождения технической подготовки.

Морские ресурсы

574. На сорок девятой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его правительство признает за народами Микронезии право на использование ресурсов окружающих вод и в сотрудничестве с ними принимает все необходимые меры в этом отношении. Соединенные Штаты оказали помощь законодательным собраниям островов Палау, Маршалловых островов и Федеративных Штатов Микронезии, которые разработали законодательство относительно зон освоения рыбных запасов. Они удовлетворены принятием такого законодательства и предпринимает все усилия для оказания помощи в его осуществлении.

575. На сорок девятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-жа Маккой заявила, что 20 лет назад обсуждался вопрос о развитии промышленного рыболовства на территории. Прогресс в этой области был исключительно медленным, однако в настоящее время все четыре правительства прилагают огромные усилия для определения экономических зон и установления контроля над промышленным рыболовством.

576. Специальный представитель г-н Такези информировал Совет о завершении первой стадии рыболовного комплекса на острове Дублон стоимостью 2 млн. долл. США.

577. Специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что в апреле 1982 года острова Палау заключили соглашение о развитии мелкого рыболовства с правительством Японии приблизительно на сумму 1,3 млн. долл. США. В рамках соглашения были предоставлены рыболовные снасти, оборудование и суда, а также передается опыт в области методов лова рыбы, что окажет значительное содействие экспорту и сбыту рыбы и рыбопродуктов, производимых на островах Палау. Продолжались усилия по заключению с правительствами Кирибати, Науру, Папуа Новой Гвинеи и Соломоновых Островов новых соглашений о рыболовстве и пересмотру существующих соглашений о правах на ловлю рыбы в рамках 200-мильной экономической зоны островов Палау. С помощью таких субрегиональных соглашений о рыболовстве будет проводиться координация усилий по освоению рыбных запасов в рамках соответствующих 200-мильных рыболовных зон этих семи стран другими странами, которые расположены в различных районах мира.

578. Советник г-н Бордж заявил, что одним из важных обсуждаемых руководителями и жителями Северных Марианских островов вопросов является закон о морском суверенитете 1980 года, который фактически провозглашает их суверенные права на все ресурсы в 200-мильной зоне от их берегов. Этот важный закон отражает искреннюю заинтересованность в защите традиционных прав на океанские ресурсы в окружающих острова морях. Встанут определенные вопросы и необходимо разъяснение относительно соответствия между законом Магнусона и законом о морском суверенитете. Правительство Северных Марианских островов выражает уверенность, что удастся достичь дружеского взаимопонимания с Соединенными Штатами по этому вопросу.

579. Советник заявил, что учитывая тот факт, что правительство Северных Марианских островов не имеет возможности оказывать сильный нажим на правительство Соединенных Штатов Америки, оно обрамается с призывом к Совету по Опеке оказать ему помощь в усилиях, направленных на участие в различных форумах, с тем чтобы их суверенные права на владение ресурсами в окружающих острова водах получили признание. Закон о морском суверенитете остается неэффективным из-за неопределенности в толковании вопроса о том, может ли правительство Северных Марианских островов объявлять свою собственную 200-мильную исключительную экономическую зону.

580. Советник заявил в Совете по Опеке, что самой значительной проблемой правительства Северных Марианских островов является отсутствие достаточных финансовых средств, помимо субсидий и незначительных местных доходов. Хотя субсидии Соединенных Штатов Америки гарантированы на семилетний период, срок гарантий истекает в 1985/1986 годах. В этой связи Северные Марианские острова вынуждены обратиться к поиску дополнительных источников доходов для покрытия дефицита бюджета.

581. Советник далее заявил, что ввиду малого размера территории Северные Марианские острова практически никогда не смогут наладить промышленное производство в сколь-нибудь крупных масштабах. Поэтому альтернативой служат огромные океанские просторы, ибо жители островов осознают, что их экономическое выживание было и будет зависеть от получения их доли от огромных богатств морских вод. Усилия, направленные на обеспечение соглашения с Советом в этой области, являются вполне оправданными, и Северные Марианские острова обратились с просьбой к Совету оказать от их имени воздействие на соответствующие форумы Организации Объединенных Наций.

Третья Конференция Организации Объединенных Наций
по морскому праву

582. На сорок девятой сессии по Опеке специальный представитель г-н Такези, выступая от имени Федеративных Штатов Микронезии, обратился с просьбой к Совету по Опеке оказать помощь в обеспечении признания третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву права Федеративных Штатов на подписание Конвенции до истечения срока Соглашения об опеке. Право на подписание Конвенции по морскому праву имеет значение для самого существования Федеративных Штатов, учитывая важность океана для этого островного государства и тот факт, что его единственным известным ресурсом, имеющим значительную коммерческую ценность, является рыба. Если Федеративным Штатам не будет предоставлена возможность незамедлительно подписать Конвенцию, то это нанесет значительный ущерб их возможностям по освоению и защите своего основного ресурса.

583. Советник г-н Илон обратился с просьбой к Совету по вопросу, имеющему непосредственное значение для Федеративных Штатов. Соглашение об опеке требует от Соединенных Штатов защищать и содействовать развитию рыболовства. В этих целях Федеративные Штаты в течение многих лет участвовали в работе третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, стремясь защитить интересы Микронезии в отношении ее единственного известного ресурса - обширных рыболовных районов, в водах, окружающих острова. Право на подписание Конвенции по морскому праву представляет первостепенный национальный интерес для Федеративных Штатов. По их мнению, Совет по Опеке обязан убедить другие страны в том, что их права на непосредственное участие в Конвенции по морскому праву не должны ущемляться или ограничиваться в связи с недопониманием. Федеративные Штаты уже подписали целый ряд международных соглашений об оказании иностранной помощи в области рыболовства. Вполне справедливо, что они были признаны компетентными для этих целей, и поэтому они должны на аналогичных основаниях стать государством-участником Конвенции по морскому праву, поскольку правительство островов несет ответственность за цепь островов, протянувшихся на более чем 3 200 км в Тихом океане. Правительство Федеративных Штатов Микронезии обратилось к Совету с просьбой выступить защитником его интересов в этом вопросе.

584. Советник г-н Ухербелау заявил, что в течение ряда лет управляющая держава обеспечивала статус островов Палау в качестве наблюдателя на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Палау, а также Федеративные Штаты Микронезии и Маршалловы острова с большим вниманием следили за работой Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Они с удовлетворением узнали, что текст Конвенции по морскому праву 22/

предоставляет им статус государства-участника Конвенции в соответствии с пунктом 1е статьи 305 части XVII Конвенции. Палау также стремится получить безусловную поддержку и одобрение со стороны Совета по Опеке в этой связи.

Промышленность и туризм

585. На сорок девятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-н Тенорио заявил, что ежегодно, несмотря на спад в мировой экономике, на Северные Марианские острова прибывает более 100 000 туристов. Правительство островов рассчитывает улучшить условия для туризма в ближайшем будущем за счет снятия существующих ограничений для чартерных авиарейсов и за счет увеличения количества рейсов между Японией и Содружеством.

Транспорт и связь

586. На сорок девятой сессии Совета по Опеке специальный представитель г-жа Маккой заявила, что в пределах и за пределами подопечной территории эксплуатируются три самолета В-727, а также существует несколько небольших вспомогательных авиалиний. Наиболее важным вкладом в развитие транспорта явилось создание и функционирование авиакомпании Маршалловых островов, которая обслуживает раскинувшиеся на большой площади атоллы Маршалловых островов. Кроме того, дополнительные регулярные рейсы в подопечную территорию и другие страны совершают две международных авиакомпании. Практически все основные аэропорты имеют взлетно-посадочные полосы с твердым покрытием и способны принимать все основные виды коммерческих самолетов. На многих атоллах и островах Маршалловых островов построены взлетно-посадочные полосы. Она положительно оценила инициативу правительства Республики Маршалловых островов, которое создало отличную систему воздушного сообщения.

587. Специальный представитель указала, что в то время как в течение многих десятилетий на постоянной основе осуществляется программа строительства новых дорог, завершаются работы по покрытию основных старых дорог в подопечной территории. В ближайшем будущем намечается покрыть дополнительные дороги. Она заверила Совет в том, что в рамках имеющихся ресурсов управляющая держава делает все от нее зависящее для выполнения первоочередных задач, поставленных новыми конституционными правительствами. В рамках этих усилий осуществляется передача прав собственности новым правительствам. Управляющая держава передала право на владение всеми судами, используемыми в подопечной территории, которые ранее были собственностью администрации подопечной территории.

588. Специальный представитель заявила, что отдел морского транспорта в штаб-квартире подопечной территории прекратил свое существование, поскольку конституционные правительства приобрели суда, которые они ранее эксплуатировали. Управляющая держава участвует в работе совета по морской оценке, однако новые правительства контролируют и эксплуатируют свои собственные транспортные системы.

589. Специальный представитель г-н Такези заявил на сорок восьмой сессии Совета, что по сообщению Федеративных Штатов Микронезии, на островах существуют проблемы со связью. Он с сожалением отметил, что с тех пор был достигнут лишь самый минимальный прогресс. Было подписано соглашение о спутниковой связи, однако нынешнее состояние наземных станций на островах, по общей оценке является недостаточным для полного использования спутниковой системы. В настоящее время предпринимаются усилия, чтобы найти другое решение проблемы использования этой системы. В настоящее время ведется строительство канализационной сети и сети водоснабжения на острове Понапе, а покрытие дорог на острове Колониа превратило их в современные автострады. Одновременно работы на вспомогательной дороге на острове Понапе продолжались медленно, но достаточно устойчиво. Президент Федеративных Штатов открыл строительство аэропорта стоимостью 21 млн. долл. США и причала стоимостью 3 млн. долл. США на острове Моен, принадлежащим к островам Трук, которые строятся на средства федерального агентства авиации Соединенных Штатов и программы капитальных работ. Продолжается строительство аэропорта и причала на острове Косрае, которое будет завершено в начале 1983 года.

590. Специальный представитель г-н Ойтеронг заявил, что в области электросвязи давно ожидаемую систему спутниковой электросвязи, которая сооружается управляющей державой, планируется открыть в ноябре 1982 года. КОМСАТ в апреле 1982 года подписала контракт на выбор места и строительство наземной станции. С другой стороны, на островах Палау будет создано управление электросвязи для управления и эксплуатации собственной системы связи. В мае 1982 года официальные представители Палау встретились с представителями различных компаний для переговоров об использовании установок для связи с другими странами. Эффективное использование спутниковой связи во многом зависит от усовершенствования местной телефонной системы. Так, в то время как Соединенные Штаты готовы оказать помощь в усовершенствовании этой системы, японская компания "Ногано радио" предложила поставить новые телефоны, радио-и телевизионное оборудование и оказать соответствующие услуги Республике Палау. Если такая внешняя помощь будет оказана, то она позволит значительно улучшить системы внутренней связи на островах Палау, а также каналы связи с внешним миром, которые имеют столь большое значение для политического и экономического прогресса.

591. Специальный представитель г-н Тенорио заявил, что Северные Марианские острова развивают связи с другими странами Азии, Соединенными Штатами и странами Европы. В настоящее время с острова Сайпан самолеты летают в Японию, на Филиппины, в Тайвань, Гонконг и Сингапур.

Предложение о строительстве крупного порта
на островах Палау

592. На сорок девятой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что от строительства крупного порта на островах Палау отказались три года назад.

D. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

1. Обзор условий

Права человека

593. В 1981 году управляющая держава сообщила, что жителям подопечной территории, в частности, гарантируются следующие основные права человека и основные свободы, которые определены в кодексе подопечной территории: свобода религии, речи и печати; свобода собраний и право на подачу петиций; защита от необоснованных обысков и ареста; свобода от лишения жизни, свободы или собственности без соответствующего судебного разбирательства; свобода от дискриминации по признаку расы, пола или языка; право на свободное начальное образование; свобода от тюремного заключения за несоблюдение договорных обязательств; неприкосновенность личности; защита торговых прав и прав собственности; и должное признание местных обычаев.

594. В соответствии с правом на подачу петиций, жители подают петиции Организации Объединенных Наций и управляющей державе.

Медико-санитарное обслуживание

595. В обязанности Бюро здравоохранения входит, среди прочего, оказание помощи новым конституционным правительствам Микронезии в улучшении медицинских, экологических и санитарных условий и в борьбе с заразными заболеваниями, определение стандартов медицинской и зубоврачебной помощи и обеспечение технических консультаций в области управления и функционирования всех правительственных госпиталей, клиник, диспансеров и других медицинских и зубоврачебных учреждений.

596. Управление планирования здравоохранения и развития ресурсов Бюро несет ответственность за планирование в области здравоохранения и развитие ресурсов; оно обеспечивает кадровое обслуживание Микронезийского координационного совета здравоохранения и проводит периодические обзоры всей системы здравоохранения на подопечной территории. Совет, состоящий из представителей потребителей и медицинских работников, раз в три года проводит на всей территории обзоры пятилетнего всеобъемлющего плана в области здравоохранения, организует публичные слушания по этому плану и ежегодно готовит обзоры и замечания по ходу его осуществления.

597. На Северных Марианских островах Департамент общественного здравоохранения и экологических служб, состоящий из семи основных отделов, один из которых - отдел общественного здравоохранения и

общинных служб, осуществляет всеобъемлющую медицинскую программу по профилактике заболеваний и улучшению и сохранению экологических условий для граждан Северных Марианских островов.

593. На территории находятся семь крупных и три небольших госпиталя, по два на островах Рота и Тиниан (Северные Марианские острова) и один на острове Эбейе (Маршалловы острова). За отчетный период было достигнуто соглашение о строительстве нового госпиталя на острове Маджуро, которое намечено завершить в 1982 году. Кроме того, на территории существуют 173 диспансера.

599. В 1981 году на подопечной территории насчитывалось 57 врачей, 49 помощников врачей, 22 стоматолога, 183 зарегистрированных и квалифицированных медсестер и 420 вспомогательных медицинских работников/практикующих сестер.

600. В годовом докладе указывается, что ВОЗ и КМТО предоставляют техническую помощь подопечной территории. В 1981 году ВОЗ выделила 29 стипендий для подготовки кадров в области медицинских исследований, рентгеноскопии, педиатрической кардиологии, фармакологии, хирургии, лабораторных исследований и кормления детей. Она также организовала специальные семинары, в том числе на островах Трук и Понапе были проведены семинары по вопросам эпидемиологических наблюдений. Основное внимание в ходе других семинаров было уделено первичному медико-санитарному обслуживанию и медицинскому образованию. ВОЗ также предоставила консультантов в таких областях, как энтомология и рентгеноскопия. Кроме того, ежегодно целый ряд консультантов направляются на подопечную территорию службой общественного здравоохранения Соединенных Штатов Америки, агентством по освоению энергетических ресурсов, военно-медицинским центром Триплера, региональным медицинским центром ВМФ (на Гуаме) и несколькими университетами Соединенных Штатов. Эти организации также обеспечивают подготовку кадров путем предоставления стипендий и организации учебных семинаров в процессе прохождения практики.

601. Согласно рассматриваемому годовому докладу, в 1980-1981 годах расходы на общественное здравоохранение достигли 8,1 млн. долл. США (исключая Северные Марианские острова).

602. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке с сожалением отметил, что в медицинской службе Микронезии по-прежнему работают лишь два достаточно квалифицированных врача-микронезийца. Он вновь повторил предложение, выдвинутое миссией 1980 года по обзору, чтобы правительства территории рассмотрели вопрос о разработке стимулов для молодых людей к изучению медицины. Одновременно он с интересом отметил усилия, предпринимаемые в области подготовки вспомогательного медицинского персонала. Совет выразил озабоченность относительно

ухудшения госпиталя на островах Палау. Он выразил надежду, что будут приняты необходимые финансовые меры, с тем чтобы смог начаться ремонт этого госпиталя и завершиться ремонт госпиталя на островах Трук.

603. Совет выразил признательность управляющей державе за ее неустанные усилия по улучшению качества медицинского обслуживания на подопечной территории. Он отметил, что предоставленные управляющей державой статистические данные свидетельствуют о значительном сокращении числа основных заболеваний на островах, что отражает успешное проведение программ прививок на подопечной территории, и с удовлетворением отметил снижение уровня смертности от кишечных заболеваний. Тем не менее Совет настоятельно призвал управляющую державу уделить особое внимание вспышке туберкулеза на острове Понапе и проказы в Федеративных Штатах Микронезии.

604. В рассматриваемом годовом докладе указывается, что в настоящее время семь микронезийцев проходят обучение в медицинских учреждениях, а 4-6 микронезийцев изучают медицину в медицинской школе в Папуа Новой Гвинее на стипендии, предоставленные Австралией. Число микронезийцев, поступающих в медицинские школы, увеличивается.

605. В годовом докладе также указывается, что на ремонт госпиталя на островах Трук было выделено 545 900 долл. США и подана заявка на 3 млн. долл. США в целях ремонта и модернизации госпиталя на островах Палау.

606. Согласно рассматриваемому годовому докладу, ВОЗ в 1981 году направила на подопечную территорию консультантов по вопросам борьбы с туберкулезом и проказой. Она также предложила бесплатно предоставить лекарства от проказы. Это предложение было доведено до сведения правительства Федеративных Штатов Микронезии, где заболевание встречается чаще всего; в настоящее время оно проводит оценку своих потребностей.

Общинное развитие

607. На сорок восьмой сессии Совет по Опеке выразил надежду, что народ Микронезии признает необходимость более активного участия в проектах в области общинного развития. С этой целью следует провести анализ последствий опеки, чтобы разработать будущие программы в социально-культурной области. Управляющая держава при участии представителей Микронезии должна изучить методы проведения такого исследования.

608. Как указывается в рассматриваемом годовом отчете, управление планирования и статистики в рамках отдела планирования осуществляет контроль и координацию программы субсидий в области общинного

развития, которая является федеральной программой министерства жилищного строительства и городского развития США. В 1980/81 году отдел получил 1 млн. долл. США в виде субсидий на финансирование различных проектов, которые намечено проводить в сотрудничестве с местными учреждениями. Управление планирования и статистики также несет ответственность за управление местными программами общественных работ. Общая стоимость проектов, финансируемых на сегодняшний день и находящихся в стадии завершения, достигает 7 млн. долл. США.

609. В том же докладе говорится, что в 1979 году правительство Маршалловых островов получило 1,6 млн. долл. США в виде субсидий в рамках программы субсидий в области общинного развития, которые оно использовало на финансирование проектов на островах Маджуро и Эбейе.

610. Группы гражданских действий, используя персонал и оборудование, выделенные министерством обороны США, в сотрудничестве с местными правительствами, проводят различного рода строительные работы, включая строительство дорог, мостов и общественных зданий. Они также осуществляют обучение микронезийцев техническим специальностям в местах своего функционирования. Каждая группа состоит из одного инженера, 11 специалистов по строительству и одного медицинского специалиста. За отчетный период группы функционировали на островах Палау, Яп, Трук и Понапе.

611. В годовом докладе говорится, что в 1981 году министерство внутренних дел США приняло участие в программе, связанной с деятельностью групп гражданских действий, стоимость которой оценивается в 1,4 млн. долл. США.

Трудовые ресурсы

612. В рассматриваемом годовом докладе говорится, что с 1 января 1979 года на островах Палау действует закон о защите рабочих-резидентов. В законе определяются условия найма иностранных рабочих и предусматривается создание службы трудоустройства для оказания помощи гражданам в получении рабочих мест. Он также предусматривает контроль за осуществлением программы в области подготовки кадров, а также оговаривает условия найма и работы на островах Палау.

613. В годовом докладе указывается, что иностранец, стремящийся получить работу на Маршалловых островах, должен сначала получить разрешение на работу. Заявления рассматриваются управлением по трудоустройству, а разрешение выдается в том случае, если не имеется местных рабочих соответствующей квалификации. За отчетный период было выдано 108 разрешений на работу, а 72 разрешения было возобновлено.

614. В годовом докладе также говорится, что в 1981 году законодательное собрание Маршалловых островов (Nitijela) утвердило закон о промышленном развитии, который предусматривает создание программы профессионального обучения молодых жителей Маршалловых островов. Программа предназначена для организации краткосрочного практического обучения и призвана содействовать созданию таких отраслей и промышленных предприятий, которые заняты главным образом сельскохозяйственным производством и развитием.

615. В годовом докладе далее говорится, что на Маршалловых островах в рамках программы подготовки молодых жителей островов в 1981 году работали 52 мужчины и женщины по различным проектам, а в рамках аналогичной программы подготовки молодежи было задействовано 23 учащихся. Обе программы финансировались министерством внутренних дел Соединенных Штатов Америки.

616. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке вновь заявил о своей глубокой озабоченности серьезной проблемой безработицы и различием в оплате между лицами, занятыми в государственном секторе и в частном секторе. Он принял к сведению усилия, которые предпринимаются по содействию найму подмастерьев.

617. В рассматриваемом годовом докладе указывается, что ответственность за разработку политики в области трудоустройства была передана администрацией подопечной территории новым правительствам. Управляющая держава выражает надежду, что с улучшением экономических условий проблема будет решена. Подготовка рабочей силы также перешла в ведение новых правительств, хотя правительство подопечной территории по-прежнему поддерживает различные программы через проекты, осуществляемые на федеральные средства.

618. В годовом докладе правительство Северных Марианских островов заявляет, что оно разработало положения, которые предназначены для создания благоприятных условий для внутренних инвестиций и трудоустройства местной рабочей силы. Для всех иностранных рабочих требуется получение разрешения на работу. Выдача таких разрешений зависит от доказанного отсутствия квалифицированных местных рабочих в данной области и гарантирует стабильность и справедливость трудоустройства и условий жизни.

Жилищное строительство

619. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке призвал управляющую державу обратить должное внимание на возможность использования местных материалов в рамках будущих программ строительства, с тем чтобы избежать высоких расходов на ремонт и в полной мере использовать микро-незийскую рабочую силу.

620. В рассматриваемом годовом докладе говорится, что программы жилищного строительства, в которых участвует администрация подопечной территории через субсидии министерства жилищного строительства и городского развития, должны отвечать определенным стандартам надежности. Эти стандарты не могут быть достигнуты за счет использования местных материалов, хотя производимая на островах мебель и другие материалы вполне могут использоваться. Высокие расходы на ремонт нередко ведут к отсутствию профилактических ремонтных работ.

621. В годовом докладе говорится, что за отчетный период общие фонды управления жилищного строительства Маршалловых островов возросли до 407 233 долл. США. Из общего числа 726 полученных в 1976-1981 годах заявок IOI заявка была одобрена на новое строительство и 22 заявки на капитальный ремонт жилья, в том числе 13 - в 1981 году.

Общественный правопорядок

622. В рассматриваемом годовом докладе говорится, что комиссия по укреплению системы правосудия, которая фактически является финансирующим учреждением для планирования и проектов по всем компонентам системы уголовного правосудия и правосудия в отношении несовершеннолетних, начала свою работу в 1977 году, когда она получила право на получение средств от федерального управления по оказанию правоохранительной помощи. Комиссия, которая с момента своего создания получила более 2,3 млн. долл. США, наняла высококвалифицированных и опытных профессиональных специалистов для оказания технической помощи и прямого консультирования правоохранительных органов Микронезии. Основное внимание уделяется подготовке полицейских, служащих исправительных заведений, сотрудников по работе с молодежью и судей судов первой инстанции и судебных помощников. Комиссия финансирует более 100 проектов во многих областях, многие из которых связаны с предупреждением преступности среди несовершеннолетних. Одними из наиболее успешных программ явились проекты типа "внешние связи", осуществляемые на островах Понапе, Трук и Палау. В рамках таких программ молодые люди, большая часть которых принадлежит к категории "изгоев" или "беспокойных", проходят месячный курс выживания, в рамках которого основное внимание уделяется их обучению метода взаимодействия с окружающей средой, самими собой и другими людьми. Из более чем 300 молодых людей, прошедших обучение в рамках этой программы, известны лишь трое, которые вновь были взяты на заметку сотрудниками правоохранительных органов.

623. Хотя на 1981 год не было выделено никаких средств, комиссия продолжала действовать до 30 сентября 1981 года. Ассигнования для управления правосудия в отношении совершеннолетних и предупреждения преступности среди несовершеннолетних, продолжались и в 1981 году.

624. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке выразил обеспокоенность в связи с сообщениями, которые он получил по вопросам, связанным с молодежью (безработица среди молодых людей, преступность среди несовершеннолетних). Совет выразил мнение, что управляющая держава должна уделить должное внимание факторам, связанным с преобладанием молодых людей в возрастной структуре населения территории. В этой связи Совет приветствовал программу подготовки молодых жителей территории.

625. Согласно последнему годовому докладу, в рамках текущей финансовой политики, предусматривающей уменьшение федеральных ассигнований на проекты, программа подготовки молодых жителей территории завершится к концу 1982 года. Новым правительствам предстоит заняться планированием и осуществлением многих функций в области социального обеспечения и профессиональной подготовки, которые входят в их юрисдикцию. Программы такого рода могут быть включены в ежегодные предложения по бюджету, если они считаются первоочередными.

Корпус мира

626. В рассматриваемом годовом докладе говорится, что в знак признания растущей независимости Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и островов Палау добровольцы корпуса мира в настоящее время приглашаются совместно Верховным комиссаром и президентами микронезийских правительств для проведения деятельности на подопечной территории.

627. Согласно годовому докладу, задачи добровольцев корпуса мира постепенно изменялись с момента прибытия первых добровольцев на подопечную территорию в 1966 году. В 1980 и 1981 годах добровольцы стали выполнять более разнообразные и специализированные функции; направленные на удовлетворение основных потребностей населения Микронезии из числа наиболее бедных слоев и оказание помощи местным правительствам в уменьшении экономической зависимости от импортируемых продуктов, которые могут производиться и сбываться на местном рынке.

628. Направленные на подопечную территорию в 1980 и 1981 годах 80 добровольцев корпуса мира обладали специальной подготовкой в таких областях, как гражданское строительство, ремонт механизмов, архитектура, экономика, питание детей, бизнес и бухгалтерский учет, освоение лесных

ресурсов, физическое воспитание и животноводство. По состоянию на 31 декабря 1980 года на подопечной территории имелись три должности Соединенных Штатов и 16 должностей микронезийцев.

629. В годовом докладе указывается, что с согласия Верховного комиссара в 1980/81 году были начаты предварительные усилия по заключению новых соглашений с каждым из трех новых правительств, которые были призваны заменить первоначальное соглашение, подписанное в ноябре 1966 года между корпусом мира и подопечной территорией Тихоокеанские острова. Эти соглашения укрепят признание независимой автономии трех новых правительств в принятии внутренних решений со стороны корпуса мира и подопечной территории.

630. В годовом докладе подчеркивается, что корпус мира будет продолжать оказывать содействие новым правительствам и местным общинам в достижении общих целей. Добровольцы будут все больше направляться в сельские районы и на острова, оказывать непосредственное содействие местным руководителям. Впервые частные предприятия с одобрения новых правительств будут непосредственно участвовать в направлении добровольцев корпуса мира. Такой метод призван подтвердить заявление каждого правительства об укреплении развития частного сектора.

631. В годовом докладе за 1980 год говорилось, что корпус мира завершил осуществление своей программы на Северных Марианских островах; она будет заменена программой "Добровольцы на службе Америки" (ВИСТА), которая также является федеральной программой и основное внимание в своей деятельности уделяет участию местных добровольцев.

2. Обсуждение в Совете и выраженные мнения

Права человека

632. На сорок девятой сессии Совета по Опеке представитель Франции подчеркнул, что во многих областях достигнут значительный прогресс, особенно в плане прав человека и основных свобод, и в этой связи Совету не было представлено ни одной жалобы или критического замечания.

633. Представитель Советского Союза указал, что ни одно положение Устава Организации Объединенных Наций или Соглашения об опеке не дает управляющей державе права на превращение подопечной территории в полигон для испытания оружия массового уничтожения и для лишения населения его земель. Пренебрежительное отношение управляющей державы к жизни и здоровью населения подопечной территории является убедительным примером того, насколько мало уважения продемонстрировала она в отношении прав человека в подопечной территории Тихоокеанские острова.

Медико-санитарное обслуживание

634. На сорок девятой сессии Совета по Опеке представитель управляющей державы заявил, что его правительство признает необходимость позитивного решения некоторых социальных проблем, которые уже поднимались в ходе сорок девятой сессии Совета, и оно уже приняло шаги в этом направлении, оказав содействие в создании такой системы здравоохранения и других систем, которые отвечали бы потребностям местного населения.

635. Представитель Соединенных Штатов далее заявил, что в ответ на просьбу со стороны подопечной территории была организована в сентябре 1970 года и начала осуществляться программа подготовки кадров в области здравоохранения, центр которой находится в новом госпитале на острове Понапе. Эта программа рассчитана на подготовку граждан подопечной территории в целях обеспечения самообеспеченности в области здравоохранения. Проводится подготовка кадров и модернизация госпиталей. Управляющая держава выделила 8,5 млн. долл. США на замену существующего госпиталя на острове Маджуро, принадлежащем к Маршалловым островам, новыми медицинскими учреждениями в другом месте. Правительство Маршалловых островов решило построить новый госпиталь в районе бывшего аэропорта Галоп и здание госпиталя из сборных конструкций для удовлетворения местных потребностей стоимостью 4,9 млн. долл. США. В настоящее время строительство уже началось. Сейчас рассматривается предложение правительства Маршалловых островов об использовании оставшихся от первоначальных ассигнований на госпиталь на острове Маджуро средств на строительство нового госпитального отделения на острове Эбейе.

636. Специальный представитель г-жа Маккой заявила, что новые госпитали теперь действуют на островах Яп и Понапе, а диспансеры функционируют на большинстве обитаемых из внешних островов. В настоящее время проводится перестройка существующих учреждений на островах Маджуро, Палау и Трук, а на острове Косрае полностью введен в строй новый госпиталь. Кроме того, осуществляется набор и подготовка медицинского персонала.

637. Специальный представитель г-н Тенорио заявил, что на Северных Марианских островах налажено более совершенное медицинское обслуживание, включая помощь высококвалифицированных врачей из национальной медицинской службы Соединенных Штатов за незначительную часть фактической платы. Кроме того, направлена просьба таким организациям, как ВОЗ, в целях оказания помощи по усовершенствованию общественного здравоохранения службы. В настоящее время при содействии министерства здравоохранения и труда США проводится замена устаревших больничных учреждений современным медицинским центром для удовлетворения потребностей в области здравоохранения и для снижения растущих расходов, связанных с направлением больных на Гуам и в Гонолулу. Новый центр обеспечит больничное, родильное, вспомогательное и поликлиническое обслуживание, общественные медицинские услуги и клиники, зубоврачебное обслуживание и материально-снабженческое обеспечение общей стоимостью 29,8 млн. долл. США.

638. Специальный представитель г-н Такези заявил, что перестройка госпиталя на островах Трук проходит запланированными темпами, а проект, предусматривающий строительство пристройки к госпиталю на острове Косрае, исчерпал свои средства.

639. Представитель Советского Союза заявил, что, как указывали представители Микронезии, медицинское обслуживание находится в катастрофическом положении, и не лучше также положение в отношении профессиональной подготовки, о чем наглядно свидетельствует тот факт, что на всей территории имеется лишь два врача-микронезийца.

Общинное развитие

640. На сорок девятой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов заявил, что группы гражданских действий являются небольшими группами, состоящими из 13 экспертов по строительству и инженерным работам, которые проводят подготовку местного микронезийского персонала в рамках таких проектов, запрошенных самими правительствами, как строительство дорог, причалов и других объектов. Группы проводят подготовку кадров без отрыва от производства. В настоящее время функционирует лишь три таких группы.

Общественный правопорядок

641. На сорок девятой сессии Совета по Опекe специальный представитель г-жа Маккой заявила, что на Маршалловых островах недавно состоялся первый уголовный суд присяжных в присутствии членов верховного суда подопечной территории, на котором прокурором выступил сотрудник канцелярии министра юстиции подопечной территории. Бюро расследований подопечной территории обеспечивает необходимую подготовку кадров и техническую помощь новым правительствам в процессе создания жизнеспособных учреждений по охране общественного порядка.

642. Представитель Советского Союза, касаясь вопроса о социальном прогрессе Микронезии, заявил, что управляющая держава не смогла выполнить свои обязательства в отношении подопечной территории, свидетельством чему служат материалы и ежегодные доклады, которые представляет управляющая держава на рассмотрение Совета по Опекe, а также заявления микронезийцев и других петиционеров из территории. По заявлениям из нескольких источников, число преступлений и самоубийств среди микронезийцев значительно больше на территории, чем в Соединенных Штатах Америки, причем основными жертвами является молодежь.

Е. РАЗВИТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

1. Обзор условий

Общие сведения

643. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опекe выразил мнение, что управляющая держава принесла подопечной территории пользу, наладив систему всеобщего начального образования на всех островах. Совет также приветствовал высокую численность учащихся средних школ и выразил надежду на усилия по улучшению программ высшего образования и профессионально-технического обучения в рамках подготовки к прекращению действия соглашения об опеке.

644. Совет отметил многие замечания, которые сделали специальные представители территории, относительно ухудшения условий во многих районах. Совет выразил мнение, что сохранение существующих условий должно стать одной из первоочередных задач, и рекомендовал включить во все оставшиеся проекты в области образования подготовку кадров для проведения ремонтных работ.

645. В рассматриваемом годовом докладе говорится, что за отчетный период бывшее бюро по вопросам образования превратилось в управление образования подопечной территории и в настоящее время является одним из отделений департамента по использованию субсидий.

646. В годовом докладе также говорится, что ответственность за функционирование системы образования и ремонт помещений была передана конституционным правительствам. Кроме того, функции управления и ответственность за осуществляемые на федеральные средства программы в области образования были переданы трем новым правительствам в том объеме, который допускается федеральными законами. Согласно годовому докладу, средства, выделяемые на ремонт, включены в регулярный бюджет каждого правительства. Управляющая держава будет по-прежнему предоставлять возможную помощь на основе заявок и конкретных потребностей.

647. В рассматриваемом годовом докладе Федеративные Штаты Микронезии указывают, что канцелярия верховного комиссара по-прежнему несет окончательную ответственность за федеральные программы в области образования. В нем указывается, что вновь созданная целевая группа по федеральным программам обратилась с просьбой к конгрессу Соединенных Штатов Америки передать правительству Федеративных Штатов Микронезии соответствующие функции.

648. В рассматриваемом годовом докладе правительство Северных Марианских островов заявляет, что в октябре 1980 года оно получило 1,5 млн. долл. США от министерства образования Соединенных Штатов в рамках федеральной программы общих субсидий. Основными задачами программы являются обеспечение учебных возможностей для взрослых; предоставление библиотечных материалов и учебных принадлежностей и оборудования учащимся начальных и средних школ; и укрепление учебных курсов для учащихся начальных и средних школ, в том числе учащихся с особыми потребностями. В 1980/81 году остров Сайпан, Тиниан и Рота получили помощь на строительство, капитальный ремонт, закупки и дополнительные учебные помещения в рамках программы капитальных работ. В 1980/81 году было построено 17 новых классных комнат.

649. Правительство Маршалловых островов указывает в годовом докладе, что капитальный ремонт школ на внешних островах стал первоочередной задачей в ходе отчетного периода, поскольку многие школьные здания требовали ремонта. Две школы были полностью отстроены заново, и аналогичную работу намечается проделать в отношении еще одной школы. Кроме того, несколько школ получили материалы для небольших ремонтных работ, и были определены те школы, которые требуют перестройки или ремонта. В 1981 году большая помощь была предоставлена в целях капитального ремонта школ на внешних островах через федеральные программы, в дополнение к которым законодательное собрание Маршалловых островов выделило 75 000 долл. США в виде помощи 14 частным начальным и 3 частным средним школам.

650. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке вновь заявил о своей озабоченности, которая выражалась на предыдущих сессиях и в замечаниях миссий по обзору, в связи с некоторой опасностью социальной

дезориентации молодого населения территории. Особо тревожной тенденцией среди безработных выпускников средних школ и учащихся, выбывших из средних школ, является увеличение числа самоубийств. Поэтому Совет настоятельно призвал управляющую державу обеспечить для молодых людей все возможности для деятельности на благо общины и для выполнения полезной работы, которая вносит вклад в дело развития зарождающихся микронезийских государств.

651. В рассматриваемом годовом докладе указывается, что управляющая держава разделяет эту озабоченность и выражает уверенность, что консультационные правительства признают проблему и разработают должные и эффективные средства на местном уровне, соответствующие нынешнему периоду быстрых перемен и развития.

Начальное и среднее образование

652. Согласно рассматриваемому годовому докладу, количество учащихся начальных школ на Маршалловых островах в 1980/81 году составляло 7 200 человек. Кроме того, на острове Эбейя имеется также 300 детей дошкольного возраста, ответственность за которых также несет управление по вопросам образования. В средних школах насчитывалось 778 учащихся и 56 преподавателей. Кроме того, 593 учащихся обучалось в церковно-приходских школах.

653. В государственных начальных школах на островах Палау насчитывалось 2 600 учащихся и 166 преподавателей. В средних школах насчитывалось 670 учащихся и 56 преподавателей.

654. На Северных Марианских островах в начальных и средних школах обучалось 4 170 учащихся. В частных школах насчитывалось 782 учащихся.

655. Правительство Федеративных Штатов Микронезии указывает в рассматриваемом годовом докладе, что в 1980/81 году количество учащихся в начальных и средних школах на острове Косрае составляло, соответственно, 1 356 человек и 411 человек.

656. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке приветствовал усилия управляющей державы, направленные на организацию специальных учебных программ в области технического обслуживания помещений, с тем чтобы остановить общее разрушение зданий начальных и средних школ, особенно в Федеративных Штатах Микронезии. Совет выразил надежду, что эти программы будут продолжаться после прекращения действия соглашения об опеке.

657. Совет с интересом отметил меры, которые принимаются на подопечной территории в целях повышения квалификации преподавателей начальных и средних школ. В этой связи Совет приветствовал мероприятия в рамках программы территории в области оказания помощи в подготовке преподавателей и выразил надежду, что средства будут выделяться и после 1981 года.

658. Совет с интересом отметил создание микронезийской группы по преподаванию английского языка (METU) и ее сотрудничество с языковыми преподавателями из Южно-тихоокеанского Форума. Совет настоятельно призвал управляющую державу в сотрудничестве с другими высшими учебными заведениями этого региона оказать всю возможную помощь, чтобы превратить эту группу в постоянный учебный центр.

659. Совет призвал управляющую державу рассмотреть трудности, с которыми сталкиваются Федеративные Штаты Микронезии в области начального образования. Совет выразил озабоченность в связи с нехваткой помещений и низким уровнем посещаемости школ в этом районе, по сравнению с другими районами подопечной территории.

660. Согласно рассматриваемому годовому докладу, продолжение специальных учебных программ в области ремонта помещений возложено на конституционные правительства. В соответствии с положениями соглашения о свободной ассоциации на эти цели могут быть выделены средства.

661. В рассматриваемом годовом докладе указывается, что за отчетный период второй и третий этап учебной программы METU прошли, соответственно, на островах Яп и Понапе, как было запланировано. По завершении последней стадии был сделан вывод, что основная задача по превращению английского языка во второй преподаваемый язык была достигнута. 34 микронезийских преподавателя английского языка успешно закончили программу и стали полноправными членами METU. В годовом докладе указывается, что участники программы METU в сотрудничестве с директорами по вопросам образования все микронезийские правительства приняли резолюцию, в которой они выразили стремление создать постоянное учреждение по вопросам ресурсов. Совещание по этому вопросу было запланировано на весну 1982 года.

662. В этом же докладе Федеративные Штаты Микронезии указывают, что в рамках территориальной программы в области оказания помощи в подготовке преподавателей в 1981 году был начат проект повышения квалификации преподавателей. Остров Косрае получил в целом 86 074 долл. США и пригласил преподавателей из различных университетов Соединенных Штатов для осуществления подготовки в первый год функционирования проекта. Согласно годовому докладу, на эту программу в 1981/82 году были выделены средства.

Высшее образование

663. Государственный закон № 7-29 об учреждении микронезийского колледжа под руководством совета попечителей был принят в 1977 году. Согласно этому закону были объединены учебные заведения, которые раньше назывались общинным колледжем Микронезии (включая школу медсестер на острове Сайпан) и микронезийским профессиональным центром. Микронезийский колледж, расположенный в городе Колониа, остров Понапе, предлагает двухлетнюю программу подготовки для младшей научной степени в области начального образования. Общинный колледж Северных Марианских островов, созданный в 1976 году, обеспечивает двухлетнее образование и работает под руководством департамента образования Северных Марианских островов.

664. В рассматриваемом годовом докладе говорится, что до мая 1981 года основной функцией общинного колледжа являлась подготовка преподавателей. В соответствии с декретом № 25 от 18 мая 1981 года роль колледжа была расширена и стала также включать, помимо программы подготовки преподавателей, другие учебные мероприятия. Общинный колледж также предоставляет младшие степени бакалавра искусств по таким предметам, как канцелярские исследования, полицейская деятельность, туризм и гостеприимство. Последний находится в стадии планирования. Кроме того, общинный колледж занимается координацией двухлетнего высшего образования как в профессионально-технической, так и академической областях на Северных Марианских островах при сотрудничестве и участии нескольких крупных университетов Соединенных Штатов.

665. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке с озабоченностью отметил непрочное положение микронезийского колледжа. Поскольку колледж является основным высшим учебным заведением подопечной территории, Совет настоятельно призвал управляющую державу обеспечить, чтобы его помещения не ухудшались до такой степени, которая поставила бы под угрозу его авторитет в рамках системы образования Соединенных Штатов Америки. Совет положительно оценил тот факт, что правительства Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и островов Палау обязались продолжать свою помощь колледжу после прекращения действия соглашения об опеке. Совет расценил это как важный шаг для будущего развития территории и выразил надежду, что колледж будет по-прежнему играть роль связующего звена между народами островов.

666. Совет приветствовал включение школы медсестер на острове Сайпан в состав микронезийского колледжа.

667. Совет также приветствовал создание на Северных Марианских островах подготовительного общинного колледжа, который улучшит условия для практического обучения выпускников средних школ.

668. В рассматриваемом годовом докладе правительство Федеративных Штатов Микронезии указывает, что слушания по бюджету микронезийского колледжа прошли на островах Палау в 1982 году, и в нем приняли участие представители Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и островов Палау. Согласно докладу, участники достигли консенсуса по вопросу о средствах, которые необходимы для строительства и функционирования колледжа на новом месте. В докладе также говорится, что управляющая держава разделяет надежду Совета по Опеке относительно того, что микронезийский колледж будет по-прежнему получать помощь со стороны Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и островов Палау после прекращения действия соглашения об опеке. Управляющая держава указывает, что она не несет непосредственной ответственности за микронезийский колледж. Средства были предоставлены на строительство нового общежития взамен уничтоженного на острове Понапе в мае 1981 года.

669. В годовом докладе правительство Маршалловых островов указывает, что в 1980/81 году через Совет Маршалловых островов по предоставлению учащимся степендий и субсидий "Нитиджела" предоставила 150 учащимся для обучения в колледжах и университетах за границей субсидии и займы на сумму в 230 000 долл. США.

670. Правительство Федеративных Штатов Микронезии в годовом докладе указывает, что в настоящее время в общей сложности 94 жителя острова Косрае проходят обучение после средней школы в Соединенных Штатах, 21 - в Общинном колледже Микронезии и 22 - в Микронезийском профессиональном колледже.

671. В текущем годовом докладе управляющая власть отмечает, что расположенное в настоящее время на Сайпане училище медсестер будет вскоре переведено на Маршалловы острова.

672. Правительство Федеративных Штатов Микронезии отмечает в годовом докладе, что на Гуаме и Гонолулу были созданы отделения координаторов по обслуживанию студентов. Федеративные Штаты Микронезии предоставили свыше 400 учащимся, проходящим обучение после средней школы, займы на сумму приблизительно 200 000 долл. США.

Профессиональное обучение

673. Микронезийский профессиональный колледж (ранее известный как Микронезийский профессиональный центр), находящийся на Короре в округе Палау, представляет собой училище-интернат, где учащиеся из всех округов территории проходят профессионально-техническую подготовку. Курсы профессиональной подготовки организуются также во всех государственных средних школах. Большинство средних школ предлагает также программу по промышленной эстетике.

674. В текущем годовом докладе отмечается, что 5 800 учащихся были приняты в 9-12-е классы государственных средних школ и проходили обучение в области сельского хозяйства, строительства, механики, предпринимательской деятельности, кооперативного обучения и экономики домашнего хозяйства. В двух школах на отдельных островах были также организованы курсы по традиционным островным ремеслам, связанным с добычей морских ресурсов. Летом 1981 года для 86 преподавателей в области профессиональной подготовки были организованы курсы на уровне колледжа по вопросам преподавания профессионально-технических предметов. Девять курсов вели преподаватели Микронезийского профессионального колледжа и Гавайского университета, а также государственным методистом по профессиональному техническому обучению из Понапе. Эти курсы финансировались совместно Программой по профессиональному обучению, Программой помощи подготовке учителей в территории и СЕТА.

675. В годовом докладе правительство Маршалловых островов указывает, что все учащиеся получают профессиональную подготовку и могут совершенствовать свои навыки в таких областях, как сельское хозяйство, механика, экономика домашнего хозяйства и строительство. В 1980/81 году для государственных школ были подготовлены проекты по улучшению учебных планов в области художественной и профессиональной подготовки на английском языке, которые финансировались Соединенными Штатами.

676. В этом же докладе правительство Северных Марианских островов указывает, что в 1980/81 году приблизительно 1 773 учащихся занимались в рамках программ профессионально-технического образования в таких областях, как сельское хозяйство, автомеханика, небольшой ремонт двигателей, печатание, бухгалтерский учет и счетоводство, стенография, кооперативное обучение, строительство и электроника. На работу был принят новый советник по вопросам профессионально-технического обучения для предоставления услуг всем учащимся высшей школы на Сайпане, Роте и Тиниане.

677. Что касается услуг, предоставляемых правительством подопечной территории в области восстановления трудоспособности, то в годовом докладе отмечается, что в 1980/81 году 673 человека, страдающих физическими недостатками, получили подготовку в рамках Программы профессионально-технического обучения в территории, причем 112 из

них завершили учебу по этой программе и получили работу по различным специальностям и профессиям. В течение отчетного периода было организовано три программы обучения по месту работы для персонала, занимающегося вопросами восстановления трудоспособности. Программы предполагали проведение ускоренных курсов по вопросам восстановления трудоспособности глухих и людей с ампутированными конечностями и других специальных курсов, которые предназначены для обеспечения более эффективного обслуживания людей, страдающих физическими недостатками. Уже третий год Гуамский университет проводит курсы на уровне колледжа для персонала и клиентов службы восстановления трудоспособности.

678. В текущем годовом докладе указывается, что в 1980/81 году правительства Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау предоставили 20 процентов средств, которые в соответствии с федеральными положениями требуются для участия в программе восстановления трудоспособности.

679. В годовом докладе указывается, что закон Соединенных Штатов о восстановлении трудоспособности распространяется на Северные Марианские острова, которые участвуют в совместных программах, направленных на оказание непосредственных услуг инвалидам и другим лицам, страдающим физическими недостатками. В отчетный период региональным отделом в Сан-Франциско был утвержден план восстановления трудоспособности, разработанный Северными Марианскими островами, благодаря чему им было предоставлено право непосредственно получать фонды для осуществления своих собственных программ восстановления трудоспособности.

680. Согласно текущему годовому докладу на Северных Марианских островах зарегистрировано в общей сложности 235 человек, страдающих физическими недостатками, однако не все из них отвечают необходимым требованиям для получения подготовки в рамках программ восстановления трудоспособности. Непосредственные услуги получают приблизительно 69 лиц, страдающих физическими недостатками. По состоянию на конец 1980/81 года 17 человек смогли выйти из положения зависимости от услуг других людей, а некоторые получили работу. За этот же период на работу было принято дополнительное число сотрудников, что позволяет охватить программой восстановления трудоспособности большее число людей.

681. В текущем годовом докладе правительство Маршалловых островов указывает, что в 1981 году 13 преподавателей в области профессиональной подготовки приняли участие в специальной учебной программе в Понапе, которая финансировалась в рамках Программы помощи подготовке учителей в территории.

682. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке приветствовал программы, начатые в подопечной территории в целях организации специальных курсов для инвалидов. Совет воздал должное управляющей власти и конституционным правительствам за предпринятые ими специальные усилия в связи с Международным годом инвалидов и выразил надежду, что на регулярной основе будет продолжено проведение семинаров, аналогичных тому, который был организован в сотрудничестве с Гуамским университетом.

683. Совет приветствовал программы профессиональной подготовки, такие, как программа обучения микронезийцев профессиям (ИТАП) и КЗИ, и признал важность обучения техническим навыкам. Совет настоятельно призвал управляющую власть расширить такие программы настолько это возможно с тем, чтобы обучить молодежь необходимым навыкам для оказания содействия экономическому развитию Микронезии.

684. В текущем годовом докладе указывается, что осуществление ИТАП может быть прекращено к концу 1981/82 года ввиду отсутствия средств из местных источников. Первоначально правительство Соединенных Штатов организовало эту программу на конкретный период, и продолжение осуществления этой программы зависело от местных взносов. Управляющая власть по-прежнему надеется, что эта, а также другие аналогичные программы могут быть сохранены и расширены, если поступят средства из местных источников.

685. На сорок восьмой сессии Совет по Опеке с интересом отметил, что на Северных Марианских островах были организованы семь новых программы по профессиональной подготовке и программы обучения навыкам в области строительства и тот факт, что ряд микронезийцев из всех областей подопечной территории приняли участие в семинаре на Сайпане, который проводился Гавайским университетом. Совет выразил надежду, что организуемые в настоящее время курсы заложат прочную основу для разработки учебных планов и планирования рабочей силы во всей подопечной территории.

686. В своем текущем годовом докладе управляющая власть указывает, что она поддерживает все подобные усилия и разделяет надежду, что эти усилия приведут к расширению сотрудничества между соответствующими правительствами и народами в период после прекращения опеки.

Подготовка учителей

687. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке отметил усилия, предпринятые управляющей властью в целях повышения общего уровня квалификации учителей в подопечной территории. В этой связи он отметил новое требование в отношении выдачи удостоверения преподавателя и выразил надежду, что будет предоставлено достаточное число стимулов и льгот, с тем чтобы улучшить перспективы профессии учителя по сравнению с гражданской службой. Совет отметил проведение в 1981 году ряда ускоренных учебных семинаров для преподавателей языка на местном уровне и выразил надежду, что по-прежнему будет признаваться важность улучшения знания английского языка в коммерческих и технических целях и что таким программам будет оказываться поддержка. Совет выразил надежду, что особое внимание будет уделено колледжу Микронезии, который по-прежнему остается главным педагогическим институтом, и призвал управляющую власть сделать все возможное для повышения уровня квалификаций преподавателей до прекращения действия Соглашения об опеке.

688. Согласно текущему годовому докладу в 1980/81 году 1 млн. долл. США был предоставлен Программе помощи подготовке учителей в территории. Почти 1 500 учителей начальных и средних школ записались на курсы, организованные более чем 70 преподавателями шести высших учебных заведений во всех шести местных учебных учреждениях. В рамках этой Программы оказывалась также поддержка подготовке учителей без отрыва от работы в ряде местных районов. Было внесено предложение продолжить осуществление этой Программы на второй год.

689. В текущем годовом докладе указывается, что за отчетный период четыре микронезийских учителя получили степени бакалавров искусств в области специального обучения, а 12 других завершили первый год обучения. Долгосрочные планы в области специального обучения разработаны правительствами Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау, которые в настоящее время в состоянии взять на себя полную ответственность за осуществление таких программ.

690. В годовом докладе указывается также, что в государственных высших школах во всех районных центрах и в двух высших школах отдельных островов в настоящее время действуют учебные классы для учащихся средней школы, страдающих физическими недостатками. В настоящее время 201 микронезиец работает штатным сотрудником по обучению детей-инвалидов.

691. В текущем годовом докладе правительство Маршалловых островов указывает, что в дополнение к подготовке учителей без отрыва от производства в 1981 году были расширены программы подготовки учителей с отрывом от работы. Ряд учителей получили ученые степени в ходе осуществления программы колледжа Микронезии по распространению знаний на местном уровне. Однако было указано, что с лета 1982 года

курсы, предназначенные для получения таких степеней в области начального обучения, более организовываться не будут. Гавайский университет и колледж Микронезии по-прежнему организуют курсы для школьных учителей в Маджуро, средства на которые выделяет главным образом Программа помощи подготовке учителей в территории. В 1981 году свыше 350 учителей приняли участие в работе по крайней мере одного учебного курса.

692. В текущем годовом докладе правительство Северных Марианских островов указывает, что шесть учителей и руководитель по проекту двуязычной программы для народности чаморро продолжили свое обучение в рамках федеральной программы стипендий. Три учителя получили степень бакалавра искусств в области преподавания двух языков, а один в области преподавания основ языка. Восемью учителям были предоставлены стипендии по программе обучения двум языкам/двум культурам.

693. Кроме того, на Северных Марианских островах был осуществлен проект по математике для отдельных лиц относительно методов проведения семинаров по подготовке учителей. В результате организации этих семинаров будет подготовлено большее число учителей и расширены связи между центральным учебным центром и отдельными школами.

694. В своем текущем годовом докладе управляющая власть указывает, что в настоящее время каждое правительство в подопечной территории отвечает за подготовку учителей. Управляющая власть оказывает по мере возможности материально-техническую и плановую поддержку программам, разрабатываемым местными правительствами, а также координирует использование федеральных средств по программе.

695. В годовом докладе указывается также, что на всех уровнях осуществляется программа обучения английскому языку, которая получает помощь в рамках федеральных программ субсидий.

696. В текущем годовом докладе отмечается, что в колледже Микронезии стандарты устанавливаются правлением, в которое входят преподаватели и руководители почти из всех округов подопечной территории.

Распространение информации об Организации Объединенных Наций

697. В годовом докладе отмечается, что Директор Информационного центра Организации Объединенных Наций в Токио посетил Сайпан в августе 1981 года и встретился с представителями правительств, средств массовой информации и общинных групп. Департамент просвещения в своей фильмотеке имеет фильмы Организации Объединенных Наций. Экземпляры годового доклада управляющей власти Организации Объединенных Наций направляются в библиотеки и отдельным лицам. Ход работы выездной миссии Организации Объединенных Наций 1980 года освещался

местными средствами информации. В 1980 году на всех островах состоялось празднование общественностью Дня Организации Объединенных Наций.

2. Обсуждения в Совете и выраженные мнения

Общие сведения

698. На сорок девятой сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов заявил о признании, полном учете и понимании его правительством необходимости принять позитивные меры для решения социальных проблем, возникших в результате быстрых и радикальных перемен, которые в последние годы произошли в Микронезии, путем оказания содействия разработке более соответствующих учебных материалов и сохранению культурного наследия Микронезии.

699. Г-жа Маккой, специальный представитель, указала, что минимальный школьный возраст был снижен с восьми до семи лет. Работа учителей оплачивается главным образом за счет общинных средств, предоставляемых родителями учеников, а английский язык только что стал официальным языком обучения. Программа была расширена, с тем чтобы охватить каждый центр полной программой среднего обучения.

700. Специальный представитель заявила, что во всей Микронезии имеется приблизительно 250 начальных и 30 средних школ, как государственных, так и частных. Действует общеобразовательный колледж с двухгодичным неполным курсом обучения и широкий круг программ просветительской работы, финансируемых университетами за пределами подопечной территории. Кроме того, действует программа стипендий, которая позволила тысячам граждан подопечной территории повысить уровень своего образования.

701. Г-н Тенорио, специальный представитель, указал, что в целях достижения социального развития повышается уровень услуг в области образования и здравоохранения. Имеется общинный колледж, предоставляющий соответствующие услуги в области профессиональной подготовки и образования в целях удовлетворения местных потребностей, а учащимся по-прежнему предоставляются стипендии для повышения уровня их образования за пределами территории. Все больше выпускников колледжей возвращаются на острова и постепенно заменяют иностранных специалистов в правительстве и частном секторе.

702. Представитель Франции заявил, что был достигнут значительный прогресс, особенно в области образования. Почти все дети школьного возраста имеют возможность теперь получить образование.

703. Представитель ЮНЕСКО заявила, что в Микронезии осуществляются два проекта в рамках регулярной программы и бюджета ее организации. Первый проект в области народного образования, финансируемый Фондом

Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и осуществляемый ЮНЕСКО, вступил в фазу практического осуществления в 1982 году и успешно выполнен. Второй проект в контексте культур Океании касается изучения, исследования и распространения информации об этих культурах. ЮНЕСКО ведет запись всех традиций и фольклора, музыки и танцев Микронезии.

704. Представитель ЮНЕСКО заявила, что особое внимание будет уделяться распространению средствами массовой информации сведений о культурах Океании. В сотрудничестве с ВОЗ и КЮТО будет проведено исследование по традиционной медицине в плане современных культурных ценностей народов Океании; будет оказано содействие странам южной части Тихого океана в проведении исследований по проблемам взаимного влияния культур на протяжении всей истории их региона и распространении результатов таких исследований в целях развития международного и регионального сотрудничества, кроме того, будут проведены конкретные исследования по проблеме влияния современной технологии на традиционные культуры Океании. Совместно с региональным органом будет проведен региональный симпозиум по вопросу сохранения местных ремесел и их будущего. Выводы, сделанные на этом симпозиуме, будут опубликованы на местном и других языках.

705. Представитель ЮНЕСКО заверила представителей Микронезии в том, что ее организация готова и желает вести сотрудничество с ними по вопросам, входящим в ее компетенцию.

Высшее образование

706. На сорок девятой сессии Совета по Опекe г-н Тенорио, специальный представитель, заявил, что Северные Марианские острова учредили совет по распределению стипендий, который отвечает за прогнозирование потребностей и нужд этих островов. Больше всего Северные Марианские острова нуждаются во врачах, медицинском и парамедицинском персонале, учителях, а также в специалистах в области предпринимательской деятельности, сбыта, сельского хозяйства и рыболовства. Кроме того, из местных источников выделялись денежные средства тем учащимся, которые желали учиться за пределами Северных Марианских островов.

707. Г-н Такеси, специальный представитель, заявил, что в течение последних двух лет конгресс Федеративных Штатов Микронезии выделял ежегодно приблизительно 200 000 долл. США на частичные субсидии учащимся из Федеративных Штатов, которые в настоящее время обучаются за границей. Федеративные Штаты уделяли первоочередное внимание подготовке специалистов в таких областях, как предпринимательская деятельность, сельское хозяйство, машиностроение,

составление программ ЭВМ, право, медицина, техника и механики. В каждом законодательном органе Федеративных Штатов имеется своя программа стипендий и установлены свои приоритеты в различных областях. Эти органы предоставляют стипендии и субсидии на основе этих критериев с учетом потребностей. Он указал, что большую поддержку учащимся оказывает федеральная помощь Соединенных Штатов и общинный колледж Микронезии.

Ф. КОНСТИТУЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ И ПРОГРЕСС В ДОСТИЖЕНИИ
САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Г. Описание условий

708. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опекe вновь подтвердил неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение, включая право на независимость, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением об опеке. Он отметил, что в 1980 году был достигнут значительный прогресс на переговорах о политическом статусе. Он также отметил в этом отношении, что 31 октября 1980 года договор о свободной ассоциации был парафирован представителями Соединенных Штатов с одной стороны, и Федеративных Штатов Микронезии и Маршалловых островов, с другой стороны, а также тот факт, что 17 ноября 1980 года избранный президент Палау также парафировал этот договор.

709. Совет, указывая на необходимость проведения управляющей властью обзора своей политики в отношении подопечной территории, все же отметил, что на сорок восьмой сессии не удалось получить подтверждение намерения Соединенных Штатов предпринять шаги в целях прекращения Соглашения об опеке к 1981 году.

710. Совет отметил, что после подписания договора о свободной ассоциации правительство Соединенных Штатов и конституционные правительства проведут плебисцит референдума, который будет проходить одновременно во всех зонах, к которым применяется этот договор. Совет отметил высказанные управляющей властью намерения предложить международному сообществу направить своих представителей для наблюдения за референдумом через посредство соответствующих органов Организации Объединенных Наций. Совет решительно подтвердил свое мнение о том, что все население Микронезии до проведения этого референдума должно иметь полную возможность получать информацию о различных имеющихся у него возможностях политического выбора, включая провозглашение независимости. В этой связи он выразил пожелание, чтобы программа в области политического образования была проведена на серьезном уровне и в кратчайшие сроки.

711. Совет принял должным образом к сведению намерение Соединенных Штатов завершить эти переговоры и их стремление к прекращению действия Соглашения об опеке в ближайшем будущем. Он отметил, тот факт, что правительство Соединенных Штатов подтвердило свое намерение приступить к этому в полном соответствии с Уставом и в надлежащее время рассмотреть вопрос о прекращении действия Соглашения совместно с Советом по Опекe и Советом Безопасности.

712. Совет настоятельно призвал управляющую власть рассмотреть вопрос о сохранении объема своей помощи после прекращения действия ее мандата на уровне, сопоставимом с существующим в настоящее время уровнем.

713. Совет вновь выразил надежду на то, что микронезийцы примут все необходимые меры для создания после прекращения Соглашения об опеке общемикронезийского образования, договоренность о чем была достигнута на острове Молокаи в октябре 1977 года.

714. В текущем годовом докладе указывается, что в 1975 году после аналогичных переговоров с управляющей властью Северные Марианские острова постановили образовать содружество в рамках политического союза с Соединенными Штатами. В настоящее время они являются самоуправляющейся территорией и после прекращения действия Соглашения об опеке официально станут содружеством.

715. Согласно текущему годовому докладу, события 1981 года, особенно касающиеся переговоров о политическом статусе, указывают на то, что народы подопечной территории серьезно готовятся к возможности осуществить свое право на самоопределение. Управляющая власть подтверждает свои предыдущие заявления о том, что на протяжении всех переговоров о политическом статусе отношения между народами территории и Соединенными Штатами, соответствующие политическому статусу независимости, могли бы стать предметом переговоров, если бы это отвечало желанию микронезийцев. Однако переговоры сосредоточились вокруг политического статуса свободной ассоциации в соответствии с взаимным желанием сторон на переговорах.

716. После прихода к власти конституционного правительства в Палау в январе 1981 года каждый из политических элементов подопечной территории достиг полного конституционного статуса в соответствии с Соглашением об опеке. Каждый из этих элементов теперь готов к заключительному этапу этого процесса, которым является прекращение действия Соглашения об опеке и установление нового политического статуса на основе свободно выраженных пожеланий народа.

717. В годовом докладе указывается, что в сентябре 1981 года Соединенные Штаты завершили обзор переговоров о будущем политическом статусе подопечной территории и сразу же предложили провести официальную многостороннюю сессию по обсуждению статуса с представителями правительств Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау. На этой сессии, которая проходила с 3 по 9 октября 1981 года в Мауи, Гавайские острова, представитель Соединенных Штатов официально довел до сведения правительств Микронезии основные выводы, сделанные на основе обзора политики: а) Соединенные Штаты стремятся как можно

скорее прекратить действие Соглашения об опеке на условиях, отвечающих их интересам и интересам правительств и народов Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау; и b) из всех имеющих политических альтернатив статуса Соединенные Штаты предпочитают статус свободной ассоциации, указанный в парафированном договоре и парафированных к тому времени дополнительных соглашениях. В годовом докладе указывается, что в ходе этой сессии были обсуждены концепции и дополнительные соглашения, все еще нуждающиеся в разрешении, и что в ходе последующих двусторонних и многосторонних обсуждений был разработан план работы по своевременному завершению оставшихся дополнительных соглашений. Управляющая власть подтвердила свое обещание полностью информировать Совет по Опеке о состоянии переговоров и о процессе утверждения договора о свободной ассоциации.

718. В годовом докладе указывается также, что на сессии в октябре 1981 года правительство Соединенных Штатов и правительства Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау подтвердили свое желание завершить переговоры о политическом статусе на основе парафированного договора о свободной ассоциации. Они решили, что переговоры о политическом статусе будут завершены лишь тогда, когда все дополнительные соглашения, упомянутые в договоре, будут заключены к удовлетворению сторон-участников. Согласно годовому докладу каждая сторона на переговорах выразила свое удовлетворение тем, что ее конкретные потребности были удовлетворены, а своеобразие - соблюдено.

719. В текущем годовом докладе указывается, что договор предусматривает самоуправление трех микронезийских правительств, признает их права во внутренних и международных делах, наделяет Соединенные Штаты правами и обязанностями в области обороны и безопасности и предусматривает оказание Соединенными Штатами экономической помощи. В договоре также рассматривается ряд конкретных вопросов, касающихся государственных, экономических и административных аспектов, а также аспектов обороны и безопасности отношений в рамках свободной ассоциации.

720. В годовом докладе также указывается, что после вступления договора в силу любая сторона может в одностороннем порядке выйти из свободной ассоциации в соответствии с установленными процедурами; однако, правительства договорились, что положения договора, касающиеся обороны и безопасности, а также положения, касающиеся экономической помощи, будут действовать еще в течение 15 лет и после истечения этого срока по взаимной договоренности. Дополнительные соглашения к договору будут продолжать действовать в соответствии с установленными в них условиями.

721. В рассматриваемом годовом докладе правительство Палау указывает, что парафирование договора и трех дополнительных соглашений не является заключительным этапом ни для правительства Соединенных Штатов, ни для правительства Палау. Только "аутентификация текста" означает согласие сторон на переговорах и их обязательство рекомендовать это соглашение своим соответствующим правительствам.

722. В текущем годовом докладе указывается, что в меморандуме от 23 сентября 1981 года президент Палау изложил официальную позицию своей администрации в отношении переговоров о будущем политическом статусе. Его позиция совпадает с позицией правительства Соединенных Штатов в том, что, по его мнению, договор о свободной ассоциации и три дополнительных соглашения по морской юрисдикции и суверенитету, вредным веществам и о правах Соединенных Штатов на военное использование (земли) и ведение операций, которые были парафированы 17 ноября 1980 года, завершены и не могут быть открыты вновь. Кроме того, его администрация в основном разделяет мнение Соединенных Штатов о том, что для успешного окончания переговоров требуется завершение всех оставшихся дополнительных соглашений к взаимному удовлетворению и благу Соединенных Штатов и Палау. Президент Палау поручил новым представителям Палау на переговорах, проходивших в Мауи в октябре 1981 года, продолжить разработку тех документов, которые распущенная в настоящее время Комиссия о статусе и переходном периоде Палау отложила в 1980 году, и завершить разработку шести оставшихся дополнительных соглашений в рамках договора о свободной ассоциации.

723. В годовом докладе указывается, что одним из элементов процесса утверждения договора о свободной ассоциации является плебисцит, который должен проводиться во всей подопечной территории. В ходе этого плебисцита, который будет проводиться в сроки, определенные управляющей властью после консультаций с правительствами Федеративных Штатов, Маршалловых островов и Палау, население осуществит свое право на самоопределение. Ранее Соединенные Штаты заявили о своем обязательстве предоставить с этой целью средства и техническую помощь, организовать справедливую и всестороннюю программу государственного образования до проведения плебисцита. Это обязательство подтверждается и в годовом докладе. Управляющая власть уже выделила средства и оказала техническую поддержку переводу текста договора о свободной ассоциации на основные языки подопечной территории. В октябре 1981 года она предложила правительствам Федеративных Штатов, Маршалловых островов и Палау принять закон о программе государственного образования и о проведении плебисцита в соответствии с их юрисдикцией.

724. В текущем годовом докладе правительство Федеративных Штатов указывает, что оно завершило перевод текста договора на восемь языков, официально признанных Федеративными Штатами.

725. В текущем годовом докладе указывается, что Соединенные Штаты подтверждают свое намерение пригласить представителей международного сообщества, в том числе официальных представителей Организации Объединенных Наций, для наблюдения за плебисцитом и ходом событий до и после его проведения. Кроме того, Соединенные Штаты подтверждают свое намерение рассмотреть вопрос о прекращении действия Соглашения об опеке в надлежащее время совместно с Советом по Опеке и Советом Безопасности.

726. Согласно годовому докладу на сессии в Мауи также обсуждались процедуры утверждения заключенных документов. Этот процесс, как представляется, будет включать проведение плебисцита в Федеративных Штатах, на Маршалловых островах и Палау под наблюдением Организации Объединенных Наций; их утверждение тремя правительствами в соответствии с конституционной процедурой; и утверждение обеими палатами конгресса Соединенных Штатов. После завершения этого процесса утверждения Соединенные Штаты рассмотрят вопрос о прекращении действия соглашения об опеке совместно с Организацией Объединенных Наций.

727. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке с интересом отметил заявления представителей конституционных правительств, которые, как и в прошлом году, подчеркнули свое желание сохранить особые и тесные связи с управляющей властью после прекращения действия Соглашения об опеке.

728. В своем годовом докладе управляющая власть указывает, что заявления правительств Федеративных Штатов, Маршалловых островов и Палау оказывают ей честь. Договор о свободной ассоциации согласуется с целью этих заявлений.

729. На своей сорок восьмой сессии Совет по Опеке вновь подтвердил свое мнение о том, что свободная ассоциация представляет собой один из возможных путей, который не противоречит Соглашению об опеке при условии, что население соответствующего образования свободно изберет его.

730. В текущем годовом докладе указывается, что управляющая власть признает значение этой позиции и подтверждает свое собственное обязательство в отношении будущего политического статуса жителей подопечной территории, соответствующего целям Соглашения об опеке и Устава. По мнению управляющей власти, договор о свободной ассоциации отвечает этой цели.

731. В годовом докладе указывается, что уровень экономической помощи, которую будут оказывать Соединенные Штаты Федеративным Штатам, Маршалловым островам и Палау, в соответствии с договором свободной ассоциации, является предметом обсуждения и соглашения между этими правительствами. Согласованные уровни помощи, указанные в договоре, соответствуют тем уровням помощи, которую правительство Соединенных Штатов оказывало в течение периода опеки.

732. В годовом докладе указывается, что Соединенные Штаты поддерживают создание общемикронезийского образования правительствами Федеративных Штатов, Маршалловых островов и Палау после прекращения действия Соглашения об опеке. В нем отмечается письменное соглашение относительно создания такого образования, достигнутое этими правительствами в 1977 году.

2. Обсуждение в Совете и выраженные мнения

733. На сорок девятой сессии Совета по Опекe представитель Соединенных Штатов сказал, что его правительство считает своим долгом в полной мере выполнять свои функции и обязанности, вытекающие из Устава и соглашения об опеке. В его функции входит не только обеспечение экономического и социального прогресса подопечной территории и ее прогресса в области образования, но также достижение прогресса в направлении самоуправления и установления такого политического статуса, который отвечал бы чаяниям народа. Он просил Совет помнить о том, что именно нужды и чаяния народа Микронезии определяют управленческую деятельность Соединенных Штатов и деятельность Совета по осуществлению надзора над последней подопечной территорией.

734. Далее представитель Соединенных Штатов заявил, что со времени совещания в Мауи в октябре 1981 года его правительство приложило все усилия к выполнению своего обязательства завершить переговоры как можно скорее. Благодаря интенсивной работе совместно с представителями трех соответствующих правительств представителям управляющей власти на переговорах удалось подготовить проекты всех оставшихся вспомогательных соглашений. В силу технического характера этих соглашений переговоры по ним неизбежно были сопряжены с весьма подробным обсуждением позиций и решений, что также было обусловлено наличием между подопечной территорией и Соединенными Штатами широких связей, которые будут существовать и после того, как соглашение об опеке утратит свою силу.

735. Представитель Соединенных Штатов отметил, что тем не менее был достигнут существенный прогресс и что Соединенные Штаты ожидают сейчас замечаний и реакции трех других правительств по ряду аспектов проекта соглашения, выработанного в Вашингтоне, округ Колумбия. Совсем недавно делегация Соединенных Штатов, возглавляемая личным представителем президента для ведения переговоров относительно статуса Микронезии, встречалась на Маршалловых островах с делегацией этих островов с целью обсуждения ряда незавершенных двусторонних и многосторонних соглашений, затрагивающих оба правительства. Вскоре этот личный представитель будет иметь аналогичные встречи с делегациями Палау и Федеративных Штатов Микронезии, с тем чтобы добиться прогресса на переговорах.

736. Представитель Соединенных Штатов сказал, что правительства Соединенных Штатов, Федеративных Штатов Микронезии, а также Маршалловых островов и Палау вскоре смогут доложить о завершении всего процесса, подписать соглашение о статусе свободной ассоциации и все связанные с ним соглашения и официально представить их Совету по Опекe. Он высказал предположение о том, что по достижении этими четырьмя правительствами готовности подписать все документы и начать

в их отношении свои соответствующие внутренние процессы утверждения его правительство могло бы в консультации с этими правительствами установить дату для плебисцита в названных трех микронезийских юрисдикциях и просить о том, чтобы Совет организовал миссию для наблюдения за этим плебисцитом. Он подтвердил заявления своих предшественников о том, что его правительство намерено своевременно приступить к рассмотрению в Совете по Опеке и Совете Безопасности вопроса о прекращении действия соглашения об опеке.

737. Представитель Соединенных Штатов сказал, что его правительство развивает отношения с избранными путем выборов руководителями Микронезии, учитывая их взаимные интересы, и, по его мнению, придерживаясь этих рамок, они в скором времени будут готовы прекратить действие соглашения об опеке. Они с одинаковым уважением относятся к правам человека и основным свободам и привержены принципу самоопределения на основе демократических институтов. По его мнению, они придерживаются верного курса, который в ближайшем будущем приведет к осуществлению чаяний данных народов и правительств.

738. Представитель Соединенных Штатов далее заявил, что личный представитель президента Соединенных Штатов на переговорах о статусе Микронезии и соответствующие участники этих переговоров с микронезийской стороны приступают к завершающему этапу обсуждения на этих продолжительных, чрезвычайно трудных и сложных переговорах по определению будущего политического статуса микронезийских народов. Процесс переговоров по соглашению о свободной ассоциации и по смежным соглашениям способствовал тому, что население подопечной территории в полной мере информировано о вариантах своего политического статуса и готово осуществить свое право на самоопределение. Он выразил надежду на то, что в тот день, когда это произойдет, члены Совета по Опеке разделят их удовлетворение достигнутым результатом.

739. Представитель Соединенных Штатов сказал, что его правительство стремится выполнить принятое тридцать пять лет назад торжественное обязательство максимально способствовать благополучию народов этой территории. В данной связи Совет по Опеке ежегодно рассматривает сведения относительно управленческой деятельности Соединенных Штатов, представляемые в ежегодных докладах, а также в ходе собеседований, проводимых при рассмотрении таких докладов. Кроме того, устные выступления ясно свидетельствуют о том, что представители Микронезии говорят от лица своих собственных правительств и своих собственных народов. Представленная ими информация имеет огромное значение для деятельности Совета, поскольку она четко отражает точку зрения микронезийцев.

740. Соединенные Штаты считают, что одна из их главных задач — утверждение демократических институтов и принципов в качестве средства разрешения политических проблем — в значительной мере выполнена. Они не ожидают полного совпадения мнений по каждому аспекту дел подопечной территории или ее политического будущего, и это характерно и желательно для любой демократической системы. Тем не менее те решения, которые затрагивают коренные интересы микронезийцев, включая их будущее конституционное и административное устройство, свободно принимались и будут приниматься самими микронезийцами через посредство демократических процессов.

741. Представитель Соединенных Штатов сказал, что в соглашении о свободной ассоциации содержатся положения для ее собственного процесса утверждения на период после достижения окончательного соглашения. Хотя многие элементы свободной ассоциации уже существуют в рамках имеющегося соглашения об опеке, из формального процесса утверждения вытекает, что отношения свободной ассоциации, вероятно, не вступят в полную силу до тех пор, пока не будет прекращено действие соглашения об опеке. Процесс утверждения предполагает ратификацию соглашения микронезийскими правительствами и одобрение микронезийскими народами путем плебисцита, а также утверждение конгрессом Соединенных Штатов.

742. Г-н Тенорио, специальный представитель, заявил, что, поскольку Северные Марианские острова в течение последних пяти лет являются самоуправляющимся государственным образованием, а действие соглашения об опеке не было прекращено в 1981 году, как это первоначально планировалось, он настоятельно призывает прекратить действие этого соглашения в возможно более короткие сроки, с тем чтобы его народ мог пользоваться всеми возможностями, вытекающими из Пакта, а главное — гражданством Соединенных Штатов Америки. Они надеются, что прекращение действия соглашения об опеке не будет означать конца многолетней дружбы с Организацией Объединенных Наций. Они взирают на Организацию Объединенных Наций как на стабилизирующую силу в таких международных условиях, которые выдвигают все больше требований и при которых как никогда возрастает необходимость в коллективном руководстве государствами-членами международного сообщества.

743. Г-н Борха, советник, сказал, что один из важных вопросов, на которые в последние годы обращалось внимание Совета по Опеке, касается стремления Северных Марианских островов и правительства Соединенных Штатов Америки к скорейшему прекращению действия соглашения об опеке. Законодательной властью Северных Марианских островов только что принята совместная резолюция, в которой вновь подтверждается их стремление прекратить действие соглашения об опеке. Имеются законные основания для того, чтобы настойчиво добиваться немедленного урегулирования этой проблемы соответствующим органом Организации Объединенных Наций.

744. Советник подчеркнул, что задержка с прекращением действия соглашения об опеке противоречит стремлению его народа пользоваться в полном объеме правами и привилегиями, которыми пользуются их братья-американцы, имеющие статус граждан Соединенных Штатов. Наглядным подтверждением тому служит отказ предоставить гражданам Содружества Северных Марианских островов, поступающим на службу в вооруженные силы Соединенных Штатов, возможность получить офицерское звание, что делает практически бессмысленным выбор карьерной службы в вооруженных силах Соединенных Штатов для кого-либо из марианских юношей и девушек.

Решением этой и другой проблем явилось бы скорейшее прекращение действия соглашения об опеке. Вскоре надлежющий форум Организации Объединенных Наций рассмотрит вопрос о том, может ли быть удовлетворено стремление Содружества к тому, чтобы иметь отдельный статус от остальных государственных образований, входящих в подопечную территорию. Хотя они сознают и не выпускают из виду сложности, с которыми сопряжены политические переговоры с Соединенными Штатами и различными микронезийскими политическими образованиями, все же им представляется разумным достичь консенсуса о том, чтобы рассматривать каждое такое образование на индивидуальной основе. Он обратился к Совету по Опеке с призывом помочь ему осуществить это стремление в возможно более короткие сроки в интересах обеспечения их народу возможности пользоваться всеми правами, привилегиями и благами, предусмотренными Пактом, в особенности в том, что касается гражданства Соединенных Штатов.

745. Г-н Роберт Гарланд, советник, выступая от имени специального представителя управляющей власти г-на Тенорио, сказал, что постоянный политический союз с Соединенными Штатами был и будет, без всякого сомнения, по-прежнему оставаться самым разумным и благоприятным политическим решением, на которое может надеяться их народ. Содружество гордится тем, что оно достигло весьма высокого уровня в самоуправлении, являемся эффективным и опирающимся на демократические институты. Народ Северных Марианских островов путем свободного волеизъявления сделал выбор - стать гражданами Соединенных Штатов; это произойдет по прекращении действия соглашения об опеке. Народ неоднократно выражал свое стремление получить такое гражданство на протяжении свыше 20 лет. Кроме того, следует отметить, что прошло около 400 лет с тех пор, как народ получил право определять, кому они должны дать присягу. Таким образом, их стремление состоит в том, чтобы прекращение действия соглашения об опеке было осуществлено в возможно более короткие сроки.

746. Г-н Ойтеронг, специальный представитель, сказал, что основной заботой Палау является скорейшее завершение всех переговоров, касающихся соглашения о свободной ассоциации. Если соглашение не будет

вскоре заключено, Палау не может надеяться на осуществление значительной части своих планов в области развития, и нельзя будет надеяться на то, что там будет существовать жизнеспособное правительство, которое смогло бы удовлетворять желания и чаяния своего народа. Именно по этой причине они решили сделать упор на завершение переговоров в возможно более короткие сроки. Палау выражает готовность привести этот договор в окончательный вид и в то же время стремится установить такие отношения *bone fide* с любым другим государством, которые способствовали бы укреплению способности Палау к экономической самообеспеченности.

747. Г-н Салии, советник, заявил, что он обращался к личному представителю президента Соединенных Штатов на переговорах о статусе Микронезии за финансовой помощью, которая позволила бы Палау не только завершить переговоры о статусе, но также установить дипломатическое присутствие в различных государствах. Без такой помощи переговоры относительно договора были бы серьезным образом затруднены, а может быть и отложены до 1983 года, когда могла бы возникнуть возможность получить другие средства. В любом случае делегации Соединенных Штатов на переговорах о статусе очень хорошо известно об этих вопросах, и он уверен, что они смогут без промедления перейти к основным проблемам в связи с соглашением. Палау стремится завершить переговоры относительно этого соглашения, и, как только народ Палау будет удовлетворен его условиями, он сможет ратифицировать соглашение.

748. Г-н Югербелау, советник, отметив, что вопросу о будущем политическом статусе и смежным вопросам было уделено много времени в ходе сорок девятой сессии Совета, приветствовал обмен различными точками зрения по этим вопросам, свидетельствующий о подлинной заинтересованности Совета в делах и будущем этих народов. Однако как и Соединенные Штаты, они приветствуют джентельменское соглашение о том, чтобы не проводить переговоров о статусе в рамках открытого форума. Поддерживая такую договоренность, они воздержались от того, чтобы высказывать свои собственные взгляды в ходе беседований в Совете.

749. Далее советник отметил, что четыре основных принципа свободной ассоциации, провозглашенные в 1969 году, когда впервые были начаты переговоры о статусе - и эти принципы остаются основополагающими и на текущих переговорах о статусе, - состоят в следующем: а) что суверинет Микронезии принадлежит ее народу и правительству, учрежденному надлежащим образом; б) что народ Микронезии обладает правом на самоопределение и, следовательно, может выбирать независимость или самоуправление в свободной ассоциации с любым государством или группой государств; с) что народ Микронезии имеет право принимать свою собственную конституцию и поправки к ней, изменять или отменять любую конституцию или правительственный план в любое время и д) что свободная ассоциация должна иметь форму соглашения, которое может быть аннулировано и действие которого может быть прекращено в одностороннем порядке любой из сторон.

750. Советник подчеркнул, что концепция свободной ассоциации может оказаться новым видом соглашения о статусе для тех, кто не изучал ее так пристально, как они. Эта концепция знакома их народу на протяжении ряда лет, и, по их мнению, она наилучшим образом защищает интересы и благополучие их народов. Они уверены, что она отвечает требованиям Организации Объединенных Наций, будучи жизнеспособным политическим статусом. Она привлекает их и их народ тем, что не является концепцией ни территориального статуса, который неотъемлем по своей сути, ни полной независимости. После вступления в свободную ассоциацию с Соединенными Штатами они по-прежнему могут изменить такие отношения, - даже в течение пятнадцатилетнего срока, предписываемого самим соглашением о свободной ассоциации. Кроме того, они рассматривают свободную ассоциацию как такой вариант статуса, который предусматривает большую свободу, чем это представляется.

751. Советник отметил, что сделанные представителем Соединенных Штатов заявления на сорок девятой сессии Совета по Опеке относительно того, что в случае если соглашение о свободной ассоциации будет отвергнуто каким-либо из трех правительств, то управляющая власть готова вступить в переговоры относительно других политических вариантов, включая независимость. Они также хотели бы, чтобы Совет принял

к сведению заявление Палау о том, что в случае, если соглашение не найдет одобрения в Палау, это не обязательно будет означать полное отрицание концепции свободной ассоциации как формы статуса. Такая ситуация может быть обусловлена характером, который носили переговоры, заключение договора и представление его народу.

752. Г-н Такизи, специальный представитель, заявил, что представители Федеративных Штатов Микронезии и Соединенных Штатов Америки встречались в Мауи в октябре 1981 года для обсуждения планов будущих переговоров. Хотя пока официальных переговоров не состоялось, их представители проводили консультации с Соединенными Штатами по ряду нерешенных проблем, и они надеются возобновить официальные дискуссии относительно вспомогательных соглашений к соглашению о статусе свободной ассоциации в ближайшем будущем.

753. Г-н Илон, советник, сказал, что концепция свободной ассоциации не является новой для Федеративных Штатов Микронезии. Эта концепция вполне доступна для их народа. Важно, чтобы Совет понял, что они приняли решение о ведении переговоров относительно свободной ассоциации после тщательного анализа. Правительство Федеративных Штатов Микронезии, и тем более их традиционное общество, функционируют главным образом на основе консенсуса. Этот факт политической жизни означает, что все возможные альтернативы для их будущего политического статуса подверглись тщательному рассмотрению, и свободная ассоциация возникла в качестве выбора их народа. Таким образом, уже несколько лет назад было решено, что им следует поддерживать отношения свободной ассоциации, поскольку они наилучшим образом отвечают их потребностям.

754. Советник заявил, что, хотя они и избрали эту альтернативу в качестве основы для своих переговоров с Соединенными Штатами, они помнят о своей постоянной обязанности разъяснять собственному народу последствия свободной ассоциации, вытекающие из положений проекта соглашения о статусе и его вспомогательных соглашений, в сопоставлении с любыми другими вариантами, которых можно было бы придерживаться. Не все элементы отношений свободной ассоциации в том виде, в каком они были изложены в предложениях Соединенных Штатов, получили полное одобрение. Как и на любых других переговорах, в данном случае также возникли аспекты, которые тревожат их, но они полагают, что эти вопросы можно решить. В любом случае они твердо намерены завершить переговоры в возможно более короткие сроки. Свое будущее в период после снятия опеки они видят как отношения свободной ассоциации с Соединенными Штатами.

755. Консультант еще раз заявил о стремлении народа Федеративных Штатов прекратить действие соглашения об опеке. Хотя у них еще имеются проблемы, которые необходимо устранить, и обязательства, которые необходимо выполнить, они фактически ничем не отличаются

от других новых государств, и даже несмотря на то, что им по-прежнему требуется, как и этим государствам, существенная внешняя помощь для решения многих своих проблем, они готовы действовать в качестве государства, находящегося в свободной ассоциации. Хотя они считают справедливым высказывание "один в поле не воин", они знают, что микронезийцы лишь сами могут наиболее эффективно взяться за эти проблемы. Он настоятельно призвал Совет по Опеке признать это, а также их экономические потребности, и оказать им содействие в их усилиях.

756. Г-н Де Брум, специальный представитель, заявил, что восстановление полного самоуправления, полное признание суверенитета народа Маршалловых островов и устранение последних пережитков их колониального прошлого является первоочередной задачей для членов Совета по Опеке. Он отметил, что, хотя 1981 год ознаменовался многими свершениями, которые могут вызвать и одобрение и критику, почти в каждом случае трудности и препятствия на пути к полному успеху проистекали из соглашения об опеке, которое является бременем для экономического прогресса, политической свободы, социальных возможностей и полной реализации и беспрепятственного осуществления неотъемлемых прав народа Маршалловых островов. Из всех свершений 1981 года лишь одно стоит выше любого другого: полная и всеобъемлющая организация Республики Маршалловы острова, которая на сегодняшний день обладает полноценной организацией и готова вести дела. Фактически она уже ведет дела. Все основные недавние успехи явились прямым результатом признания международным сообществом способности и полномочности Маршалловых островов поддерживать от своего имени и по своему собственному праву отношения с другими членами мирового сообщества. Ее успешные переговоры с Японией, ее коммерческие и финансовые связи с Соединенным Королевством, Австралией и другими тихоокеанскими соседями способствовали дальнейшему осознанию народом Маршалловых островов того, что опека является пережитком и что ее дальнейшее сохранение абсолютно неприемлемо.

757. Специальный представитель сказал, что народ Маршалловых островов с огромной признательностью встречает неоценимый вклад Совета по Опеке, который необходим для поддержания и сохранения суверенитета Маршалловых островов. Они также очень высоко ценят тот добро-совестный подход, который Совет всегда старался обеспечить в целях просвещенного управления подопечными территориями. Они очень высоко ценят то терпение и понимание, с которым различные члены Совета относились к ранее высказывавшимся ими опасениям по поводу самоуправления, нежеланию принимать свой суверенитет и их очевидному смирению перед теми силами, которые, как представлялось, временами имели полный и неограниченный контроль над их будущим. Они благодарны за прошлое, но - что еще важнее - они сейчас ищут поддержки и указаний со стороны Совета на короткий период времени, оставшийся для прекращения действия соглашения об опеке.

758. Специальный представитель подчеркнул, что Совет по Опекe узнал в ходе своей сорок девятой сессии от представителя Соединенных Штатов и от г-жи Маккой, являющейся специальным представителем, о настоятельном стремлении управляющей власти прекратить действие соглашения об опеке. Совету был представлен весьма обнадеживающий доклад о поразительном прогрессе, достижению которого способствовала управляющая власть в течение последних 20 лет. Народ Маршалловых островов воздает должное управляющей власти за те достижения в подопечной территории, которые стали возможны благодаря немалым жертвам в виде экономической помощи, человеческих усилий и выработки территориальной политики, которая включает в себя основополагающее уважение ко всем народам, их обычаям и традициям. И сейчас они призывают управляющую власть не останавливаться на достигнутом, а активно продвигаться вперед в направлении к конечной цели системы опеки: а именно к прекращению действия соглашения об опеке в пользу самоуправления или независимости.

759. Специальный представитель сказал, что управляющая власть изложила свою позицию в Совете по Опекe таким образом, что она прекратит действие соглашения об опеке после того, как соглашение о свободной ассоциации и его вспомогательные соглашения будут завершены, вынесены на плебисцит и окончательно утверждены Соединенными Штатами и Организацией Объединенных Наций. Он подчеркнул, что, когда они парафировали соглашение о статусе свободной ассоциации в 1980 году, у народа Маршалловых островов сложилось мнение, что такие отношения не будут оптимальными. Они признали те ограничения, которые такие отношения создавали для правительства в период после снятия опеки, и одновременно тот факт, что будет снята экономическая сумятица, а Соединенные Штаты и Маршалловы острова получат гарантии безопасности. Они со всей серьезностью отнеслись к обещанию предыдущей администрации Соединенных Штатов о прекращении в 1981 году действия соглашения об опеке, а также к тем преимуществам, которые это дает в плане возрождения их как государства, но однако если бы они знали, что этот процесс будет продолжаться до сих пор, они вполне могли бы и не подписывать этот документ. Тем не менее руководство и народ Маршалловых островов приняли заявление той администрации и были весьма разочарованы, услышав позднее заявление должностного лица из новой администрации о том, что они напрасно приняли это политическое заявление всерьез. Народ Маршалловых островов с уважением относится к политическим заявлениям всех президентов Соединенных Штатов - как демократов, так и республиканцев, - и они хотели бы, чтобы в отчетах Совета это было ясно отражено.

760. Специальный представитель сказал, что после того как это соглашение было парафировано, казалось, что окончательное разрешение вопроса о вспомогательных документах не вызовет затруднений. Однако эта надежда рухнула, когда Маршалловы острова возобновили переговоры с Соединенными Штатами после того, как это соглашение перешло в

ведение новой администрации. Как представляется, проблема проистекает из того факта, что управляющая власть, вместо того чтобы рассматривать вспомогательные соглашения в качестве дополнения к соглашению о статусе, предлагает использовать эти вспомогательные соглашения как средство для того, чтобы брать назад обязательства и иным образом отказываться от выполнения положений соглашения о статусе, без которых первоначальный документ не был бы подписан. Это одна из основных причин того, что вопрос о вспомогательных соглашениях остается открытым.

761. Специальный представитель далее отметил, что в рамках Договора также содержится призыв о решении по-прежнему остающихся нерешенными проблем, вызванных испытанием ядерного оружия на Маршалловых островах. Не касаясь вопроса об уместности подобной деятельности в ядерной области, население Маршалловых островов считает, что эта конкретная мера, вероятно, является наиболее логичным путем решения такой проблемы, которую не удавалось решить в течение столь длительного периода времени. Однако, хотя Соединенные Штаты признали свою ответственность за причиненный ущерб в результате этих ядерных испытаний и взяли на себя обязательство возместить часть причиненного ущерба, негибкая позиция Соединенных Штатов, которую они занимают при рассмотрении этого вопроса, практически завела в тупик ход переговоров за последние недели. Правительство Маршалловых островов готово к тому, чтобы прекратить действие Соглашения об опеке на основе принципов, которые были предварительно разработаны сторонами; деятельность в обратном направлении означала бы продолжение существования жестокого режима опеки. Поставить их свободу в зависимость от действий и бездействий управляющей державы означало бы использовать Соглашение об опеке в целях поощрения и содействия колониализму.

762. Специальный представитель указал, что управляющая держава также требует от Маршалловых островов определенных прав и полномочий, касающихся безопасности и обороны страны. Подобные меры могли бы быть приемлемыми в том случае, если бы были достигнуты равноправные и взаимоприемлемые условия. Нельзя допустить, чтобы подобные требования предъявлялись в качестве необходимых условий для прекращения действия Соглашения об опеке, поскольку это привело бы к освобождению Маршалловых островов от одной формы опеки и к установлению над ними другой формы. Любая форма принуждения, как, например, давление, проявляющееся в значительном сокращении финансовой помощи при одновременном предъявлении требований о предоставлении значительных уступок, которые существенно подрывают суверенитет Маршалловых островов, могут привести лишь к тому, что после прекращения режима опеки взаимоотношения с этой страной будут поставлены под сомнение.

763. Специальный представитель отметил, что его правительство поддерживает предложение о том, чтобы направить миссию Совета по опеке на Маршалловы острова летом 1982 года. Однако задача этой миссии не должна сводиться к узкой и отеческой обязанности в отношении проведения обзора мероприятий еще одной зависимой колонии, а перед ней должна стоять конкретная задача, заключающаяся в проведении обзора программы в области политического образования и самого плебесцита, который будет проведен до прекращения действия Соглашения об опеке. Если перед миссией будет поставлена другая задача, то это лишь приведет к умалению суверенитета и подорвет самоуправляющийся характер Республики.

764. Специальный докладчик отметил, что Маршалловы острова три или четыре недели до этого вели активные переговоры с Соединенными Штатами. Впервые за 13 лет ведения переговоров на Маршалловых островах было проведено заседание при широком участии непосредственно заинтересованных в этих переговорах людей. Он не видит абсолютно никакой необходимости в продолжении подобных переговоров. Если существует какая-либо возможность в плане заключения соглашения, то это соглашение будет заключено в течение следующих нескольких дней. Если нет, то и нет оснований и в дальнейшем откладывать решение этого вопроса, и перед народом надо поставить выбор между суверенной независимостью и концепцией свободной ассоциации.

765. Излагая представленный на рассмотрение Совета по Опеке план, который приводится ниже, Специальный докладчик отметил, что этот процесс может дать положительные результаты лишь при участии и помощи со стороны Организации Объединенных Наций и что поэтому он готов обсуждать этот план и дальше в рамках Совета:

а) По завершении переговоров по вопросу о вспомогательных соглашениях в конце этой недели договор должен быть подписан и подготовлен для распространения в рамках программы в области политического образования;

б) Деятельность в рамках программы, финансируемой частично Соединенными Штатами и частично Маршалловыми островами, должна начаться 1 июня 1982 года и завершиться 30 июля 1982 года;

с) Плебесцит, в рамках которого будет поставлен выбор между свободной ассоциацией и безусловной независимостью, должен состояться 17 августа 1982 года;

д) Голосование за договор приведет в дальнейшем к принятию документа и концепции свободной ассоциации в рамках конституционного процесса как на Маршалловых островах, так и в Соединенных Штатах;

е) 1 октября 1982 года прекратится действие Соглашения об опеке. Если к тому времени правительство Соединенных Штатов одобрит договор, то он вступит в действие. Если же правительство Соединенных Штатов к тому времени не одобрит договор, то Маршалловы острова получают безусловную независимость и будут иметь право заключать договоры или другие международные соглашения с Соединенными Штатами или другими государствами;

ф) Отказ от договора в рамках плебесцита будет означать положительное голосование за независимость, и Совет по Опеке и Соединенные Штаты немедленно признают и будут соблюдать это решение без каких-либо оговорок.

766. Специальный представитель подчеркнул, что согласно этому плану Соглашение об опеке в отношении Маршалловых островов прекратит свое действие 1 октября 1982 года независимо от других соображений и независимо от статуса других образований в рамках подопечной территории. Выраженные в рамках плебесцита пожелания народа Маршалловых островов восторжествуют.

767. Специальный докладчик отметил, что члены Совета по Опеке, которые столь искусно представляют наиболее крупные государства, как правило, рассматривают суверенитет и независимость как нечто само собой разумеющееся после того, как они столь длительное время пользовались этими правами. В своем искреннем желании исполнить свои обязанности, а также обязанности членов Совета, они настолько увлеклись этим и подобная деятельность настолько поглотила их, что они стали постепенно терять из вида наиболее важные задачи, которые стоят в рамках самой системы опеки, а именно задачи по содействию независимости и самоуправлению без применения силы или принуждения, без политических или экономических условий и прежде всего без того, чтобы ставить под сомнение пожелания заинтересованного народа. Он призвал их судить о действиях народа Маршалловых островов в течение следующих нескольких месяцев, учитывая эти принципы. Если выбор, сделанный в рамках свободных выборов, не совпадет с мнением отдельных членов Совета, то он надеется, что это не будет препятствовать прекращению действия Соглашения об опеке; что же касается народа Маршалловых островов, то прекращение действия этого Соглашения является заранее принятым решением, и он находится в Совете лишь для того, чтобы разработать детали в отношении официального оформления этого события.

768. Представитель Соединенного Королевства отметил, что управляющая держава и представители четырех конституционных правительств стремятся к скорейшему прекращению действия Соглашения об опеке. Представитель Соединенных Штатов уточнил, что его правительство считает, что по возможности скорейшее прекращение действия Соглашения, при условии достижения взаимоприемлемых условий, отвечает как интересам Соединенных Штатов, так и правительствам и народам подопечной территории. Соединенные Штаты считают, что статус свободной ассоциации является наиболее приемлемым для Федеративных Штатов Микронезии, Палау и Маршалловых островов, и они стремятся завершить переговоры по вопросу о политическом статусе этих территорий с учетом этих соображений.

769. Представитель Соединенного Королевства отметил, что представители Северных Марианских островов призвали, по возможности, к скорейшему прекращению действия Соглашения об опеке. Представители Палау отмечали, что первостепенное значение они придают скорейшему завершению всех переговоров, касающихся договора. Представители Федеративных Штатов Микронезии выразили надежду на то, что их переговоры с Соединенными Штатами будут завершены к 1983 году. Представитель

Маршалловых островов внес конкретные предложения о скорейшем прекращении действия Соглашения об опеке на территории Маршалловых островов в течение 1982 года.

770. Представитель Соединенного Королевства отметил, что в своих выводах и рекомендациях от 1981 года 23/ Совет по Опеке вновь подтвердил неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение в соответствии с Уставом и Соглашением об опеке. Хотя Совет не вынес конкретных рекомендаций в отношении будущего политического статуса различных микронезийских государственных образований, тем не менее он вновь подтвердил свою точку зрения, что путь свободной ассоциации не является несовместимым с условиями Соглашения об опеке при том понимании, что он свободно выбран заинтересованным населением. Он также вновь решительно подтвердил свое мнение о том, что всему населению Микронезии еще до референдума должны быть предоставлены максимальные возможности для получения информации о различных путях политического развития, открытых перед ними. Его правительство придерживается этих выводов и выступит в поддержку любого решения, которое население территории может принять в отношении своего будущего в рамках свободного демократического процесса.

771. Представитель Соединенного Королевства отметил, что, хотя несомненно возникнут проблемы практического характера в отношении того, может ли быть принят амбициозный план, изложенный представителями Маршалловых островов, его делегация высоко ценит тот срочный характер, который лежит в основе этого плана. Он надеется, что переговоры, которые в настоящее время ведутся между Соединенными Штатами и конституционными правительствами, включая правительство Маршалловых островов, вскоре завершатся успешными и взаимоприемлемыми результатами.

772. Представитель Франции приветствовал тот факт, что неопределенность, которая по-прежнему отмечалась на сорок восьмой сессии Совета по Опеке в отношении конституционного развития в подопечной территории, была рассеяна в 1982 году. Управляющая держава наряду с правительствами всех образований территории в настоящее время согласна с необходимостью скорейшего прекращения действия Соглашения об опеке. Управляющая держава передала значительную долю своих полномочий конституционным правительствам. Хотя еще можно сожалеть о том, что финансовые и экономические возможности образований пока еще несопоставимы с их политическими и административными полномочиями, тем не менее нельзя не приветствовать тот факт, что в соответствии с основными задачами системы опеки в том виде, в каком они определены в статье 76 Устава, был достигнут значительный прогресс в плане передачи самоуправления населению подопечной территории.

773. Что же касается договора о свободной ассоциации, то представитель Франции сослался на заявление министра иностранных дел Маршалловых островов (см. пункты 756-767), в котором он рассмотрел

определенные трудности, которые встречаются в ходе переговоров. По мнению его делегации, выбор, который стоит перед избирателями, принимающими в рамках референдума решение о своем будущем статусе, не должен сводиться лишь к принятию статуса свободной ассоциации, а должен также включать в соответствии с пожеланием, выраженным рядом ораторов, возможность выбора статуса независимости. Делегация Франции надеется, что действие Соглашения об опеке будет прекращено по возможности в кратчайший срок, с учетом пожеланий населения территории и в соответствии с соответствующими положениями Устава, в частности в соответствии с положениями статьи 83.

774. Представитель Советского Союза отметил, что 2 апреля 1947 года Совет Безопасности подтвердил Соглашение об опеке, в рамках которого Соединенные Штаты взяли на себя конкретные и четкие обязательства выполнять в качестве управляющей державы задачи международной системы опеки в отношении стратегической подопечной территории Тихоокеанские острова. Задачи, изложенные в статье 76 Устава, включают, в частности, следующее: а) укреплять международный мир и безопасность; б) способствовать политическому, экономическому и социальному прогрессу населения территорий под опекой, его прогрессу в области образования и его прогрессивному развитию в направлении к самоуправлению или независимости...; с) поощрять уважение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии.. С тех пор прошло 35 лет, и в течение этого периода около 100 государств, включая 10 подопечных территорий, с общей численностью населения более 2 млрд. человек вышли из-под колониального ига и достигли независимости. В рамках этого процесса важное значение следует уделять исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Лишь за последние годы девять небольших стран с маленьким населением в южной части Тихого океана добились независимости. Лишь Микронезия пока еще не получила независимости. Советский Союз приветствовал появление этих получивших независимость государств Тихого океана на международной арене, что является подтверждением предсказания, которое было сделано десятки лет назад основателем Советского государства Владимиром Ильичем Лениным в отношении исторической роли колониальных народов, которые, освободившись от колониального ига, будут принимать активное участие в решении судеб мира.

775. Представитель Советского Союза заявил, что молодые государства, сбросившие оковы колониального гнета в ходе тяжелой борьбы за независимость, ведут в настоящее время такую же тяжелую борьбу по ликвидации колониального наследия во всех областях своей внутренней жизни и на международной арене. Об этом, в частности, отмечал на двадцать шестом съезде Коммунистической партии Советского Союза Генеральный секретарь партии г-н Леонид Ильич Брежнев, который говорил:

"Империалистов не устраивает укрепление независимости освободившихся стран. Тысячами путей и способов они пытаются привязать к себе эти страны, чтобы свободнее распоряжаться их природными богатствами, использовать их территории в своих стратегических замыслах. При этом широко используется давний метод колонизаторов "разделяй и властвуй!".

/...

776. Представитель Советского Союза отметил, что на предыдущих сессиях Совета по Опеке его делегация неоднократно указывала, что подопечная территория, которую управляющая держава должна была подготовить для политического, экономического и социального прогресса в целях достижения подлинного самоопределения и независимости, на самом деле была расчленена в политическом плане и в настоящее время находится в бедственном экономическом и социальном положении. Соединенные Штаты, являющиеся управляющей державой, проводят политику, направленную на увековечение своего господства над подопечной территорией, на милитаризацию этой территории и на превращение ее в военно-стратегический плацдарм в западном районе Тихого океана, что представляет собой угрозу миру и безопасности во всем мире. К сожалению, в этом году его делегация вновь должна отметить, что положение на подопечной территории несколько не улучшилось. Напротив, все говорит о том, что это положение еще ухудшилось. Используя право опеки в своих корыстных целях, Соединенные Штаты не выполнили ни одного положения статьи 76 Устава или Соглашения об опеке. Кроме этого, Соединенные Штаты ведут себя на подопечной территории в нарушение Устава, несмотря на обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с Соглашением об опеке. Они обходят решения Совета Безопасности и действуют в нарушение Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, пытаются захватить территории, которые временно находились под их опекой, и подчинить их своим военным и стратегическим замыслам.

777. Представитель Советского Союза заявил, что единая подопечная территория была преобразована в результате политики, проводимой управляющей державой, в ряд островных образований, которым Соединенные Штаты навязывают неколониальный статус содружества или свободной ассоциации. Фактически, Соединенные Штаты превращают подопечную территорию в собственность Соединенных Штатов. Конгресс Микронезии, который пытался обеспечить единство территории и создать независимое государство, был в прошлом преобразован управляющей державой.

778. Представитель Советского Союза отметил, что в преамбуле к проекту конституции единой Микронезии, подготовленному конгрессом Микронезии, было написано:

"Мы, народ Микронезии ...

... подтверждаем наше общее желание жить вместе в мире и согласии, сохранять наследие прошлого и оберегать основы будущего. ... Мы уважаем разнообразие наших культур ... Моря нас объединяют, а не разделяют нас ...

Наши предки не изгоняли другие народы. Мы, их наследники, не желаем другой родины, кроме этой. Познав войну, мы желаем мира, познав, что такое разобщенность, мы стремимся к единству. Познав угнетение, мы жаждем свободы" 24/.

/...

779. Представитель Советского Союза заявил, что в пункте 6 Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью отвечает этому стремлению, говорится:

"Всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций".

780. Советский Союз неоднократно обращал внимание Организации Объединенных Наций на факты незаконных действий управляющей державы, совершаемых на подопечной территории в нарушение положений Устава, и он требовал положить конец подобным действиям и гарантировать Микронезии в соответствии с Уставом и Декларацией беспрепятственное осуществление законного права на полную свободу и независимость. Принципиальная позиция Советского Союза в этом вопросе была изложена в заявлениях, опубликованных в качестве специальных документов Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

781. Представитель Советского Союза заявил, что управляющая держава не только не содействовала созданию государственного аппарата в единой Микронезии, а напротив, она препятствовала этому. Соединенные Штаты не выполнили своего основного обязательства в отношении сохранения политического единства территории и сознательно подвергли территорию расчленению.

782. В 1975 году статус содружества в политическом союзе с Соединенными Штатами был навязан Северным Марианским островам, которые являются частью подопечной территории. В последние годы Соединенные Штаты активно ведут переговоры с представителями трех других групп островов Микронезии, с тем чтобы навязать им статус свободной ассоциации с Соединенными Штатами, что в действительности равносильно аннексии этих групп островов Соединенными Штатами. Сегодня, как никогда ранее, становится ясно, что, проводя политику аннексии в отношении подопечной территории, Соединенные Штаты пытаются сохранить и укрепить свое полное господство в обширном регионе Тихого океана и свои военные и стратегические позиции в этой части мира.

783. Представитель Советского Союза отметил, что, учитывая деятельность управляющей державы на подопечной территории, вполне ясными представляются неизбежные выводы, которые следует сделать Совету по Опеке: налицо очевидное несоблюдение Соединенными Штатами своих обязательств в качестве управляющей державы. Для микронезийцев система опеки является не чем иным, как продолжением колониальной зависимости, как по существу, так и по форме. В течение 35 лет Соединенные Штаты управляли Микронезией - в течение периода, который, как красноречиво отмечал бывший Постоянный представитель Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций посол г-н Дональд Макгенри,

/...

можно было бы назвать периодом "подорванного доверия". Советский Союз считает, что договоры, предложенные Соединенными Штатами - так называемые "пакт" и "договор" о свободной ассоциации, - не могут изменить или заменить статуса свободной и независимой государственности.

784. Представитель Советского Союза заявил, что вопрос о будущем Микронезии является составной частью проблемы деколонизации и предоставления колониальным народам неотъемлемого права на самоопределение и независимость. Организация Объединенных Наций должна по-прежнему нести ответственность за эту территорию до тех пор, пока микронезийцы не получают возможности свободно осуществлять свое законное право на подлинное самоопределение и независимость. Они имеют неотъемлемое право на самоопределение и на образование независимого государства. В Программе действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года, в пункте 9 говорится:

"В тех случаях, когда резолюция 1514 (XV) не выполняется полностью в отношении данной территории, Генеральная Ассамблея будет по-прежнему нести ответственность за эту территорию до тех пор, пока ее народ не будет иметь возможность свободно осуществить свое право на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией".

785. Представитель Советского Союза отметил, что это важное положение было подтверждено в Плате действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, который содержится в приложении к резолюции 35/118 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1980 года.

786. Представитель Советского Союза далее отметил, что Соединенные Штаты за спиной Совета Безопасности предпринимают действия, направленные на аннексию подопечной территории, в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, Соглашения об опеке, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других решений Организации Объединенных Наций. Подобные действия Соединенных Штатов никак нельзя считать законными, и они не могут быть признаны в качестве имеющих законную силу, поскольку в соответствии со статьей 83 Устава любые изменения в статусе Микронезии как подопечной территории могут осуществляться только Советом Безопасности. Соответствующим органам Организации Объединенных Наций следует приступить к осуществлению предусмотренных Уставом мер, для того чтобы помешать попыткам Соединенных Штатов поставить мир перед совершившимся фактом, полностью поглотив подопечную территорию и превратив ее, хотя и под видом содружества или свободно ассоциированного государства, в свое колониальное владение. Сегодня весь мир борется за свое освобождение от колониального статуса, и он не может позволить в последней четверти

XX века создавать новые колонии под флагом "содружества" или "свободной ассоциации" в Тихом океане.

787. Представитель Советского Союза заявил, что политика его правительства в отношении остатков колониализма в мире и в отношении борьбы против колониализма всегда оставалась четкой и недвусмысленной. Верный Программе мира на 80-е годы, принятой XXVI съездом Коммунистической партии Советского Союза, Союз Советских Социалистических Республик вместе с другими миролюбивыми государствами будет по-прежнему бороться за окончательную ликвидацию колониализма и за достижение всеми колониальными народами подлинной свободы и независимости.

788. Представитель Соединенных Штатов сказал, что его правительству было предъявлено обвинение в дроблении подопечной территории, которое является старым обвинением и в отношении которого был дан ответ самими представителями народов Микронезии. Соединенные Штаты совместно с Советом по Опеке в течение длительного времени выступали за единство подопечной территории. Политическое разделение произошло в результате ясно выраженной воли народа во время референдумов, проводившихся под наблюдением Совета и признанных Советом действительными. Таким образом народы Микронезии решили этот вопрос для себя сами.

789. Представитель Соединенных Штатов, отмечая, что им было предъявлено обвинение в стремлении частично или полностью аннексировать подопечную территорию после истечения срока Соглашения об опеке, указал, что Пакт 1975 года о создании содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами Америки открыто обсуждался с избранными представителями этих островов и был одобрен их народом во время плебисцита, проводившегося под наблюдением выездной миссии Организации Объединенных Наций 25/. Он напомнил Совету, что голосование в поддержку Пакта явилось отражением свободно выраженных чаяний народа этих островов. По мнению Соединенных Штатов, недопустимо, чтобы какой-либо член Совета по Опеке стремился помешать народу Северных Марианских островов в осуществлении их права на самоопределение.

790. Касаясь заявления представителя Советского Союза, в котором говорится, что Соединенные Штаты якобы стремятся навязать народам и правительствам Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау политический статус свободной ассоциации, представитель Соединенных Штатов сказал, что это является неправдой. В ходе нынешней сессии Совет по Опеке заслушал выступления ряда членов делегации Соединенных Штатов, заявивших о том, что создание свободной ассоциации было предложено конгрессом Микронезии более десятилетия назад. В течение определенного времени это предложение находилось на рассмотрении Соединенных Штатов, прежде чем они окончательно согласились с ним. Более десятилетия сами микронезийцы воодушевленно и последовательно выступали за этот политический статус. Он был широко признан в рамках международного права в качестве реального политического статуса,

который может быть избран при полном осуществлении права на самоопределение, и именно этот статус поддерживает в настоящее время его правительство. Вместе с тем ни свободная ассоциация, ни какой-либо другой политический статус не навязывался и не будет навязываться народу Микронезии.

791. Представитель Соединенных Штатов сказал, что так же, как и народ Северных Марианских островов имел возможность провести свободное голосование в 1975 году, когда они поддержали Пакт, так и народы Федеративных Штатов Микронезии, Маршалловых островов и Палау будут иметь возможность выбрать свой политический статус путем свободного голосования. Как г-н Илон, так и г-н Ухерблау, являющиеся советниками управляющей власти, соответственно из Федеративных Штатов Микронезии и Палау, подтвердили, что свободная ассоциация является выбором их народа, т.е. выбором, который их народ будет иметь возможность подтвердить в ходе ожидаемого плебисцита.

792. В ответ на излагаемое выше заявление представителя Соединенных Штатов представитель Советского Союза заявил, что представитель Соединенных Штатов сказал, что делегации Советского Союза следовало бы опираться на факты. В ответ на это представитель Советского Союза сказал, что фактом является то, что вместо объединения территории, переданной Советом по Опеке Соединенным Штатам под опеку, и подготовки ее управляющей властью к экономическому, политическому и социальному самоопределению и получению независимости, Микронезия была политически расчленена. В экономическом и социальном отношении подопечная территория оказалась в катастрофическом положении. Это - тоже факт. Вместо выполнения своих обязательств, вытекающих из соглашения об опеке и Устава, управляющая власть экономику этой территории не развивала. Она "привязала" территорию к Соединенным Штатам и создала такие экономические условия, которые позволили ей действовать в политическом плане так, как она считала и продолжает считать необходимым. Являясь управляющей властью, Соединенные Штаты проводили политику сохранения своего господства над подопечной территорией, что является фактом, который был отражен в соглашениях, которые были разработаны и разрабатываются в настоящее время управляющей властью, соглашениях, которые были навязаны территории, находящейся в зависимости от Соединенных Штатов. Соединенные Штаты разрабатывали политику милитаризации, направленную на превращение территории в стратегический плацдарм, что ни в коей мере не может способствовать утверждению принципов поддержания международного мира и безопасности. Это - тоже факт.

793. Представитель Советского Союза заявил, что его делегация имела возможность ознакомиться с положениями так называемых дополнительных соглашений, которые Соединенные Штаты разрабатывали с микронезийскими образованиями. Как писала газета "Нью-Йорк таймс" от 1 июня 1982 года, Маршалловы острова подписали соглашение с Соединенными Штатами о том, что Соединенные Штаты будут использовать их территорию в военных целях в течение 50 лет.

794. Представитель Советского Союза сказал, что ни Устав, ни Соглашение об опеке не давали и не дадут права управляющей власти осуществлять военную деятельность на подопечной территории. Вопрос о будущем Микронезии является неотъемлемой частью деколонизации. Организации Объединенных Наций следует и в дальнейшем не снимать с себя ответственности за эту территорию до тех пор, пока народ Микронезии не получит право на беспрепятственное осуществление своего подлинного права на независимость.

795. Представитель Соединенных Штатов заявил, что то, на что представитель Советского Союза ссылаясь как на факты, говорит об обратном. Это - необоснованные ссылки, к которым другие члены Совета отнеслись с недоверием или не разделили их. Эти ссылки не были основаны на непосредственном наблюдении или на ознакомлении с территорией. Несмотря на неоднократные приглашения, Советский Союз по своим необъяснимым причинам отказался принять участие в какой-либо из выездных миссий.

796. Представитель Советского Союза заявил, что он понимает, как трудно было представителю управляющей власти защищать неправильную позицию. Его делегация была готова подтвердить то, что говорил Советский Союз. То, что представитель управляющей власти нашел неприемлемым в заявлении представителя Советского Союза, останется на совести. Как было сказано, делегация Советского Союза опиралась на факты, и поэтому довольно трудно понять логику заявления представителя Соединенных Штатов, который говорит, что это вовсе не факты. Делегация Советского Союза сказала, что политика управляющей власти основана на дроблении подопечной территории; она также сказала, что это факт. Представитель Соединенных Штатов заявил, что это не факт, что это неправда. Другие члены Совета будут сами судить о логике того, что сказал представитель Соединенных Штатов.

797. Представитель Советского Союза коснулся заявления представителя Соединенных Штатов, в котором последний заявил, что советская делегация не принимала участия в выездных миссиях на эту территорию и что не имеет морального права судить о том, что происходит в этой территории. Представитель Соединенных Штатов в Совете недавно и, вероятно, он не был информирован о том, что делегация Советского Союза однажды принимала участие в выездной миссии в эту территорию. Это - для его информации.

798. Далее представитель Советского Союза заявил, что в отношении того факта, что в другом случае делегация Советского Союза не приняла участия в выездной миссии в подопечную территорию, он полагает, что причины этого хорошо известны тем, кто следил за положением в подопечной территории и принимал участие в работе по этому вопросу. Если представителю Соединенных Штатов необходимы другие разъяснения, то делегация Советского Союза с удовольствием даст их в любое время. Он еще раз повторил, что попытки Соединенных Штатов поставить под сомнение заявление советской делегации успеха не имеют. Заявление делегации Советского Союза основаны на фактах и только на фактах. Он вновь повторил, что его делегация подтверждает каждое слово, которое было сказано делегацией Советского Союза ранее и в этот день.

799. Представитель Советского Союза сказал, что представитель Соединенных Штатов выразил неудовольствие в связи с тем, что ему задают много вопросов, в особенности делегация Советского Союза, о положении в Микронезии, за существование которого Соединенные Штаты несут ответственность. Многие вопросы, заданные делегацией Советского Союза, остались без ответа со стороны Соединенных Штатов, в то время как ответы на другие вопросы оказались неудовлетворительными. Все вопросы, поставленные представителю Соединенных Штатов, касались того, каким образом управляющая власть осуществляет свои функции в подопечной территории, каким образом она выполняет свои обязательства, вытекающие из Соглашения об опеке, и каким образом ее деятельность отвечает интересам микронезийцев. Если бы управляющая власть действительно полностью выполняла свои обязательства, вытекающие из Устава и Соглашения об опеке, то ни один из вопросов не поставил бы ее в неудобное положение; и ни один из вопросов не оказался бы "неуместным". Кроме того, управляющей власти не пришлось бы заниматься тем, чтобы отвлекать внимание Совета вместо представления ответов на эти вопросы. Кроме того, не пришлось бы искажать дело, жалуясь на то, что вопросы были заданы таким образом, что ей они не понравились.

800. Представитель Советского Союза сказал, что представитель Соединенных Штатов выразил неудовольствие по поводу того, что делегация Советского Союза каким-то образом стремилась политизировать работу Совета. Это отражает стремление управляющей власти утаить от Совета по Опеке и Совета Безопасности истинную картину того, что в действительности происходит в подопечной территории. Потребовалось несколько дней, чтобы убедить представителя Соединенных Штатов в том, что в доклад следует включить не только сообщения и петиции микронезийцев, но и краткое заявление о том, каким образом Совет отреагировал на них. Совет по Опеке является таким органом, который в соответствии с Уставом оказывает полную поддержку Совету Безопасности. То, что происходит в Микронезии, в первую очередь имеет политический характер. Поэтому любая деятельность Совета по Опеке в первую

очередь и прежде всего носит политический характер и его решения содержат политические аспекты. Не следует забывать, что с рассматриваемым вопросом связаны судьба и будущее подопечной территории, и этот вопрос должен быть решен. Ей необходимо предоставить право на самоопределение и независимость.

801. Представитель Советского Союза сказал, что представитель Соединенных Штатов выразил неудовольствие в связи с неучастием делегации Советского Союза в периодических выездных миссиях Совета в Микронезию, хотя Советский Союз принял участие в одной из таких миссий. У него есть опыт подобного участия, и он лежит в основе его критической позиции. У него есть право на ясное изложение своей точки зрения в отношении жизнеспособности, ценности и полезности подобных миссий и, в частности, свое мнение в отношении своего участия в самих миссиях.

802. Представитель Советского Союза хотел бы знать, как представитель Соединенных Штатов может отрицать тот факт, что политика управляющей власти, осуществляемая в течение 35 лет, привела к дроблению Микронезии, что является ясным и очевидным фактом. Совет Безопасности передал Соединенным Штатам под опеку единую территорию, а в настоящее время сами Соединенные Штаты говорят о том, что единой территории больше не существует. Вместо этого возникли четыре островные образования. Представитель Соединенных Штатов сказал, что это не их ошибка и что ответственность за произошедшее лежит на самих микронезийцах. Если это действительно так, то спросил он - почему тогда представитель Соединенных Штатов не информировал Совет о действиях управляющей власти, направленных на сохранение единства территории. Этот вопрос задавался представителям Соединенных Штатов на протяжении многих лет и был задан вновь на сорок девятой сессии, однако Совет так и не получил ответа.

803. Представитель Советского Союза заявил, что представитель Конгресса объединенной Микронезии выступил в защиту единства территории. Были подготовлены конституция для Микронезии и планы экономического развития территории, однако безрезультатно. Члены Совета могут вспомнить, что в это время управляющая власть заявила, что конституция не согласуется с принципом свободной ассоциации. Во время проведения референдума большинство населения подопечной территории продемонстрировало, что оно выступает за единство территории. Однако управляющая власть оценила результаты референдума со своей особой точки зрения, а затем содействовала отдельным сепаратистским действиям, которые в конечном счете привели к расчленению территории. Если бы представитель Соединенных Штатов взглянул на резолюции, принятые Конгрессом Микронезии в то время, а также потрудился взглянуть в отчеты самого Совета Безопасности, то он без труда смог бы найти фактические данные, касающиеся подлинных чаяний микронезийцев.

804. Представитель Советского Союза сказал, что представитель Соединенных Штатов предпринял попытку утверждать, что сами микронезийцы пришли к решению о дроблении территории. Он спросил, сами ли микронезийцы пришли к такому решению или же их заставили это сделать. Вместо содействия экономическому развитию управляющая власть стала осуществлять программы экономической помощи, с тем чтобы народ территории стал думать, что он не может существовать независимо, если Соединенные Штаты не найдут экономического решения для этой территории. Им было сказано, что Соединенные Штаты будут оказывать помощь лишь в том случае, если народ Микронезии будет выполнять то, что ему будут говорить Соединенные Штаты, а также если они заранее дадут управляющей власти право распоряжаться этой территорией по своему усмотрению, право использовать эту территорию в своих военно-стратегических интересах навечно.

805. Представитель Советского Союза сказал, что Дэвид Невин в своей книге об управлении Соединенных Штатов в Микронезии отметил:

"... Американцы оказали губительное воздействие на Микронезию. Ими двигали личные интересы в области стратегической ценности островов, они руководствовались наивным альтруизмом и высокомерным чувством превосходства, не вызывающими у них никаких сомнений" 26/.

806. Представитель Советского Союза сказал, что Невин в той же книге утверждал: "Микронезийские националисты ... в настоящее время считают, что они стали жертвами сознательного американского заговора, направленного на то, чтобы создать такое положение, при котором Микронезия никогда не могла бы развиваться самостоятельно и тем самым была подчинена стратегическим интересам нации-патрона" 27/.

807. Представитель Советского Союза заявил, что делегация Соединенных Штатов, упоминая референдумы и плебисциты в Микронезии, жаловалась на то, что Соединенные Штаты не могут понять, каким образом кто-либо в Совете по Опеке мог бы каким-либо другим образом решить вопрос о праве народа Северных Марианских островов на самоопределение. К сожалению, она забыла о том, что управляющая власть, проводя свою политику в Микронезии, "перевернула" право микронезийцев на полное осуществление своего права на независимость. Слово "независимость" является таким словом, которого Соединенные Штаты избегали всеми возможными средствами в отношении этой подопечной территории.

808. Представитель Советского Союза указал, что Соединенные Штаты предприняли попытку подтвердить свое право на осуществление военной деятельности в Микронезии и использовать территорию в своих военно-стратегических интересах. Соединенные Штаты заявили, что имеют право на это. В этой связи делегация Советского Союза уже отмечала, что Совет Безопасности наделил Соединенные Штаты определенным правом, однако оно распространяется лишь на период опеки, а также с

целью поддерживать и укреплять международный мир, но не с целью угрожать ему. То, как Соединенные Штаты пользовались этим правом, свидетельствует о том, что управляющая власть нарушала положения Устава и Соглашение об опеке. В этой связи Территория использовалась в одностороннем порядке для удовлетворения военно-стратегических интересов Соединенных Штатов, но не в интересах поддержания международного мира и безопасности.

809. Представитель Советского Союза указал на очевидность того факта, что ни в одном из докладов, ни в других документах Совета по Опекe нет ни одного слова о том, что делалось управляющей властью на подопечной территории в целях укрепления международного мира и безопасности. Ни Устав, ни Соглашение об опеке не дают Соединенным Штатам права использовать свое положение в качестве управляющей власти, чтобы связать микронезийцев своим военным присутствием и своей военной деятельностью на этой территории после истечения периода опеки в ущерб интересам ее народа и укрепить свое право на подобную деятельность навечно. Представитель управляющей власти, не касаясь каких бы то ни было аргументов в оправдание своей деятельности в военной области на подопечной территории, выступил с абсурдным заявлением, касающимся агрессивности Советского Союза и так называемой советской угрозы. Этот миф настолько избит, что не может никого убедить. Он спросил, угрожал ли когда-либо или каким-либо образом Советский Союз Микронезии и от кого Соединенные Штаты намереваются защищать микронезийцев. Внешняя политика Советского Союза и других социалистических стран всегда была и будет мирной политикой.

810. Делегация Советского Союза подчеркнула, что действия Соединенных Штатов в отношении Микронезии отражают их намерения вопреки решениям Совета Безопасности и в нарушение Устава, в одностороннем порядке взять на себя право распоряжаться судьбой микронезийцев и территории. Микронезия является последней подопечной территорией в мире, ибо народы других подопечных территорий уже получили свою независимость. Вопрос о будущем Микронезии является неотъемлемым элементом проблемы деколонизации и предоставления права на самоопределение и независимость народам колониальных стран и территорий, как это подтверждено в решении Специального комитета по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

811. Представитель Советского Союза убежден в том, что Организация Объединенных Наций и соответствующие органы должны перед лицом подобных действий управляющей власти принять предусмотренные в Уставе меры, чтобы не позволить Соединенным Штатам добиться успеха в своей попытке поставить мир перед свершившимся фактом путем сохранения Территории под своим колониальным господством через посредство так называемой свободной ассоциации. Необходимо сделать все возможное, с тем чтобы предоставить народу Микронезии возможность свободно осуществить свое законное право на полную независимость и свободу в соответствии с Уставом и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

812. Представитель Соединенных Штатов сказал, что в ходе своих прений Совет по Опекe заслушал мнения специальных представителей и советников Микронезии по вопросу об условиях в их соответствующих районах в рамках подопечной территории. Они рассказали о том, каким

образом они решают свои дела и расширяют круг обязанностей, обусловленных деятельностью их собственных правительств. Это - подлинные голоса народа Микронезии, который в ходе прошлых выборов избрал специальных представителей и своих коллег, с тем чтобы они представляли его при исполнении своих обязанностей. Они сыграли и будут играть основную роль в оказании помощи Совету в его работе. Они заслуживают огромной благодарности за свою приверженность делу Совета и вклад в его работу. Представитель Соединенных Штатов сказал также, что он весьма охотно и с большим удовольствием передает им теплые слова представителя Соединенного Королевства в знак благодарности за их усилия.

813. Представитель Соединенных Штатов отметил, что Совет по Опеке выслушал много необоснованных и порой грубых обвинений, выдвинутых в адрес его правительства за якобы имевшие место нарушения Устава и Соглашения об опеке и за ряд других надуманных грехов. Его делегация стремилась ответить относительно подробно на некоторые из наиболее возмутительных комментариев, с которыми выступили те, кто имеет ограниченный опыт в области признания принципов прав человека или самоопределения. Однако, учитывая тот факт, что эти комментарии являются по-новому сформулированными старыми доводами, неоднократно повторявшимися и опровергавшимися, он не будет затягивать работу Совета. Что касается их сущности, то он хотел бы просто сослаться на последние отчеты Совета, который принимал одно решение за другим, положительно отзываясь об усилиях Соединенных Штатов и их поддержке, направленных на то, чтобы способствовать расширению самоуправления народов Микронезии, а также хотел бы сослаться на всеобъемлющие доклады выездных миссий в Микронезию для наблюдения за многочисленными плебисцитами и референдумами, которые проложили путь к созданию конституционных правительств, а также сослаться на заявления специальных представителей Микронезии, поддерживающих стремление правительства Соединенных Штатов к обсуждению политического статуса, который бы отвечал чаяниям народа Микронезии и привел к завершению срока Соглашения об опеке, к чему упорно стремятся народы Микронезии и народ Соединенных Штатов.

814. Касаясь работы Совета по Опеке на ее сорок девятой сессии, представитель Советского Союза сказал, что эта сессия показала, что, к сожалению, управляющая власть по-прежнему проводит политику, которую члены его делегации подвергли резкой критике на предыдущих сессиях Совета в связи с серьезным положением на территории и отношением управляющей власти к вопросу исправления этого положения. К сожалению, эта политика не подверглась должной критике со стороны членов Совета, за исключением делегации Советского Союза. Поэтому его делегация по-прежнему считает, что Организации Объединенных Наций и ее компетентным органам следует принять меры, с тем чтобы создать такое положение, при котором народ Микронезии смог бы беспрепятственно осуществить свое право на полную свободу и независимость в соответствии с Уставом и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Г. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

815. На своем 1539-м заседании 11 июня 1982 года Совет по Опекe принял следующие выводы и рекомендации двумя голосами против одного при одном воздержавшемся 28/.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Страна и население

816. Совет по Опекe принимает к сведению предварительные результаты переписи населения, проведенной в подопечной территории в 1980 году, в том виде, в каком они были представлены управляющей властью в ее годовом докладе.

817. Совет принимает к сведению продолжающееся беспокойство представителей подопечной территории по поводу той опасности, которая может возникнуть в связи с захоронением ядерных отходов в районе Тихого океана. Совет, в частности, отмечает заявления по данному вопросу, сделанные губернатором Тенорио и председателем сената Содружества Северных Марианских островов Борджа (см. пункты 315-316), а также полученное от законодательного органа острова Трук сообщение, содержащее в документе T/COM.10/L.304 (см. также пункт 192).

818. В этой связи Совет принимает к сведению письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 2 июня 1982 года на имя Председателя Совета по Опекe (см. пункты 320-323) и, в частности, заверения правительства Японии в том, что оно будет продолжать свои усилия по установлению взаимопонимания между соответствующими странами и территориями и полностью учтет их мнения и озабоченность по этому вопросу.

819. Совет отмечает, что управляющая власть не стремилась к установлению диалога с правительством Японии по вопросу о предлагаемом захоронении ядерных отходов с низким уровнем радиоактивности, поскольку, по мнению управляющей власти, такие предложения полностью соответствуют действующему международному праву. Совет принимает к сведению заявление, сделанное представителем управляющей власти, о том, что, со своей стороны, правительство Соединенных Штатов Америки не намеревается размещать ядерные отходы в подопечной территории Тихоокеанские острова или в водах, прилегающих к этой подопечной территории (см. пункты 318-319).

820. Совет приветствует прогресс, достигнутый в деле создания наземных станций спутниковой связи по всей подопечной территории, однако с озабоченностью отмечает беспокойство, выраженное представителем правительства Федеративных Штатов Микронезии относительно возможности наземных средств Федеративных Штатов Микронезии полностью использовать эту спутниковую системы. Совет с удовлетворением отмечает,

что в настоящее время подписано соглашение между Республикой Палау и КОМСАТ и что к ноябрю 1982 года предполагается пустить в эксплуатацию эту систему электросвязи.

821. Совет принимает к сведению озабоченность, выраженную председателем сената Содружества Северных Марианских островов Борджа на 1523-м заседании Совета относительно варианта аренды острова Тиниан (см. пункты 569-571). Совет призывает управляющую власть разъяснить в самое ближайшее время свои намерения относительно этого варианта аренды.

822. Совет с удовлетворением отмечает, что в настоящее время почти все государственные земли в подопечной территории переданы под управление соответствующих конституционных правительств.

Движение населения

823. Совет по Опеке вновь подтверждает свою серьезную озабоченность в связи с уровнем медицинского обслуживания, предоставляемого в настоящее время перемещенному населению Бикини и Энветока, и сожалеет, что программа в области здравоохранения, предложенная в рамках законодательства, которое в настоящее время находится на рассмотрении исполнительного органа правительства Соединенных Штатов Америки, до сих пор не осуществлена.

824. Совет вновь подтверждает свою озабоченность в связи с тем, что любые предложения о перемещениях жителей Бикини и Энветока должны полностью учитывать любые остаточные, вредные для здоровья явления, и рекомендует управляющей власти по-прежнему обеспечивать в качестве вопроса первоочередной важности принятие всех необходимых мер для устранения остаточной радиации, угрожающей здоровью жителей Маршалловых островов. Совет отмечает, что все жители атолла Энветок в настоящее время постоянно проходят радиационный контроль.

825. Совет с удовлетворением отмечает, что в марте 1982 года на острове Кили вступила в строй взлетно-посадочная полоса и что правительство Маршалловых островов обеспечивает регулярное воздушное сообщение с этим островом. Совет выражает надежду, что будут приняты все усилия для улучшения условий жизни перемещенных жителей атолла Бикини и что будет продолжено рассмотрение проблем, связанных с их нынешним размещением на острове Кили.

826. Совет вновь подтверждает свою озабоченность в связи с социальными, культурными и экономическими проблемами жителей острова Эбейе, вызванными в первую очередь перенаселенностью этого острова. Совет отмечает, что управляющая власть предприняла усилия в целях улучшения условий жизни на этом острове, и призывает управляющую власть продолжать уделять первоочередное внимание нахождению решения проблем, стоящих перед жителями острова Эбейе.

827. Совет настоятельно призывает управляющую власть приложить все усилия для поиска взаимоприемлемого решения конкретных проблем, вызванных присутствием на атолле Кваджалейн военной базы Соединенных Штатов Америки. Совет приветствует заверения Верховного комиссара относительно того, что любой житель острова Эбейе и других островов может быть помещен в больницу на атолле Кваджалейн по направлению сотрудника медицинской службы острова Эбейе или правительства Маршалловых островов.

Иски о возмещении ущерба, нанесенного в ходе войны и в последующий период

828. Совет по Опекe вновь подтверждает свою озабоченность, выраженную на его предыдущих сессиях, в связи с тем, что иски о возмещении ущерба, нанесенного в период войны, до сих пор удовлетворены не в полном объеме, установленном Комиссией Микронезии по искам. В этой связи Совет по Опекe приветствует заверения представителя управляющей власти и призывает заинтересованные стороны предпринять все усилия в интересах невинных жертв, чтобы решить эту проблему в самое ближайшее время и в любом случае еще до окончания срока действия Соглашения об опеке.

ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Общая политическая структура

829. Совет по Опекe с удовлетворением отмечает возросшую уверенность и компетентность каждого из правительств в подопечной территории при решении всех аспектов, связанных с полным функциональным самоуправлением.

830. Совет приветствует продолжающиеся усилия конституционных правительств по расширению своих контактов с другими народами в регионе и по дальнейшему развитию связей с региональными учреждениями.

Управление территорией

Законодательные органы

831. Совет по Опекe с удовлетворением отмечает, что законодательные органы четырех микронезийских территорий, избранные свободным и демократическим образом, по-прежнему играют важную и активную роль. Он также отмечает, что вице-президент Палау дал высокую оценку качественной и количественной стороне законодательных актов, принятых законодательным органом Палау.

832. Совет отмечает, что "Олбилл Ера Келалау" стал ассоциированным членом Азиатско-тихоокеанского парламентского союза (АТПС).

Исполнительная власть

833. Совет отмечает, что быстрыми темпами продолжала осуществляться передача функций и обязанностей, выполнявшихся управляющей властью, конституционным правительствам. Вместе с тем Совет отмечает, что, признавая за собой ответственность за общественное спокойствие и порядок в подопечной территории, управляющая власть продолжает оказывать консультативные услуги и осуществлять общее руководство судебными, полицейскими и правовыми учреждениями конституционных правительств.

834. Совет отмечает, что правительство Федеративных Штатов Микронезии в настоящее время обсуждает с управляющей властью вопрос о способности правительства Федеративных Штатов участвовать в переговорах и подписывать некоторые региональные и международные соглашения в течение переходного периода. Совет надеется, что будет найдено взаимоприемлемое решение.

835. Совет отмечает, что исполнительные органы власти Палау в настоящее время уже полностью сформировались, и там действуют министерства управления, социальных услуг, национальных ресурсов, юстиции и внутренних дел.

Государственная служба

836. Совет по Опекe с обеспокоенностью отмечает события, связанные с забастовкой правительственных служащих, которая была объявлена на Палау в сентябре 1981 года и в результате которой была подожжена канцелярия президента.

837. Совет отмечает, что правительство Палау утвердило повышение заработной платы правительственных служащих на 50 процентов. Он принял к сведению заявление управляющей власти о том, что на расходы по персоналу в настоящее время приходится примерно 83 процента бюджета Палау.

838. Совет также выражает свою убежденность в том, что численный состав государственных служб во всей подопечной территории по-прежнему вызывает озабоченность, налагая тяжелое бремя на бюджеты территории и поглощая несоразмерно большую долю подготовленных кадров. В этой связи Совет отмечает, что в период 1980-1981 годов наблюдалось снижение занятости в государственных службах правительств подопечной территории более чем на 7 процентов. Однако Совет вновь настоятельно призывает управляющую власть предоставить всю возможную помощь конституционным правительствам с целью поощрения создания рабочих мест в частном секторе, с тем чтобы можно было упорядочить и сократить государственную службу, не усугубляя при этом проблему безработицы.

/...

Политическое образование

839. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть предложила правительствам Маршалловых островов, Палау и Федеративных Штатов Микронезии принять законодательство, касающееся программ политического образования и предстоящего плебисцита, связанного с определением будущего политического статуса. Совет также отмечает, что управляющая власть готова, в случае необходимости и по просьбе правительств, оказать помощь в этом деле в рамках имеющихся ресурсов.

840. Совет считает, что с различными островными общинами подопечной территории должны быть проведены консультации относительно формы и сферы охвата программ политического образования, с тем чтобы они отвечали потребностям и пожеланиям населения.

841. Совет приветствует заявление Федеративных Штатов Микронезии о том, что они уже провели с управляющей властью консультации относительно широкой программы государственного образования и разработали предварительные планы. Совет также принимает к сведению данные г-ном Такези заверения в том, что правительство Федеративных Штатов Микронезии сделает все возможное для обеспечения того, чтобы в территории имел место справедливый и разумный процесс политического образования (см. пункт 402).

842. Совет принимает к сведению заявление г-на Де Брума о том, что деятельность правительства Маршалловых островов и ход обсуждения в парламенте и его комитетах носят открытый характер и что налажена прямая радиотрансляция заседаний во все районы Маршалловых островов. Совет приветствует заявление г-на Де Брума о том, что переводы договора о свободной ассоциации широко распространены на Маршалловых островах (см. пункт 403).

843. Совет отмечает, что правительство Палау уже распространило текст договора на английском языке в некоторых школах, религиозных организациях и органах управления штатов в Палау и что в настоящее время принимаются меры по изданию текста договора на языке Палау. Совет также отмечает, что правительство Палау осуществляет трансляцию передач о сессиях законодательного органа и заседаниях кабинета.

844. Совет отмечает, что управляющая власть организовала и финансировала перевод договора о свободной ассоциации на 12 местных языках. Совет по-прежнему озабочен тем, что программа политического образования в рамках подготовки плебисцита осуществляется в целом медленно. В этой связи Совет отмечает выступление представителя Центра микронезийской коалиции, который заявил, что большинство народа Микронезии до сих пор не располагает переводами этого текста (см. пункт 137).

Децентрализация

845. Совет по Опекe приветствует значительные усилия управляющей власти, направленные на то, чтобы передать все возможные функции и власть новым правительствам, при этом не нанося ущерба своей основной обязанности как управляющей власти.

846. Совет отмечает, что в 1981 году некоторые мероприятия в штаб-квартире подопечной территории были упразднены или существенно сокращены и что численность персонала сократилась до 300 человек.

847. Совет отмечает, что в 1980/81 году управляющая власть выделила в общей сложности 7,4 млн. долл. США для покрытия расходов, связанных с передачей функций правительства подопечной территории местным органам самоуправления в соответствии с конституционными системами.

Судебная власть

848. Совет с удовлетворением отмечает, что в Палау была создана судебная система и что главным судьей назначен представитель народа Палау.

849. Совет также отмечает, что был назначен главный судья Высокого суда Маршалловых островов и что на Маршалловых островах успешно проведен первый судебный процесс с присяжными заседателями в ходе заседания Высокого суда подопечной территории.

850. Совет также с удовлетворением отмечает, что Федеративные Штаты Микронезии создали последний орган управления, Верховный суд, и что этому суду в настоящее время поручено решать все судебные вопросы, которые возникают в Федеративных Штатах.

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Общие вопросы

851. Совет по Опеке с сожалением отмечает, что экономический уровень территории не позволяет направить в достаточных объемах ресурсы для покрытия административных и социальных расходов конституционных правительств. В частности, структурные дисбалансы в экономике, по-видимому, сократились в недостаточной степени. Кроме того, в этом году территория испытала на себе воздействие ухудшения экономического положения в Соединенных Штатах Америки и во всем мире. В этих обстоятельствах Совет считает, что как никогда необходимо предоставить территории значительную экономическую и финансовую помощь. Он отмечает в этом отношении усилия, предпринятые управляющей властью с целью оказания помощи местным правительствам в развитии их экономической деятельности.

852. Совет, кроме того, отмечает, что на экономике Микронезии по-прежнему отрицательно сказывается структурное увеличение цен на энергетические ресурсы. Вместе с тем он отмечает усилия, предпринятые в целях осуществления общей оценки имеющихся энергетических ресурсов и поисков новых источников энергии.

853. Совет вновь отмечает значительный дефицит торгового баланса территории. Он с сожалением отмечает, что средства, получаемые от сельского хозяйства, кустарных промыслов, рыболовства и туризма, не удалось увеличить в значительной степени. В связи с этим он вновь просит управляющую власть содействовать развитию тех отраслей, которые могут удовлетворить местные потребности, в частности, в продуктах питания. Он отмечает, что управляющая власть оказывает помощь конституционным правительствам, которые намереваются использовать ее для развития местного производства и тем самым сократить закупки соответствующих товаров за границей.

854. Совет с удовлетворением отмечает, что к I января 1982 года в рамках завершенной недавно пятилетней программы модернизации средств производства удалось закончить восемнадцать проектов стоимостью 25 млн. долл. США. Вместе с тем он с сожалением отмечает, что осуществление других проектов задерживается. Совет принимает к сведению заверения управляющей власти о том, что оставшиеся проекты будут завершены или по крайней мере начаты к концу 1982 года.

855. В отношении второго этапа программы модернизации средств производства Совет выражает пожелание, чтобы была учтена необходимость развития отдаленных островов. Он отмечает, что средства на эти цели должны быть предоставлены различными федеральными учреждениями Соединенных Штатов Америки.

856. Совет вновь отмечает, что в отдельных частях территории снабжение водой и электричеством по-прежнему осуществляется нерегулярно, в частности на островах Палау и в Федеративных Штатах Микронезии. Вместе с тем он с удовлетворением отмечает, что начато осуществление программы модернизации дизельных электрогенераторов.

Государственные финансы

857. Совет отмечает, что конституционные правительства располагали для исполнения бюджета 1983 года возможностями для определения своих первоочередных задач в рамках определенных бюджетных заданий.

858. Совет отмечает, что в течение 1981 финансового года управляющая власть предоставила конституционным правительствам ассигнования на общую сумму 7,4 млн. долл. США для покрытия расходов в течение переходного периода.

859. Совет выражает сожаление по поводу того, что бюджетные сокращения имели отрицательные последствия для некоторых федеральных программ Соединенных Штатов. Он в то же время с удовлетворением отмечает, что такое сокращение бюджета не отразилось на уровне некоторых ключевых программ в таких областях, как здравоохранение и образование.

860. Совет отмечает, что в настоящее время осуществляются программы, направленные на совершенствование различных финансовых систем, и что проводятся консультации с конституционными правительствами по данному вопросу, а также по вопросам процедуры составления бюджета и создания системы отчетности.

861. Совет отмечает, что в настоящее время система налогов и сборов находится в ведении конституционных правительств в соответствии с соглашением о свободной торговле внутри подопечной территории. Он подтверждает свое мнение о том, что система налогов и сборов на территории должна быть направлена на ограничение импорта товаров и услуг, которые могут быть получены на месте.

Помощь международных организаций и третьих стран

862. Совет по Опекe с удовлетворением отмечает развитие отношений руководителей территории с различными региональными и международными организациями. В этой связи он отмечает, что четыре правительства получили статус полноправных членов КЮТО, а также статус ассоциированных членов или наблюдателей при некоторых других региональных или международных организациях.

863. Совет также с удовлетворением принимает к сведению помощь, оказываемую ВОЗ в рамках начатой в 1979 году трехлетней программы развития здравоохранения, в частности, в области подготовки медицинского и вспомогательного медицинского персонала и предоставления

стипендий. Участие ВОЗ также позволило снизить смертность, связанную с некоторыми заболеваниями, улучшить питание детей и создать на территории условия для борьбы с этими заболеваниями своими силами. Совместно с КЮТО в прошлом году были организованы курсы подготовки специалистов по разъяснительной работе в области питания и здравоохранения. Совет еще раз призывает конституционные правительства продолжать деятельность в этом направлении. Совет с удовлетворением отмечает готовность ЮНЕСКО сотрудничать с Микронезией в рамках своих полномочий.

864. Совет отмечает усилия, предпринятые правительствами территории по налаживанию отношений или развитию сотрудничества с другими государствами региона. Он с удовлетворением принимает к сведению соглашения о технической помощи, которые были заключены между Федеративными Штатами Микронезии и Японией. Он также отмечает вступление Федеративных Штатов Микронезии в Бюро экономического сотрудничества Форума стран бассейна Тихого океана, а также намерение Федеративных Штатов вступить в ЭСКАТО в качестве ассоциированного члена и через Банк развития Федеративных Штатов - в АБР.

Кредиты

865. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый после его последней сессии в области функционирования Фонда займов для экономического развития. Он отмечает, что после создания островами Палау своего национального банка территория в целом сможет иметь в своем распоряжении в виде займов кредиты на общую сумму около 5,5 млн. долл. США.

Вопросы, связанные с землевладением

866. Совет вновь отмечает решение о передаче конституционным правительствам государственных земель, за исключением некоторых небольших зон на Палау, где еще сохраняются некоторые трудности административного порядка. Он выражает сожаление в связи с тем, что эти трудности до сих пор не удалось преодолеть.

867. Совет отмечает, что метеорологические станции и прилегающие здания, все еще находящиеся под контролем правительства территории, будут переданы конституционным правительствам до истечения срока действия Соглашения об опеке.

868. Совет отмечает, что управляющая власть прекратила выплату компенсации землевладельцам за пользование в прошлом их участками земли, которыми управляющая власть в настоящее время распоряжается на основании соглашений о землепользовании с неограниченным сроком действия.

Сельское хозяйство и животноводство

869. Совет по Опеке принимает к сведению передачу управления сельским хозяйством в ведение конституционных правительств.

870. Он в то же время считает, что управляющая власть должна оказать конституционным правительствам содействие в развитии сельского хозяйства и животноводства с целью удовлетворения потребностей населения. Он также призывает управляющую власть содействовать развитию ориентированного на экспорт сельскохозяйственного производства.

Морские ресурсы

871. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает, что три морские администрации Маршалловых островов, островов Палау и Федеративных Штатов Микронезии предпринимают шаги, направленные на укрепление законодательства в области обеспечения защиты 200-мильной зоны. Он выражает беспокойство по поводу случаев незаконной ловли рыбы, о которых было сообщено некоторыми представителями территории. Он принимает к сведению намерение управляющей власти оказывать содействие до и после истечения срока Соглашения об опеке, с тем чтобы обеспечить соблюдение прав микронезийцев на 200-мильную зону. Он с удовлетворением отмечает сотрудничество в области охраны морских ресурсов в пределах 200-мильной зоны, с установленной в соответствии с соглашением, подписанным на Науру правительствами Маршалловых островов, островов Палау и Федеративных Штатов Микронезии совместно с правительствами Кирибати, Науру, Папуа Новой Гвинеи и Соломоновых островов.

872. Совет с интересом отмечает, что правительства Маршалловых островов, островов Палау и Федеративных Штатов Микронезии заключили лицензионные соглашения с Американской ассоциацией рыбаков по промыслу тунца. Он также с интересом отмечает, что соглашение о рыболовстве было заключено между правительством Маршалловых островов и правительством Японии.

873. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть постоянно уделяет внимание проектам, направленным на улучшение эксплуатации морских ресурсов. Он выражает удовлетворение в связи с организацией служб по изучению моря на островах Палау.

Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву

874. Совет по Опеке отмечает, что в состав делегации подопечной территории на третьей Конференции Организации Объединенных Наций в рассматриваемом году входили представители Маршалловых островов, островов Палау и Федеративных Штатов Микронезии.

/...

875. Совет выражает удовлетворение в связи с тем, что в соответствии с пунктом I статьи 305 части XVII Конвенции, разработанной на третьей Конференции по морскому праву, Маршалловы острова, острова Палау и Федеративные Штаты Микронезии получили возможность стать участниками Конвенции.

Легкая промышленность

876. Совет по Опеке вновь выражает свою озабоченность в связи с отсутствием мелких промышленных предприятий в территории.

Туризм

877. Совет по Опеке считает, что Микронезию можно рассматривать как регион, располагающий возможностями для привлечения туристов. Он отмечает значительное расширение индустрии туризма на Северных Марианских островах и более скромный прогресс в этой области в других районах территории. В этой связи он отмечает проекты по строительству отелей на островах Палау и на Маршалловых островах.

878. Совет полагает, что следует детально разработать комплексный план развития туризма и что, во всяком случае, развитие этой отрасли может осуществляться лишь постепенно. Он отмечает в этой связи, что для организации индустрии туризма потребуется развитая инфраструктура (дороги, водоснабжение, электричество, гостиницы) и расширение рынка туристов.

879. Выражая свое удовлетворение в связи с ростом туризма, Совет вновь подтверждает пожелание о необходимости уважать и охранять интересы населения и существующие социальные структуры, а также обеспечить охрану окружающей среды.

Транспорт и связь

880. Совет по Опеке, как и представители конституционных правительств, считает, что транспорт и связь по-прежнему представляют в территории серьезную проблему. Однако он с удовлетворением принимает к сведению прогресс, достигнутый в этой области после проведения его последней сессии. В этой связи он отмечает, что большинство принадлежащих правительству территории судов и самолетов были переданы в полную собственность конституционных правительств, которые теперь могут открыть новые линии, позволяющие охватить большее число островов. В этой связи он с удовлетворением принимает к сведению создание "Авиалинии Маршалловых островов" (Airline of the Marshall Islands) и ввод в эксплуатацию новых взлетно-посадочных полос, в частности на острове Кили. Он отмечает также, что в настоящее время осуществляется строительство или расширение нескольких новых взлетно-посадочных полос.

881. Совет с сожалением отмечает, что, несмотря на происходящее в последнее время определенное улучшение, дорожная сеть по-прежнему оставляет желать лучшего. Он выражает также пожелание о том, чтобы была улучшена сеть портов в территории, с тем чтобы она могла более полно удовлетворять местные потребности.

882. Совет с удовлетворением принимает к сведению проекты, касающиеся создания сети электросвязи внутри территории и между этой территорией и другими странами. Он отмечает, что Маршалловы острова, острова Палау и Федеративные Штаты Микронезии подписали соглашение с КОМСАТ об установлении наземных спутниковых станций, которые будут введены в строй осенью 1982 года-в конце 1983 года.

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

Медицинское обслуживание и здравоохранение

883. Совет по Опекe по-прежнему озабочен тем, что в службах здравоохранения Микронезии до сих пор имеется всего два достаточно квалифицированных микронезийских врача. Однако он с удовлетворением отмечает увеличение числа микронезийцев, поступивших в медицинские училища, и приветствует помощь правительства Австралии в предоставлении стипендий микронезийцам для изучения медицины в медицинском училище Папуа Новой Гвинеи. Совет вновь повторяет предложение выездной миссии 1980 года о том, чтобы правительства территории рассмотрели вопрос о разработке стимулов, направленных на то, чтобы побудить молодых людей к изучению медицины.

884. Совет с удовлетворением отмечает, что медицинские учреждения на островах Маджуро, Трук и Палау в настоящее время модернизируются и что в Косра начала действовать новая больница. Совет принимает к сведению заверение г-на Такези о том, что ремонтные работы на острове Трук осуществляются в соответствии с графиком (см. пункт 638).

885. Совет с удовлетворением отмечает, что в течение 1981 года ВОЗ направила в подопечную территорию консультантов по лечению туберкулеза и проказы и приветствует предложение ВОЗ относительно бесплатного предоставления медикаментов для лечения проказы. Совет отмечает, что правительство Федеративных Штатов Микронезии, где отмечается наиболее высокий уровень заболеваемости проказой, было информировано об этом предложении и в настоящее время проводит оценку своих фактических потребностей.

886. Совет с удовлетворением отмечает заявление губернатора Северных Марианских островов Тенорио, в котором он обратил внимание на улучшение медицинского обслуживания на Северных Марианских островах в результате предоставления по очень низким ценам услуг врачей государственной службы здравоохранения Соединенных Штатов Америки (см. пункт 637). Совет также отмечает сотрудничество между правительством Северных Марианских островов и министерством здравоохранения и социального обеспечения Соединенных Штатов Америки в области модернизации медицинских учреждений, а также принимает к сведению тот факт, что строительство нового многоцелевого медицинского учреждения стоимостью 29,8 млн. долл. США может начаться уже в феврале 1983 года.

Общинное развитие

887. Совет по Опекe вновь выражает надежду на то, что народ Микронезии осознает необходимость более активного участия в проектах в области общинного развития, а также подтверждает свое мнение относительно того, что следует провести анализ последствий опеки, с тем чтобы подготовить будущие программы в социальной и культурной областях. В

этой связи Совет с сожалением отмечает, что управляющая власть не выполнила предыдущую рекомендацию Совета относительно того, что управляющая власть должна при участии представителей населения Микронезии изучить возможные способы проведения такого исследования.

Рабочая сила

888. Совет по-прежнему глубоко озабочен серьезной проблемой безработицы в подопечной территории, а также разницей в заработках работников государственного и частного секторов. Он отмечает, что ответственность за политику в области занятости была передана управляющей властью новым правительствам, однако выражает надежду, что управляющая власть сделает все возможное, чтобы оказать содействие правительствам в их усилиях по созданию рабочих мест для микронезийцев.

Проблемы молодежи

889. Совет по-прежнему обеспокоен проблемами молодежи в подопечной территории, особенно в том, что касается безработицы и преступности среди молодежи, и выражает сожаление в связи с тем, что в результате осуществления текущей финансовой политики к концу 1981/82 года будет свернута программа РКМ. Совет считает, что эти проблемы должны решаться конституционными правительствами, однако призывает управляющую власть с пониманием отнестись к запросам правительств относительно предоставления соответствующей помощи и технической поддержки.

РАЗВИТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

Общие положения

890. Совет по Опеке считает, что управляющая власть провела большую работу в подопечной территории по организации системы всеобщего начального образования на всех островах. Совет с удовлетворением отмечает также высокие показатели посещаемости средних школ и выражает надежду, что при подготовке к прекращению действия Соглашения об опеке будут предприняты усилия по улучшению программ высшего образования и профессионально-технического обучения. Он также отмечает, что компетенция в вопросах образования передана местным органам правления.

891. Совет выражает озабоченность в связи с плохим состоянием учебных заведений в отдельных районах. Совет считает, что вопросы содержания имеющихся учебных заведений должны иметь первостепенное значение, и рекомендует, чтобы "элементы" профессиональной подготовки по вопросам обслуживания таких заведений включались во все оставшиеся проекты в области образования.

892. Совет подтверждает озабоченность, выраженную на предыдущих сессиях Совета по Опеке и в замечаниях выездных миссий, о том, что существует определенная опасность социальной дезориентации молодежи территории. Увеличение случаев самоубийств является особо тревожной тенденцией среди безработных выпускников средней школы и молодых людей, бросивших школу. В связи с этим Совет настоятельно призывает управляющую власть принять меры к тому, чтобы молодые люди получали все возможности служить обществу и найти полезную работу и тем самым вносить вклад в развитие возникающих государств Микронезии.

Начальное и среднее образование

893. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые управляющей властью по разработке специальных учебных программ в области обслуживания и текущего ремонта учебной базы, с тем чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение общего состояния зданий начальных и средних школ, в частности в Федеративных Штатах Микронезии. Совет выражает надежду, что эти программы будут продолжены после прекращения действия Соглашения об опеке.

894. Совет с интересом отмечает, что в подопечной территории принимаются меры по повышению квалификации учителей начальных и средних школ. В этом отношении Совет с удовлетворением отмечает деятельность, которая стала возможной благодаря осуществлению программы оказания помощи в области подготовки учителей территории. Он отмечает, что эта программа осуществлялась в течение этого года и что средства на ее осуществление будут выделены и в 1982 финансовом году.

895. Совет вновь выражает озабоченность в связи с нехваткой учебных заведений в Федеративных Штатах Микронезии, а также в связи с тем, что посещаемость школ в этом районе по-прежнему остается низкой по сравнению с другими частями подопечной территории. Он считает, что неравномерное размещение населения на территории и удаленность некоторых островов не должны служить препятствием для более полного и удовлетворительного обучения детей, достигших школьного возраста.

Высшее образование

896. Совет по Опеке по-прежнему придает большое значение деятельности и будущему расширению колледжа Микронезии, который является единственным высшим учебным заведением подопечной территории.

897. Совет выражает надежду, что правительства Маршалловых островов, Палау и Федеративных Штатов Микронезии возьмут на себя расходы по содержанию колледжа Микронезии после прекращения действия Соглашения об опеке. Совет вновь повторяет свое мнение о том, что деятельность этого колледжа представляет собой важный принцип будущего развития территории, и выражает надежду, что этот колледж по-прежнему будет являться связующим звеном для населения островов.

898. Совет с удовлетворением отмечает почти двухгодичную деятельность на Северных Марианских островах молодежного общинного колледжа, который осуществляет координацию практического обучения на уровне выпускников средней школы по различным вопросам, а также сотрудничество этого колледжа с многочисленными университетами Соединенных Штатов Америки.

Местные языки и культура

899. Совет по Опекe придает большое значение сохранению местных языков и культур подопечной территории. В этом смысле он считает, что, учитывая низкие темпы роста населения, а также большое число используемых языков, управляющая власть и местные правительства должны принять особые усилия в целях разработки методов преподавания и распространения этих языков.

900. Совет выражает удовлетворение в связи с осуществлением федеральной программы Соединенных Штатов Америки, предназначенной для финансирования двуязычного образования в территории, а также в связи с деятельностью Центра по разработке лингвистических материалов региона Тихого океана Гавайского университета в целях подготовки издания на десяти различных языках Микронезии.

901. Совет также с удовлетворением отмечает усилия конституционных правительств в области развития местного искусства, танцев и музыки, а также участие представителей территории в региональных художественных мероприятиях, таких, как фестиваль искусств стран южной части Тихого океана.

Профессиональная подготовка

902. Совет по Опекe дает высокую оценку важному вкладу, который продолжает вносить колледж Микронезии по профессиональной подготовке в профессиональную подготовку жителей подопечной территории.

903. На своей предыдущей сессии Совет с удовлетворением ознакомился с такими программами профессиональной подготовки, как микронезийская программа обучения ремеслам (МПОР). Он выражает озабоченность в связи с возможным прекращением этой программы к концу 1981/82 года из-за недостатка средств. В связи с этим он просит управляющую власть сделать все возможное для продолжения данной программы. В этом отношении Совет подчеркивает, что он придает большое значение приобретению технических навыков молодыми людьми, как неуклонному условию экономического развития территории.

904. Совет выражает пожелание, чтобы сотрудничество, установившееся между конституционными правительствами в области профессиональной подготовки, было продолжено. Он выражает надежду, что такое сотрудничество позволит совместно разработать программы профессиональной подготовки и добиться достаточного соответствия между профессиональной подготовкой молодых людей и потребностями в рабочей силе во всей подопечной территории.

Подготовка преподавателей

905. Совет по Опекe отмечает усилия, предпринятые управляющей властью с целью повышения общего уровня квалификации преподавателей в подопечной территории. В этой связи Совет вновь выражает надежду, что будут приняты достаточные поощрительные меры и созданы достаточные стимулы в целях расширения перспектив для преподавательских кадров в рамках гражданской службы.

906. Совет отмечает, что финансирование программы подготовки преподавателей английского языка будет по-прежнему осуществляться из федеральных средств Соединенных Штатов Америки.

907. Совет выражает надежду, что особое внимание будет уделено колледжу Микронезии, являющемуся главным педагогическим учебным заведением, и настоятельно просит управляющую власть сделать все от нее зависящее для повышения уровня квалификации преподавателей в течение периода, оставшегося до прекращения действия Соглашения об опеке.

**КОНСТИТУЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ И ПРОГРЕСС В ДОСТИЖЕНИИ
САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ**

908. Совет по Опеке подтверждает неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение, включая право на независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением об опеке.

909. Совет отмечает, что после прихода к власти конституционного правительства в Палау в январе 1981 года каждый из политических элементов подопечной территории практически достиг полного функционального самоуправления в соответствии с Соглашением об опеке.

910. Совет отмечает, что в сентябре 1981 года Соединенные Штаты завершили обзор переговоров относительно будущего политического статуса подопечной территории, и что на совещании, проходившем в Мауи, Гавайские острова, с 3 по 9 октября, представитель Соединенных Штатов заявил, что Соединенные Штаты стремятся как можно скорее прекратить действие Соглашения об опеке по завершении переговоров в отношении политического статуса и что Соединенные Штаты предпочитают, чтобы Маршалловы острова, Палау и Федеративные Штаты Микронезии имели статус свободной ассоциации, а также что они будут стремиться как можно скорее завершить переговоры на основе парафированного Соглашения о свободной ассоциации.

911. Совет отмечает, что в 1981 году был достигнут дальнейший прогресс в переговорах о политическом статусе и что эти переговоры продолжались в течение сорок девятой сессии Совета.

912. Совет отмечает заявление представителя управляющей власти о том, что 30 мая 1982 года в Гонолулу было достигнуто соглашение между управляющей властью и правительством Маршалловых островов. Однако Совет не может высказать какого-либо мнения относительно этого Соглашения, поскольку он все еще ожидает получения официальной информации о деталях данного Соглашения. Совет надеется на то, что управляющая власть представит эту информацию в кратчайшие возможные сроки.

913. Совет с интересом отмечает заявления представителей конституционных правительств, которые, как и в прошлом году, подчеркнули свое желание сохранить особые и тесные связи с управляющей властью после прекращения действия Соглашения об опеке.

914. Совет отмечает, что специальный представитель управляющей власти от Содружества Северных Марианских островов настоятельно потребовал скорейшего прекращения действия Соглашения об опеке, с тем чтобы его народ мог пользоваться всеми благами Соглашения, заключенного между Содружеством и Соединенными Штатами.

915. Совет отмечает далее, что представитель Федеративных штатов Микронезии указал на важность скорейшего прекращения действия Соглашения об опеке, и заявил, что народ Федеративных Штатов Микронезии признает тот факт, что отношения, основанные на свободной ассоциации с Соединенными Штатами, наилучшим образом отвечают его нуждам.

916. Совет отмечает, что вице-президент Палау заявил, что Палау чрезвычайно заинтересовано в скорейшем завершении всех переговоров, касающихся Соглашения о свободной ассоциации.

917. Совет также отмечает, что представитель Маршалловых островов предложил Совету план скорейшего прекращения действия Соглашения об опеке в отношении Маршалловых островов после проведения плебисцита, в ходе которого будет сделан выбор между свободной ассоциацией и независимостью.

918. Совет убежден в том, что переговоры между управляющей властью и соответствующими конституционными правительствами приведут к удовлетворяющим обе стороны результатам, которые обеспечат уважение прав каждой стороны. Он выражает надежду на то, что управляющая власть будет информировать его о ходе этих переговоров.

919. Совет отмечает, что после подписания Соглашения о свободной ассоциации правительство Соединенных Штатов Америки и конституционные правительства проведут плебисцит, который будет проходить одновременно во всех зонах, к которым применяется данное Соглашение. При этом Совет исходит из понимания, что управляющая власть по-прежнему намерена предложить международному сообществу участвовать в наблюдении за проведением плебисцита через посредство соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

920. Совет решительно подтверждает свое мнение о том, что все население Микронезии до проведения этого плебисцита должно иметь полную возможность получать информацию о различных имеющихся у него возможностях политического выбора, включая провозглашение независимости. В этой связи он выражает пожелание, чтобы программа в области политического образования, о которой говорилось в пунктах 839-844 выше, была проведена на серьезном уровне и в кратчайшие сроки.

921. Как и в предыдущие годы, Совет не выдвигает конкретных рекомендаций о будущем политическом статусе различных микронезийских образований. Он подтверждает свое мнение о том, что свободная ассоциация представляет собой один из возможных путей, который не противоречит Соглашению об опеке при условии, что население соответствующего образования свободно изберет его.

922. Совет отмечает, что правительство Соединенных Штатов подтвердило свое намерение приступить к этому в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и рассмотреть вопрос о прекращении действия Соглашения об опеке совместно с Советом по Опеке и Советом Безопасности.

923. Совет вновь настоятельно просит управляющую власть предусмотреть после прекращения ее мандата сохранение объема поддержки на реальном уровне, сопоставимом с существовавшим в последние годы.

924. Совет вновь выражает надежду на то, что микронезийцы примут все необходимые меры для создания после прекращения действия Соглашения об опеке общемикронезийского образования, договоренность о чем была достигнута на острове Молокаи в октябре 1977 года.

Примечания

1/ 1981 Trust Territory of the Pacific Islands, October 1, 1980 to September 30, 1981, тридцать четвертый годовой доклад, направляемый Организации Объединенных Наций, об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова. Передан Организации Объединенных Наций Соединенными Штатами Америки в соответствии со статьей 88 Устава Организации Объединенных Наций (Публикация Государственного департамента 9249).

2/ Обсуждение в Совете и мнения, высказанные в ходе сорок девятой сессии, см. в тексте в конце каждого раздела части II настоящего доклада. См. также документы T/PV. 1523-1540.

3/ Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок девятая сессия, Сессионный выпуск, приложения, документ T/L.1229. Текст принятых замечаний и рекомендаций см. в пунктах 816-924.

4/ См. документ T/PV.1539 о результатах голосования по отдельным разделам проекта выводов и рекомендаций.

5/ Trusteeship Agreement for the Trust Territory of the Pacific Islands (United Nations publication, Sales No. 1957. VI.A.1).

6/ Местной валютой является доллар США.

7/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать шестой год, Специальное дополнение № 1 (S/14709), пункты 840-852.

8/ Там же, пункт 819.

9/ Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок девятая сессия, Сессионный выпуск, приложения, документ T/1841.

10/ Периодические миссии Организации Объединенных Наций выезжали на подопечную территорию Тихоокеанские острова раз в три года в период 1950-1959 годов. Очередная миссия была направлена на территорию в 1961 году, то есть на год раньше ожидаемого срока. Трехгодичные интервалы соблюдались в период 1961-1976 годов. Однако в 1979 году Совет принял решение отложить направление своей периодической миссии, запланированной на этот год, до начала 1980 года.

11/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 23 (A/36/23/Rev.1), глава XVII, пункт 13.

12/ Там же, Дополнение № 18 (A/36/18), пункт 497.

13/ Там же, пункт 497, подпункт В (3).

Примечания (продолжение)

14/ Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок девятая сессия, Сессионный выпуск, приложения, документ T/1838 и Add.1.

15/ Там же, документ T/1838.

16/ Там же, документ T/1838/Add.1.

17/ Там же, документ T/1839 и Add.1 и 2. После рассмотрения вопроса Советом по Опеке Постоянный представитель Польской Народной Республики при Организации Объединенных Наций в записке от 9 июня 1982 года (T/1839/Add.3) информировал Генерального секретаря о том, что министр науки, высшего образования и техники Польши предоставил три стипендии кандидатам из подопечной территории и две стипендии в распоряжение Генерального секретаря на 1982/83 учебный год. Постоянный представитель информировал Генерального секретаря о том, что его правительство не покрыло путевых расходов кандидатов.

18/ Текст Пакта см. Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок вторая сессия, Сессионный выпуск, приложения, документ T/1759.

19/ Donald F. McHenry, Micronesia: Trust Betrayed, Altruism vs. Self-Interest in United States foreign policy, (Carnegie Endowment for International Peace, 1975), p. 117.

20/ Доклад выездной миссии см. Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок шестая сессия, Дополнение № 2 (T/1795).

21/ Howard Hills, "Micronesia - our sacred trust", The Center Magazine, Vol. XIII, No. 5 (September/October 1980), pp. 21-22.

22/ Текст Конвенции см. A/CONF.62/122 и исправления.

23/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать шестой год, Специальное дополнение № 1 (S/14709), пункт 840.

24/ См. документ T/COM.10/L.174, приложение I.

25/ Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций для наблюдения за плебисцитом в округе Марианские острова в июне 1975 года, см. Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок третья сессия, Дополнение № 2 (T/1771).

26/ David Nevin, The American Touch in Micronesia (New York, W.W. Norton and Company, Inc., 1977), p. 16.

27/ Ibid., p. 26.

28/ Для подробного ознакомления с голосованием и выступлениями по мотивам голосования см. пункты 34 и 37-54.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
